



ΒΑΣΙΛΕΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
ΕΘΝΙΚΗ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
KINGDOM OF GREECE
NATIONAL STATISTICAL SERVICE OF GREECE

ΜΗΝΙΑΙΟΝ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ MONTHLY STATISTICAL BULLETIN

ΜΑΪΟΣ — MAY

1964

ΤΟΜΟΣ ΙΧ ΑΡΙΘ. 5
VOLUME IX No 5



Είς τὸ παρὸν τεύχος

*Τριμηνιαία ἔρευνα ἀπα-
σχολήσεως καὶ ἀμοιβῆς
ἐργασίας εἰς τὴν βιομη-
χανίαν καὶ βιοτεχνίαν.
Στοιχεῖα Νοεμβρίου 1963*

*

In this Issue

*Results of the quarter-
ly employment and pay-
roll survey in industry
and handicraft. Data
for November 1963*

ΑΘΗΝΑΙ — ATHENS

ΕΘΝΙΚΟΝ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΝ — NATIONAL PRINTING OFFICE





ΒΑΣΙΛΕΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
ΕΘΝΙΚΗ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
KINGDOM OF GREECE
NATIONAL STATISTICAL SERVICE OF GREECE

ΜΗΝΙΑΙΟΝ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ MONTHLY STATISTICAL BULLETIN

ΜΑΪΟΣ — MAY

1964

ΤΟΜΟΣ ΙΧ ΑΡΙΘ. 5

VOLUME IX No 5



ΑΘΗΝΑΙ — ATHENS

ΕΘΝΙΚΟΝ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΝ — NATIONAL PRINTING OFFICE

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ, ΕΡΕΥΝΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΩΝ ΚΑΙ ΕΚΔΟΣΕΩΝ ΔΙΔΑΚΤΙΚΩΝ ΒΙΒΛΙΩΝ (ΙΤΥΣΣΕ)



ΓΕΝΙΚΑΙ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

1. Εις ὅσους πίνακας δὲν ἀναγράφεται πηγή, τὰ στοιχεῖα ἀναφέρονται εἰς δεδομένα τῆς Ἐθνικῆς Στατιστικῆς Ὑπηρεσίας τῆς Ἑλλάδος.

2. Εἰς τὸ Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον χρησιμοποιοῦνται τὰ κατωτέρω σημεῖα:

. = Περίπτωσης ἀδύνατος, ἐκ τῆς φύσεως τῶν πραγμάτων.

... = Οὐδὲν δεδομένον εἶναι διαθέσιμον.

— = Στοιχεῖα ἀσήμαντα.

Χιλιάδες καὶ ἑκατομμύρια χωρίζονται διὰ στιγμῆς (·).

Τῶν δεκαδικῶν ἀριθμῶν προτάσσεται πάντοτε κόμμα (,).

GENERAL REMARKS

1. Where no source of information is stated, the data have been collected by the National Statistical Service of Greece.

2. The following symbols have been used throughout the **Monthly Statistical Bulletin**:

. = Not applicable.

... = Not available.

— = Magnitude nil or less than half of the final digit shown.

Thousands and millions are separated by a period (·).

Decimal figures are always preceded by a comma (,).





ΠΙΝΑΞ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ — TABLE OF CONTENTS

	Σελίς Page	
<i>Τριμηνιαία έρευνα άπασχολήσεως και άμοιβής έργασίας εις τήν βιομηχανίαν και βιοτεχνίαν. Στοιχεία μηνός Νοεμβρίου 1963</i>	9	<i>Results of the quarterly employment and pay-roll survey in industry and handicraft. Data for November 1963</i>
Έλληνικοί πίνακες		National tables
I. ΚΛΙΜΑ		I. CLIMATE
1. Κλιματολογικά στοιχεία	16	1. Climate data
II. ΠΛΗΘΥΣΜΟΣ		II. POPULATION
1. Φυσική κίνησις του πληθυσμού	18	1. Vital statistics of the population
2. Θάνατοι του πληθυσμού κατά αίτιαν θανάτου	20	2. Deaths of the population by cause of death
3. Μετανάστευσις έλλήνων υπηκόων εξ Έλλάδος	21	3. Emigration of Greek citizens from Greece
III. ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΙΣ - ΑΝΕΡΓΙΑ		III. EMPLOYMENT - UNEMPLOYMENT
1. Δείκται άπασχολήσεως μισθωτών (ύπαλλήλων και έργατών) εις τά καταστήματα τής βιομηχανίας και τής βιοτεχνίας, με αριθμόν άπασχολουμένων 10 και άνω	24	1. Employment indices for salaried employees and wage-earners in industrial and handicraft establishments with 10 persons and over
2. Τοποθετήσεις διά τών κατά πόλεις Γραφείων Εύρέσεως Έργασίας και άναγγελθεισai εις αυτά άπολύσεις μισθωτών	27	2. Placements effected through the Employment Service Offices, by cities and employee dismissals reported to them
3. Έγγραφέντες προς έργασίαν εις τά κατά πόλεις Γραφεία Εύρέσεως Έργασίας, παραμένοντες άνεργοι και επιδοτήσεις άνεργίας	28	3. Persons registered at the Employment Offices as seeking employment, remaining registered as unemployed and unemployment benefit payments
4. Έγγραφέντες προς έργασίαν εις τά κατά πόλεις Γραφεία Εύρέσεως Έργασίας και τοποθετήσεις διά τούτων, παραμένοντες έγγεγραμμένοι ως άνεργοι, καθ' ομάδας επαγγελματίων, και άναγγελθεισai άπολύσεις	29	4. Persons registered at the Employment Offices by cities as seeking employment and placed by them, remaining registered as unemployed, by occupational groups, and declared dismissals
5. Έλληνες ναυτικοί εργαζόμενοι επί πλοίων υπό έλληνικήν σημαίαν και άνεργοι Έλληνες ναυτικοί εις λιμένας έσωτερικού, εις τό τέλος του μηνός, κατ' ειδικότητα	31	5. Greek seamen employed in ships under Greek flag and Greek seamen registered as unemployed in ports of the Country, at the end of the month, by speciality
6. Κατανομή κατά κατηγορίας και γεωγραφικά διαμερίσματα του άπασχολουμένου προσωπικού εις τά αστικά και ύπεραστικά λεωφορεία τών Κοινών Ταμείων Εισπράξεων Λεωφορείων (ΚΤΕΛ)	32	6. Distribution of personnel employed on city and inter-urban bus lines, by category of employees and geographic region
IV. ΓΕΩΡΓΙΑ - ΚΤΗΝΟΤΡΟΦΙΑ		IV. AGRICULTURE - STOCKBREEDING
1. Διατεθέντα καλλιεργητικά δάνεια, γεωργικά φάρμακα και λιπάσματα υπό τής Αγροτικής Τραπεζής τής Έλλάδος	33	1. Cultivation loans, agricultural chemicals and fertilizers supplied by the Agricultural Bank of Greece
2. Ποσότης σφαγείων προσαχθέντων προς κρεοσκοπήσιν εις τά λειτουργούντα κρεοσκοπικά κέντρα, κατά γεωγραφικών διαμέρισμα	34	2. Weight of animals slaughtered presented for inspection in main cities, by geographic region
V. ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ		V. MANUFACTURING
1. Μηνιαίοι δείκται βιομηχανικής παραγωγής μετά ηλεκτρισμού-φωταερίου και άρυχείων	36	1. Monthly indices of manufacturing, electricity-gas and mining production
2. Χορηγηθεισai άδειαι λειτουργίας νέων και επεκταθέντων έργοστασίων και έργαστηρίων μεταποιητικών επιχειρήσεων και ισχύς τών κινητήρων αυτών εις άτμόιππους, κατά κλάδους και γεωγραφικών διαμέρισμα	38	2. Number of permits for operating issued to new and enlarged factories and workshops of industrial and handicraft enterprises and power of motors in HP, by branches of manufacturing and geographic region
VI. ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ		VI. CONSTRUCTION AND PUBLIC WORKS
1. Αριθμός και όλική αξία περατωθέντων δημοσίων τεχνικών έργων, κατά γεωγραφικών διαμέρισμα και γενικής κατηγορίας έργων	41	1. Number and total cost of public works completed, by geographic region and general categories of works

2. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: αριθμός, όροφοι, όγκος και αξία νέων οικοδομών, βάσει χορηγηθεισών άδειών οικοδομήσεως, κατά γεωγραφικών διαμερίσματα και νομών 42
3. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: αριθμός, όγκος και αξία νέων οικοδομών, βάσει χορηγηθεισών άδειών οικοδομήσεως κατά αριθμόν ορόφων, γεωγραφικών διαμερίσματα και νομών 44
4. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: αριθμός, όροφοι, όγκος και αξία προσθηκών οικοδομών (έν συνόλω, προσθηκών κατ' επιφάνειαν και προσθηκών κατ' ύψος), βάσει χορηγηθεισών άδειών οικοδομήσεως, κατά γεωγραφικών διαμερίσματα και νομών 52

VII. ΜΕΤΑΛΛΕΙΑ

1. Οριστικά παραχωρήσεις μεταλλείων 58

VIII. ΗΛΕΚΤΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΩΤΑΙΡΙΟΝ

1. Ηλεκτρική ενέργεια: διαθέσιμος και καταναλωθείσα... 59
2. Παραγωγή και κατανάλωσις φωταερίου Ἀθηνῶν - Πειραιῶς 60

IX. ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΝ ΕΜΠΟΡΙΟΝ

1. Δείκται μέσης αξίας και όγκου εισαγωγῶν και εξαγωγῶν. Ὅροι ἐμπορίου 62
2. Δείκται ἐξωτερικοῦ ἐμπορίου μετὰ τῶν χωρῶν τῆς ΕΟΚ, Ἡνωμένου Βασιλείου και Ἡνωμένων Πολιτειῶν 63
3. Ἀξία εισαγωγῶν και εξαγωγῶν, κατά ἡπείρους και χώρας προελεύσεως και προορισμοῦ 64
4. Ἀξία και ποσότης εισαγωγῶν και εξαγωγῶν, κατά τήν ἀναθεωρημένην Τυποποιημένην Ταξινόμησιν τοῦ Διεθνoῦς Ἐμπορίου (ΤΤΔΕ) 65
5. Ἀξία και ποσότης εισαγωγῶν και εξαγωγῶν κατά κυριώτερα Τελωνεῖα 66

X. ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΝΤΙΑΗΨΙΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΙΣΙΣ

1. Περίθαψις ἀπροστατεῦτων παιδιῶν μέχρις ἡλικίας 14 ἐτῶν, δι' ἐπιδοτήσεως κατ' οἶκον, κατά γεωγραφικόν διαμέρισμα 67
2. Παρογαί εἰς εἶδος και χρήμα (πλὴν συντάξεων) ὑπὸ τοῦ Ἰδρύματος Κοινωνικῶν Ἀσφαλίσεων 68
3. Ἐξεληθόντες ἀσθενεῖς, κατά φορέα και ἡμέρας πληρωμῆς, ὡς και μέσον ἔρον ἡμερῶν νοσηλείας 69
4. Ἐξεληθόντες ἀσθενεῖς, κατά τόπον μονίμου διαμονῆς των, ἔδρας θεραπευτηρίου, γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν 70
5. Ἀριθμός ἐξεληθόντων και ἀποβιωσάντων, κατά εἰδικότητα θεραπευτηρίων 72

XI. ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ

1. Μεταφοραί διὰ σιδηροδρόμων, ἐπιβατῶν και ἐμπορευμάτων, ὡς και εἰσπράξεις και πληρωμαί ἐκμεταλλεύσεως αὐτῶν 73
2. Τεθέντα εἰς κυκλοφορίαν ὁχήματα 75
3. Ἀστικά μεταφοραί ἐπιβατῶν περιφερείας Πρωτευούσης 75
4. Μεταφοραί διὰ τῶν ἀστικῶν λεωφορείων, κατά γεωγραφικόν διαμέρισμα 76
5. Μεταφοραί διὰ τῶν ὑπεραστικῶν λεωφορείων, κατά γεωγραφικόν διαμέρισμα 77
6. Ἀριθμός και φύσις ὀδικῶν-τροχαίων ἀτυχημάτων, ὡς και ἀριθμός παθόντων ἐκ τούτων προσώπων, κατά κατηγορίας ἐν σχέσει πρὸς τὸ ὄχημα, βαθμόν ἀτυχήματος και νομόν 78

2. Private building activity: number, floors, volume and value of new buildings, according to issued construction permits, by geographic region and department
3. Private building activity: number, volume and value of new buildings, according to issued construction permits, by number of floors, geographic region and department
4. Private building activity: number, floors, volume and value of extensions to buildings, according to issued permits (total, extensions by area and extensions by height), by geographic region and department

VII. MINING

1. Final concession of mines

VIII. ELECTRICITY AND GAS

1. Electric power: available and consumed
2. Production and consumption of manufactured gas in Athens-Piraeus

IX. EXTERNAL TRADE

1. Unit value index and quantum index of imports and exports. Terms of trade
2. Indices of external trade with the EEC countries, the United Kingdom and the United States
3. Value of imports and exports, by country of origin and destination
4. Value and quantity of imports and exports, according to the SITC revised
5. Value and quantity of imports and exports by main custom houses

X. SOCIAL WELFARE AND INSURANCE

1. Relief-in-cash administered to unsupported children up to 14 years old, in their home, by geographic region
2. Benefits-in-kind and cash provided by the Social Insurances Institution (except pensions)
3. Patients dismissed from hospital, by category of payer and days paid and average number of days of hospitalization
4. Patients dismissed from hospital, by place of permanent residence, of location of hospital, by geographic region and department
5. Number of dismissed and deceased, by hospital speciality

XI. TRANSPORTATION

1. Passengers and goods railway transport as well as receipts and payments from railway exploitation
2. Motor vehicles put into circulation for the first time
3. Passenger transport in the cities Athens-Piraeus
4. Passenger transport effected by city buses, by geographic region
5. Passenger transport effected by interurban buses, by geographic region
6. Number and nature of road-traffic accidents as well as persons injured thereof, by categories, grade of accident and department

7. Έμπορική ναυτιλία: Δύναμις ελληνικῶν ἐμπορικῶν πλοίων καὶ ἀργούντα ἐξ αὐτῶν πλοία 82

8. Έμπορική ναυτιλία: Κίνησις ἐμπορευμάτων καὶ ἐπιβατῶν εἰς τοὺς λιμένας τῆς Ἑλλάδος 83

9. Πολιτικὴ Ἀεροπορία: Κίνησις τῶν ἀερολιμένων τῆς Ἑλλάδος 83

7. Merchant shipping: Greek merchant fleet and laid up ships 82

8. Merchant shipping: Traffic of goods and passengers at the ports of Greece 83

9. Civil Aviation: Airport traffic statistics 83

XII. ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΙ

XII. COMMUNICATION

1. Τηλεπικοινωνίαι: Τηλεφωνικαὶ συνδιαλέξεις καὶ τηλεγραφήματα 84

2. Τηλεπικοινωνίαι: Τηλεφωνικαὶ συνδέσεις 84

1. Telecommunications: Number of telegrams and telephone calls 84

2. Telecommunications: Telephone connections 84

XIII. ΤΟΥΡΙΣΜΟΣ

XIII. TOURISM

1. Τουριστικὴ κίνησις: Ἀφίξεις εἰς Ἑλλάδα περιηγητῶν ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ καθ' ὑπηκοότητα, ὡς καὶ περιηγητῶν καθ' ὁμάδας περιήλου 85

2. Ταξιδιωτικὴ κίνησις τῆς Ἑλλάδος μετὰ τοῦ ἐξωτερικοῦ: Ἀφίξεις καὶ ἀναχωρήσεις Ἑλλήνων καὶ ξένων, κατὰ μέσον ταξιδίου 86

1. Tourist traffic: Arrivals of tourists by citizenship and of cruise passengers in Greece 85

2. Arrival and departure of Greek citizens and foreigners, by means of transport 86

XIV. ΙΣΟΖΥΓΙΟΝ ΠΛΗΡΩΜΩΝ

XIV. BALANCE OF PAYMENTS

1. Εἰσροή-ἐκροή κεφαλαίων, ἀδηλοὶ πόροι καὶ πληρωμαὶ . . 87

1. Capital inflow-outflow and invisible receipts-payments 87

XV. ΔΗΜΟΣΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ

XV. PUBLIC FINANCE

1. Κρατικὰ ἔσοδα, κατὰ κυρίας πηγὰς προελεύσεως αὐτῶν 88

2. Εἰσπράξεις καὶ πληρωμαὶ τῶν Δημοσίων Ταμείων, ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ κρατικοῦ προϋπολογισμοῦ, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομῶν 91

3. Κρατικὰ ἔξοδα τακτικοῦ προϋπολογισμοῦ κατὰ Ὑπουργεῖα καὶ προϋπολογισμοῦ κρατικῶν ἐπενδύσεων μετὰ τῶν ἐκτὸς αὐτῶν εἰδικῶν λογαριασμῶν καὶ παγίων προκαταβολῶν 93

4. Δασμὶ καὶ ἀξία εἰσαχθέντων ἀγαθῶν, κατὰ τὰ τμήματα τοῦ Τελωνιακοῦ Δασμολογίου εἰσαγωγῆς, μετ' ἀναλογιῶν μεταξὺ τῶν 94

1. State revenue, by main sources 88

2. Receipts and payments of public collecting offices based on state budget, by geographic region and department 91

3. Public expenditures of ordinary budget by Ministries and state investments budget, including extra-budgetary special accounts and fixed advances 93

4. Import duties and value of imported goods, according to the Greek Customs Tariff, and percent ratios 94

XVI. ΤΙΜΑΙ

XVI. PRICES

1. Γενικὸς δείκτης τιμῶν χονδρικῆς πωλήσεως 95

2. Εἰδικὸι δείκται τιμῶν χονδρικῆς πωλήσεως (συνόλου Χώρας) 95

3. Δείκτης τιμῶν χονδρικῆς πωλήσεως εἰδῶν ἐσωτερικῆς καταναλώσεως 96

4. Μέσαι μηνιαῖαι τιμαὶ χονδρικῆς πωλήσεως ἐνίων εἰδῶν 97

5. Δείκτης τιμῶν τοῦ καταναλωτοῦ 98

6. Μέσαι μηνιαῖαι τιμαὶ λιανικῆς πωλήσεως εἰδῶν τινῶν εἰς τὰς ἀστικὰς περιοχὰς τῆς Χώρας 99

7. Παλαιοὶ καὶ νέοι δείκται τῶν ὑπὸ τῶν γεωργῶν ἀπολαμβανομένων τιμῶν διὰ τὰ προϊόντα των καὶ καταβαλλομένων παρ' αὐτῶν τιμῶν διὰ τὰ εἶδη γεωργικῆς χρήσεως 100

1. General index of wholesale prices 95

2. Special indices of wholesale prices (all of Greece) 95

3. Index of wholesale prices of internally consumed items 96

4. Monthly average wholesale prices of selected commodities 97

5. Consumer price index 98

6. Monthly average retail prices of commodities in the urban areas of the Country 99

7. Old and new indices of prices received by farmers for their produce and of prices paid by them for produce of agricultural use 100

XVII. ΝΟΜΙΣΜΑ - ΠΙΣΤΙΣ - ΤΡΑΠΕΖΑΙ

XVII. MONEY AND BANKING

1. Προσφορά χρήματος 101

2. Ἐξέλιξις στοιχείων Ἐνεργητικοῦ καὶ Παθητικοῦ τῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος 102

3. Καταθέσεις Δημοσίων Ὄργανισμῶν, Δημοσίων Ἐπιχειρήσεων, Ἰδιωτῶν καὶ ἰδιωτικῶν ἐπιχειρήσεων εἰς ἐλληνικὰς τραπεζὰς καὶ εἰδικούς πιστωτικούς Ὄργανισμούς 103

4. Ἐνοποιημένη λογιστικὴ κατάσταση ἐμπορικῶν τραπεζῶν 104

5. Ταχυδρομικὰ Ταμιευτήρια: Καταθέσεις, Κίνησις βιβλιαρίων καὶ κατατιθεμένων καὶ ἀναλαμβανομένων ποσῶν 105

1. Money supply 101

2. Assets and liabilities of the Bank of Greece 102

3. Deposits of public Entities, public Enterprises, Individuals and private Enterprises with the greek banks and special financing Institutions 103

4. Consolidated balance sheet of the commercial banks 104

5. Post-Office Savings Bank: Deposits, Booklets and amounts deposited and withdrawn 105



Πίνακες

6. Συνολική χρηματοδότησις κατά πηγὰς	105
7. Συνολική χρηματοδότησις κατά τομείς και κλάδους	106
8. Χρηματοδότησις γεωργίας και άλιείας	106
9. Χρηματοδότησις μεταποιήσεως και μεταλλείων	107
10. Χρηματοδότησις έμπορίου	107
11. Χρηματοδότησις έτέρων κλάδων	108
12. Ταχυδρομικά Ταμειυτήρια: Χορηγήσεις δανείων	108
13. Κίνησις Γραφείων Συμψηφισμού	109
14. Δείκται τιμών μετοχών εν τῷ Χρηματιστηρίῳ Ἀθηνῶν	110
15. Τιμαί συναλλαγμάτων εν Ἀθήναις	110

Διεθνείς πίνακες

1. Ἀνεργία: Ἀριθμός (χιλιάδες) και ἀναλογία ἀνέργων	111
2. Δείκτης ἀπασχολήσεως, μὴ περιλαμβανομένης τῆς γεωργίας	112
3. Δείκτης ἀπασχολήσεως εἰς τὴν βιομηχανίαν	113
4. Σιδηρομετάλλευμα: Παραγωγή	114
5. Νήματα ἐξ ἐρίου: Παραγωγή	115
6. Νήματα ἐκ βάρβακος: Παραγωγή	116
7. Τσιμέντον: Παραγωγή	117
8. Βιομηχανική παραγωγή: Δείκται βιομηχανικῆς παραγωγῆς	118
9. Ἡλεκτρισμός: Παραγωγή	120
10. Διεθνείς θαλάσσιαι μεταφοραί: Φορτωθέντα και ἐκφορτωθέντα ἐμπορεύματα	121
11. Τιμαί συναλλάγματος	123
12. Προεξοφλητικά ἐπιτόκια Κεντρικῶν Τραπεζῶν	124
13. Μέσα πληρωμῆς	125
14. Ἐπίσημα ἀποθέματα χρυσοῦ και ἐξωτερικοῦ συναλλάγματος	127
15. Τιμαίριθμοι χονδρικῆς πωλήσεως	129
16. Δείκται τιμών τοῦ καταναλωτοῦ	130

Σελίς
Page

Fables

6. Total credit granted by sources of financing	
7. Total credit granted by sectors and branches	
8. Credits granted to agriculture and fishing industry	
9. Credits granted to manufacturing and mining industry	
10. Credits granted to the trade	
11. Credits to other branches	
12. Post-Office Savings Bank: Loans	
13. Movement of Clearing Houses	
14. Index numbers of market prices of shares traded on the Athens Stock Exchange	
15. Foreign exchange rates in Athens	

International tables

1. Unemployment: Number (thousands) and percentage of unemployed	
2. Index numbers of employment, excluding agriculture	
3. Index numbers of employment in manufacturing	
4. Iron ore: Production	
5. Wool yarn: Production	
6. Cotton yarn: Production	
7. Cement: Production	
8. Industrial production: Index numbers of industrial production	
9. Electricity: Production	
10. International sea-borne shipping: Goods loaded and unloaded in external trade	
11. Exchange rates	
12. Central Banks discount rates	
13. Money supply	
14. Official gold and foreign exchange holdings	
15. Index numbers of wholesale prices	
16. Consumer price index numbers	



ΤΡΙΜΗΝΙΑΙΑ ΕΡΕΥΝΑ ΔΙΑΣΧΟΛΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΑΜΟΙΒΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΕΙΣ ΤΗΝ
ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΝ ΚΑΙ ΒΙΟΤΕΧΝΙΑΝ. ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΜΗΝΟΣ ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 1963

RESULTS OF THE QUARTERLY EMPLOYMENT AND PAY-ROLL SURVEY
IN INDUSTRY AND HANDICRAFT. DATA FOR NOVEMBER 1963

Ἐν συνεχείᾳ τῶν δημοσιευθέντων εἰς τὸ προηγούμενον τεύχος μηνὸς Ἀπριλίου ἐ.ε. τοῦ παρόντος Δελτίου, στοιχείων τοῦ μηνὸς Αὐγούστου 1963 τῆς ὡς ἄνω ἐρεῦνης, παρατίθενται κατωτέρω 13 ἀντίστοιχα πίνακες ἀναφερόμενοι εἰς τὴν ἀμέσως ἐπιμένην περίοδον, ἴτοι τὸν μῆνα Νοέμβριον 1963. Ὑποθυμίζεται δὲ ὅτι ἡ παρούσα ἐρευνα ἀφορᾷ πάντοτε μόνον εἰς καταστήματα τῶν ὑπόλων ὁ ἀριθμὸς τῶν μισθωτῶν ἀπασχολουμένων ἀνήρχετο εἰς δέκα τοὐλάχιστον κατὰ τὴν ἀρχικὴν αὐτῶν ἀπογραφὴν.

Γὰρ ἐκ τῆς συγκρίσεως τῶν στοιχείων τῶν πινάκων τούτων πρὸς τὰ ἀντίστοιχα τοιαῦτα τῶν προηγούμενων περιόδων προκύπτοντα συμπεράσματα ἀναλύονται ὡς ἑπεται:

α) Ὁ συνολικὸς ἀριθμὸς τῶν ἀπασχολουμένων ὑπολείπεται μὲν κατὰ 1,1% τοῦ ἀντιστοίχου τοῦ Αὐγούστου 1963, ὑπερέχει δὲ κατὰ 1,7% τοῦ Νοεμβρίου 1961 (βλ. πίνακα 1). Καὶ ἡ μὲν ἔναντι τοῦ Αὐγούστου μείωσις ἀποτελεῖ παρὶν ἐποχικὴν κύμανσιν, ὡς ἤδη λεπτομερῶς ἐξετέθη εἰς τὴν ἀντίστοιχον ἀνάλυσιν τοῦ μηνὸς Αὐγούστου 1963, ἡ δὲ αὐξήσις, ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν Νοέμβριον 1961, ἐπιβεβαιώνει τὴν ἤδη εἰς τὴν αὐτὴν ἀνάλυσιν διαπιστωθεῖσαν ἐμφάνισιν ἀνοδικῆς μακροχρονίου τάσεως τοῦ ὕψους τῆς ἀπασχολήσεως ἐντὸς τοῦ ἔτους 1963 (βλ. Δελτίον Ἀπριλίου 1964, σελ. 9).

β) Τὸ συνολικὸν ὕψος τῆς ἀμοιβῆς ἐργασίας τῶν ἀπασχολουμένων ἐν γένει κατὰ τὸν Νοέμβριον 1963 ὑπερέχει κατὰ 3,8% ἔναντι τοῦ Αὐγούστου 1963 καὶ κατὰ 12,8% ἔναντι τοῦ Νοεμβρίου 1961 (βλ. πίνακα 2). Ἐν ὕψει ὅμως καὶ τῶν ἀνωτέρω σημειωθείσων αὐξομειώσεων τοῦ ἀριθμοῦ τῶν ἀπασχολουμένων, ἡ μέση κατὰ κεφαλὴν ἀμοιβὴ αὐτῶν, ἀσχέτως κατηγορίας ὑπαλλήλων ἢ ἐργατῶν, ἠυξήθη κατὰ 5% μὲν ἔναντι τοῦ Αὐγούστου 1963, κατὰ 10,8% δὲ ἔναντι τοῦ Νοεμβρίου 1961.

γ) Τὸ συνολικὸν ὕψος τοῦ ἐβδομαδιαίου χρόνου ἐργασίας τῶν ἐργατῶν, δι' ἂν κατεβλήθη ἀμοιβὴ ἐργασίας, ὑπερέχει κατὰ 1,9% τοῦ ἀντιστοίχου τοῦ Αὐγούστου 1963 καὶ ὑπολείπεται κατὰ 0,75% τοῦ Νοεμβρίου 1961 (βλ. πίνακα 3). Λαμβανομένων ὅμως ὑπ' ὄψιν καὶ τῶν ἀντιστάζων μεταβολῶν τοῦ ἀριθμοῦ τῶν ἐργατῶν, ἴτοι μειώσεως κατὰ 1,8% ἔναντι τοῦ Αὐγούστου 1963 καὶ αὐξήσεως κατὰ 1,2% ἔναντι τοῦ Νοεμβρίου 1961 (βλ. πίνακα 4), συνάγεται ὅτι ὁ μέσος κατὰ κεφαλὴν ἐβδομαδιαῖος χρόνος ἐργασίας ἠυξήθη κατὰ 3,8% ἔναντι τοῦ Αὐγούστου 1963 καὶ ἐμειώθη κατὰ 1,9% ἔναντι τοῦ Νοεμβρίου 1961 (βλ. πίνακα 7).

Τοῦ μέσου τούτου χρόνου ἡ μακροχρόνιος τάσις ἐξακολουθεῖ νὰ εἶναι πτωτικὴ, ὡς διεπιστώθη ἤδη εἰς τὸ προηγούμενον Δελτίον Ἀπριλίου 1964 (σελ. 14), διότι ὁ δείκτης τοῦ Νοεμβρίου 1962 ἦτο 98,8 (βλ. Δελτίον Νοεμβρίου 1963, σελ. 23), ἐνῶ τοῦ ὑπὸ κρίσιν Νοεμβρίου 1963 εἶναι 98,1.

Following the data of the above survey for August 1963 published in the April issue of the present Bulletin, we are now publishing 13 tables relating to the next period, that is to say November 1963. It is reminded again that the survey relates always to establishments which employed at least ten persons at their original census.

The conclusions from a comparison of these tables with those of the previous periods are analysed as follows:

a) The total number of persons employed is 1,1% less than in August 1963, while it exceeds that of November 1961 by 1,7% (see table 1). The decrease, as compared with August, constitutes a standard seasonal fluctuation, as already explained in detail in the corresponding analysis for August 1963. On the other hand, the increase marked as compared with November 1961, confirms the long-term upward trend of employment in 1963, already ascertained in the same analysis (see Bulletin, April 1964, page 9).

b) The total remuneration of persons employed in general in November 1963 exceeds by 3,8% that of August 1963 and by 12,8% that of November 1961 (see table 2). In view, however, of the above fluctuations in the number of persons employed, their average remuneration per capita, for salaried employees and wage earners alike, increased by 5% as compared with August 1963 and by 10,8% as compared with November 1961.

c) The number of working hours paid to workers per week exceeds that of August 1963 by 1,9%, while it is less than the corresponding number for November 1961 by 0,75% (see table 3). In view, however, of the corresponding changes in the number of workers (that is to say 1,8% decrease as compared with August 1963 and 1,2% increase as compared with November 1961, according to table 4), it results that the average working time per capita increased by 3,8% as compared with August 1963, while it decreased by 1,9% as compared with November 1961 (see table 7).

The long-term trend of this average time continues to be in decline, as already ascertained in the previous Bulletin (April 1964, page 14), because the index for November 1962 was 98,8 (see Bulletin, November 1963, page 23), while that for November 1963 under survey is 98,1.

Πίναξ 1. 'Αριθμός απασχολουμένων μισθωτών και αντίστοιχοι δείκται μεταβολών
Table 1. Number of employed and relative indices

Κατηγορία άπασχολουμένων	Νοέμβριος 1963 November	Αύγουστος 1963 August	Νοέμβριος 1961 November	Δείκται Νοεμβρίου 1963 με βάση Indices for November 1963		Κατηγορία of employed
				Αύγουστον 1963 (βάσις = 100)	Νοέμβριον 1961 (βάσις = 100)	
				August 1963 (base = 100)	November 1961 (base = 100)	
Σύνολον	187.950	190.038	184.736	98,90	101,74	Total
Υπάλληλοι	29.544	28.704	28.190	102,93	104,80	Salaried employees
Έργαται	158.406	161.334	156.546	98,19	101,19	Wage earners

Πίναξ 2. Καταβληθείσαι καθ' εβδομάδα αποδοχαί μισθωτών και αντίστοιχοι δείκται μεταβολών
Table 2. Weekly remuneration of employed and relative indices

Κατηγορία μισθωτών	Νοέμβριος 1963 November	Αύγουστος 1963 August	Νοέμβριος 1961 November	Δείκται Νοεμβρίου 1963 με βάση Indices for November 1963		Κατηγορία of employed
				Αύγουστον 1963 (βάσις = 100)	Νοέμβριον 1961 (βάσις = 100)	
				August 1963 (base = 100)	November 1961 (base = 100)	
Σύνολον	82.042.300	79.015.300	72.764.800	103,83	112,75	Total
Υπάλληλοι	22.069.100	21.529.300	19.430.400	102,51	113,58	Salaried employees
Έργαται	59.973.200	57.486.000	53.334.400	104,33	112,45	Wage earners

Πίναξ 3. Πληρωθείσαι ώροι εργασίας καθ' εβδομάδα εις έργατας και αντίστοιχοι δείκται μεταβολών
Table 3. Working hours paid to workers per week and relative indices

Κατηγορία έργατων	Νοέμβριος 1963 November	Αύγουστος 1963 August	Νοέμβριος 1961 November	Δείκται Νοεμβρίου 1963 με βάση Indices for November 1963		Κατηγορία of workers
				Αύγουστον 1963 (βάσις = 100)	Νοέμβριον 1961 (βάσις = 100)	
				August 1963 (base = 100)	November 1961 (base = 100)	
Σύνολον	6.940.100	6.812.100	6.992.500	101,88	99,25	Total
Άρρενες	4.385.300	4.134.300	4.427.700	106,07	99,04	Males
Θήλειες	2.554.800	2.677.800	2.564.800	95,41	99,61	Females

Πίναξ 4. Μέσοι όροι μηνιαίων αποδοχών υπαλλήλων και αντίστοιχοι δείκται μεταβολών
Table 4. Average monthly remuneration of salaried employees and relative indices

Κατηγορία υπαλλήλων	Νοέμβριος 1963 November	Αύγουστος 1963 August	Νοέμβριος 1961 November	Δείκται Νοεμβρίου 1963 με βάση Indices for November 1963		Κατηγορία of salaried employees
				Αύγουστον 1963 (βάσις = 100)	Νοέμβριον 1961 (βάσις = 100)	
				August 1963 (base = 100)	November 1961 (base = 100)	
Σύνολον	3.201,3	3.214,9	2.954,4	99,58	108,36	Total
Άρρενες	3.476,3	3.499,2	3.206,7	99,35	108,41	Males
Θήλειες	2.069,0	2.028,7	1.865,2	101,99	110,93	Females

Πίναξ 5. Μέσοι όροι εβδομαδιαίων αποδοχών εργατών κα' αντίστοιχοι δείκται μεταβολών
Table 5. Average weekly remuneration of workers and relative indices

Κατηγορία εργατών	Νοέμβριος 1963 November	Αύγουστος 1963 August	Νοέμβριος 1961 November	Δείκται Νοεμβρίου 1963 με βάση Indices for November 1963		Category of workers
				Αύγουστον 1963 (βάσις = 100) August 1963 (base = 100)	Νοέμβριον 1961 (βάσις = 100) November 1961 (base = 100)	
				Σύνολον	378,6		356,3	340,7	106,26	111,12	Total
Άρρενες	453,2	430,0	400,7	105,40	113,10	Males
Θήλειες	259,6	249,6	243,3	104,01	106,70	Females

Πίναξ 6. Μέσοι όροι ώρομισθίων εργατών και αντίστοιχοι δείκται μεταβολών
Table 6. Average hourly payment of workers and relative indices

Κατηγορία εργατών	Νοέμβριος 1963 November	Αύγουστος 1963 August	Νοέμβριος 1961 November	Δείκται Νοεμβρίου 1963 με βάση Indices for November 1963		Category of workers
				Αύγουστον 1963 (βάσις = 100) August 1963 (base = 100)	Νοέμβριον 1961 (βάσις = 100) November 1961 (base = 100)	
				Σύνολον	8,64		8,44	7,63	102,37	113,24	Total
Άρρενες	10,01	9,91	8,76	101,01	114,27	Males
Θήλειες	6,20	6,18	5,67	100,32	109,35	Females

Πίναξ 7. Μέσοι όροι πληρωθεισών ώρων εργασίας καθ' εβδομάδα εις εργάτας και αντίστοιχοι δείκται μεταβολών
Table 7. Average working hours paid to workers per week and relative indices

Κατηγορία εργατών	Νοέμβριος 1963 November	Αύγουστος 1963 August	Νοέμβριος 1961 November	Δείκται Νοεμβρίου 1963 με βάση Indices for November 1963		Category of workers
				Αύγουστον 1963 (βάσις = 100) August 1963 (base = 100)	Νοέμβριον 1961 (βάσις = 100) November 1961 (base = 100)	
				Σύνολον	43,81		42,22	44,67	103,77	98,07	Total
Άρρενες	44,98	43,38	45,73	103,69	98,36	Males
Θήλειες	41,90	40,42	42,95	103,66	97,55	Females

δ) Τὸ συνολικὸν ὄψος τῶν καταβληθέντων μισθῶν τῶν ὑπαλλήλων ὑπερέχει κατὰ 2,5% καὶ 13,6% τῶν ἀντιστοιχῶν ποσῶν τοῦ Αὐγούστου 1963 καὶ τοῦ Νοεμβρίου 1961 (βλ. πίνακx 2). Ἐν ὄψει ὅμως καὶ τῶν ἐπίσης βρισκόμενων ἀξιώσεων τοῦ ἀριθμοῦ τῶν ὑπαλλήλων κατὰ ἀντιστοιχίαν ἀξιώσεων τοῦ ἀριθμοῦ τῶν ὑπαλλήλων κατὰ 2,9% καὶ 4,8% (βλ. πίνακx 1), αἱ σχετικαὶ μεταβολαὶ τοῦ μέσου μηνιαίου μισθοῦ διαμορφοῦνται εἰς μείωσιν κατὰ 0,4% ἐναντι τοῦ Αὐγούστου 1963 καὶ ἀξίωσιν κατὰ 8,4% ἐναντι τοῦ Νοεμβρίου 1961 (βλ. πίνακx 4).

Ἡ μακροχρόνιος τάσις συνεχίζεται ἐπίσης ἀνοδική διὰ τὸν ἐν λόγω μέσον μισθόν, ὡς εἶχε διαπιστωθῆ καὶ εἰς τὸ προηγούμενον τεῦχος, διότι ἐναντι τοῦ δείκτου 104,4 τοῦ Νοεμβρίου 1962 (βλ. Δελτίον Νοεμβρίου 1963, σελ. 21), ὁ δείκτης τοῦ Νοεμβρίου 1963 ἀνῆλθεν εἰς 108,4.

ε) Τὸ συνολικὸν ὄψος τῶν καταβληθεισῶν ἐβδομαδιαίων ἀποδοχῶν τῶν εργατῶν ὑπερέχει κατὰ 4,3% καὶ 12,5% τῶν ἀντιστοιχῶν ποσῶν τοῦ Αὐγούστου 1963 καὶ τοῦ Νοεμβρίου 1961 (βλ. πίνακx 2). Ἐν συνδυασμῶ

d) The total salaries paid to employees exceed the corresponding ones paid in August 1963 and November 1961 by 2,5% and 13,6% respectively (see table 2). In view, however, of the corresponding increases in the number of employees by 2,9% and 4,8% (see table 1), the relative changes in the average monthly salary turn into a 0,4% decrease as compared with August 1963, and a 8,4% increase as compared with November 1961 (see table 4).

The long-term trend is also upward in the said average salary, as ascertained in the previous issue as well given that, in comparison with the index 104,4 for November 1962 (see Bulletin, November 1963, page 21), the index for November 1963 increased to 108,4.

e) The total weekly remuneration of workers exceeds by 4,3% and 12,5% the corresponding payments in August 1963 and November 1961 (see table 2). Considering, however, the corresponding

Πίναξ 8. Ποσοστά μεταβολής ύψους αριθμού απασχολουμένων εις τούς κλάδους παραγωγής τούς εμφανίζοντας τας σημαντικωτέρας τοιαύτας μεταβολάς. (Βάσις: Νοέμβριος 1961=100)

Table 8. Manufacturing branches showing the most important percent changes in the number of employed. (Base: November 1961=100)

Κωδικός αριθμός κλάδου	Κλάδος παραγωγής	Ποσοστόν μεταβολής % Percent change	Manufacturing branches	Major group code No
<i>A. Κλάδοι εμφανίζοντες αύξησιν</i>				
34	Βασικῶν μεταλλουργικῶν	24,67	Basic metal industries	34
22	Καπνοῦ	18,91	Tobacco	22
36	Μηχανῶν καὶ συσκευῶν	13,92	Machinery apparatus	36
37	Ἡλεκτρικῶν μηχανῶν καὶ συσκευῶν	12,89	Electric machinery apparatus	37
39	Λοιπῶν βιομηχανικῶν	12,55	Miscellaneous industries	39
<i>B. Κλάδοι εμφανίζοντες μείωσιν</i>				
31	Χημικῶν προϊόντων	15,72	Chemicals	31
20	Εἰδῶν διατροφῆς	4,82	Foodstuffs	20
25	Ξύλου καὶ φελλοῦ	3,97	Wood and cork	25
23	Ὑφαντικῶν	1,76	Textiles	23
30	Ἐλαστικοῦ	1,51	Rubber	30

Πίναξ 9. Ποσοστά μεταβολής ύψους ἀμοιβῆς ἐργασίας εις τούς κλάδους παραγωγής τούς εμφανίζοντας τας σημαντικωτέρας τοιαύτας μεταβολάς. (Βάσις: Νοέμβριος 1961=100)

Table 9. Manufacturing branches showing the most important percent changes in labour remuneration. (Base: November 1961=100)

Κωδικός αριθμός κλάδου	Κλάδος παραγωγής	Ποσοστόν μεταβολής % Percent change	Manufacturing branches	Major group code No
<i>A. Κλάδοι εμφανίζοντες αύξησιν</i>				
34	Βασικῶν μεταλλουργικῶν	34,78	Basic metal industries	34
39	Λοιπῶν βιομηχανικῶν	32,43	Miscellaneous industries	39
37	Ἡλεκτρικῶν μηχανῶν καὶ συσκευῶν	29,54	Electric machinery apparatus	37
26	Ἐπίπλων	26,71	Furniture	26
36	Μηχανῶν καὶ συσκευῶν	24,56	Machinery apparatus	36
<i>B. Κλάδοι εμφανίζοντες μείωσιν</i>				
31	Χημικῶν προϊόντων	2,26	Chemicals	31
—	—	—	—	—
—	—	—	—	—
—	—	—	—	—
—	—	—	—	—

ὅμως πρὸς τὰς ἐπίσης ἀντιστοίχους μεταβολάς τοῦ ἀριθμοῦ τῶν ἐργατῶν, τὰς σημειωθείσας εἰς τὴν ἀνωτέρω παράγραφον γ, αἱ σχετικαὶ μεταβολαὶ τῆς μέσης κατὰ κεφαλὴν ἀμοιβῆς ἐργασίας διαμορφοῦνται εἰς αὐξήσιν κατὰ 6,3% ἔναντι τοῦ Αὐγούστου 1963 καὶ 11,1% ἔναντι τοῦ Νοεμβρίου 1961 (βλ. πίνακα 5).

Καὶ ἐντεῦθεν ἐπίσης ἐξακολουθεῖ ἡ ἀνοδικὴ πορεία τῆς μακροχρονίου τάσεως τοῦ ὕψους τῆς μέσης ἐβδομαδιαίας ἀμοιβῆς, διότι ἔναντι τοῦ δείκτου 105,7 τοῦ Νοεμβρίου 1962 (βλ. Δελτίον Νοεμβρίου 1963, σελ. 22), ὁ δείκτης Νοεμβρίου 1963 ἀνῆλθεν εἰς 111,1.

στ) Ἐκ τοῦ συνδυασμοῦ τῶν ὡς ἀνωτέρω μεταβολῶν ὕψους ἐβδομαδιαίας ἀμοιβῆς ἐργασίας καὶ ἐβδομαδιαίου ἀμειβομένου χρόνου ἐργασίας τῶν ἐργατῶν, συνάγονται αἱ ἀκόλουθοι αὐξήσεις τοῦ ὕψους τοῦ μέσου ὥρομισθίου

changes in the number of workers marked in paragraph (e), the relative changes in the average per capita remuneration turn into an increase of 6,3% and 11,1%, as compared with August 1963 and November 1961 (see table 5).

Here also the long-term upward trend of average weekly pay is continuing, because, as compared with the index 105,7 in November 1962 (see Bulletin, November 1963, page 22), the index for November 1963 increased to 111,1.

f) Combination of the above changes in weekly remuneration and weekly working time paid results in the following increases in the average hourly payment: 2,4% as compared with August 1963 and

Πίναξ 10. Ύψηλότεροι και χαμηλότεροι μέσοι όροι μηνιαίων αποδοχών υπαλλήλων κατά κλάδους παραγωγής
Table 10. Extreme averages of monthly remuneration of employees, by manufacturing branches

Κωδικός αριθμός κλάδου	Κλάδος παραγωγής	Ύποδοχαί εις δραχμάς Remuneration (in drachmae)	Manufacturing branches	Major group code No
	<i>A. Κλάδοι με τās ύψηλότερας αποδοχάς</i>		<i>A. With maximum remuneration</i>	
32	Παραγώγων πετρελαίου και άνθρακος ..	4.066	Coal and petroleum derivatives	32
34	Βασικών μεταλλουργικών	4.055	Basic metal industries	34
22	Καπνοῦ	3.723	Tobacco	22
38	Μεταφορικών μέσων	3.646	Transport equipment	38
31	Χημικών προϊόντων	3.616	Chemicals	31
	<i>B. Κλάδοι με τās χαμηλότερας αποδοχάς</i>		<i>B. With minimum remuneration</i>	
24	Ειδών ένδύσεως και ύποδήσεως	2.175	Footwear and wearing apparel	24
26	Έπιπλων	2.349	Furniture	26
25	Ξύλου και φελλοῦ	2.369	Wood and cork	25
20	Ειδών διατροφής	2.732	Foodstuffs	20
36	Μηχανών και συσκευίων	2.892	Machinery apparatus	36

Πίναξ 11. Ύψηλότεροι και χαμηλότεροι μέσοι όροι εβδομαδιαίων αποδοχών εργατῶν κατά κλάδους παραγωγής
Table 11. Extreme averages of weekly remuneration of workers, by manufacturing branches

Κωδικός αριθμός κλάδου	Κλάδος παραγωγής	Ύποδοχαί εις δραχμάς Remuneration (in drachmae)	Manufacturing branches	Major group code No
	<i>A. Κλάδοι με τās ύψηλότερας αποδοχάς</i>		<i>A. With maximum remuneration</i>	
32	Παραγώγων πετρελαίου και άνθρακος ..	653	Coal and petroleum derivatives	32
28	Έκτυπώσεων και ένδόσεων	632	Printing and publishing	28
34	Βασικών μεταλλουργικών	538	Basic metal industries	34
38	Μεταφορικών μέσων	508	Transport equipment	38
31	Χημικών προϊόντων	438	Chemicals	31
	<i>B. Κλάδοι με τās χαμηλότερας αποδοχάς</i>		<i>B. With minimum remuneration</i>	
22	Καπνοῦ	301	Tobacco	22
25	Ξύλου και φελλοῦ	317	Wood and cork	25
24	Ειδών ένδύσεως και ύποδήσεως	320	Footwear and wearing apparel	24
23	Ύφαντικῶν	331	Textiles	23
26	Έπιπλων	334	Furniture	26

ου αὐτῶν: 2,4% έναντι τοῦ Αὐγούστου 1963 και 13,2% έναντι τοῦ Νοεμβρίου 1961 (βλ. πίνακα 6).

Έπίσης άνοδική, ὡς και διὰ τās έβδομαδιαίας άποδοχάς, είναι ή μακροχρόνιος τάσις τοῦ ὠρομισθίου, διότι έναντι τοῦ δείκτου 106,9 τοῦ Νοεμβρίου 1962 (βλ. Δελτίον Νοεμβρίου 1963, σελ. 24), ὁ δείκτης τοῦ Νοεμβρίου 1963 άνήλθεν εις 113,2.

ζ) Έκ τής συγκρίσεως τῶν μεγίστων και έλαχίστων τιμῶν τής κατά κλάδον και κατά κεφαλήν άμοιβής έργασίας τῶν υπαλλήλων και εργατῶν, ὡς και τοῦ έβδομαδιαίου χρόνου έργασίας τῶν εργατῶν, συνάγονται τὰ άκόλουθα συμπεράσματα:

Ός πρὸς τοῦς κατά κλάδον μέσους μισθοῦς τῶν υπαλλήλων, ὁ έλάχιστος μέσος μισθός συγκρινόμενος πρὸς τὸν μέγιστον έχει σχέσιν 100 πρὸς 187. Όμοίως, διὰ τās έβδομαδιαίας άποδοχάς τῶν εργατῶν ή αντίστοιχος σχέσις έλαχίστης πρὸς μεγίστην τιμὴν είναι 100 πρὸς 217, ένῶ

13,2% as compared with November 1961 (see table 6).

The long-term trend of the average hourly payment is similarly upward, because, as compared with the index 106,9 in November 1962 (see Bulletin, November 1963, page 24), the index for November 1963 rose to 113,2.

g) A comparison between the minimum and the maximum values of per capita labour remuneration paid to workers and employees in each branch, and of working hours realized by workers per week, results to the following remarks:

With regard to the employees' average salaries, according to branches, the ratio between the minimum and maximum average salary is 100 to 187. Similarly, in weekly remuneration of workers, the corresponding ratio is 100 to 217, while in the case

Πίναξ 12. Ύψηλότεροι και χαμηλότεροι μέσοι ὅροι ὠρομισθίων τῶν ἐργατῶν κατὰ κλάδους παραγωγῆς
Table 12. Extreme averages of hourly payment of workers, by manufacturing branches

Κωδικὸς ἀριθμὸς κλάδου	Κλάδος παραγωγῆς	Ὁρομισθίον εἰς δραχμὰς Hourly payment (in drachmae)	Manufacturing branches	Major group code No
<i>A. Κλάδοι μετὰ τὰ ὑψηλότερα ὠρομισθία</i>			<i>A. With maximum payment</i>	
28	Ἐκτυπώσεων καὶ ἐκδόσεων	13,61	Printing and publishing	28
32	Παραγῶγων πετρελαίου καὶ ἀνθρακός ..	12,87	Coal and petroleum derivatives	32
34	Βασικῶν μεταλλουργικῶν	11,73	Basic metal industries	34
38	Μεταφορικῶν μέσων	10,61	Transport equipment	38
31	Χημικῶν προϊόντων	9,80	Chemicals	31
<i>B. Κλάδοι μετὰ τὰ χαμηλότερα ὠρομισθία</i>			<i>B. With minimum payment</i>	
22	Καπνοῦ	7,38	Tobacco	22
23	Ὑφαντικῶν	7,47	Textiles	23
39	Λοιπῶν βιομηχανιῶν	7,47	Miscellaneous industries	39
24	Εἰδῶν ἐνδύσεως καὶ ὑποδήσεως	7,49	Footwear and wearing apparel	24
25	Ξύλου καὶ φελλοῦ	7,70	Wood and cork	25

Πίναξ 13. Ύψηλότεροι και χαμηλότεροι μέσοι ὅροι πληρωθειῶν ἐβδομαδιαίως ὥρων ἐργασίας τῶν ἐργατῶν κατὰ κλάδους παραγωγῆς
Table 13. Extreme averages of working hours paid to workers per week, by manufacturing branches

Κωδικὸς ἀριθμὸς κλάδου	Κλάδος παραγωγῆς	Ὁροι ἐργασίας Working hours	Manufacturing branches	Major group code No
<i>A. Κλάδοι μετὰ τὰς περισσοτέρας ὥρας</i>			<i>A. With maximum number of hours</i>	
32	Παραγῶγων πετρελαίου καὶ ἀνθρακός ..	50,71	Coal and petroleum derivatives	32
38	Μεταφορικῶν μέσων	47,90	Transport equipment	38
29	Δέρματος	47,43	Leather	29
28	Ἐκτυπώσεων καὶ ἐκδόσεων	46,43	Printing and publishing	28
34	Βασικῶν μεταλλουργικῶν	45,85	Basic metal industries	34
<i>B. Κλάδοι μετὰ τὰς ὀλιγωτέρας ὥρας</i>			<i>B. With minimum number of hours</i>	
26	Ἐπίπλων	40,35	Furniture	26
20	Εἰδῶν διατροφῆς	40,71	Foodstuffs	20
22	Καπνοῦ	40,87	Tobacco	22
25	Ξύλου καὶ φελλοῦ	41,23	Wood and cork	25
24	Εἰδῶν ἐνδύσεως καὶ ὑποδήσεως	42,67	Footwear and wearing apparel	24

ἢ διὰ τὰ ὠρομισθία εἶναι 100 πρὸς 184. Διὰ δὲ τὰς ἐβδομαδιαίας ὥρας ἐργασίας ἡ ἀντίστοιχος σχέσηις εἶναι 100 πρὸς 126 (βλ. πίνακας 10 ἕως 13). Λαμβανομένου ὅμως ὑπ' ὄψιν ὅτι αἱ ἀντίστοιχοι πρὸς τὰς ἀνωτέρω σχέσεις κατὰ τὸν Νοέμβριον 1962 ἦσαν (βλ. Δελτίον Νοεμβρίου 1963, σελ. 14) αἱ ἀκόλουθοι: 100 πρὸς 193 καὶ 100 πρὸς 205 διὰ τοὺς ὑπαλλήλους, 100 πρὸς 185 καὶ 100 πρὸς 121 διὰ τοὺς ἐργάτας, συνάγονται τὰ ἀκόλουθα συμπεράσματα:

Μεταξὺ τοῦ Νοεμβρίου 1962 καὶ τοῦ Νοεμβρίου 1963, ἡ διάρθρωσις τῶν μισθῶν τῶν ὑπαλλήλων ἐβεβελτιώθη, διότι τὸ ἀνοιγμα μεταξὺ μεγίστου καὶ ἐλαχίστου μισθοῦ περιορίσθη κατὰ 6%, τὸ ἄνωγιον, διὰ τοὺς ἐργάτας τὸ ἀνοιγμα τοῦτο διηρῶνθη μὲν διὰ τὰς ἐβδομαδιαίας ἀποδοχὰς κατὰ 12% καὶ διὰ τὰς, ὁμοίως, ἐβδομαδιαίας ὥρας ἐργασίας κατὰ 5%, περιορίσθη δὲ μόλις κατὰ 1% διὰ τὰ ὠρομισθία.

of hourly payment and weekly working hours it is 100 to 184 and 100 to 126 respectively (see tables 10-13). Seeing that the corresponding ratios, in November 1962 (see Bulletin, November 1963, page 14) were 100 to 193 and 100 to 205, for employees 100 to 185, 100 to 121 for workers, the following conclusions may be drawn:

Between November 1962 and November 1963, an improvement is shown in employees' salaries, because the difference between the maximum and minimum salaries was reduced by 6%. On the contrary, in the case of workers, the difference increased by 12% in weekly remuneration, by 5% in weekly working hours and was reduced only by 1% in hourly payment.

I. ΚΑΙΜΑ — CLIMATE

Μετεωρολογικά συνθήκαι μηνός Φεβρουαρίου 1964

Meteorological conditions during February 1964

Ίσοβαρικοί καταστάσεις, Έπικρατούντες άνεμοί

1-4 Φεβρουαρίου. Ύψεις εις ανατολικήν Μεσόγειον έν συνδυασμῷ μετ' άσθενούς άντικυκλώνος εις κεντρικήν Εύρώπην και Βαλκανικήν. Άνεμοι Β. έως ΒΑ. άσθενείς έως μέτριοι και την 4ην του μηνός εις Αιγαίον και Κρητικών Ισχυροί. 5 Φεβρουαρίου. Όμαλή βαρομετρική διανομή. Άνεμοι διάφοροι άσθενείς. 6-11 Φεβρουαρίου. Άβαθές χαμηλόν εις κεντρικήν και ανατολικήν Μεσόγειον έν συνδυασμῷ μετ' άντικυκλώνος εις Εύρώπην και Βαλκανικήν. Άνεμοι Β. έως ΒΑ. άσθενείς έως μέτριοι και την 8ην του μηνός εις Κρητικών και την θάλασσαν των Κυθέρων Ισχυροί. 12-14 Φεβρουαρίου. Όμαλή βαρομετρική διανομή. Άνεμοι διάφοροι άσθενείς. 15-16 Φεβρουαρίου. Ύψεις εις δυτικήν Μεσόγειον. Άνεμοι ΝΑ. άσθενείς έως μέτριοι. 17 Φεβρουαρίου. Όμαλή βαρομετρική διανομή. Άνεμοι διάφοροι άσθενείς. 18-19 Φεβρουαρίου. Ύψεις εις βόρειον Ιταλίαν και Βαλκανικήν. Άνεμοι ΝΔ. άσθενείς έως μέτριοι. 20 Φεβρουαρίου. Βαθεΐα ύψεις άνωθεν της Χώρας. Άνεμοι νότιοι μέτριοι έως Ισχυροί και εις Αιγαίον σφοδροί. 21-23 Φεβρουαρίου. Ύψεις εις ανατολικήν Μεσόγειον έν συνδυασμῷ μετ' άντικυκλώνος εις Βαλκανικήν. Άνεμοι ΒΑ. μέτριοι έως Ισχυροί και εις Αιγαίον και Κρητικών σφοδροί. 24-25 Φεβρουαρίου. Άντικυκλώνος εις Εύξεινον και Μ. Άσίαν. Άνεμοι Β. έως ΒΑ. άσθενείς έως μέτριοι. 26 Φεβρουαρίου. Ύψεις εις νότιον Ιταλίαν και κεντρικήν Μεσόγειον. Άνεμοι ΒΑ. έως Α. μέτριοι και εις την θάλασσαν των Κυθέρων Ισχυροί. 27 Φεβρουαρίου. Ύψεις εις ανατολικήν Μεσόγειον. Άνεμοι Β. έως ΒΑ. άσθενείς έως μέτριοι. 28-29 Φεβρουαρίου. Όμαλή βαρομετρική διανομή. Άνεμοι διάφοροι άσθενείς.

Γενικά χαρακτηριστικά των μετεωρολογικών στοιχείων του μηνός δι' όλόκληρον την Χώραν

1. Πίεσις. Εις Θράκην και δυτικήν Μακεδονίαν άνωτέρα της κανονικής. Εις Σκυρον, Κύθηρα και δυτικήν Κρήτην όλίγον άνωτέρα της κανονικής. Εις Θεσσαλίαν, Μυτιλήνην και Δωδεκάνησον κατωτέρα της κανονικής. Εις την λοιπήν Χώραν κατωτέρα της κανονικής.
2. Θερμοκρασία. Εις Θράκην, Αήμον, Νάξον, Δωδεκάνησον, Κύθηρα, Άττικήν και Ζάκυνθον κατωτέρα της κανονικής. Εις την λοιπήν Χώραν όλίγον κατωτέρα της κανονικής.
3. Υγρασία. Εις δυτικήν Μακεδονίαν άνωτέρα της κανονικής. Εις Άττικήν και Ζάκυνθον όλίγον άνωτέρα της κανονικής. Εις Θεσσαλίαν, Μυτιλήνην, Κέρκυραν, δυτικήν και νότιον Πελοπόννησον κατωτέρα της κανονικής. Εις την λοιπήν Χώραν όλίγον κατωτέρα της κανονικής.
4. Ύετός. Εις Θράκην, Αήμον και Δωδεκάνησον όλίγον άνωτερος του κανονικού. Εις ανατολικήν Κρήτην άνωτερος του κανονικού. Εις Άττικήν και Κέρκυραν όλίγον κατώτερος του κανονικού. Εις την λοιπήν Χώραν κατώτερος του κανονικού.

Isobaric situations and winds

1-4 February. Depression in east Mediterranean and weak anticyclone in central Europe and Balkans. Winds N. to NE. light to moderate and strong on the 4th of the month in Aegean and the sea of Crete. 5 February. Regular distribution of pressure. Winds light variable. 6-11 February. Shallow depression in central and east Mediterranean in connection with anticyclone in Europe and Balkans. Winds N. to NE. light to moderate and strong on the 8th of the month in the sea of Crete and the sea of Kythira. 12-14 February. Regular distribution of pressure. Winds light variable. 15-16 February. Depression in west Mediterranean. Winds SE. light to moderate. 17 February. Regular distribution of pressure. Winds light variable. 18-19 February. Depression in north Italy and Balkans. Winds SW. light to moderate. 20 February. Deep depression over the country. Winds S. moderate to strong and in Aegean sea near gale. 21-23 February. Depression in east Mediterranean in connection with anticyclone in Balkans. Winds NE. moderate to strong and in Aegean and the sea of Crete near gale. 24-25 February. Anticyclone in Black sea and Turkey. Winds N. to NE. light to moderate. 26 February. Depression in south Italy and central Mediterranean. Winds NE. to E. moderate and in the sea of Kythira strong. 27 February. Depression in east Mediterranean. Winds N. to NE. light to moderate. 28-29 February. Regular distribution of pressure. Winds light variable.

General characteristics of the month's meteorological data for the whole Country

1. Pressure. In Thrace and west Macedonia higher than normal. In Skyros, Kythira and west Crete slightly higher than normal. In Thessaly, Mytilini and Dodecanesos lower than normal. In the rest of the Country lower than normal.
2. Temperature. In Thrace, Limnos, Naxos, Dodecanesos, Kythira, Attica and Zante lower than normal. In the remaining Country slightly lower than normal.
3. Humidity. In west Macedonia higher than normal. In Attica and Zante slightly higher than normal. In Thessaly, Mytilini, Corfu, west and south Peloponnesos lower than normal. In the rest of the Country slightly lower than normal.
4. Precipitation. In Thrace, Limnos and Dodecanesos slightly higher than normal. In east Crete higher than normal. In Attica and Corfu slightly lower than normal. In the remaining Country lower than normal.



Πηγή: Βλέπε επόμενον πίνακα.

Source: See following table.

Σταθμοί	Γεωγραφικόν πλάτος Β. Latitude N.	Γεωγραφικόν μῆκος Α. Longitude E.	Ύψος Σταθμοῦ Height of Station	Ύψος βαρομέτρου Height of barometer	Πίεσις Pressure		Θερμοκρασία ἀέρος C ^ο — Air temperature C ^ο								Σχετικὴ ὑγρασία Relative humidity	Ύψος ἐξ κανονικῆς Difference from normal	Ὕψος ὕψους εἰς γλιόστομ. Total amount (mm)
					Εἰς στάθμην θαλάσσης (1) Sea level	Ύψος ἐξ κανονικῆς Difference from normal	Μέση Mean	Ύψος ἐξ κανονικῆς Difference from normal	Μέση μεγίστη Mean maximum	Μέση ελάχιστη Mean minimum	Ἀπολύτως μεγίστη Absolute maximum	Ἡμερομηνία Date	Ἀπολύτως ελάχιστη Absolute minimum	Ἡμερομηνία Date			
1. Ἀθῆναι (Ἀστεροσκοπεῖον) (4)	37°58'	23°43'	107	107	1016.0	-0.3	8.6	-0.9	12.2	5.5	18.4	19	-1.1	9	69	-1	36.6
(Ν.Φιλαδέλφεια)	38°03'	23°40'	138	138	1016.4		7.7		12.2	3.7	18.3	19	-2.2	9	74		39.6
(Ἀερολιμὴν Ἐλευθέρου)	37°54'	23°48'	7	9	1016.3		9.6		13.2	5.9	18.6	19	0.8	9	70		34.9
2. Ἀγρίνιον	38°37'	21°25'	46	46	1015.1		9.0	-0.9	14.4	3.5	19.4	29	-5.0	9	68	-7	80.0
3. Ἀλεξάνδρεια	40°51'	25°57'	3	4	1017.1		4.0	-1.7	8.2	0.1	14.2	19	-8.0	8	73	-2	30.8
4. Ἀργυροπόλιν	38°11'	20°29'	5	8	1015.7		11.4	+0.1	11.7	7.0	20.0	29	0.0	9	70		126.2
5. Ἀρτα	39°10'	21°02'	25	28	1015.5		9.1	-0.3	14.1	4.2	20.4	29	-3.0	9	69	-6	111.4
6. Ἡράκλειον	35°20'	25°11'	47	48	1015.4	-0.8	11.5	-0.8	15.2	7.7	21.6	19	2.0	10	68	0	109.1
7. Θεσσαλονίκη (Σέδες)	40°32'	23°01'	52	61	1017.6		6.4	-0.3	10.5	1.6	16.0	19,20	-5.0	8	67	-6	12.3
8. Θήρα	36°28'	25°26'	213	213			9.8	-0.9	12.6	7.0	18.0	20	3.2	9,10	73	+1	27.0
9. Ἰωάννινα	39°40'	20°51'	483	484	1016.7		5.5	-0.8	10.3	0.3	14.7	29	-10.2	9	75	-2	68.0
10. Καβάλα	40°56'	24°25'	60	63	1014.7		4.4		9.4	-1.3	14.2	19	-8.0	9,10	79		49.2
11. Καλαμάτα	37°02'	22°06'	9	10	1015.5	-0.8	11.2	-0.4	16.6	5.8	20.2	29	0.2	10	68	-4	67.2
12. Κέρκυρα	39°37'	19°55'	1	2	1015.0	-0.1	9.9	-0.9	14.1	4.9	17.2	27	-4.2	9	69	-6	130.2
13. Κόρινθος	37°56'	22°57'	2	—			9.4	-1.2	13.4	5.9	20.8	20	-1.2	9	75	+3	24.2
14. Κοζάνη	40°20'	21°48'	625	625	1018.4		2.5	-0.6	6.9	-1.6	15.7	29	-10.0	9	69	-10	24.2
15. Κόθηρα	36°08'	23°00'	167	167	1015.4		10.2	-1.3	12.2	7.8	15.8	19	4.0	10	71	0	22.9
16. Κόμη	33°38'	24°06'	39	41	1015.5		8.3		11.7	5.2	20.0	19	-1.0	9	67		184.0
17. Λάρισα	39°38'	22°25'	73	73	1015.8	-1.6	6.2	-0.9	11.3	1.0	18.8	19	-8.0	9,10	72	-6	12.6
18. Λήμνος	39°53'	25°04'	12	17	1016.2		7.1	-1.7	9.9	4.4	17.0	19	-1.0	23	70	-3	64.7
19. Μεθώνη	36°50'	21°43'	33	34	1014.2		11.3	-0.7	14.5	7.8	19.0	19	2.9	4	70	-4	59.9
20. Μήλος	36°43'	24°25'	182	182	1014.9		9.7	-1.5	13.0	7.5	17.8	29	3.8	9	73	0	21.1
21. Μυτιλήνη	39°04'	26°35'	3	5	1015.3	-1.0	8.4	0.0	11.1	6.0	16.6	19	1.3	9	68		61.6
22. Νάξος	37°06'	25°24'	9	9	1014.1		10.9	-1.7	13.7	7.4	18.0	14,20	1.8	10	70		21.7
23. Ὄρεστιάς	41°39'	26°31'	43	48	1018.6		3.2		7.3	-0.4	19.5	19	-7.0	9	83		36.3
24. Πάτραι	38°15'	21°44'	1	3	1015.0	-1.0	10.4	-0.3	15.8	6.1	21.3	19	-1.2	9	65	-9	51.5
25. Ρόδος (Μαριτσά)	36°23'	28°06'	42	37	1012.2		10.8		14.2	6.2	19.7	21	0.6	11	71		104.4
26. Σάμος	37°44'	27°00'	47	49	1015.5		9.3		11.8	7.3	16.8	21	1.7	9	68	-3	109.8
27. Σκύρος	38°54'	24°33'	5	5	1015.9		8.9	-0.8	11.4	6.4	19.4	19	2.1	12	74	-1	86.7
28. Τρίπολις	37°33'	22°21'	648	—			4.9	-1.1	9.8	1.0	17.0	29	-6.8	9	78	0	65.3
29. Φλώρινα	40°48'	21°25'	650	651	1021.0		1.3	-0.4	5.7	-4.9	16.4	29	-15.4	9	84		35.2
30. Χαλκίς	38°28'	23°36'	5	—			8.6	-0.9	12.0	5.6	19.0	19	-0.6	10	72	-3	38.5
31. Χανιά	35°30'	24°02'	62	63	1016.0		11.4	-0.3	14.8	8.6	20.0	19,20	4.8	10,12	70	-1	80.8

Πηγή: Ὑπουργεῖον Ἐθνικῆς Ἀμύνης, Ἐθνικὴ Μετεωρολογικὴ Ὑπηρεσία (Δ/νοιο II. Τμῆμα Κλιματολογίας-Στατιστικῆς).

* Ἡμέρα ἐκάστου φαινομένου θεωρεῖται τὸ διάστημα 00ω-24ω.

(1) Μέσος ὕψος τῶν τιμῶν (08ω+14ω+20ω) : 3 (EEMT).

(2) Μέσος ὕψος τῶν τιμῶν (08ω+14ω+20ω+20ω) : 4 (EEMT).

(3) (EEMT).

(4) Τὰ στοιχεία τοῦ Σταθμοῦ τούτου παρέχονται ὑπὸ τοῦ Μετεωρολογικοῦ Ἰνστιτούτου τοῦ Ἀστεροσκοπεῖου Ἀθηνῶν.



— Climate data

FEBRUARY 1964

- Precipitation			Νέφωση εις ὄψουα			* Παρουσίων ἀνέμους * Prevailing wind	'Αριθμὸς ἡμερῶν — Number of days																		Stations
'Απογὴ ἐκ κανονικοῦ Difference from normal	Μέγιστον 24ώρου Maximum in 24hrs	'Ημερομηνία Date	Cloud amount (OKTAS) 0-8				*Ημ. θετέλης F >=8 Beauf. Days of gale *	Μεγιστὸ παγετοῦ Temperat. min. <0°C	'Ολιγοῦ παγετοῦ Temperat. max. <0°C	*Υἑτος Precipitation *	Βροχίης * Rain	Χιόνος * Snow	Χιονοβρόχου * Sleet	Χαλάζης * Hail	Καταιγίδος Thunderstorm *	Δρόσου * Dew	Πέγνης * Fog	'Ομίχλης * Fog	Χιονοκατοῦ ἐδάφους * Snow coverage surface						
			8	(3) 14	20																				
-3.7	9.6	16	5.7	5.9	4.8	NE	—	1	—	13	13	1	2	—	1	9	5	—	—	1. Athens (Observatory) (4) (N. Philadelphia (Hellinikon Airport))					
	12.1	16	4.9	5.1	4.3	NE	—	4	—	13	12	2	—	1	2	7	4	—	—						
	12.8	16	5.0	5.1	4.4	N	—	—	—	14	14	—	—	—	1	—	—	—	—						
-21.4	40.0	20	4.4	4.5	4.8	E	—	5	—	15	15	—	—	—	1	4	6	1	—	2. Agrinion					
-7.4	17.1	21	5.6	5.1	4.0	NE	1	15	—	11	11	2	—	—	1	—	5	—	—	3. Alexandroupolis					
+23.0	30.8	20	4.4	4.5	4.0	N	—	1	—	16	16	—	—	—	2	4	—	—	—	4. Argostolion					
-13.0	47.5	20	4.6	4.7	4.7	E	—	3	—	15	15	—	—	—	—	—	—	—	—	5. Arta					
+37.5	28.8	22	5.9	6.0	5.2	NW	—	—	—	14	14	—	—	2	3	7	—	—	—	6. Iraklion					
-19.3	5.8	16	4.3	4.7	4.9	NW	—	10	—	9	9	2	—	—	—	—	—	1	—	7. Thessaloniki (Sedes)					
-21.8	15.0	29	4.6	5.3	4.9	N	—	—	—	4	4	—	—	—	—	1	—	—	—	8. Thira					
-58.3	44.4	20	4.5	4.8	5.0	N,SE	—	14	—	12	12	—	—	—	—	1	4	—	—	9. Yannina					
	19.0	6	4.5	5.0	3.7	S	—	20	—	6	6	1	—	—	—	—	4	—	—	10. Kavala					
-39.0	13.8	16	5.2	5.0	4.3	N	—	—	—	18	18	—	—	1	2	2	—	—	—	11. Karpathos					
-8.9	39.6	20	4.6	4.4	4.2	SE	—	6	—	17	17	—	—	—	4	4	4	—	—	12. Keryra					
-24.0	6.2	16	4.8	4.7	4.0	S	—	1	—	8	8	—	—	—	1	4	—	—	—	13. Korinthos					
	6.0	16	4.8	5.0	4.8	N	—	21	2	12	8	5	—	—	—	—	—	—	—	3	14. Kozani				
-60.2	5.8	21	5.4	5.3	4.1	NE	2	—	—	11	11	—	—	—	—	—	—	—	—	—	15. Kythira				
+60.5	56.7	4	5.8	6.2	4.7	N	1	1	—	16	16	1	—	—	1	—	—	—	—	—	16. Kymi				
-30.2	6.6	27	5.3	5.1	5.2	N	—	12	—	11	11	—	—	—	—	2	2	—	—	—	17. Larisa				
+10.8	37.1	16	5.3	5.1	3.8	E	2	4	—	13	12	2	—	2	2	3	3	—	—	—	18. Limnos				
-35.0	8.7	11	5.8	5.0	4.0	W	1	—	—	22	22	—	—	—	2	4	—	—	—	—	19. Methoni				
-36.3	8.6	4	5.4	5.8	4.1	N	—	—	—	16	16	—	3	—	—	9	—	—	—	—	20. Milos				
-41.7	29.5	21	4.9	4.9	3.8	S	—	—	—	13	13	—	—	—	3	—	—	—	—	—	21. Mytilini				
-36.5	7.8	21	5.4	5.7	4.5	N	7	—	—	11	11	—	—	—	1	—	—	—	—	—	22. Naxos				
	25.0	21	5.8	5.5	4.3	NW	—	15	1	12	8	5	1	—	—	7	2	—	—	6	23. Orestias				
-26.7	12.8	20	4.7	4.4	3.6	SE	—	2	—	6	6	—	—	—	2	14	2	—	—	—	24. Patras				
	28.2	17	4.6	5.6	4.6	NW	1	—	—	19	19	—	—	2	6	9	2	—	—	—	25. Rhodos (Maritsa)				
	44.2	14	5.2	5.2	4.6	NW	—	—	—	15	15	—	—	3	2	—	—	—	—	—	26. Samos				
-12.7	50.6	27	5.9	5.9	4.4	NE	—	—	—	12	12	—	—	1	2	9	2	—	—	—	27. Skyros				
-23.6	13.5	16,21	5.3	5.2	4.9	SW	—	11	—	17	16	2	1	—	2	4	11	1	1	—	28. Tripolis				
	9.2	20	5.1	4.7	4.3	W	—	23	4	8	5	3	—	—	—	—	—	2	17	—	29. Florina				
-12.5	17.0	16	5.5	5.9	5.6	N	—	1	—	12	11	—	1	1	1	2	4	—	—	—	30. Khalkis				
-19.7	17.1	22	6.3	5.8	4.7	SW	—	—	—	16	16	—	—	1	—	5	—	—	—	—	31. Canea				

Source: National Meteorological Service, Directorate II.
Climatological and Statistics Section of the Ministry of
National Defense.

* As day of a phenomenon is considered the period 00h-24h
of local time

(1) Average of values (08h 14h 20h):3. (EEMT).

(2) Average of values (08h 14h 20h 20h)p:4. (EEMT).

(3) (EEMT).

(4) The elements of this Station are given by the Nation-
al Observatory of Athens.

II. ΠΛΗΘΥΣΜΟΣ — POPULATION

II: 1. Φυσική κίνησης του πληθυσμού ⁽¹⁾ — Vital statistics of the population ⁽¹⁾

	'Ιανουάριος January		Σύνολον έτους Year's total		
	1963	1964	1962	1963	
ΣΥΝΟΛΟΝ ΕΛΛΑΔΟΣ					GREECE, TOTAL
Γάμοι	7 283	9 354	70 705	72 715	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	12 842	14 084	152 552	147 169	Live births
'Εκ τούτων : άρρενες	6 699	7 306	78 501	75 946	Thereof: males
θήλειες	6 143	6 778	74 051	71 223	females
Θάνατοι (έκτός θνησιγενών)	7 044	7 284	66 725	66 256	Deaths (excl. stillbirths)
'Εκ τούτων : άρρενες	3 480	3 632	34 017	33 844	Thereof: males
θήλειες	3 564	3 652	32 708	32 412	females
'Υπεροχή γεννήσεων	5 798	6 800	85 827	80 913	Excess of births
Γεννήσεις νεκρών	195	231	2 254	2 177	Stillbirths
Γεννήσεις έξωγάμων	149	138	1 784	1 756	Illegitimate births
Θάνατοι κάτω του 1 έτους	730	537	6 147	5 787	Deaths under 1 year
'Εκ τούτων : άρρενες	377	279	3 386	3 076	Thereof: males
θήλειες	353	258	2 761	2 711	females
ΓΕΩΓΡΑΦΙΚΑ ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ					GEOGRAPHIC REGIONS
Περιφέρεια Πρωτευούσης					Greater Athens
Γάμοι	2 612	3 339	19 011	20 332	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	2 834	3 035	34 080	36 176	Live births
Θάνατοι (έκτός θνησιγενών) ..	1 525	1 671	15 607	15 792	Deaths (excl. stillbirths)
Λοιπή Στερεά 'Ελλάς και Εύβοια					Rest of Central Greece and Euboea
Γάμοι	662	835	7 341	7 393	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	1 445	1 464	16 080	15 157	Live births
Θάνατοι (έκτός θνησιγενών) ..	797	781	7 202	7 285	Deaths (excl. stillbirths)
Πελοπόννησος					Peloponnesos
Γάμοι	640	716	7 365	7 158	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	1 552	1 690	19 149	17 761	Live births
Θάνατοι (έκτός θνησιγενών) ..	921	982	8 890	8 889	Deaths (excl. stillbirths)
'Ιόνιοι Νήσοι					Ionian Islands
Γάμοι	150	143	1 490	1 568	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	303	300	3 550	3 293	Live births
Θάνατοι (έκτός θνησιγενών) ..	255	222	2 058	2 184	Deaths (excl. stillbirths)
'Ηπειρος					Epirus
Γάμοι	261	319	2 760	2 706	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	623	580	7 066	6 372	Live births
Θάνατοι (έκτός θνησιγενών) ..	239	243	2 333	2 477	Deaths (excl. stillbirths)

(1) Είς τόν παρόντα πίνακα, τά γεγονότα (γάμοι, γεννήσεις και θάνατοι) δίδονται κατά τήν χρονολογίαν τής καταχωρίσεώς των και όχι κατά τήν χρονολογίαν του συμβάντος. 'Επίσης, δίδονται κατά τόν τόπον του συμβάντος και όχι κατά τόν τόπον τής μονίμου κατοικίας των προσώπων.

(1) Events (marriages, births and deaths) are given by date of registration and not by date of occurrence. They are also given by place of occurrence and not by place of residence of the persons.

II: 1. Φυσική κίνησης του πληθυσμού (συνέχεια) — Vital statistics of the population (continued)

	Ίανουάριος January		Σύνολον έτους Year's total		
	1963	1964	1962	1963	
Θεσσαλία					Thessaly
Γάμοι	450	604	5.736	5.720	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	1.165	1.181	12.616	12.201	Live births
Θάνατοι (έκτος θνησιγενών) ..	558	480	4.766	4.766	Deaths (excl. stillbirths)
Μακεδονία					Macedonia
Γάμοι	1.477	2.217	16.912	17.772	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	2.852	3.713	36.080	33.624	Live births
Θάνατοι (έκτος θνησιγενών) ..	1.548	1.526	14.789	14.001	Deaths (excl. stillbirths)
Θράκη					Thrace
Γάμοι	222	308	2.994	3.000	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	643	661	7.955	6.965	Live births
Θάνατοι (έκτος θνησιγενών) ..	345	302	3.094	3.000	Deaths (excl. stillbirths)
Νήσοι Αιγαίου					Aegean Islands
Γάμοι	409	377	3.385	3.455	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	622	685	7.261	7.016	Live births
Θάνατοι (έκτος θνησιγενών) ..	492	579	4.398	4.333	Deaths (excl. stillbirths)
Κρήτη					Crete
Γάμοι	400	496	3.711	3.611	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	753	775	8.715	8.604	Live births
Θάνατοι (έκτος θνησιγενών) ..	364	498	3.588	3.529	Deaths (excl. stillbirths)



II: 2. Θάνατοι του πληθυσμού ⁽¹⁾ κατά αίτιαν θανάτου

Deaths of the population ⁽¹⁾ by cause of death

Αίτια θανάτου (Συνεπτυγμ. διεθνής ονοματολογία 1955)	'Ιανουάριος January		Σύνολον έτους Year's total		Causes of death (Abridged international list of 1955)
	1963	1964	1962	1963	
Σύνολον	7.044	7.284	66.725	66.256	Total
1. Φυματίωσις άναπνευστ. συστήματος	127	24	1.298	1.401	1. Tuberculosis of the respiratory system
2. Φυματίωσις άλλων μορφών	8	1	90	83	2. Tuberculosis other forms
3. Σύφιλις	2	5	31	39	3. Syphilis and its sequelae
4. Τυφοειδής πυρετός	1	3	14	15	4. Typhoid fever
5. Χολέρα	—	—	—	—	5. Cholera
6. Δυσεντερία	12	5	112	87	6. Dysentery, all forms
7. 'Οστρακιά και στρεπτοκ. κυνάγχη	—	—	6	—	7. Scarlet fever and streptococ. sore throat
8. Διφθερίτις	8	5	83	33	8. Diphtheria
9. Κοκκύτης	11	7	111	60	9. Whooping cough
10. Λοιμώξεις εκ μηνιγγιτιδοκόκκου	1	—	17	4	10. Meningococcal infection
11. Πανώλης	—	—	—	—	11. Plague
12. 'Οξεία πολιομυελίτις	2	1	25	25	12. Acute poliomyelitis
13. Εύλογία	—	—	—	—	13. Smallpox
14. 'Ιλαρά	5	1	54	24	14. Measles
15. 'Εξανθ. τύφος και νόσοι εκ ρικκετσιών	—	—	—	—	15. Typhus and other rickettsial diseases
16. 'Ελονοσία*	1	—	—	1	16. Malaria*
17. 'Άλλαι λοιμώδ. και παρασιτικά νόσοι	62	44	930	541	17. Other infectious and parasitic diseases
18. Κακόθθη νεοπλάσματα	721	846	9.129	9.376	18. Malignant neoplasms
19. Καλόθθη νεοπλ. και μη καθοριζόμενα	52	92	711	780	19. Benign and unspecified neoplasms
20. Σακχαρώδης διαβήτης	116	125	1.028	1.025	20. Diabetes mellitus
21. 'Αναμιάι	26	25	284	280	21. Anaemias
22. 'Αγγειακά βλάβαι κεντρικού νευρικού συστήματος	856	867	7.604	7.920	22. Vascular lesions affecting central nervous system
23. Μηνιγγίτις μη μηνιγγιτιδοκοκκική	12	9	126	128	23. Non meningococcal meningitis
24. 'Οξείς ρευματισμοί	5	3	38	23	24. Rheumatic fever
25. Χρόνια ρευματικά νόσοι καρδιάς	26	36	237	209	25. Chronic rheumatic heart diseases
26. 'Αρτηριοσκληρώσεις και εκφυλ. νόσοι καρδιάς	812	820	6.816	6.955	26. Arteriosclerotic and degenerative heart disease
27. 'Άλλαι νόσοι καρδιάς	273	325	2.496	2.662	27. Other diseases of heart
28. 'Αρτηρ. υπέρταση μετά καρδιοπαθείας	91	97	949	922	28. Hypertension with heart disease
29. 'Αρτηρ. υπέρταση άνευ καρδιοπαθείας	25	31	262	223	29. Hypertension without mention of heart
30. Γρίπη	137	406	1.462	712	30. Influenza
31. Πνευμονία	377	318	2.653	2.393	31. Pneumonia
32. Βρογχίτις	147	134	840	933	32. Bronchitis
33. 'Ελκος στομάχου και δωδεκαδακτύλου	42	40	541	458	33. Ulcer of stomach and duodenum
34. Σκολικοειδίτις	4	5	50	28	34. Appendicitis
35. 'Εντερική απόφραξις και κήλαι	32	34	446	468	35. Intestinal obstruction and hernia
36. Γαστρίτις, έντερίτις, κολίτις, πλην διάρροιας νεογνών	36	44	711	552	36. Gastritis, duodenitis, enteritis and colitis except diarrhoea of the newborn
37. Κίρρωσις ήπατος	128	131	1.180	1.303	37. Cirrhosis of liver
38. Νεφρίτις και νέφρωση	149	139	1.437	1.222	38. Nephritis and nephrosis
39. 'Υπερτροφία προστάτου	22	31	267	264	39. Hyperplasia of prostate
40. 'Επιπλοκάι κύησης, τοκετού, λοχείας	8	4	86	88	40. Complications of pregnancy, childbirth and the puerperium
41. Διαμαρτίαι διαπλάσεως	63	58	557	658	41. Congenital malformations
42. Κακώσεις κατά τον τοκετόν	62	65	533	675	42. Birth injures, post-natal asphyxia and atelectasis
43. Λοιμώξεις νεογνών	77	79	421	699	43. Infections of the newborn
44. 'Άλλαι νόσοι βρεφικής ηλικίας	175	166	1.605	1.654	44. Other diseases peculiar to early infancy and immaturity unqualified
45. Γήρας και άγνωστοι αίτιαι	1.431	1.412	12.072	11.874	45. Senility without mention of psychosis undefined and unknown causes
46. 'Άπασαι αι άλλαι νόσοι	641	763	6.540	6.408	46. All other diseases (Residual)
47. 'Ατυχήματα εκ αυτοκινήτων	35	56	676	652	47. Motor vehicle accidents
48. 'Ατυχήματα άλλης φύσεως	191	207	2.034	2.282	48. All other accidents
49. Αύτοκτονία	26	16	294	319	49. Suicide and self inflicted injury
50. 'Ανθρωποκτ. και κακώσεις πολεμικά	6	4	169	98	50. Homicide and operations of war

(1) Βλέπε ύποσημείωσιν πίνακος II: 1.

(*) Πρόκειται περί θανάτου ναυτικού, πάσχοντος, κατά γνωματεύσεις ιατρών των 'Ινδιών, εκ έλονοσίας και θανάτου συντόμως μετά την έπιστροφήν του εις 'Ελλάδα. 'Η εκ έλονοσίας ασθένεια του εν λόγω ναυτικού διεπιστώθη και υπό 'Ελληνοσ ιατρού κατά την άφιξίν του εις Πειραιά.

(1) See footnote, table II: 1.

(*) It concerns a greek seaman suffering of malaria, as certified by Indian doctors. The person concerned died soon after his arrival in Greece. The said disease was also certified by greek doctor, upon the seaman's arrival at Piraeus.

II: 3. Μετανάστευσις ἐλλήνων ὑπηκόων ἐξ Ἑλλάδος
Emigration of Greek citizens from Greece

Κατηγορία	Μόνιμῶς μεταναστεύοντες (1) Permanently emigrating				Προσωρινῶς μεταναστεύοντες (2) Temporarily emigrating				Categories
	Ἰαν.-Μάρτιος Jan.-March		Σύνολον ἔτους Year's total		Ἰαν.-Μάρτιος Jan.-March		Σύνολον ἔτους Year's total		
	1964	1963	1963	1962	1964	1963	1963	1962	
A. Γενικὸν σύνολον	22.491	20.235	100.072	84.054	10.338	7.010	35.437	26.668	A. Grand total
ἄρρενες	14.289	12.449	61.966	51.868	10.147	6.890	34.598	25.817	Males
θῆλειες	8.202	7.786	38.106	32.186	191	120	839	851	Females
B. Κατὰ χώρας προορισμοῦ									B. Country of destination
ὑπερωκεάνειοι	5.813	5.455	24.459	21.959	1.177	580	3.327	2.440	Overseas
Βραζιλία	52	83	290	412	23	3	16	18	Brazil
Ἡνωμέναι Πολιτεῖαι	657	1.053	4.564	4.460	474	289	1.398	966	United States
Καναδάς	874	762	4.438	3.622	43	33	172	122	Canada
Ἄλλαι τῆς Ἀμερικής	34	45	127	175	50	6	126	75	Other American
Ἀσία	19	21	93	93	498	221	1.349	975	Asia
Ἀφρική	549	419	1.802	1.103	45	11	189	228	Africa
Αὐστραλία	3.574	3.011	12.958	11.942	42	16	75	56	Australia
Ἄλλαι τῆς Ὠκεανίας	54	61	187	152	2	1	2	—	Other Oceanian
Εὐρωπαϊκὰ	16.463	14.398	74.236	60.754	6.948	4.384	22.065	15.290	European
Αὐστρία	48	95	485	870	5	4	18	7	Austria
Βέλγιον	309	1.080	3.719	4.325	201	138	829	640	Belgium
Γαλλία	175	139	750	1.023	428	225	1.122	634	France
Γερμανία (Δυτ. καὶ Ἀνατ.)	14.898	12.141	64.662	49.532	701	380	1.862	1.926	Germany (west. and east)
Ἡνωμένον Βασίλειον	149	143	941	894	1.202	766	3.337	2.660	United Kingdom
Ἰταλία	285	333	1.803	1.916	2.632	1.323	8.285	5.242	Italy
Ὀλλανδία	150	85	337	313	848	1.032	3.776	3.009	Netherlands
Ἄλλαι τῆς Εὐρώπης	449	382	1.539	1.881	931	516	2.836	1.172	Other European
Λοιπὰ Μεσογειακὰ	201	334	1.113	1.141	2.024	1.185	6.917	6.620	Other Mediterranean
Τουρκία	34	162	471	652	137	78	728	574	Turkey
Αἴγυπτος	19	26	96	80	1.564	876	4.538	4.791	Egypt
Ἄλλαι	148	146	546	409	323	231	1.651	1.255	Other
Μὴ δηλωσάντες χώραν προορισμοῦ	14	48	264	200	189	861	3.128	2.318	Undeclared countries
Γ. Κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸν μόνιμου κατοικίας									C. Geographic region and department of permanent residence
Περιφέρεια Πρωτευούσης	3.301	2.834	17.091	13.088	4.617	3.047	14.856	11.206	Greater Athens
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία	985	813	3.659	2.343	1.028	527	3.004	1.898	Rest of Central Greece and Euboea
Αἰτωλίας καὶ Ἀκαρνανίας	275	181	957	631	59	15	145	88	Aetolia and Akarnania
Ἀττικῆς (πλὴν Περιφερείας Πρωτευούσης)	140	206	600	300	518	286	1.574	859	Attica (except Greater Athens)
Βοιωτίας	100	71	348	226	30	12	86	55	Beotia
Εὐβοίας	268	225	1.103	763	359	169	979	743	Euboea
Εὐρυτανίας	55	36	155	137	5	2	12	8	Evritania
Φθιώτιδος	104	60	331	195	33	15	94	57	Phthiotis
Φωκίδος	43	34	165	91	24	28	114	88	Fokis
Πελοπόννησος	2.886	2.005	9.985	8.306	579	237	1.633	1.181	Peloponnesos
Ἀργολίδος	157	111	520	431	120	48	304	188	Argolis
Ἀρκαδίας	290	234	1.091	1.127	44	20	165	94	Arkadia
Ἀχαΐας	516	349	1.991	1.698	78	41	327	224	Akhaia
Ἠλείας	490	244	1.524	1.149	58	22	118	80	Ilia
Κορινθίας	285	291	1.077	666	68	24	153	129	Korinthia
Λακωνίας	373	270	1.368	1.251	115	42	326	275	Lakonia
Μεσσηνίας	775	506	2.414	1.984	96	40	240	191	Messinia
Ἴονιοι Νῆσοι	670	497	2.586	2.209	547	312	1.740	1.251	Ionian Islands
Ζακύνθου	105	77	346	330	13	8	35	27	Zante
Κερκύρας	407	274	1.474	1.165	149	109	527	341	Corfu
Κεφαλληνίας	103	78	416	440	304	141	964	717	Cephallonia
Λευκάδος	55	68	350	274	84	54	214	166	Lefkas

Π: 3. Μετανάστευσις ἐλλήνων ὑπηκόων ἐξ Ἑλλάδος (συνέχεια)
Emigration of Greek citizens from Greece (continued)

Κατηγορία	Μόνιμως μεταναστεύοντες (1) Permanently emigrating				Προσωρινῶς μεταναστεύοντες (2) Temporarily emigrating				Categories
	Ἰαν.-Μάρτιος Jan.-March		Σύνολον ἔτους Year's total		Ἰαν.-Μάρτιος Jan.-March		Σύνολον ἔτους Year's total		
	1964	1963	1963	1962	1964	1963	1963	1962	
Ἡπειρος	1 990	1 579	7 274	6 122	60	26	121	89	Epirus
Ἄρτης	143	137	770	514	6	2	12	9	Arta
Θεσπρωτίας	706	432	1 542	1 987	5	3	17	15	Thesprotia
Ἰωαννίνων	750	629	3 326	2 681	23	10	46	30	Yannina
Πρεβέζης	391	381	1 636	940	26	11	46	35	Preveza
Θεσσαλία	1 470	992	5 067	3 754	288	139	811	510	Thessaly
Καρδίτσας	215	109	819	427	19	5	19	24	Karditsa
Λαρίσης	350	315	1 613	1 401	20	8	45	18	Larisa
Μαγνησίας	207	120	760	531	238	122	723	456	Magnisia
Τρικάλων	698	448	1 875	1 395	11	4	24	12	Trikala
Μακεδονία	7 111	6 741	31 734	31 332	202	82	506	346	Macedonia
Δράμας	739	691	3 539	4 287	9	2	16	9	Drama
Ἰμαθίας	427	437	1 711	1 020	9	3	16	11	Imathia
Θεσσαλονίκης	1 242	1 147	5 398	4 565	90	31	238	168	Salonika
Καβάλας	645	577	3 342	2 913	24	11	80	57	Kavala
Καστοριάς	268	262	1 136	1 443	2	—	3	—	Kastoria
Κιλκίς	486	461	2 075	2 135	4	2	10	4	Kilkis
Κοζάνης	918	814	3 987	4 455	7	2	16	14	Kozani
Πέλλης	564	559	2 324	1 959	5	7	17	6	Pella
Πιερίας	435	367	1 927	2 312	22	12	43	27	Pieria
Σερρών	623	708	2 831	2 894	13	3	19	18	Serres
Φλωρίνης	623	575	2 699	2 656	1	—	6	4	Florina
Χαλκιδικής	141	143	764	692	15	9	42	28	Khalkidiki
Ἄγιον Ὄρος	—	—	1	1	1	—	—	—	Aghion Oros
Θράκη	1 499	1 662	8 174	6 344	18	16	115	57	Thrace
Ἐβρου	1 067	1 114	5 270	4 507	14	12	102	43	Evros
Ξάνθης	266	275	1 643	882	3	3	7	5	Xanthi
Ροδόπης	166	273	1 261	955	1	1	6	9	Rodhopi
Νῆσοι Αἰγαίου	1 520	1 082	5 522	5 140	2 217	1 370	7 421	5 883	Aegean Islands
Δωδεκανήσου	671	471	2 642	2 586	318	143	1 203	1 043	Dodecanesos
Κυκλάδων	24	18	130	186	731	525	2 490	2 021	Cyclades
Λέσβου	555	398	1 879	1 629	130	54	385	219	Lesvos
Σάμου	190	125	501	443	164	72	519	314	Samos
Χίου	80	70	370	296	874	576	2 824	2 286	Chios
Κρήτη	790	475	3 009	2 013	223	102	591	319	Crete
Ἡρακλείου	348	178	1 285	701	50	34	157	110	Iraklion
Λασιθίου	39	21	185	117	52	19	107	36	Lasithi
Ρεθύμνης	117	70	410	367	32	14	83	41	Rethymni
Χανίων	286	206	1 129	828	89	35	244	132	Canea
Μὴ δηλώσαντες νομὸν μολίμου κατοικίας	269	1 555	5 971	3 403	559	1 152	4 639	3 928	Undeclared residence
Δ'. Κατ' ἐπαγγέλματα									D. Occupations
Ἐλευθέρια, τεχνικά κλπ.	199	230	1 212	1 131	395	212	1 601	1 258	Professional, technical etc.
Διευθυνταὶ καὶ ἀνώτερα διοικητικὰ στελέχη	43	27	126	86	6	2	21	17	Administrative, executive officials and managerial workers
Ὑπάλληλοι γραφείου	498	281	1 561	1 213	68	14	117	76	Clerical workers
Πωληταὶ καὶ ἕτερα συναφῆ ἐπαγγέλματα	158	123	490	394	6	3	16	9	Sales workers and related workers
Γεωργικά, ἀλιευτικά, δασικά καὶ συναφῆ ἐπαγγέλματα	5 989	1 660	7 719	6 203	64	5	408	209	Farmers, fishermen, loggers and related workers
Γεωργικά	5 953	1 639	7 627	6 120	48	2	37	19	Farm workers
Λοιπά	36	21	92	83	16	3	371	190	Other

Π: 3. Μετανάστευσις ἐλλήνων ὑπηκόων ἐξ Ἑλλάδος (συνέχεια)

Emigration of Greek citizens from Greece (continued)

Κατηγορίαι	Μονίμως μεταναστεύοντες (1) Permanently emigrating				Προσωρινῶς μεταναστεύοντες (2) Temporarily emigrating				Categories
	Ἰαν.-Μάρτιος Jan.-March		Σύνολον ἔτους Year's total		Ἰαν.-Μάρτιος Jan.-March		Σύνολον ἔτους Year's total		
	1964	1963	1963	1962	1964	1963	1963	1962	
Ἀπασχολούμενοι εἰς μεταλ., λατομεῖα, γεωτρήσεις	74	13	69	25	—	—	5	—	Miners, quarrymen and well drillers
Ἀπασχολούμενοι εἰς μέσα μεταφορᾶς καὶ ἐπικοινωνίας	398	157	795	680	8.469	6.599	31.777	23.925	Workers in transport and communication occupa- tions
Δι' ὕδατος	83	78	340	354	8.379	6.569	31.639	23.844	By water
Λοιποὶ	315	79	455	326	90	30	138	81	Others
Βιομηχανικὰ καὶ βιοτε- χνικὰ	6.142	11.766	54.070	47.267	331	79	517	380	Craftsmen production process workers and labourers n.e.c
Ἔργατα ἁ.ἁ.π.	2.226	9.909	45.403	40.428	25	4	61	28	Labourers n.e.c.
Λοιποὶ	3.916	1.857	8.667	6.839	306	75	456	352	Others
Ἰπηρεσιῶν	355	388	1.540	1.246	917	42	454	368	Service workers
Μὴ ἐπακριβῶς καθορισθὲν ἢ μὴ δηλωθὲν	757	711	7.246	2.238	39	10	130	105	Not exactly defined or not declared
Ἄνευ ἐπαγγέλματος (3)	7.878	4.879	25.244	23.571	43	44	391	321	Without occupation (3)

(1) Ὡς «μονίμως μεταναστεύοντες» θεωροῦνται ὅσοι Ἕλληνες ὑπήκοοι, ἔχοντες μόνιμον κατοικίαν τὴν Ἑλλάδα, μεταβαίνουν εἰς μίαν χώραν τοῦ ἐξωτερικοῦ διὰ νὰ ἐγκατασταθοῦν ἐκεῖ διὰ χρονικὸν διάστημα πλέον τοῦ ἔτους.

(2) Ὡς «προσωρινῶς μεταναστεύοντες» θεωροῦνται ὅσοι Ἕλληνες ὑπήκοοι, ἔχοντες ὡς μόνιμον κατοικίαν τὴν Ἑλλάδα: α) μεταβαίνουν εἰς μίαν χώραν τοῦ ἐξωτερικοῦ διὰ νὰ μείνουν ἐκεῖ ὀλιγώτερον τοῦ ἔτους πρὸς ἐργασίαν ἀμειβομένην ἐκ τῆς χώρας ταύτης καὶ β) ἀναχωροῦν λόγῳ ναυτολογήσεως.

(3) Περιλαμβάνονται καὶ πάντα τὰ παιδιά ἡλικίας κάτω τῶν 10 ἐτῶν.

(1) As «permanently emigrating» are considered those Greek citizens, permanently residing in Greece, who go abroad in order to settle there for a period exceeding one year.

(2) As «temporarily emigrating» are considered those citizens, permanently residing in Greece: a) who go abroad in order to stay there for less than one year, to work in a job paid from within the country, and b) who go abroad to work as members of a ship's crew.

(3) Including all children below ten years of age.



III. ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΙΣ - ΑΝΕΡΓΙΑ

III: 1. Δείκται άπασχολήσεως μισθωτών (ύπαλλήλων και έργατών) εις τὰ καταστήματα τῆς βιομηχανίας και τῆς βιοτεχνίας, με αριθμόν άπασχολουμένων 10 και άνω

Κωδικός αριθμός κλάδου (1)	Κλάδοι βιομηχανίας και βιοτεχνίας	1 9 6 3					
		Ίούλιος July		Αύγουστος August		Σεπτέμβριος September	
		Νοέμβριος 1961 = 100,0 November	Ίούνιος 1963 = 100,0 June	Νοέμβριος 1961 = 100,0 November	Ίούλιος 1963 = 100,0 July	Νοέμβριος 1961 = 100,0 November	Αύγουστος 1963 = 100,0 August
20-39	Γενικός δείκτης βιομηχανίας και βιοτεχνίας	105,0	102,3	102,9	98,0	106,0	103,1
20	Βιομηχανία ειδών διατροφής, εκτός ποτών	98,7	104,0	96,4	97,7	104,6	108,5
21	Βιομηχανία ποτών	139,9	111,9	134,8	96,4	133,7	99,2
22	Βιομηχανία καπνού	216,6	112,6	197,8	91,3	209,9	106,2
23	Ύφαντικά βιομηχανία	97,4	100,8	95,0	97,5	98,5	103,7
24	Βιομηχανία ειδών ύποδήσεως και ένδυμασίας	98,5	95,9	95,8	97,3	105,2	109,8
25	Βιομηχανία ξύλου και φελλού	100,7	105,5	99,6	98,9	94,9	95,3
26	Βιομηχανία επίπλων	109,1	105,0	107,5	98,5	107,1	99,6
27	Βιομηχανία χάρτου	105,4	100,3	104,3	98,9	104,9	100,6
28	Έκτυπώσεις, εκδόσεις	108,4	100,0	107,1	98,8	108,3	101,1
29	Βιομηχανία δέρματος	104,5	101,9	102,7	98,3	103,1	100,4
30	Βιομηχανία έλαστικού	88,2	99,9	89,5	101,4	93,0	104,0
31	Χημικά βιομηχανία	55,5	98,4	55,6	100,2	56,2	101,1
32	Βιομηχανία παραγωγών πετρελαίου και άνθρακος	102,7	99,5	102,7	100,0	104,3	101,5
33	Βιομηχανία μη μεταλλικών όρυκτών	114,4	103,7	115,7	101,2	114,7	99,1
34	Βασικά μεταλλουργικά βιομηχανία	111,7	100,8	116,2	104,0	118,5	102,0
35	Κατασκευή μεταλλουργικών προϊόντων	107,2	101,6	106,7	99,5	105,8	99,2
36	Κατασκευή μηχανών και συσκευών, εκτός ηλεκτρικών και μεταφορών	113,0	100,2	113,0	100,0	114,3	101,2
37	Κατασκευή ηλεκτρικών μηχανών και συσκευών	107,3	99,0	108,4	101,0	110,3	101,7
38	Κατασκευή μεταφορικών μέσων	97,1	96,9	97,2	100,1	97,8	100,6
39	Λοιπά βιομηχανία	114,6	95,0	111,3	97,1	112,1	100,7

(1) Βάσει τῆς Διεθνούς Στατιστικής Ταξινόμησης τών Κλάδων Οικονομικής Δραστηριότητας.

EMPLOYMENT - UNEMPLOYMENT

Employment indices for salaried employees and wage-earners in industrial and handicraft establishments with 10 persons and over

1 9 6 3						Manufacturing branches	Major group code number (1)
'Οκτώβριος October		Νοέμβριος November		Δεκέμβριος December			
Νοέμβριος 1961 = 100,0 November	Σεπτέμβριος 1963 = 100,0 September	Νοέμβριος 1961 = 100,0 November	'Οκτώβριος 1963 = 100,0 October	Νοέμβριος 1961 = 100,0 November	Νοέμβριος 1963 = 100,0 November		
106,9	100,8	101,7	95,2	99,7	93,0	General index of manufacturing branches	20-39
115,9	110,8	95,2	82,1	89,4	94,0	Food manufacturing industries, except beverage industries	20
113,2	84,6	105,6	93,3	108,3	102,6	Beverage industries	21
178,0	84,8	118,9	66,8	93,9	79,0	Tobacco manufactures	22
99,6	101,1	98,2	98,6	96,8	98,5	Manufacture of textiles	23
107,5	102,2	109,5	101,9	108,2	98,8	Manufacture of footwear, other wearing apparel and made-up textile goods	24
95,8	100,9	96,0	100,3	94,6	98,5	Manufacture of wood and cork, except manufacture of furniture	25
116,8	103,5	110,8	100,1	110,7	99,9	Manufacture of furniture and fixtures	26
103,9	99,1	104,2	100,3	102,0	97,9	Manufacture of paper and paper products	27
107,2	99,0	106,6	99,5	104,6	98,1	Printing, publishing and allied industries	28
104,5	101,3	105,5	101,0	104,0	98,6	Manufacture of leather and leather and fur products, except footwear and other wearing apparel	29
97,4	104,7	98,5	101,1	91,7	93,1	Manufacture of rubber products	30
67,3	119,8	84,3	125,3	93,4	110,8	Manufacture of chemicals and chemical products	31
105,9	101,6	105,8	99,9	105,0	99,2	Manufacture of products of petroleum and coal	32
108,0	94,2	102,8	95,1	97,2	94,6	Manufacture of non-metallic mineral products, except products of petroleum and coal	33
122,4	103,3	124,7	101,9	120,4	96,6	Basic metal industries	34
107,3	101,5	106,3	99,0	106,0	99,7	Manufacture of metal products, except machinery and transport equipment	35
116,0	101,5	113,9	98,2	114,6	100,6	Manufacture of machinery and appliances, excl. electrical ones and transport equipment	36
113,6	103,1	112,9	99,4	112,7	99,9	Manufacture of electrical machinery, apparatus, appliances and supplies	37
99,6	101,9	98,5	98,9	101,2	102,7	Manufacture of transport equipment	38
115,0	102,7	112,6	97,8	114,0	101,3	Miscellaneous manufacturing industries	39

(1) According to Standard Industrial Classification of All Economic Activity.

ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΙΣ-ΑΝΕΡΓΙΑ

Παρατηρήσεις επί της εξέλιξης των δεικτών απασχολήσεως μισθωτών εις τήν βιομηχανίαν και τήν βιοτεχνίαν κατά τους μήνας 'Οκτώβριον-Δεκέμβριον 1963

ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 1963. 'Η εξέλιξις τοῦ γενικοῦ δείκτου κατά τὸν μῆνα 'Οκτώβριον 1963 ἐμφανίζει, ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν μῆνα β'άσεως τοῦ δείκτου, Νοέμβριον 1961, **ἀνοδοὺν** κατὰ 6,9%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα Σεπτέμβριον **ἀνοδοὺν** κατὰ 0,8%.

'Η εξέλιξις τῆς πορείας τοῦ γενικοῦ δείκτου ἐπηρέασθη κυρίως:

α) 'Εν συγκρίσει πρὸς τὸν μῆνα Νοέμβριον 1961 ἐκ τῆς **ἀνοδικῆς** πορείας τῶν ἐξῆς ἐιδικῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν: καπνοῦ (78%), βασικῶν μεταλλουργικῶν (22,4%) κατασκευῆς μηχανῶν (16,0), ἐιδῶν διατροφῆς (15,9%) καὶ διαφόρων βιομηχανιῶν (15,0%), παρὰ τὴν **πτωτικὴν** πορείαν τῶν δεικτῶν τῶν χημικῶν βιομηχανιῶν (32,7%), ξύλου καὶ φελλοῦ (4,2%) καὶ ἐλαστικοῦ (2,6%).

β) 'Εν συγκρίσει πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα Σεπτέμβριον, ἐκ τῆς **ἀνοδικῆς** πορείας τῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν: χημικῶν προϊόντων (19,8%) καὶ ἐιδῶν διατροφῆς (10,8%), παρὰ τὴν **πτωτικὴν** πορείαν τῶν ἐιδικῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν ποτῶν (15,4%), καπνοῦ (15,2%) καὶ μὴ μεταλλικῶν ὀρυκτῶν (5,8%).

ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 1963. 'Η εξέλιξις τοῦ γενικοῦ δείκτου κατά τὸν μῆνα Νοέμβριον 1963 ἐμφανίζει, ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν μῆνα Νοέμβριον 1961, **ἀνοδοὺν** κατὰ 1,7%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα 'Οκτώβριον **πτῶσιν** κατὰ 4,8%.

'Η εξέλιξις τῆς πορείας τοῦ γενικοῦ δείκτου ἐπηρέασθη κυρίως:

α) 'Εν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν μῆνα Νοέμβριον 1961 ἐκ τῆς **ἀνοδικῆς** πορείας τῶν ἐξῆς ἐιδικῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν: βασικῶν μεταλλουργικῶν (24,7%), καπνοῦ (18,9%), κατασκευῆς μηχανῶν (13,9%), κατασκευῆς ηλεκτρικῶν μηχανῶν (12,9%) καὶ λοιπῶν βιομηχανιῶν (12,6%), παρὰ τὴν **πτωτικὴν** πορείαν τῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν χημικῶν προϊόντων (15,7%), ἐιδῶν διατροφῆς (4,8%), ξύλου καὶ φελλοῦ (4,0%) καὶ ὑφαντικῶν (1,8%).

β) 'Εν συγκρίσει πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα 'Οκτώβριον ἐκ τῆς **πτωτικῆς** πορείας τῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν: καπνοῦ (33,2%), ἐιδῶν διατροφῆς (17,9%), ποτῶν (6,7%) καὶ μὴ μεταλλικῶν ὀρυκτῶν (4,9%), παρὰ τὴν **ἀνοδικὴν** πορείαν τοῦ δείκτου τῶν βιομηχανιῶν χημικῶν προϊόντων (25,3%).

ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 1963. 'Η εξέλιξις τοῦ γενικοῦ δείκτου κατά τὸν μῆνα Δεκέμβριον 1963 ἐμφανίζει, ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν μῆνα Νοέμβριον 1961 **πτῶσιν** κατὰ 0,3%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν μῆνα Νοέμβριον 1963 **πτῶσιν** κατὰ 2,0%.

'Η εξέλιξις τῆς πορείας τοῦ γενικοῦ δείκτου ἐπηρέασθη κυρίως:

α) 'Εν συγκρίσει πρὸς τὸν μῆνα Νοέμβριον 1961 ἐκ τῆς **πτωτικῆς** πορείας τῶν ἐιδικῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν: ἐιδῶν διατροφῆς (10,6%), ἐλαστικοῦ (8,3%), χημικῶν προϊόντων (6,6%), ξύλου καὶ φελλοῦ (5,4%) καὶ ὑφαντικῶν (3,2%), παρὰ τὴν **ἀνοδικὴν** πορείαν τῶν δεικτῶν τῶν βασικῶν μεταλλουργικῶν βιομηχανιῶν (20,4%), κατασκευῆς μηχανῶν (14,6%), κατασκευῆς ηλεκτρικῶν μηχανῶν καὶ συσκευῶν (12,7%), ἐπιπλῶν (10,7%), ποτῶν (8,3%) καὶ ἐιδῶν ἐνδυμασίας καὶ ὑποδήσεως (8,2%).

β) 'Εν συγκρίσει πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα Νοέμβριον ἐκ τῆς **πτωτικῆς** πορείας τῶν ἐιδικῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν: καπνοῦ (21,0%), ἐλαστικοῦ (6,9%), μὴ μεταλλικῶν ὀρυκτῶν (5,4%), ἐιδῶν διατροφῆς (6,0%) καὶ ὑφαντικῶν (1,2%), παρὰ τὴν **ἀνοδικὴν** πορείαν τοῦ ἐιδικοῦ δείκτου τῶν χημικῶν βιομηχανιῶν (10,8%).

Notes on the evolution of employment indices for salaried employees and wage-earners in industry and handicraft for October-December 1963

OCTOBER 1963. The development of the general index in October 1963 presents a rise of 6,9% as compared with the base month November 1961, and a rise of 0,8% as compared with the preceding month of September.

The development of the general index course was influenced mainly:

a) As compared with November 1961, by the **upward** trend of the following special industrial indices: tobacco (78%), basic metal industries (22,4%), machinery (16,0%), foodstuffs (15,9%) and miscellaneous industries (15,0%), in spite of a **fall** in the indices of chemical industries (32,7%), wood and cork (4,2%) and rubber (2,6%).

b) As compared with September, by the **upward** trend of the industrial indices: chemical products (19,8%) and foodstuffs (10,8%), in spite of a **fall** in the special indices of beverage industries (15,4%), tobacco (15,2%) and non-metallic ores (5,8%).

NOVEMBER 1963. The development of the general index in November 1963 presents a rise of 1,7% as compared with November 1961, and a fall of 4,8% as compared with the preceding month of October.

The development of the general index course was influenced mainly:

a) As compared with November 1961, by the **upward** trend of the following special industrial indices: basic metal industries (24,7%), tobacco (18,9%), machinery (13,9%), electrical machinery (12,9%), and miscellaneous industries (12,6%), in spite of a **fall** in the indices of chemical industries (15,7%), food stuffs (4,8%), wood and cork (4,0%) and textiles (1,8%).

b) As compared with October, by the **downward** trend of the industrial indices: tobacco (33,2%), foodstuffs (17,9%), beverages (6,7%) and non-metallic ores (4,9%), in spite of the **upward** trend of chemical products index (25,3%).

DECEMBER 1963. The development of the general index in December 1963 presents a fall of 0,3% as compared with November 1961, and same of 2,0% as compared with November 1963.

The development of the general index course was influenced mainly:

a) As compared with November 1961, by the **downward** trend of the following industrial indices: foodstuffs (10,6%), rubber (8,3%), chemical products (6,6%), wood and cork (5,4%) and textiles (3,2%), in spite of the **upward** trend of the indices of basic metal industries (20,4%), machinery (14,6%), electrical machinery and appliances (12,7%), furniture (10,7%), beverages (8,3%), footwear and wearing apparel (8,2%).

b) As compared with the preceding month of November, by the **downward** trend of the special industrial indices: tobacco (21,0%), rubber (6,9%), non-metallic ores (5,4%), foodstuffs (6,0%) and textiles (1,2%), in spite of the **upward** trend of the special index of chemical industries (10,8%).



III: 2. Τοποθετήσεις δια τῶν κατὰ πόλεις Γραφείων Εύρέσεως Ἐργασίας καὶ ἀναγγελθεῖσαι εἰς αὐτὰ ἀπολύσεις μισθωτῶν

Placements effected through the Employment Service Offices, by cities and employee dismissals reported to them

Πόλεις Ἐδρα Γραφείων Εύρέσεως Ἐργασίας	Τοποθετήσεις — Placements			Ἀπολύσεις — Dismissals			Cities Seats of Employment Offices
	Μάρτιος March	Φεβρουάρ. February	Μάρτιος March	Μάρτιος March	Φεβρουάρ. February	Μάρτιος March	
	1964		1963	1964		1963	
Σύνολον	19.063	15.123	19.382	9.401	10.282	10.124	Total
Περιφέρεια Πρωτευούσης *	8.404	7.615	8.929	4.050	3.431	4.667	Greater Athens*
Ἐλευσίς	275	201	262	364	287	348	Eleusis
Χαλκίς	431	230	308	168	207	185	Khalkis
Λεβάδεια	108	58	111	39	69	94	Levadhia
Λαμία	135	189	128	51	89	89	Lamia
Λαύριον	—	—	—	—	—	—	Lavrion
* Ἀμφισσα	12	6	40	153	104	9	Amfissa
Κόρινθος	69	38	41	27	48	24	Korinthos
Αἴγιον	16	20	21	52	41	26	Aeghion
Πάτραι	796	519	717	335	251	319	Patras
Πύργος	265	232	295	54	46	44	Pyrgos
Καλαμάτα	92	116	108	109	102	104	Kalamata
Ναύπλιον	64	54	71	25	85	30	Nauplion
Ἀγρίνιον	598	927	575	300	545	247	Agrinion
* Ἄρτα	22	51	24	17	33	26	Arta
Ἰωάννινα	77	20	34	28	70	37	Yannina
Κέρκυρα	115	39	78	66	85	34	Corfu
Κεφαλληνία	25	14	63	3	5	6	Cephallonia
Βόλος	1.106	603	1.476	555	701	484	Volos
Λάρισα	316	200	383	43	143	71	Larisa
Τρίκαλα	97	71	21	77	84	53	Trikala
Κοζάνη	51	9	78	21	27	18	Kozani
Φλώρινα	93	8	91	2	13	8	Florina
Καρδίτσα	210	132	57	67	93	106	Karditsa
Πτολεμαῖς	123	61	400	70	54	62	Ptolemaïs
* Ἐδεσσα	127	130	75	29	39	15	Edessa
Νάουσα	96	95	64	17	35	23	Naousa
Βέροια	239	65	191	54	67	83	Veria
Θεσσαλονίκη	2.289	1.649	1.856	1.073	1.421	1.185	Salonika
Σέρραι	361	199	318	102	191	144	Serres
Δράμα	383	270	386	102	218	256	Drama
Καβάλα	393	499	1.167	383	475	397	Kavala
Ξάνθη	167	141	114	82	142	65	Xanthi
Κομοτηνή	86	15	51	39	54	27	Komotini
* Ἀλεξανδρούπολις	44	42	62	57	224	42	Alexandroupolis
Χίος	114	91	101	13	19	34	Chios
Μυτιλήνη	237	127	188	392	202	234	Mytilini
* Ἐρμούπολις (Σύρου)	32	14	14	20	57	15	Ermoupolis (Syros)
Σάμος	21	15	22	25	37	30	Samos
Ρόδος	469	123	—	64	136	—	Rhodos
Χανιά	286	161	293	117	168	345	Canea
* Ἡράκλειον	219	74	199	156	184	138	Iraklion

* Σημείωσις: Δὲν περιλαμβάνονται τὰ στοιχεῖα τοῦ Γραφείου Εύρέσεως Ἐργασίας Περιστερίου.

* Note: Excluding data of the Employment Office of Peristerion.

ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΙΣ-ΑΝΕΡΓΙΑ

III: 3. Έγγραφέντες πρὸς ἐργασίαν εἰς τὰ κατὰ πόλεις Γραφεία Εὐρέσεως Ἔργασίας, παραμένοντες ἄνεργοι καὶ ἐπιδοτήσεις ἀνεργίας

Persons registered at the Employment Offices as seeking employment, remaining registered as unemployed and unemployment benefits

Πόλεις Ἔδρα Γραφείων Εὐρέσεως Ἔργασίας	Ἐγγραφέντες πρὸς ἐργασίαν Registered as seeking employment			Παραμένοντες ἐγγεγραμμένοι ὡς ἄνεργοι Remaining registered as unemployed			Ἐπιδοτήσεις λόγω ἀνεργίας Unemployment benefits			Cities Seats of Employ- ment Offices
	Σύνολον Total	Ἄρρενες Males	Θήλειες Females	Σύνολον Total	Ἄρρενες Males	Θήλειες Females	Ἐπιδοτού- μενοι (νέαι περιπτώ- σεις) Benefi- ciaries (new cases)	Σύνολον ἐπι- δοτούμενων Total of benefi- ciaries	Ἡμέραι ἐπι- δοτήσεως Unempl. man days compensat.	
Σύνολον	21 861	15 961	5 900	73 237	45 634	27 603	8 724	20 209	486 610	Total
Περιοχὴ Πρωτευούσης *	10 944	7 640	3 304	22 206	15 734	6 472	2 079	6 788	216 102	Greater Athens *
Ἐλευσίς	330	244	86	685	442	243	45	199	4 638	Eleusis
Χαλκίς	253	209	44	1 554	1 172	382	396	683	8 222	Khalkis
Λεβάθεια	94	82	12	251	212	39	16	28	641	Levadhia
Λαμία	142	117	25	479	396	83	114	207	3 454	Lamia
Ἄμφισσα	109	97	12	395	372	23	—	—	—	Amfissa
Κόρινθος	93	77	16	214	140	74	77	135	3 705	Korinthos
Αἴγιον	77	57	20	402	212	190	26	43	1 433	Aeghion
Πάτραι	934	728	206	2 959	2 041	918	153	477	10 802	Patras
Πύργος	275	175	100	863	623	240	26	56	2 014	Pyrgos
Καλαμάτα	203	145	58	619	429	190	46	175	3 182	Kalamata
Ναύπλιον	53	23	30	196	92	104	—	—	—	Nauplion
Τρίπολις	—	—	—	—	—	—	6	50	1 603	Tripolis
Ἄγρινιον	721	681	40	1 386	601	785	107	164	3 716	Agrinion
Ἄρτα	44	41	3	234	221	13	20	83	2 074	Arta
Ἰωάννινα	43	40	3	628	609	19	92	152	2 780	Yannina
Κέρκυρα	123	78	45	757	583	174	180	263	6 600	Corfu
Κεφαλληνία	26	22	4	52	43	9	7	28	690	Cephallonia
Βόλος	1 135	810	325	4 266	2 449	1 817	587	1 000	19 563	Volos
Λάρισα	350	268	82	1 538	1 394	144	205	335	10 214	Larisa
Τρίκαλα	157	141	16	307	284	23	51	94	3 172	Trikala
Κοζάνη	48	33	15	276	241	35	82	626	2 195	Kozani
Κατερίνη	—	—	—	—	—	—	8	30	629	Katerini
Πτολεμαῖς	126	126	—	621	614	7	131	225	3 169	Ptolemais
Καρδίτσα	248	172	76	611	555	56	41	131	3 420	Karditsa
Φλώρινα	2	1	1	204	202	2	—	—	—	Florina
Ἐδεσσα	129	77	52	383	215	168	41	110	2 663	Edessa
Νάουσα	93	70	23	423	219	204	44	83	908	Naousa
Βέροια	136	130	6	379	336	43	107	138	2 485	Veria
Θεσσαλονίκη	2 292	1 547	745	9 122	5 180	3 942	1 075	2 918	60 760	Salonika
Σέρραι	258	204	54	3 560	1 237	2 323	167	258	7 369	Serres
Δράμα	359	290	69	2 154	903	1 251	220	357	5 585	Drama
Καβάλα	544	475	69	5 827	2 538	3 289	1 163	1 528	33 095	Kavala
Ξάνθη	157	137	20	1 966	766	1 200	141	272	3 401	Xanthi
Κομοτηνὴ	73	28	45	669	378	291	35	58	1 287	Komotini
Ἀλεξανδρούπολις	92	89	3	400	378	22	19	51	665	Alexandroupolis
Χίος	72	44	28	462	217	245	15	35	881	Chios
Μυτιλήνη	290	225	65	888	653	235	148	232	5 546	Mytilini
Ἐρμούπολις (Σύρου)	35	26	9	420	288	132	16	59	1 205	Ermoupolis (Syros)
Σάμος	25	25	—	558	205	353	5	45	497	Samos
Ρόδος	395	289	106	910	617	293	96	378	9 196	Rhodos
Χανιά	153	131	22	478	432	46	66	175	4 813	Canea
Ἡράκλειον	228	167	61	2 935	1 411	1 524	74	165	4 831	Iraklion
Ρέθυμνον	—	—	—	—	—	—	19	38	876	Rethymnon
Λοιπαὶ πόλεις	—	—	—	—	—	—	781	1 367	26 529	Other cities

* Σημείωσις: Δὲν περιλαμβάνονται τὰ στοιχεῖα τοῦ Γραφείου Εὐρέσεως Ἔργασίας Περιστερίου.

* Note: Excluding data of the Employment Office of Peristerion.

III: 4. Έγγραφέντες πρὸς ἐργασίαν εἰς τὰ κατὰ πόλεις Γραφεῖα Εὐρέσεως Ἔργασίας καὶ τοποθετηθέντες διὰ τούτων, παραμένοντες ἐγγεγραμμένοι ὡς ἀνεργοί, καθ' ὁμάδας ἐπαγγελματιῶν, καὶ ἀναγγελεῖσθαι ἀπολύσεις: Μάρτιος 1964

Persons registered at the Employment Offices by cities as seeking employment and placed by them, remaining registered as unemployed, by occupational groups, and declared dismissals: March 1964

Κωδὶξ ἐπαγγελματιῶν Code of occupations	Ὅμαδες ἐπαγγελματιῶν Occupational groups	Ἀναγγελεῖσθαι ἀπολύσεις Declared dismissals	Ἐγγραφέντες Registered	Τοποθετηθέντες Placed	Παραμένοντες ἐγγεγραμμένοι Remaining registered
Μάρτιος 1964 March					
	Γενικὸν σύνολον—Grand total	9.401	21.861	19.063	73.237
Ὅμας : 0 Group :	Τεχνικοὶ καὶ ἀσκούντες ἐλευθέρια ἐπαγγέλματα—Technical and of liberal professions	192	426	281	1.191
	Ἐκ τούτων : — Thereof :				
00-03	Τεχνικοὶ βιομηχανίας, γεωργίας κλπ.—Industry and agriculture technicians etc.	18	50	35	155
04-05	Νοσοκόμοι, μαῖται, φαρμακοποιοὶ—Nurses, midwives, pharmacists	58	141	106	334
06	Διδακτικὸν προσωπικόν—Teachers	3	8	1	43
09	Καλλιτέχναι, συγγραφεῖς—Artists, writers	59	42	15	189
Ὅμας : 1 Group :	Διευθυνταὶ καὶ ἀνώτερα διοικητικὰ στελέχη—Administrative, executive and managerial workers	3	8	4	31
Ὅμας : 2 Group :	Ἐπάλληλοι γραφείου—Clerical workers	712	1.773	903	4.452
	Ἐκ τούτων : — Thereof :				
20	Λογισταὶ, βοηθοὶ λογιστῶν, ταμίαι—Book-keepers and cashiers	83	172	84	579
21	Δακτυλογράφοι, στενογράφοι—Typists and stenographers	27	52	67	120
Ὅμας : 3 Group :	Πωληταὶ—Sales workers	339	692	435	1.760
Ὅμας : 4 Group :	Γεωργοὶ, ἀλιεῖς καὶ συναφῶν ἐπαγγελματιῶν—Farmers, fishermen and related workers	163	517	505	2.547
	Ἐκ τούτων : — Thereof :				
41	Γεωργικὸν ἐργάται—Farm workers	143	373	302	623
43	Ἀλιεῖς—Fishermen	4	24	73	1.463
Ὅμας : 5 Group :	Μεταλλωρύχοι, λατόμοι—Miners, quarrymen	234	393	388	1.366
Ὅμας : 6 Group :	Μεταφορὰ καὶ ἐπικοινωνία—Transport and communication	329	644	475	1.931
	Ἐκ τούτων : — Thereof				
64	Ὁδηγοὶ αὐτοκινήτων κλπ.—Drivers of motorised vehicles	274	474	318	1.612
66	Ἐπιθεωρηταὶ, ἐλεγκταὶ καὶ ἀπασχολούμενοι εἰς μεταφορὰς—Inspectors, supervisors	43	117	116	245
Ὅμας : 7-8 Group :	Βιομηχανία καὶ βιοτεχνία—Industry	6.596	14.626	14.551	52.664
	Ἐκ τούτων : — Thereof :				
70	Κλωστοί, ὕφανταί, πλέκται, βαφεῖς—Spinners, weavers, knitters, dyers	524	1.319	1.178	3.044
71	Ράπτται, κόπται, τεχνῖται γουνοποιίας—Tailors, cutters, furriers ..	248	692	468	1.485
72	Ἐπιδηματοποιοὶ—Shoemakers	138	1.052	1.467	1.421
73	Κλιβανεῖς, ἐλασματοῦργοι, χύται μετάλλων—Furnacemen, rollers, moulders	169	446	440	863
74	Ὁρολογιοποιοὶ, κοσμηματοποιοὶ—Watchmakers, jewellers	7	35	21	71
75	Μηχανουργοὶ, ὑδραυλικοὶ, συγκολληταὶ—Machinists, plumbers, welders	830	1.957	1.785	3.575
76	Ἡλεκτρολόγοι—Electricians	207	647	501	1.182
77	Εὐλοῦργοι, ἐπιπλοποιοὶ—Carpenters, cabinetmakers	383	889	726	2.611
78	Ἐνδοχρωματισταὶ, ἐλαιοχρωματισταὶ—Painters	22	89	51	453

ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΙΣ - ΑΝΕΡΓΙΑ

III: 4. Έγγραφέντες πρὸς ἐργασίαν εἰς τὰ κατὰ πόλεις Γραφεῖα Εὐρέσεως Ἔργασίας καὶ τοποθετηθέντες διὰ τούτων, παραμένοντες ἐγγεγραμμένοι ὡς ἀνεργοί, καθ' ὀμάδας ἐπαγγελμάτων, καὶ ἀναγγεληθεῖσαι ἀπολύσεις: Μάρτιος 1964 (συνέχεια)

Persons registered at the Employment Offices by cities as seeking employment and placed by them, remaining registered as unemployed, by occupational groups, and declared dismissals: March 1964 (continued)

Κώδιξ ἐπαγγελμάτων Code of occupations	Ὅμαδες ἐπαγγελμάτων Occupational groups	Ἀναγγεληθεῖσαι ἀπολύσεις Declared dismissals	Ἐγγραφέντες Registered	Τοποθετηθέντες Placed	Παραμένοντες ἐγγεγραμμένοι Remaining registered
		Μάρτιος 1964 March			
79	Οἰκοδόμοι, ἀμμοκονιασταί—Construction workers, plasterers	910	1.649	1.952	8.129
80	Τυπογράφοι, βιβλιοδέται—Pressmen, bookbinders	98	211	166	501
81	Κεραμοουργοί, ὑάλουργοί, πλινθοποιοί—Potters, glass and clay formers	172	381	647	1.406
82	Μυλωθροί, ἄρτοποιοί, ποτοποιοί κλπ.—Millers, bakers, beverage workers etc.	579	770	593	3.829
83	Ἔργαται χημικῆς βιομηχανίας—Chemical and related process workers	322	361	444	796
84	Καπνεργάται ἐν γένει—Tobacco preparers and tobacco products makers	368	556	492	14.344
85	Βυρσοδέψαι—Tanners	294	608	622	1.256
86	Συσκευασταί, ἐπικοληταί ἐπικετῶν κλπ.—Packers, labellers and related workers	48	280	233	1.078
87	Χειρισταί μηχανῶν, ἐκσκαφέων κλπ.—Engines and excavating equipment operators	106	199	152	701
88	Λιμενεργάται, φορτοεκφορτωταί—Longshoremen and related freight handlers	222	179	113	312
89	Χειρώνακτες μ.ά.κ.—Labourers not elsewhere classified	949	2.326	2.500	5.607
Ὅμας : 9 Group	Προσωπικαὶ ὑπηρεσίαι καὶ ψυχαγωγία—Service and recreation workers Ἐκ τούτων : — Thereof:	588	1.347	1.167	4.413
90	Φύλακες, πυροσβέσται—Guards, fire fighters	78	81	57	259
91	Ἐπιτηρείται, μάγειροι, οἰκονόμοι—Housekeepers, cooks, maids	104	258	188	887
92	Σερβιτόροι—Waiters	109	426	399	1.520
93	Θυρωροί, καθαρισταί—Buildings caretakers, cleaners	158	318	280	877
94	Κουρεῖς καὶ κομμωταί—Barbers, hairdressers	18	83	48	256
95	Πλύντριαι, καθαρισταί καὶ σιδερωταί ἱματισμοῦ—Launderers, dry cleaners and pressers	39	111	79	334
Ὅμας : 10 Group	Πρόσωπα μὴ δυνάμενα νὰ καταταχθοῦν κατ' ἐπάγγελμα—Workers not classifiable by occupation	245	1.435	354	2.882



III : 5. "Ελληνες ναυτικοί εργαζόμενοι επί πλοίων υπό ελληνικήν σημαίαν και άνεργοι "Ελληνες ναυτικοί εις λιμένας έσωτερικού, εις τὸ τέλος τοῦ μηνός, κατ' ειδικότητα

Greek seamen employed in ships under Greek flag and Greek seamen registered as unemployed in ports of the country, at the end of the month, by speciality

Ειδικότητες Specialities	"Απασχολούμενοι ναυτικοί επί ελληνικών πλοίων (1) Seamen employed in greek ships		"Ανεργοί ναυτικοί εις λιμένας έσωτερικού Seamen unemployed in ports of the Country		Ειδικότητες Specialities	"Απασχολούμενοι ναυτικοί επί ελληνικών πλοίων (1) Seamen employed in greek ships		"Ανεργοί ναυτικοί εις λιμένας έσωτερικού Seamen unemployed in ports of the Country	
	1964		1964			1964		1964	
	Φεβρ. Feb.	Φεβρ. Feb.	Μάρτιος March	Φεβρ. Feb.		Μάρτιος March	Φεβρ. Feb.	Φεβρ. Feb.	Μάρτιος March
Σύνολον—Total	31 180	6 409	6 163		2. Μηχανής—Engine-room and stokehold	6 237	953	907	
α) Πλοίαρχοι Α'—Masters A.	805	83	87		'Αρχιθερμασταί—Chief stokers	445	196	194	
β) 'Ανώτατον προσωπικόν—Senior personnel	6 229	889	848		'Ηλεκτρολόγοι—Electricians	420	38	34	
1. Καταστρώματος—Deck	2 443	315	286		Μηχανοδηγοί Α' και Β'—Motordrivers	573	81	81	
"Υπαιργοί—Staff officers (2)	35	—	—		Λιπανταί—Greasers	814	81	78	
Πλοίαρχοι Β'—Chief officers	765	128	98		Θερμασταί—Stokers	1 725	436	413	
Πλοίαρχοι Γ'—Second officers	1 343	187	188		'Αντλιοροί—Pumpmen	87	2	2	
2. Μηχανής—Engine-room and stokehold	3 084	382	388		Καθαρισταί και άνθρακείς—Wipers and trimmers	937	84	80	
Μηχανικοί Α'—Chief engineers	653	84	86		Χειρισταί μηχανής—Motormen	112	23	20	
Μηχανικοί Β'—Second engineers	785	112	119		Μαθητευόμενοι μηχανής—Apprentice engineers	1 124	12	5	
Μηχανικοί Γ'—Third engineers	1 617	162	159		3. Γενικών υπηρεσιών—Catering department	5 860	1 833	1 701	
Μηχανικοί πρακτικοί—Other engineers	29	24	24		'Αρχιθαλαμηπόλοι Α' και Β'—Chief stewards	85	81	68	
3. 'Ασυρμάτου—Radio	723	59	54		Θαλαμηπόλοι Α' και Β'—Stewards	1 385	756	691	
Ραδιοτηλεγραφεταί Α' και Β'—Radio officers	723	59	54		Βοηθ. θαλαμηπόλοι—Cabin boys	2 151	254	214	
4. Γενικών υπηρεσιών—Catering department	279	133	120		'Αρχιμάγειροι—Chief cooks	56	31	28	
Οίκον. άξιωματικοί Α' και Β'—Pay masters A. and B.	117	25	25		Μάγειροι Α', Β', Γ'—Cooks	1 084	440	425	
Φροντισταί—Chief caterers	52	31	29		Βοηθοί μαγείρου—Assistant cooks	700	21	19	
Βοηθοί φροντισταί—Assistant caterers	110	77	66		Χυτροκαθαρισταί—Kettle-cleaners	142	36	32	
γ) Κατώτερον προσωπικόν—Lower personnel	22 490	5 348	5 137		Ζαχαροπλάσταί—Confectioners	27	—	—	
1. Καταστρώματος—Deck	10 393	2 562	2 529		Λοιπαί ειδικότητες—Other specialities	230	214	224	
Ναύκληροι—Boatswains	906	210	219		δ) 'Υγειονομικόν προσωπικόν—Medical personnel	10	—	—	
'Υποναύκληροι—Boatswain's mates (3)	29	—	—		'Ιατροί—Doctors	7	—	—	
Κυβερνήται Α' και Β'—Skippers	455	356	345		Φαρμακοποιοί—Chemists	3	—	—	
Ευλουργοί—Carpenters	533	49	52		ε) Δόκιμοί—Cadets	1 646	89	91	
Ναύται—Sailors	6 349	1 070	1 031		Πλοίαρχοι δόκιμοί—Cadet deck officers	527	28	32	
Ναυτόπαιδες—Ship's boys	2 121	877	882		Μηχανικοί δόκιμοί—Cadet engineers	1 033	31	25	
					Ραδιοτηλεγραφεταί δόκιμοί—Cadet radio officers	70	16	18	
					Οικονομικοί άξιωματικοί δόκιμοί—Cadet pay masters	16	14	16	

- (1) Περιλαμβάνονται οι εργαζόμενοι επί πλοίων 100 κ.ο.χ. και άνω.
 (2) 'Η θέσις τοῦ ύπάρχου προβλέπεται εις τὰ επιβατηγά πλοία και καλύπτεται υπό πλοιάρχων Β' ή Α'.
 (3) 'Η θέσις τοῦ ύποναυκλήρου καλύπτεται συνήθως υπό ναυτών.

- (1) Including those employed in ships of 100 and more G.R.T.
 (2) The post of the staff officer exists in passenger ships only and is covered by chief officers or masters.
 (3) The post of boatswain's mates is covered usually by sailors.

ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΙΣ - ΑΝΕΡΓΙΑ
III: 6. Κατανομή κατά κατηγορίας και γεωγραφικά διαμερίσματα του απασχολούμενου προσωπικού εις τὰ ἀστικά και υπεραστικά λεωφορεία τῶν Κοινῶν Ταμείων Εἰσπράξεων Λεωφορείων (ΚΤΕΛ)
Distribution of personnel employed on city and interurban bus lines, by category of employees and geographic region

Κατηγορίαι ἀπασχολουμένων	1963		1964			Category of employees
	Νοέμβριος Nov.	Δεκέμβρ. Decemb.	Ἰανουάρ. January	Φεβρ. Feb.	Μάρτιος March	
Σύνολον ἀπασχολουμένων	22 169	22 397	22 069	22 130	22 191	Total
'Αστικῶν ΚΤΕΛ	13 391	13 415	13 338	13 396	13 452	City lines
Περιφέρειας Πρωτευούσης	9 628	9 547	9 602	9 641	9 606	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης	1 607	1 594	1 587	1 590	1 649	Salonika
Ἐπαρχιῶν	2 156	2 274	2 149	2 165	2 197	Eparchies
'Υπεραστικῶν ΚΤΕΛ	8 778	8 982	8 731	8 734	8 739	Interurban lines
Ὁδηγοὶ τακτικοὶ	7 963	7 998	8 012	8 007	7 997	Regular drivers
'Αστικῶν ΚΤΕΛ	4 546	4 570	4 598	4 601	4 596	City lines
Περιφέρειας Πρωτευούσης	3 112	3 078	3 105	3 101	3 091	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης	666	685	688	688	688	Salonika
Ἐπαρχιῶν	768	807	805	812	817	Eparchies
'Υπεραστικῶν ΚΤΕΛ	3 417	3 428	3 414	3 406	3 401	Interurban lines
Ὁδηγοὶ ἐφεδρικοὶ	1 544	1 601	1 449	1 508	1 505	Drivers in the reserve
'Αστικῶν ΚΤΕΛ	1 447	1 458	1 368	1 414	1 413	City lines
Περιφέρειας Πρωτευούσης	1 224	1 210	1 215	1 262	1 229	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης	47	21	16	16	38	Salonika
Ἐπαρχιῶν	176	227	137	136	146	Eparchies
'Υπεραστικῶν ΚΤΕΛ	97	143	81	94	92	Interurban lines
Εἰσπράκτορες τακτικοὶ	7 801	7 837	7 882	7 871	7 893	Regular conductors
'Αστικῶν ΚΤΕΛ	4 547	4 586	4 617	4 626	4 622	City lines
Περιφέρειας Πρωτευούσης	3 114	3 133	3 172	3 176	3 166	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης	650	664	661	661	659	Salonika
Ἐπαρχιῶν	783	789	784	789	797	Eparchies
'Υπεραστικῶν ΚΤΕΛ	3 254	3 251	3 265	3 245	3 271	Interurban lines
Εἰσπράκτορες ἐφεδρικοὶ	1 686	1 752	1 561	1 591	1 620	Conductors in the reserve
'Αστικῶν ΚΤΕΛ	1 343	1 284	1 253	1 266	1 313	City lines
Περιφέρειας Πρωτευούσης	1 129	1 078	1 059	1 057	1 071	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης	41	20	21	30	64	Salonika
Ἐπαρχιῶν	173	186	173	179	178	Eparchies
'Υπεραστικῶν ΚΤΕΛ	343	468	308	325	307	Interurban lines
Ἐλεγκταὶ	1 096	1 101	1 079	1 070	1 073	Inspectors
'Αστικῶν ΚΤΕΛ	539	537	527	518	523	City lines
Περιφέρειας Πρωτευούσης	400	395	397	388	390	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης	43	43	41	41	41	Salonika
Ἐπαρχιῶν	96	99	89	89	92	Eparchies
'Υπεραστικῶν ΚΤΕΛ	557	564	552	552	550	Interurban lines
Σταθμάρχαι	898	911	892	890	897	Heads of station
'Αστικῶν ΚΤΕΛ	459	464	454	452	460	City lines
Περιφέρειας Πρωτευούσης	340	345	338	341	342	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης	70	69	68	62	68	Salonika
Ἐπαρχιῶν	49	50	48	49	50	Eparchies
'Υπεραστικῶν ΚΤΕΛ	439	447	438	438	437	Interurban lines
Ἐπάλληλοι γραφείων	843	865	864	861	871	Office staff
'Αστικῶν ΚΤΕΛ	429	433	439	437	444	City lines
Περιφέρειας Πρωτευούσης	281	280	289	289	291	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης	81	81	81	81	80	Salonika
Ἐπαρχιῶν	67	72	69	67	73	Eparchies
'Υπεραστικῶν ΚΤΕΛ	414	432	425	424	427	Interurban lines
Λοιπὸν βοηθητικὸν καὶ ὑπηρετικὸν προσωπικόν	338	332	330	332	335	Other service personnel
'Αστικῶν ΚΤΕΛ	81	83	82	82	81	City lines
Περιφέρειας Πρωτευούσης	28	28	27	27	26	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης	9	11	11	11	11	Salonika
Ἐπαρχιῶν	44	44	44	44	44	Eparchies
'Υπεραστικῶν ΚΤΕΛ	257	249	248	250	254	Interurban lines

Παρατήρησις: Εἰς τοὺς ὡς ἄνω «ἀπασχοληθέντας» περιλαμβάνονται καὶ οἱ ἐπὶ μίαν, ἕστω, ἡμέραν κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ μηνὸς ἐργασθέντες.

Note: Personnel «employed» includes also those who were employed even for one day only within the month.

IV. ΓΕΩΡΓΙΑ - ΚΤΗΝΟΤΡΟΦΙΑ — AGRICULTURE - STOCKBREEDING

IV: 1. Διατεθέντα καλλιεργητικά δάνεια, γεωργικά φάρμακα και λιπάσματα υπό της Αγροτικής Τραπέζης της Ελλάδος

Cultivation loans, agricultural chemicals and fertilizers supplied by the Agricultural Bank of Greece

Κατηγορίαι Categories	Φεβρουάριος — February		Ίανουάριος — January		Ίανουάριος — Φεβρουάριος	
	1964	1963	1964	1963	1964	1963

ΧΟΡΗΓΗΘΕΝΤΑ ΔΑΝΕΙΑ (εις χιλιάδας δραχμών) — LOANS GRANTED (in thousand drachmae)

Καλλιεργητικά δάνεια—Cultivation loans	307.861	201.419	217.111	154.830	524.972	356.249
Δάνεια ἐπ' ἐνεχύρω προτόντων—Loans on mortgage of products	46.090	26.881	86.371	59.977	132.461	86.858
Χρηματοδοτήσεις γεωργικών Ὄργανισμῶν—Financing of agricultural organizations	95.167	51.320	109.288	57.272	204.455	108.592
Δάνεια μέσης καὶ μακρᾶς προθεσμίας—Loans at middle and long-term	72.380	35.822	33.253	18.556	105.633	54.378

ΔΙΑΤΕΘΕΝΤΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΦΑΡΜΑΚΑ (εις χιλιόγραμμα)

AGRICULTURAL CHEMICALS MADE AVAILABLE (in kilograms)

Μυκητοκτόνα—Fungicides	432.212	343.795	356.245	175.840	788.457	519.635
Ἐντομοκτόνα—Insecticides	67.321	33.151	24.160	9.257	91.481	42.408
Ζιζανιοκτόνα—Weed killers	14.668	15.649	10.258	6.607	24.926	22.256
Φυτορμονικά—Hormonic	148	153	76	111	224	264
Διάφορα—Miscellaneous	5.483	—	3.669	1.091	9.152	1.091

ΔΙΑΤΕΘΕΝΤΑ ΛΙΠΑΣΜΑΤΑ (εις χιλιόγραμμα) — CHEMICAL FERTILIZERS (in kilograms)

Θεικὴ ἀμμωνία — (21-0-0) — Ammonium sulphate	90.753.509	57.977.971	42.414.019	49.074.314	133.167.528	107.052.285
Αραιὸν ὑπερφωσφορικόν — (0-16-0) — Thin superphosphatic	47.893.306	29.207.562	42.445.256	27.093.481	90.338.562	56.301.043
Θεικὸν κάλι — (0-0-48) — Potassic	5.639.727	2.927.76	4.874.633	3.005.520	10.514.360	5.933.286

Πηγή: Ἀγροτικὴ Τραπέζα τῆς Ἑλλάδος.

Source: Agricultural Bank of Greece.



ΓΕΩΡΓΙΑ-ΚΤΗΝΟΤΡΟΦΙΑ

IV : 2. Ποσότης σφαγίων (α) προσαχθέντων πρὸς κρεοσκοπήσιν εἰς τὰ λειτουργοῦντα κρεοσκοπικὰ κέντρα, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα

Weight of animals slaughtered (α) presented for inspection in main cities, by geographic region

Βάρος εἰς χιλιόγραμμα ἄνευ ἐντοσθίων

Net kilogram weight without intestines

Διαμερίσματα καὶ ἀριθμὸς κρεοσκοπικῶν κέντρων 1964 καὶ 1963 (ἐν παρενθέσει)	Φεβρουάριος February		Ἰανουάριος January		Ἰανουάριος—Φεβρουάριος January—February		Regions and number of meat inspection centres 1964 and 1963 (in parenthesis)
	1964	1963	1964	1963	1964	1963	
	(124 πόλεις) (124 cities)	(120 πόλεις) (120 cities)	(120 πόλεις) (120 cities)	(119 πόλεις) (119 cities)			
Σύνολον	5 717.904	5 808.054	7 006.840	6 950.360	12 724 744	12.758.414	Total
Περιφέρεια Πρωτευ- ούσης 4 (4) ...	1.291.245	1.569.583	1.777.856	1.824.342	3.069.101	3.393.925	Greater Athens 4 (4)
Στερεὰ Ἑλλάς 15 (14) ... καὶ Εὐβοία	(1) 318.781	(2) 341.878	(3) 353.193	(4) 365.013	671.974	706.891	Central Greece and Euboea 15 (14)
Πελοπόννησος 24 (21) ...	(1) 389.268	319.253	(3) 395.438	371.310	784.706	690.563	Peloponnesos 24 (21)
Ἴόνιοι Νῆσοι 5 (5) ...	134.358	121.112	159.451	169.119	293.809	290.231	Ionian Islands 5 (5)
Θεσσαλία 10 (11) ...	(1) 389.947	411.206	(3) 478.515	458.322	868.462	869.528	Thessaly 10 (11)
Μακεδονία 40 (38) ...	(1) 1.974.736	(2) 1.652.721	(3) 2.381.928	(4) 2.434.036	4.356.664	4.086.757	Macedonia 40 (38)
Ἠπειρος 5 (6) ...	(1) 158.512	(2) 173.765	(3) 186.714	(4) 181.373	345.226	355.138	Epirus 5 (6)
Κρήτη 6 (6) ...	158.347	201.095	207.147	218.122	365.494	419.217	Crete 6 (6)
Νῆσοι Αἰγαίου 6 (6) ...	(1) 186.937	(2) 168.888	(3) 205.271	(4) 164.170	392.208	333.058	Aegean Islands 6 (6)
Θράκη 9 (9) ...	(1) 715.773	(2) 848.553	(3) 861.327	(4) 764.553	1.577.100	1.613.106	Thrace 9 (9)

Πηγή: Ὑπουργεῖον Γεωργίας (Δεϋθύνσεις Κτηνοτροφίας).

Source: Ministry Agriculture.

(α) Περιλαμβάνονται βοοειδῆ, αἰγοπρόβατα καὶ χοῖροι.

(α) Including oxen, cows goats lambs and pigs.

(β) Δὲν περιλαμβάνεται ἡ Περιφέρεια Πρωτευούσης.

(β) Not including Greater Athens.

(1) Ἐλλείπουν τὰ στοιχεῖα τῶν πόλεων: Ἀταλάντης, Ἀμφίσσης, Μακρακώμης, Δομνίστης, Ζαχάρως, Ἀγ. Γεωργίου Μπαξέδων, Γουμενίσσης, Ν. Ζίχνης, Ἀγγιάλου, Πολυκάστρου, Ν. Μηχανιώνας, Ἡρακλείας, Ἀμυνταίου, Ν. Τριγλίας, Κονίτσης, Λούρου, Μυρίνης, Λαβάρων καὶ Φερρών.

(1) Excluding: Atalandi, Amphissa, Macracomi, Domnisti, Zaharo, Aghiou Gheorgiou Baxedon, Goumenissa, N. Zihni, Anhialos, Polycastron, N. Mihanionas, Heraclias, Amyndeon, N. Triglias, Konitsa, Louros, Myrini, Lavara and Ferrae.

(2) Ἐλλείπουν τὰ στοιχεῖα τῶν πόλεων: Ἰστιαίας, Ἀταλάντης, Μακρακώμης, Δομνίστης, Γουμενίσσης, Ν. Ζίχνης, Ἀγγιάλου, Λούρου, Μυρίνης καὶ Λαβάρων.

(2) Excluding: Istiea, Atalandi, Macracomi, Domnisti, Goumenissa, N. Zihni, Anhialos, Louros, Myrini and Lavara.

(3) Ἐλλείπουν τὰ στοιχεῖα τῶν πόλεων: Ἀταλάντης, Ἀμφίσσης, Μακρακώμης, Δομνίστης, Ἀγίου Γεωργίου Μπαξέδων, Γουμενίσσης, Ν. Ζίχνης, Ἀγγιάλου, Πολυκάστρου, Ν. Μηχανιώνας, Ἡρακλείας, Ἀμυνταίου, Ν. Τριγλίας, Κονίτσης, Λούρου, Μυρίνης, Λαβάρων καὶ Φερρών.

(3) Excluding: Atalandi, Amphissa, Macracomi, Domnisti, Aghiou Gheorgiou Baxedon, Goumenissa, N. Zihni, Anhialos, Polycastron, N. Mihanionas, Heraclias, Amyndeon, N. Triglias, Konitsa, Louros, Myrini, Lavara and Ferrae.

(4) Ἐλλείπουν τὰ στοιχεῖα τῶν πόλεων: Ἀταλάντης, Μακρακώμης, Δομνίστης, Γουμενίσσης, Ν. Ζίχνης, Ἀγγιάλου, Λούρου, Κῶ, Μυρίνης καὶ Λαβάρων.

(4) Excluding: Atalandi, Macracomi, Domnisti, Goumenissa, N. Zihnis, Anhialos, Louros, Ko, Myrini, and Lavara.



V. ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ — MANUFACTURING

Παρατηρήσεις επί της εξέλιξης των δεικτών κατά τον μήνα Φεβρουάριον 1964

Η εξέλιξις της πορείας του γενικού δείκτη βιομηχανικής παραγωγής μετά ηλεκτρισμού-φωταερίου και όρυξεων κατά τον μήνα Φεβρουάριον 1964 εμφανίζει **άνοδο** εν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μήνα Φεβρουάριον 1963 κατὰ 10,1%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Ἰανουάριον 1964 κατὰ 3,2%.

Η τοιαύτη εξέλιξις της πορείας του γενικού δείκτη ἐπηρεάσθη, ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μήνα Φεβρουάριον 1963, ἐκ τῆς ἀνάλογου εξέλιξεως τῶν δεικτῶν βιομηχανικῆς παραγωγῆς καὶ ηλεκτρισμοῦ-φωταερίου πρὸς τὴν πτωτικὴν εξέλιξιν τοῦ δείκτη ὀρυξείων.

Αναλυτικῶς οἱ τρεῖς μερικώτεροι δείκται (περιλαμβανομένου ἐπι πλὴν καὶ τοῦ συνθέτου δείκτη βιομηχανικῆς παραγωγῆς μετὰ ηλεκτρισμοῦ-φωταερίου) ἐμφανίζονται ὡς ἀκολουθῶς:

I. Δείκτης βιομηχανικῆς παραγωγῆς

Η εξέλιξις της πορείας του δείκτη βιομηχανικῆς παραγωγῆς κατὰ τὸν μήνα Φεβρουάριον 1964 ἐμφανίζει **άνοδο** ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μήνα Φεβρουάριον 1963 κατὰ 8,8%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Ἰανουάριον 1964 κατὰ 3,3%.

Η τοιαύτη εξέλιξις της πορείας του ὡς ἄνω δείκτη ἐπηρεάσθη κυρίως:

Α. Ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μήνα Φεβρουάριον 1963 ἐκ τῆς ἀναλόγου εξέλιξεως τῶν δεικτῶν: βασικῶν μεταλλουργικῶν προϊόντων, χημικῶν προϊόντων, μεταλλουργικῶν προϊόντων, μὴ μεταλλικῶν ὀρυκτῶν καὶ διαφόρων βιομηχανιῶν, πρὸς τὴν ἀντίθετον πορείαν τῶν δεικτῶν: εἰδῶν διατροφῆς καὶ ποτῶν.

Β. Ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Ἰανουάριον 1964 ἐκ τῆς ἀναλόγου εξέλιξεως τῶν δεικτῶν: μεταλλουργικῶν προϊόντων, ὑφαντικῶν εἰδῶν, μὴ μεταλλικῶν ὀρυκτῶν, βασικῶν μεταλλουργικῶν προϊόντων καὶ διαφόρων βιομηχανιῶν, πρὸς τὴν ἀντίθετον πορείαν τῶν δεικτῶν: ποτῶν, γάρτου καὶ καπνοῦ.

Η εξέλιξις της πορείας τῶν κατὰ κλάσεις δεικτῶν κατὰ τὸν μήνα Φεβρουάριον 1964 ἐμφανίζεται ὡς ἀκολουθῶς:

Α. Ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μήνα Φεβρουάριον 1963 ἐσημειώθη: α) **άνοδος** μὲν εἰς τοὺς δείκτας: βασικῶν μεταλλουργικῶν προϊόντων (92,7%), διαφόρων βιομηχανιῶν (35,3%), μεταλλουργικῶν προϊόντων (23,2%), ἐλαστικοῦ (21,9%), χημικῶν (19,1%), μὴ μεταλλικῶν ὀρυκτῶν (17,6%), ἐπίπλων (15,0%), μεταφορικῶν μέσων (4,8%), εἰδῶν ὑποδήσεως-ἐνδυμασίας (2,3%), ὑφαντικῶν εἰδῶν (1,1%) καὶ ξύλου καὶ φελλοῦ (1,0%). β) **πτώσις** δὲ εἰς τοὺς δείκτας: ποτῶν (15,3%), μηχανῶν καὶ συσκευῶν ἐκτὸς ηλεκτρικῶν καὶ μεταφορᾶς (5,8%), δέρματος (5,0%), εἰδῶν διατροφῆς (4,5%), ἐκδόσεων-ἐκτυπώσεων (4,0%), ηλεκτρικῶν μηχανῶν, συσκευῶν κλπ. (3,4%), παραγωγῶν πετρελαίου καὶ ἄνθρακος (0,9%), γάρτου (0,8%), καπνοῦ (0,4%).

Β. Ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Ἰανουάριον 1964 ἐσημειώθη: α) **άνοδος** μὲν εἰς τοὺς δείκτας: ἐλαστικοῦ (22,7%), μεταλλουργικῶν προϊόντων (18,1%), διαφόρων βιομηχανιῶν (11,5%), εἰδῶν ὑποδήσεως-ἐνδυμασίας (11,0%), μὴ μεταλλικῶν ὀρυκτῶν (8,3%), βασικῶν μεταλλουργικῶν προϊόντων (7,6%), μηχανῶν καὶ συσκευῶν ἐκτὸς ηλεκτρικῶν καὶ μεταφορᾶς (5,9%), μεταφορικῶν μέσων (5,8%), ὑφαντικῶν εἰδῶν (3,7%), ἐκτυπώσεων-ἐκδόσεων (2,5%), ηλεκτρικῶν μηχανῶν, συσκευῶν κλπ. (2,5%) καὶ χημικῶν (0,6%). β) **πτώσις** δὲ εἰς τοὺς δείκτας: ποτῶν (11,7%), γάρτου (9,6%), καπνοῦ (8,7%), δέρματος (6,3%), ξύλου καὶ φελλοῦ (4,9%), παραγωγῶν πετρελαίου καὶ ἄνθρακος (2,2%), ἐπίπλων (0,6%) καὶ εἰδῶν διατροφῆς (0,1%).

Η εξέλιξις της πορείας τῶν δεικτῶν κατ' ἄλλας διακρίσεις κατὰ τὸν μήνα Φεβρουάριον 1964 ἐμφανίζεται ὡς ἀκολουθῶς:

α) Ὁ δείκτης εἰδῶν διατροφῆς-ποτῶν-καπνοῦ (20-22) ἐμφανίζει **πτώσιν** ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μήνα Φεβρουάριον 1963 κατὰ 5,5%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Ἰανουάριον 1964 κατὰ 3,5%.

β) Ὁ δείκτης τῶν λοιπῶν κλάσεων (23-39) ἐμφανίζει **άνοδο** ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μήνα Φεβρουάριον 1963 κατὰ 11,9%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Ἰανουάριον 1964 κατὰ 4,6%.

Notes on the evolution of the indices in February 1964

The evolution of the general index of manufacturing, electricity-gas and mining production in February 1964 shows an **increase** by 10,1% as against February 1963, and by 3,2% as against January 1964.

Such evolution of the general index has been mainly influenced, as against February 1963, by an increase in the manufacturing and electricity-gas production indices, in spite of the fall marked in the mining index.

More analytically, the three individual indices (including the composite index of manufacturing and electricity-gas production) can be shown as follows:

I. Manufacturing production index

The evolution of manufacturing production index in February 1964 shows an **increase** by 8,8% as against February 1963, and by 3,3% as against January 1964.

Such evolution of the above index has been mainly influenced:

Α. As against February 1963, by an increase in the indices of: basic metal products, chemicals, metal products, non-metallic minerals and miscellaneous industries, in spite of a decrease in the indices of: foodstuffs and beverages.

Β. As against January 1964, by an increase in the indices of: metal products, textiles, non-metallic minerals, basic metal products and miscellaneous industries, in spite of a decrease in the indices of: beverages, paper and tobacco.

The evolution of branch indices in February 1964 has as follows:

Α. Against the corresponding month February 1963: a) **increase** is shown in the indices of: basic metal products (92,7%), miscellaneous industries (35,3%), metal products (23,2%), rubber (21,9%), chemicals (19,1%), non-metallic minerals (17,6%), furniture (15,0%), transport equipment (4,8%), footwear and wearing apparel (2,3%), textiles (1,1%) and wood and cork (1,0%); b) **decrease** in the indices of: beverages (15,3%), machinery, other than electrical and transport (5,8%), leather (5,0%), foodstuffs (4,5%), printing and publishing (4,0%), electrical machinery, appliances etc. (3,4%), coal and petroleum derivatives (0,9%), paper (0,8%), tobacco (0,4%).

Β. Against the preceding month January 1964: a) **increase** is shown in the indices of: rubber (22,7%), metal products (18,1%), miscellaneous industries (11,5%), footwear and wearing apparel (11,0%), non-metallic minerals (8,3%), basic metal products (7,6%), machinery, other than electrical and transport (5,9%), transport equipment (5,8%), textiles (3,7%), printing and publishing (2,5%), electrical machinery, appliances etc. (2,5%) and chemicals (0,6%); b) **decrease** in the indices of: beverages (11,7%), paper (9,6%), tobacco (8,7%), leather (6,3%), wood and cork (4,9%), coal and petroleum derivatives (2,2%), furniture (0,6%) and foodstuffs (0,1%).

The evolution of indices, according to other classifications, in February 1964, has as follows:

α) The index of foodstuffs—beverages—tobacco (20-22) has shown a **decrease** by 5,5% as against February 1963, and by 3,5% as against January 1964.

β) The index of the remaining branches (23-39) has shown an **increase** by 11,9% as against February 1963, and by 4,6% as against January 1964.

(Βλέπε συνέχειαν εἰς σελ. 40)

(Continued on p. 40)

ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ
V: 1. Μηνιαίοι δείκτες βιομηχανικής παραγωγής μετά ηλεκτρισμού-φωταερίου και ορυχείων
Monthly indices of manufacturing, electricity-gas and mining production

Βάσις: Μέση μηνιαία παραγωγή 1959 = 100,0

Base: Monthly average production 1959 = 100,0

α/α Ser. No	Κωδικός αριθμός κλά- σεως ή κλάδου (1) Code No	Όνομασία κλάσεων ή κλάδων Branches	1962 (2)	1963 (2)	1963		1964	
					Φεβρ. Feb.	Ιαν. Jan.	Φεβρ. Feb.	

V: 1α. Βιομηχανικής παραγωγής—Manufacturing production index

1	20-39	Βιομηχανίας—Industry	123,4	132,5	113,7	**119,8	123,7
2	20	Ειδών διατροφής—Food manufacturing industries	109,1	117,7	103,4	**98,8	98,7
3	21	Ποτών—Beverages industries	113,1	120,2	88,8	85,2	75,2
4	22	Καπνού—Tobacco manufactures	103,9	116,5	28,5	31,1	28,4
5	23	Ύφαντικών ειδών—Manufactures of textiles	125,7	129,7	128,9	**125,7	130,3
6	24	Ειδών υποδήσεως-ένδυμασίας—Manufacture of footwear, other wearing apparel and made-up textile goods	113,9	113,8	116,8	107,7	119,5
7	25	Ξύλου και φελλού—Manufacture of wood and cork, except furniture	118,7	139,2	130,2	**138,3	131,5
8	26	Έπιπλων—Manufacture of furniture and fixtures	102,6	108,3	98,6	114,1	113,4
9	27	Χάρτου—Manufacture of paper and paper products	117,8	133,5	125,3	137,5	124,3
10	28	Έκτυπώσεων-έκδόσεων—Printing, publishing and allied industries	115,5	119,0	118,8	111,2	114,0
11	29	Δέρματος—Manufacture of leather etc.	112,2	108,8	111,8	113,3	106,2
12	30	Έλαστικού—Manufacture of rubber products	98,3	138,4	124,2	123,4	151,4
13	31	Χημικών προϊόντων—Manufacture of chemicals and chemi- cal products	135,3	146,1	140,5	*166,3	*167,3
14	32	Παραγώνων πετρελαίου και άνθρακος—Manufacture of derivatives of petroleum and coal	110,4	117,1	121,4	123,0	120,3
15	33	Μη μεταλλικών ορυκτών—Manufacture of non-metallic mineral products	115,5	130,7	105,1	**114,1	*123,6
16	34	Βασικών μεταλλουργικών προϊόντων—Basic metal industries	163,7	186,1	133,4	**238,8	257,0
17	35	Μεταλλουργικών προϊόντων—Manufacture of metal prod- ucts	166,8	164,4	157,1	163,9	193,6
18	36	Μηχανών και συσκευών, εκτός ηλεκτρικών και μεταφορᾶς —Manufacture of machinery excluding electrical machinery and transport equipment	93,1	85,9	88,9	79,0	83,7
19	37	Ήλεκτρικών μηχανών, συσκευών κλπ.—Manufacture of elec- trical machinery, apparatus, appliances and supplies	140,7	148,5	145,8	137,3	140,8
20	38	Μεταφορικών μέσων—Manufacture of transport equip- ment	178,5	179,2	173,5	171,8	181,8
21	39	Διαφόρων βιομηχανιών—Miscellaneous manufacturing in- dustries	180,3	247,4	228,5	277,4	309,2

V: 1αα. Παραγωγής: Ειδών διατροφής-ποτών-καπνού και λοιπών κλάσεων
Production of food-beverages-tobacco and of the remaining branches

22	20-22	Ειδών διατροφής-ποτών-καπνού—Index of food-beverages- tobacco	107,4	117,5	70,7	**69,2	66,8
23	23-39	Λοιπών κλάσεων—Index of the remaining branches	129,8	138,5	130,9	**140,1	*146,5

V: 1αβ. Παραγωγής: Έξαγομένων και καταναλισκομένων εν τῇ Χώρα προϊόντων
Production of exported products and of home-consumed products

24		Έξαγομένων προϊόντων—Index of exported products	107,0	118,6	22,2	18,9	16,4
25		Καταναλισκομένων εν τῇ Χώρα προϊόντων—Index of lo- cally consumed products	125,6	134,1	124,1	**131,6	*136,4

V: 1αγ. Παραγωγής: Καταναλωτικών αγαθών και κεφαλαιακών αγαθών
Production of consumption goods and of capital goods

26		Καταναλωτικών αγαθών—Index of consumption goods ..	119,0	128,2	108,2	**111,3	*113,0
27		Κεφαλαιακών αγαθών—Index of capital goods	139,1	146,5	127,0	**145,4	157,0

V: 1. Μηνιαίοι δείκται βιομηχανικής παραγωγής μετά ήλεκτρισμοῦ-φωταερίου και ὀρυχείων (συνέχεια)
 Monthly indices of manufacturing, electricity-gas and mining production (continued)

Βάσις: Μέση μηνιαία παραγωγή 1959 = 100,0

Base: Monthly average production 1959 = 100,0

α/α Ser. No	Κωδικός ἀριθμὸς κλά- σεως ἢ κλάδου (1) Code No	Ὄνομασία κλάσεων ἢ κλάδων Branches	1962 (2)	1963 (3)	1963		1964	
					Φεβρ. Feb.	Ἰαν. Jan.	Φεβρ. Feb.	

V: 1β. Παραγωγῆς ήλεκτρισμοῦ-φωταερίου — Electricity-gas production index

1	51	Ἡλεκτρισμοῦ-φωταερίου—Electricity-gas	131,2	139,4	137,4	170,0	172,3
2	511	Ἡλεκτρισμοῦ—Electricity	132,1	140,5	137,8	171,4	173,8
3	512	Φωταερίου—Gas	88,4	92,0	122,1	105,7	105,0

V: 1γ. Βιομηχανικῆς παραγωγῆς μετά ήλεκτρισμοῦ-φωταερίου
 Manufacturing and electricity-gas production index

1	20-39 και 51	Βιομηχανίας μετά ήλεκτρισμοῦ-φωταερίου—Manufacturing and electricity-gas	124,3	133,3	116,3	**125,3	*129,0
---	-----------------	---	-------	-------	-------	---------	--------

V: 1δ. Παραγωγῆς ὀρυχείων — Mining production index

1	11-19	Ὄρυχείων—Mining	118,1	115,4	108,4	98,0	*104,5
2	110.00	Λιγνίτου—Lignite	118,6	135,1	117,4	138,8	125,2
3	121.10,20, 30,40	Σιδηρομεταλλευμάτων—Iron ores	170,0	73,8	83,4	32,3	74,0
4	122.11,51, 59,71,79	Μεταλλευμάτων μαγγανίου, χρωμίου κλπ.—Manganese- chromium	56,9	51,1	66,1	36,6	51,9
5	122.80	Βωξίτου—Bauxite	121,8	109,9	76,8	61,5	53,7
6	140.10,30, 40,199.11	Λατομικῶν και οικοδομικῶν ὑλῶν—Quarrying and build- ing materials	131,8	138,3	124,3	101,7	*114,2
7	192.92, 93,94,95	Θειούχων μικτῶν και βαρυτίνης—Mixed sulphurous ores and barytes	109,7	95,9	122,9	103,0	123,2
8	192.96	Λευκολίθου—Magnesite	155,7	147,3	119,4	139,5	146,2
9	191.00	Ἄλυκῶν—Salt pans	117,8	81,2	—	—	—

V: 1ε. Γενικός δείκτης βιομηχανικῆς παραγωγῆς μετά ήλεκτρισμοῦ-φωταερίου και ὀρυχείων
 General index of manufacturing, electricity-gas and mining production

1	11-39 και 51	Βιομηχανίας μετά ήλεκτρισμοῦ-φωταερίου και ὀρυχείων— Manufacturing, electricity-gas and mining production	123,9	132,1	115,8	**123,5	*127,5
---	-----------------	--	-------	-------	-------	---------	--------

Παρατηρήσεις: Βλέπε εἰς σελίδας 35 και 40.

Notes: See on pages 35 and 40.

(1) Βάσει τῆς Στατιστικῆς Ταξινομήσεως τῶν Κλάδων Οἰκο-
νομικῆς Δραστηριότητος 1960.

(1) According to the International Standard Industrial
Classification of All Economic Activities (ISIC).

(2) Οἱ ἐτήσιοι δείκται ὑπελογίσθησαν ἐκ τῶν κατὰ κλάδους
δεικτῶν πρὶν ἢ γίνῃ ἡ, λόγω τοῦ ἀνίσου ἀριθμοῦ τῶν
ἐργασίμων ἡμερῶν κατὰ μῆνα, διόρθωσις αὐτῶν.

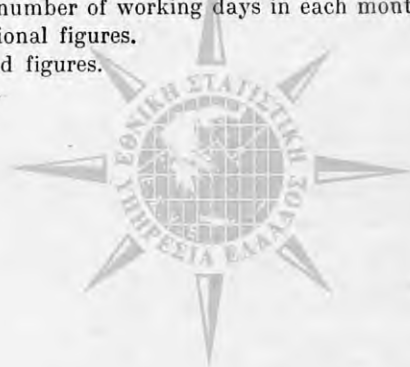
(2) The annual indices were derived from the individual
indices before they had been corrected for the un-
equal number of working days in each month.

* Προσωρινὰ στοιχεῖα.

* Provisional figures.

** Ἀναθεωρηθέντα στοιχεῖα.

** Revised figures.



ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ

Ν: 2. Χορηγηθείσαι άδειαι λειτουργίας νέων και επεκταθέντων εργοστασίων και εργαστηρίων μεταποιητικών επιχειρήσεων και ισχύς τών κινητήρων αυτών εις άτμοίπους, κατά κλάδους και γεωγραφικόν διαμέρισμα

ΜΑΡΤΙΟΣ 1961

Κλάδοι μεταποιήσεως	Άδειαι λειτουργίας —																			
	Σύνολον Total				Περιφ. Πρωτευούσης Greater Athens				Λοιπή Στερεά Έλλάς και Εύβοια Rest of Central Greece and Euboea				Πελοπόννησος Peloponnesos				Ίόνιοι Νήσοι Ionian Islands			
	Νέων New		Έπεκτα- θέντων En- larged		Νέων New		Έπεκτα- θέντων En- larged		Νέων New		Έπεκτα- θέντων En- larged		Νέων New		Έπεκτα- θέντων En- larged		Νέων New		Έπεκτα- θέντων En- larged	
	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP
Σύνολον	118	3.580	50	2.889	39	1.835	38	2.430	8	60	4	415	16	421	3	26	3	46	2	6
Τροφίμων, εκτός ποτών ...	34	831	11	127	1	10	4	66	4	—	1	26	6	306	2	23	2	28	1	—
Ποτών	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Καπνῶ	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ύφαντικά	6	442	14	705	3	425	13	340	—	—	1	365	2	6	—	—	—	—	—	—
Ειδῶν ένδυμασίας και ὑπο- δήσεως και διαφόρων ειδῶν έξ ὑφάσματος και ὑφαντικῶν ὑλῶν	—	—	1	24	—	—	1	24	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Εύλου και φελλοῦ	29	415	1	7	9	104	1	7	1	21	—	—	6	81	—	—	—	—	—	—
Έπιπλαποιίας	2	26	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	18	—	—	—	—	—	—
Χάρτου	—	—	1	13	—	—	1	13	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Έκτυπώσεων, εκδόσεων και συναφῶν	1	40	1	3	1	40	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	—	—	—	—
Δέρματος	2	44	—	—	1	21	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Έλαστικοῦ	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Χημικά	4	37	5	119	2	37	4	111	—	—	1	8	—	—	—	—	—	—	—	—
Παραγῶγων πετρελαίου και άνθρακος	1	13	—	—	1	13	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Μη μεταλλικῶν δρυκτῶν, εκτός παραγῶγων πε- τρελαίου και άνθρακος	17	1.167	—	—	8	823	—	—	3	39	—	—	1	10	—	—	1	18	—	—
Βασικά μεταλλουργικά ...	—	—	1	461	—	—	1	461	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Κατασκευῆς μεταλλουργικῶν προϊόντων, εκτός μηχανῶν και μεταφορικῶν μέσων	8	348	2	57	5	268	2	57	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Κατασκευῆς μηχανῶν, εκτός ηλεκτρικῶν και μεταφορᾶς	9	177	4	48	5	78	3	42	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	6
Κατασκευῆς ηλεκτρικῶν μη- χανῶν και ειδῶν ηλε- κτροτεχνίας	—	—	3	66	—	—	2	50	—	—	1	16	—	—	—	—	—	—	—	—
Κατασκευῆς μεταφορικῶν μέ- σων	4	32	1	139	2	8	1	139	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Διάφοροι	1	8	5	1.120	1	8	5	1.120	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Number of permits for operating issued to new and enlarged factories and workshops of industrial and handicraft enterprises and power of motors in HP, by branches of manufacturing and geographic region

MARCH 1964

— Permits for operating																				Branches of manufacturing				
Ἠπειρος Epirus				Θεσσαλία Thessaly				Μακεδονία Macedonia				Θράκη Thrace				Νῆσοι Αἰγαίου Aegean Islands					Κρήτη Crete			
Νέων New		Ἐπεκταθέντων Enlarged		Νέων New		Ἐπεκταθέντων Enlarged		Νέων New		Ἐπεκταθέντων Enlarged		Νέων New		Ἐπεκταθέντων Enlarged		Νέων New		Ἐπεκταθέντων Enlarged						
Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP					
6	50	1	—	8	144	—	—	17	453	—	—	9	304	1	—	4	30	—	—	8	237	1	12	Total
5	40	1	—	2	19	—	—	6	163	—	—	1	35	1	—	4	30	—	—	3	200	1	12	Food, except beverages
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Beverages
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Tobacco
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	11	—	—	Textiles
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Footwear, other wearing apparel and made-up goods
1	10	—	—	1	5	—	—	7	148	—	—	3	35	—	—	—	—	—	—	1	11	—	—	Wood and cork, except furniture
—	—	—	—	1	8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Furniture and fixtures
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Paper and paper products
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Printing, publishing and allied industries
—	—	—	—	—	—	—	—	1	23	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Leather and leather products, except footwear
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Rubber products
—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	Chemicals and chemical products
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Derivatives of petroleum and coal
—	—	—	—	—	—	—	—	1	82	—	—	2	185	—	—	—	—	—	—	—	1	10	—	Non-metallic mineral products, excluding production of petroleum and coal
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Basic metallurgical industries
—	—	—	—	1	43	—	—	2	37	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Metallurgical products, except machinery and transport equipment
—	—	—	—	2	69	—	—	—	—	—	—	1	25	—	—	—	—	—	—	—	1	5	—	Machinery, except electrical
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Electrical machinery, apparatus, appliances and supplies
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	24	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Transport equipment
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Miscellaneous manufacturing industries

ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ

(Συνέχεια εκ της σελ. 35)

γ) 'Ο δείκτης παραγωγής εξαγομένων προϊόντων εμφανίζει **πτώσιν** εν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μῆνα Φεβρουάριον 1963 κατὰ 26,1%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα 'Ιανουάριον 1964 κατὰ 13,2%.

δ) 'Ο δείκτης παραγωγής καταναλισκομένων ἐν τῇ Χώρα προϊόντων εμφανίζει **ἄνοδον** ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μῆνα Φεβρουάριον 1963 κατὰ 9,9%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα 'Ιανουάριον 1964 κατὰ 3,6%.

ε) 'Ο δείκτης καταναλωτικῶν ἀγαθῶν εμφανίζει **ἄνοδον** ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μῆνα Φεβρουάριον 1963 κατὰ 4,4%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα 'Ιανουάριον 1964 κατὰ 1,5%.

στ) 'Ο δείκτης κεφαλαιακῶν ἀγαθῶν εμφανίζει **ἄνοδον** ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μῆνα Φεβρουάριον 1963 κατὰ 23,6%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα 'Ιανουάριον 1964 κατὰ 8,0%.

II. Δείκτης παραγωγής ηλεκτρισμοῦ-φωταερίου

'Η εξέλιξις τῆς πορείας τοῦ δείκτου παραγωγής ηλεκτρισμοῦ-φωταερίου κατὰ τὸν μῆνα Φεβρουάριον 1964 ἐμφανίζει **ἄνοδον** ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μῆνα Φεβρουάριον 1963 κατὰ 25,4%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα 'Ιανουάριον 1964 κατὰ 1,4%.

'Η τοιαύτη εξέλιξις τῆς πορείας τοῦ δείκτου ἐπηρεάσθη, τόσον ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μῆνα Φεβρουάριον 1963, ὅσον καὶ ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα 'Ιανουάριον 1964, ἐκ τῆς ἀναλόγου εξέλιξεως τοῦ δείκτου ηλεκτρισμοῦ παρὰ τὴν πτωτικὴν πορείαν τοῦ δείκτου φωταερίου.

III. Δείκτης βιομηχανικῆς παραγωγῆς μετὰ ηλεκτρισμοῦ-φωταερίου

'Η εξέλιξις τῆς πορείας τοῦ δείκτου βιομηχανικῆς παραγωγῆς μετὰ ηλεκτρισμοῦ-φωταερίου κατὰ τὸν μῆνα Φεβρουάριον 1964 ἐμφανίζει **ἄνοδον** ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μῆνα Φεβρουάριον 1963 κατὰ 10,9%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα 'Ιανουάριον 1964 κατὰ 3,0%.

IV. Δείκτης παραγωγῆς ὀρυχείων

'Η εξέλιξις τῆς πορείας τοῦ δείκτου παραγωγῆς ὀρυχείων κατὰ τὸν μῆνα Φεβρουάριον 1964 ἐμφανίζει ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μῆνα Φεβρουάριον 1963 **πτώσιν** κατὰ 3,6%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα 'Ιανουάριον 1964 **ἄνοδον** κατὰ 6,6%.

'Η τοιαύτη εξέλιξις τῆς πορείας τοῦ δείκτου ἐπηρεάσθη κυρίως:

A. 'Ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μῆνα Φεβρουάριον 1963 ἐκ τῆς πτωτικῆς εξέλιξεως τῶν δεικτῶν: βωξίτου, λατομικῶν καὶ οἰκοδομικῶν ὑλῶν, μεταλλευμάτων μαγγανίου-χρωμίου κλπ. καὶ σιδηρομεταλλευμάτων, παρὰ τὴν ἀνοδικὴν εξέλιξιν τῶν δεικτῶν: λευκόλιθου, λιγνίτου καὶ θειούχων μικτῶν καὶ βαρυτίνης.

B. 'Ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα 'Ιανουάριον 1964 ἐκ τῆς ἀναλόγου εξέλιξεως τῶν δεικτῶν: θειούχων μικτῶν καὶ βαρυτίνης, λατομικῶν καὶ οἰκοδομικῶν ὑλῶν, σιδηρομεταλλευμάτων, μεταλλευμάτων μαγγανίου, χρωμίου κλπ. καὶ λευκόλιθου, παρὰ τὴν πτωτικὴν πορείαν τῶν δεικτῶν λιγνίτου καὶ βωξίτου.

'Η κατὰ κλάδους ὀρυχείων εξέλιξις τῶν δεικτῶν κατὰ τὸν μῆνα Φεβρουάριον 1964 ἐμφανίζεται ὡς ἀκολούθως:

A. 'Ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μῆνα Φεβρουάριον 1963 ἐσημειώθη: α) **ἄνοδος** μὲν εἰς τοὺς δείκτας: λευκόλιθου (22,4%), λιγνίτου (6,6%) καὶ θειούχων μικτῶν καὶ βαρυτίνης (0,2%)· β) **πτώσις** δὲ εἰς τοὺς δείκτας: βωξίτου (30,1%), μεταλλευμάτων μαγγανίου-χρωμίου κλπ. (21,5%), σιδηρομεταλλευμάτων (11,3%) καὶ λατομικῶν καὶ οἰκοδομικῶν ὑλῶν (8,1%).

B. 'Ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα 'Ιανουάριον 1964 ἐσημειώθη: α) **ἄνοδος** μὲν εἰς τοὺς δείκτας: σιδηρομεταλλευμάτων (129,1%), μεταλλευμάτων μαγγανίου-χρωμίου κλπ. (41,8%), θειούχων μικτῶν καὶ βαρυτίνης (19,6%), λατομικῶν καὶ οἰκοδομικῶν ὑλῶν (12,3%) καὶ λευκόλιθου (4,8%)· β) **πτώσις** δὲ εἰς τοὺς δείκτας: βωξίτου (12,7%) καὶ λιγνίτου (9,8%).

(Continued from p. 35)

c) The index of exported goods production has shown a **decrease** by 26,1% as against February 1963, and by 13,2% as against January 1964.

d) The index of production of home-consumed goods has shown an **increase** by 9,9% as against February 1963, and by 3,6% as against January 1964.

e) The index of consumption goods production has shown an **increase** by 4,4% as against February 1963, and by 1,5% as against January 1964.

f) The index of capital goods production has shown an **increase** by 23,6% as against February 1963, and by 8,0% as against January 1964.

II. Electricity-gas production index

The evolution of the electricity-gas production index in February 1964 shows an **increase** by 25,4% and 1,4%, as against February 1963 and January 1964 respectively.

Such evolution of the index has been influenced, as against February 1963 and January 1964, by an increase in the electricity production index in spite of the fall marked in the gas production index.

III. Manufacturing and electricity-gas production index

The evolution of the manufacturing and electricity-gas production index in February 1964 shows an **increase** by 10,9% as against February 1963, and by 3,0% as against January 1964.

IV. Mining production index

The evolution of the mining production index in February 1964 shows a **decrease** by 3,6% as against February 1963, and an **increase** by 6,6% as against January 1964.

Such evolution of the index has been mainly influenced:

A. As against February 1963, by a decrease in the indices of: bauxite, quarrying and building materials, manganese ores-chromium and iron ores, in spite of an upward trend marked in the indices of: magnesite, lignite, mixed sulphurous ores-barytes.

B. As against January 1964, by an increase in the indices of: mixed sulphurous ores-barytes, quarrying and building materials, iron ores, manganese ores-chromium and magnesite, in spite of the fall marked in the indices of: lignite and bauxite.

The evolution of branch indices in February 1964 has as follows:

A. As against February 1963: a) **increase** is shown in the indices of: magnesite (22,4%), lignite (6,6%) and mixed sulphurous ores-barytes (0,2%); b) **decrease** in the indices of: bauxite (30,1%), manganese ores-chromium (21,5%), iron ores (11,3%) and quarrying and building materials (8,1%).

B. As against January 1964: a) **increase** is shown in the indices of: iron ores (129,1%), manganese ores-chromium (41,8%), mixed sulphurous ores-barytes (19,6%), quarrying and building materials (12,3%) and magnesite (4,8%); b) **decrease** in the indices of: bauxite (12,7%) and lignite (9,8%).

VI. ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ — CONSTRUCTION AND PUBLIC WORKS

VI: 1. Ἀριθμὸς καὶ ὀλικὴ ἀξία περατωθέντων δημοσίων τεχνικῶν ἔργων, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ γενικὰς κατηγορίας ἔργων: Ἔτος 1963 καὶ Ἰανουάριος 1964

Number and total cost of public works completed, by geographic region and general categories of works: Year 1963 and January 1964

Ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Value in thousand drachmae

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα Geographic region	Σύνολα Totals		Ὀδοποιίας Road construction		Ὑδρεύσεως Water supply		Ἐγγειοβελτιωτικὰ Land reclamation		Οἰκοδομικά Building construction		Διάφορα Miscellaneous	
	Ἀριθ. ἔργων No of works	Ἀξία Cost	Ἀριθ. ἔργων No of works	Ἀξία Cost	Ἀριθ. ἔργων No of works	Ἀξία Cost	Ἀριθ. ἔργων No of works	Ἀξία Cost	Ἀριθ. ἔργων No of works	Ἀξία Cost	Ἀριθ. ἔργων No of works	Ἀξία Cost

ΕΤΟΣ — 1963 — YEAR

Σύνολον—Total	2.751	591.049,5	1.035	318.348,5	477	50.298,1	392	81.646,5	451	70.864,9	396	69.891,5
Ἐκ τούτων:—Thereof:												
Περιφέρεια Πρωτευούσης —Greater Athens	168	101.789,6	86	32.017,4	1	368,8	—	—	44	27.758,6	37	41.644,8
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία—Rest of Central Greece and Euboea	159	188.372,0	66	150.264,4	27	3.414,3	35	30.622,3	9	2.348,8	22	1.722,2
Πελοπόννησος—Peloponnesos	668	57.897,0	258	18.134,4	124	11.332,6	108	15.659,5	98	9.870,5	80	2.900,0
Ἰόνιοι Νῆσοι—Ionian Islands	258	25.557,1	139	7.518,5	45	3.082,8	14	698,4	15	4.380,4	45	2.877,0
Ἠπειρος—Epirus	147	24.245,5	37	14.019,4	22	1.864,6	12	3.463,1	53	4.001,6	23	896,8
Θεσσαλία—Thessaly	249	52.945,7	80	32.465,3	58	4.181,9	42	9.521,7	36	5.072,5	33	1.704,3
Μακεδονία—Macedonia	496	78.889,8	118	37.330,1	74	11.740,2	109	13.314,1	100	11.115,1	95	5.390,3
Θράκη—Thrace	191	18.403,5	77	7.167,5	46	4.042,7	24	4.150,8	31	2.355,7	13	686,8
Νῆσοι Αἰγαίου—Aegean Islands	98	17.147,1	36	12.391,2	19	1.095,4	1	150,0	12	803,7	30	2.706,8
Κρήτη—Crete	317	25.802,2	138	7.040,3	61	9.174,8	47	4.066,6	53	3.158,0	18	2.362,5

ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ — 1964 — JANUARY

Σύνολον—Total	566	71.397,2	231	23.905,3	95	7.531,8	93	25.454,7	53	9.227,8	94	5.277,6
Ἐκ τούτων:—Thereof:												
Περιφέρεια Πρωτευούσης —Greater Athens	15	4.951,5	7	2.883,6	—	—	—	—	8	2.067,9	—	—
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία—Rest of Central Greece and Euboea	9	1.324,8	2	33,0	2	179,4	3	997,8	2	114,6	—	—
Πελοπόννησος—Peloponnesos	461	55.290,0	204	15.117,5	74	5.723,4	-76	23.150,0	25	6.457,2	82	4.841,9
Ἰόνιοι Νῆσοι—Ionian Islands	6	1.308,5	2	1.099,0	—	—	—	—	2	134,5	2	75,0
Ἠπειρος—Epirus	2	1.080,7	2	1.080,7	—	—	—	—	—	—	—	—
Θεσσαλία—Thessaly	22	2.808,2	6	1.295,8	3	154,4	10	1.140,5	1	70,4	2	147,1
Μακεδονία—Macedonia	16	2.531,5	2	1.550,0	3	562,8	1	61,4	7	297,2	3	60,1
Θράκη—Thrace	10	467,9	3	131,0	5	298,6	—	—	—	—	2	38,3
Νῆσοι Αἰγαίου—Aegean Islands	6	454,3	—	—	2	356,3	2	80,0	—	—	2	18,0
Κρήτη—Crete	19	1.179,8	3	714,7	6	256,9	1	25,0	8	86,0	1	97,2

Γενικὴ παρατήρησις: Εἰς τὰ στοιχεῖα ταῦτα δὲν περιλαμβάνονται τὰ ἔργα διὰ τὰς ὑπὸ τοῦ Κράτους ἰδρυομένας μεγάλας παραγωγικὰς μονάδας.

General note: These data do not include works concerning the big productive units constructed by the State.

ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ

VI : 2. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: αριθμός, όροφοι, όγκος και αξία νέων οικοδομών, βάσει χορηγηθεισών άδειών οικοδομήσεως, κατά γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν: Δεκέμβριος και Έτος 1963

Private building activity: number, floors, volume and value of new buildings, according to issued construction permits, by geographic region and department: December and Year 1963

*Όγκος εις μ³, αξία εις χιλιάδας δραχμών

Volume in m³, value in thousand drachmae

Γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομός Geographic region and department	Δεκέμβριος — December				Έτος — Year			
	Αριθμός—Number		Όγκος Volume	Αξία Value	Αριθμός—Number		Όγκος Volume	Αξία Value
	Οικοδομῶν Buildings	Όρόφων Floors			Οικοδομῶν Buildings	Όρόφων Floors		
Σύνολον Ἑλλάδος—Greece, total	1 419	2 128	1.092 280	335.134	30.642	39.890	17.416.076	4.815.504
Περιφέρεια Πρωτευούσης— Greater Athens	481	994	630.864	244.334	6.535	11.788	7.901.885	2.876.083
Λοιπή Στερεά Ἑλλάς και Εὐ- βοία — Rest of Central Greece and Euboea	278	304	92.221	23.035	4.974	5.304	1.616.279	345.308
Αιτωλίας και Ἀκαρνανίας—Aetolia and Akarnania	18	20	7.060	1.157	407	448	141.613	23.500
Ἀττικῆς (πλὴν Περιφερείας Πρωτευού- σης)—Attica (exc. Greater Athens)	112	124	42.185	13.289	1.391	1.508	543.486	163.370
Βοιωτίας—Beotia	27	27	5.763	1.209	1.091	1.131	316.522	59.954
Εὐβοίας—Euboea	70	74	19.961	3.709	1.141	1.183	281.034	46.114
Εὐρυτανίας—Evyritania	2	3	303	52	69	77	15.404	2.373
Φθιώτιδος—Fthiotis	48	55	16.504	3.527	681	740	260.919	38.936
Φωκίδος—Fokis	1	1	445	112	194	217	57.301	11.061
Πελοπόννησος — Pelopon- nesos	100	126	56.561	11.114	2.459	2.872	1.158.106	215.595
Ἀργολίδος—Argolis	20	24	9.117	1.747	392	449	170.491	31.557
Ἀρκαδίας—Arkadia	3	3	1.404	253	220	245	80.074	12.584
Ἀχαΐας—Achaia	29	48	26.475	5.401	589	744	330.820	70.618
α) Πάτραι (πόλις)—Patras (city)	21	34	15.124	4.072	318	437	208.648	52.559
β) Ἰπόλοιπον Ν. Ἀχαΐας—Rest of dep. of Achaia	8	14	11.351	1.329	271	307	122.172	18.059
Ἠλείας—Ilia	8	9	3.587	666	173	190	88.249	14.781
Κορινθίας—Korinthia	19	19	6.742	1.430	513	540	243.063	41.578
Λακωνίας—Lakonia	13	15	5.973	941	209	263	100.929	15.873
Μεσσηνίας—Messinia	8	8	3.263	676	363	441	144.480	28.604
Ἰόνιοι Νῆσοι — Ionian Is- lands	16	31	10.273	3.243	469	572	227.497	64.349
Ζακύνθου—Zante	1	1	125	30	25	31	13.067	2.466
Κερκύρας—Corfu	13	28	9.744	3.164	340	420	182.405	57.204
Κεφαλληνίας—Cephalonia	—	—	—	—	51	55	17.251	2.614
Λευκάδος—Lefkas	2	2	404	49	53	66	15.074	2.065
Ἡπειρος — Epirus	39	42	8.691	1.805	861	946	259.323	49.147
Ἄρτης—Arta	—	—	—	—	74	89	36.562	8.480
Θεσπρωτίας—Thesprotia	7	7	1.537	268	136	144	33.367	5.872
Ἰωννίνων—Yannina	28	30	6.041	1.269	417	465	135.298	26.531
Πρεβέζης—Preveza	4	5	1.113	268	234	248	54.096	8.264
Θεσσαλία — Thessaly	111	116	33.132	5.670	1.511	1.653	618.902	112.563
Καρδίτσας—Karditsa	4	4	866	80	175	189	52.557	7.505
Λαρίσης—Larisa	76	78	18.779	3.189	625	675	251.167	44.657
α) Λάρισσα (πόλις)—Larisa (city)	8	10	3.037	855	141	166	89.971	23.194
β) Ἰπόλοιπον Ν. Λαρίσης—Rest of dep. of Larisa	68	68	15.742	2.334	484	509	161.196	21.463
Μαγνησίας—Magnisia	15	18	5.499	1.414	404	464	206.150	40.534
α) Βόλος (πόλις)—Volos (city)	8	9	3.773	1.046	231	259	155.446	29.148
β) Ἰπόλοιπον Ν. Μαγνησίας—Rest of dep. of Magnisia	7	9	1.726	368	173	205	50.704	11.386
Τρικάλων—Trikala	16	16	7.988	987	307	325	109.028	19.867

VI : 2. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: αριθμός, όροφοι, όγκος και αξία νέων οικοδομικών, βάσει χορηγηθεισών άδειών οικοδομήσεως, κατά γεωγραφικών διαμέρισμα και νομόν: Δεκέμβριος και Έτος 1963 (συνέχεια)

Private building activity: number, floors, volume and value of new buildings, according to issued construction permits, by geographic region and department: December and Year 1963 (continued)

*Όγκος εις μ³, αξία εις χιλιάδας δραχμών

Volume in m³, value in thousand drachmae

Γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομός Geographic region and department	Δεκέμβριος — December				Έτος — Year			
	Αριθμός—Number		Όγκος Volume	Αξία Value	Αριθμός—Number		Όγκος Volume	Αξία Value
	Οικοδομικών Buildings	Όρόφων Floors			Οικοδομικών Buildings	Όρόφων Floors		
Μακεδονία — Macedonia	261	350	155 510	33 846	9 747	12 329	4 384 832	928 360
Δράμας—Drama	21	22	8 734	1 121	626	667	175 887	23 143
Ήμαθίας—Imathia	18	19	6 360	1 240	638	692	243 285	46 521
Θεσσαλονίκης—Salonika	64	123	64 608	15 849	2 426	4 318	2 342 074	595 333
α) Θεσσαλονίκη (πόλις)—Salonika (city)	32	86	57 252	14 680	892	2 605	1 947 428	540 600
β) Υπόλοιπον Ν. Θεσσαλονίκης—Rest of dep. of Salonika	32	37	7 356	1 169	1 534	1 713	394 646	54 733
Καβάλας—Kavala	22	28	7 472	1 336	645	759	181 171	27 556
Καστοριάς—Kastoria	—	—	—	—	145	179	61 729	11 105
Κιλκίς—Kilkis	7	7	1 364	166	450	461	102 996	13 861
Κοζάνης—Kozani	7	7	2 420	375	910	1 025	278 157	47 639
Πέλλης—Pella	25	30	17 131	1 797	836	879	232 329	28 042
Πιερίας—Pieria	26	33	26 002	8 356	575	624	151 458	29 515
Σερρών—Serres	45	53	12 815	2 262	1 637	1 777	413 714	72 023
Φλωρίνης—Florina	2	2	470	61	238	262	67 816	11 712
Χαλκιδικής—Khalkidiki	24	26	8 134	1 283	621	686	134 216	21 910
Θράκη — Thrace	42	47	12 343	1 594	2 228	2 354	572 906	68 777
Έβρου—Evros	7	8	2 411	444	927	966	240 175	29 642
Ξάνθης—Xanthi	19	22	5 601	457	432	502	127 515	13 225
Ροδόπης—Rodhopi	16	17	4 331	693	869	886	205 216	25 910
Νήσοι Αιγαίου — Aegean Isl.	62	79	25 448	6 273	1 183	1 329	460 064	104 758
Δωδεκανήσου—Dodecanesos	31	41	16 318	4 242	464	529	233 577	56 643
Κυκλάδων—Cyclades	16	18	4 258	774	241	266	67 578	12 174
Λέσβου—Lesvos	4	4	753	116	205	225	76 114	16 578
Σάμου—Samos	4	4	1 096	186	120	129	27 882	5 440
Χίου—Chios	7	12	3 023	955	153	180	54 913	13 923
Κρήτη — Crete	29	39	17 237	4 200	675	743	216 282	50 564
Ήρακλείου—Iraklion	22	31	11 917	3 041	329	383	106 109	28 972
α) Ήρακλείον (πόλις)—Iraklion (city)	20	29	9 077	2 335	267	320	92 859	26 225
β) Υπόλοιπον Ν. Ήρακλείου—Rest of dep. of Iraklion	2	2	2 840	706	62	63	13 250	2 747
Λασιθίου—Lasithi	2	3	418	89	79	86	21 092	5 028
Ρεθύμνης—Rethymni	1	1	435	130	57	57	14 757	2 865
Χανίων—Canea	4	4	4 467	940	210	217	74 324	13 699

Γενική παρατήρησης :

1. Νέα οικοδομή νοείται: «πᾶσα ἐξ ολοκλήρου νέα μόνιμος οικοδομική κατασκευή, ἀνεγειρομένη ἐπὶ ἀκαλύπτου ἐδάφους ἢ ἐπὶ χώρου κατεδαφισθέντος κτιρίου, ἔχουσα στέγη καὶ προοριζομένη δι' οὐρανὸν νεάν καὶ ἀνεξάρτητον χρῆσιν».
2. Προσθήκη νοείται: «πᾶσα μόνιμος οικοδομική κατασκευή, προσθέτουσα κατ' ἐπιφάνειαν (ὀριζοντίως) ἢ καθ' ὕψος (κατακόρυφως) χώρον (οικοδομικὸν ὄγκον) εἰς ὑφισταμένην οικοδομήν, ἢ προοριζομένη διὰ βοηθητικὰς χρήσεις οικοδομῆς, εὐρισκουμένης εἰς τὸ αὐτὸ οἰκόπεδον».
3. Όροφοι θεωροῦνται: τὸ ἡμιπόγειον, τὸ ἰσόγειον, ὁ 1ος, ὁ 2ος, κλπ. ὄροφοι καὶ τὸ ρετιρέ. Τὸ ἡμιπόγειον ὑπολογίζεται ὡς ½ ὄροφου, τὸ δὲ ἰσόγειον ὡς εἰς ὄροφος.

4. Αἱ παρατηρούμεναι διαφοραὶ ὡς πρὸς τὴν μέσνην ἀξίαν κατ' οικοδομήν μεταξὺ τῶν νομῶν ὀφείλονται εἰς τὴν διαφορὰν τῆς κατὰ συνθήκην τιμῆς (συντελεστοῦ) τῆς μονάδος ὄγκου (κυβικοῦ μέτρου).

General note :

1. The term «new building» stands for a permanent structural unit, entirely new and raised on an uncovered site or in a room of a demolished building, bearing a roof and intended for a new and independent use of any kind.
2. The term «addition» stands for any permanent structure adding volume horizontally or vertically, to a building already existing, or intended for secondary uses of a building raised in the same site.
3. The «half-basement», the ground-floor, the 1st, 2nd etc. floor are considered as storeys. The «half-basement» is considered as half a storey, whereas the ground-floor as a whole storey.
4. The average value by building differs between the departments due to the difference noticed in the usual value (coefficient) to the volume unit (cubic meter).

ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ

VI: 3. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότης: αριθμός, όγκος και αξία νέων οικοδομῶν, βάσει χορηγηθεισῶν ἀδειῶν οἰκοδομήσεως, κατὰ ἀριθμὸν ὀρόφων, γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομόν: Δεκέμβριος καὶ Ἔτος 1963

*Όγκος εἰς μ³, ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸς	Οἰκοδομαὶ κατ' ἀριθμὸν ὀρόφων —					
	Μονώροφοι — One storey					
	Δεκέμβριος — December			Ἔτος — Year		
	Ἀριθμὸς οἰκοδομῶν No of buildings	Όγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς οἰκοδομῶν No of buildings	Όγκος Volume	Ἀξία Value
Σύνολον Ἑλλάδος	1 118	394 885	92 684	26 391	7 731 083	1 582 786
Περιφέρεια Πρωτευούσης ...	309	148 692	46 959	4 586	1 777 245	598 911
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία	252	73 478	17 852	4 662	1 311 064	259 511
Αἰτωλίας καὶ Ἀκαρνανίας	16	5 559	877	370	104 658	16 615
Ἀττικῆς (πλὴν Περιφ. Πρωτευούσης)	100	34 369	10 432	1 277	438 143	123 519
Βοιωτίας	27	5 763	1 209	1 058	272 106	47 701
Εὐβοίας	66	15 571	2 694	1 102	247 999	37 941
Εὐρυτανίας	1	60	6	61	11 639	1 677
Φθιώτιδος	41	11 711	2 522	622	198 920	25 808
Φωκίδος	1	445	112	172	37 599	6 250
Πελοπόννησος	83	31 459	6 034	2 128	791 509	130 553
Ἀργολίδος	16	5 797	1 122	341	103 969	17 369
Ἀρκαδίας	3	1 404	253	196	55 632	8 042
Ἀχαΐας	19	7 595	1 454	496	194 213	30 000
α) Πάτρα (πόλις)	16	6 706	1 314	255	110 473	17 399
β) Ἰπόλοιπον Ν. Ἀχαΐας	3	889	140	241	83 740	11 631
Ἠλείας	7	2 379	424	156	76 427	12 572
Κυρινθίας	19	6 742	1 430	489	220 022	35 674
Λακωνίας	11	4 279	675	161	51 510	6 885
Μεσσηνίας	8	3 263	676	289	89 736	16 981
Ἰόνιοι Νῆσοι	12	2 327	527	407	124 486	32 350
Ζακύνθου	1	125	30	19	6 727	1 268
Κερκύρας	9	1 798	448	299	95 396	27 942
Κεφαλληνίας	—	—	—	47	12 742	1 875
Λευκάδος	2	404	49	42	9 621	1 265
Ἡπειρος	36	7 047	1 368	789	187 593	31 860
Ἄρτης	—	—	—	62	23 034	4 761
Θεσπρωτίας	7	1 537	268	129	29 072	5 117
Ἰωαννίνων	26	5 037	1 011	377	91 162	15 613
Πρεβέζης	3	473	89	221	44 325	6 369
Θεσσαλία	106	28 882	4 395	1 408	445 835	74 380
Καρδίτσας	4	866	80	165	47 301	6 521
Λαρίσης	74	17 661	2 854	595	173 989	30 666
α) Λάρισα (πόλις)	6	1 919	520	122	62 196	14 844
β) Ἰπόλοιπον Ν. Λαρίσης	68	15 742	2 334	473	111 793	15 822
Μαγνησίας	12	2 367	474	357	143 906	25 369
α) Βόλος (πόλις)	7	1 323	286	210	108 866	18 174
β) Ἰπόλοιπον Ν. Μαγνησίας	5	1 044	188	147	35 040	7 195
Τρικάλων	16	7 988	987	291	80 639	11 824

Private building activity: number, volume and value of new buildings, according to issued construction permits, by number of floors, geographic region and department: December and Year 1963

Volume in m³, value in thousand drachmae

Buildings by number of floors						Geographic region and department
Διώροφοι — Two storeys						
Δεκέμβριος — December			Έτος — Year			
Αριθμός οικοδομῶν No of buildings	Όγκος Volume	Άξια Value	Αριθμός οικοδομῶν No of buildings	Όγκος Volume	Άξια Value	
182	165.109	49.212	2.759	2.383.928	692.161	Greece, total
78	83.427	29.800	1.006	1.042.599	373.080	Greater Athens
26	18.743	5.203	297	282.376	80.176	Rest of Central Greece and Euboea
2	1.501	280	34	28.697	5.328	Aetolia and Akarnania
12	7.816	2.857	111	102.849	38.984	Attica (excl. Greater Athens)
—	—	—	28	37.824	10.547	Beotia
4	4.390	1.015	36	29.475	7.166	Euboea
1	243	46	8	3.765	696	Evritania
7	4.793	1.005	59	61.999	13.128	Fthiotis
—	—	—	21	17.767	4.327	Fokis
13	11.525	1.960	287	244.006	49.647	Peloponnesos
4	3.320	625	45	51.467	10.254	Argolis
—	—	—	23	22.057	4.115	Arkadia
6	5.303	827	66	53.662	11.713	Akhaia
2	1.972	494	40	27.704	7.330	a) Patras (city)
4	3.331	333	26	25.958	4.383	b) Rest of dep. of Akhata
1	1.208	242	17	11.822	2.209	Ilia
—	—	—	21	19.046	5.141	Korinthia
2	1.694	266	45	42.609	7.527	Lakonia
—	—	—	70	43.343	8.688	Messinia
1	560	150	36	37.531	10.568	Ionian Islands
—	—	—	6	6.340	1.198	Zante
1	560	150	17	22.889	8.078	Corfu
—	—	—	4	4.509	739	Cephalonia
—	—	—	9	3.793	553	Lefkas
3	1.644	437	61	41.188	9.914	Epirus
—	—	—	9	8.236	2.238	Arta
—	—	—	6	2.065	348	Thesprotia
2	1.004	258	34	23.657	5.793	Yannina
1	640	179	12	7.230	1.535	Preveza
5	4.250	1.275	81	88.603	21.506	Thessaly
—	—	—	7	2.131	424	Karditsa
2	1.118	335	24	31.358	7.928	Larisa
—	—	—	15	14.346	4.322	a) Larisa (city)
2	1.118	335	9	17.012	3.606	b) Rest of dep. of Larisa
3	3.132	940	37	40.834	8.546	Magnisia
1	2.450	760	16	31.829	6.254	a) Volos (city)
2	682	180	21	9.005	2.292	b) Rest of dep. of Magnisia
—	—	—	13	14.280	4.608	Trikala

ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ

VI: 3. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότης: αριθμός, όγκος και αξία νέων οικοδομῶν, βάσει χορηγηθεισῶν ἀδειῶν οικοδομήσεως, κατ' ἀριθμὸν ὁρόφων, γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸν: Δεκέμβριος καὶ Ἔτος 1963 (συνέχεια)

*Όγκος εἰς μ³, ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸς	Οικοδομαὶ κατ' ἀριθμὸν ὁρόφων —					
	Μονώροφοι — One storey					
	Δεκέμβριος — December			Ἔτος — Year		
	Ἀριθμὸς οικοδομῶν No of buildings	Όγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς οικοδομῶν No of buildings	Όγκος Volume	Ἀξία Value
Μακεδονία	216	70 603	9 440	8 635	2 114 850	304 288
Δράμας	20	8 254	1 077	591	146 843	17 170
Ἡμαθίας	17	5 660	1 401	593	200 540	34 452
Θεσσαλονίκης	42	13 937	1 866	1 907	529 528	79 909
α) Θεσσαλονίκη (πόλις)	13	8 873	1 220	438	198 015	38 567
β) Ἰπὸλοιπον Ν. Θεσσαλονίκης	29	5 064	646	1 469	331 513	41 342
Καβάλας	17	4 720	835	543	117 823	15 740
Καστοριάς	—	—	—	115	33 673	5 054
Κιλκίς	7	1 364	166	441	94 994	11 320
Κοζάνης	7	2 420	375	807	208 422	31 858
Πέλλης	20	14 181	1 142	797	203 759	21 936
Πιερίας	24	7 294	1 184	534	108 963	16 854
Σερρών	38	7 272	921	1 527	316 515	48 263
Φλωρίνης	2	470	61	219	52 552	7 709
Χαλκιδικῆς	22	5 031	712	561	101 238	14 023
Θράκη	37	8 892	836	2 108	499 311	50 818
Ἐβρου	6	1 695	250	890	214 362	23 122
Ξάνθης	16	3 680	113	366	99 785	9 901
Ροδόπης	15	3 517	473	852	185 164	17 795
Νῆσοι Αἰγαίου	47	12 284	2 500	1 054	309 484	63 308
Δωδεκανήσου	21	7 453	1 632	409	130 101	26 220
Κυκλάδων	14	2 496	441	216	52 539	8 999
Λέσβου	4	753	116	189	63 222	13 645
Σάμου	4	1 096	186	111	23 149	4 325
Χίου	4	486	125	129	40 473	10 119
Κρήτη	20	11 221	2 773	614	169 706	36 807
Ἡρακλείου	14	6 233	1 681	280	70 305	18 398
α) Ἡράκλειον (πόλις)	12	3 393	975	219	57 423	15 725
β) Ἰπὸλοιπον Ν. Ἡρακλείου	2	2 840	706	61	12 882	2 673
Λασιθίου	1	86	22	72	15 195	3 053
Ρεθύμνης	1	435	130	57	14 757	2 865
Χανίων	4	4 467	940	205	69 449	12 491

Private building activity: number, volume and value of new buildings, according to issued construction permits, by number of floors, geographic region and department: December and Year 1963 (continued)

Volume in m³, value in thousand drachmae

Buildings by number of floors						Geographic region and department
Διώροφοι — Two storeys						
Δεκέμβριος — December			Έτος — Year			
Αριθμός οικοδομῶν No of buildings	Όγκος Volume	Άξια Value	Αριθμός οικοδομῶν No of buildings	Όγκος Volume	Άξια Value	
30	25.263	5.404	704	446.476	95.793	Macedonia
1	480	44	31	23.926	4.692	Drama
1	700	139	38	24.913	5.788	Imathia
10	11.725	2.754	174	131.538	31.083	Salonika
9	10.542	2.472	125	100.365	23.792	a) Salonika (city)
1	1.183	282	49	31.173	7.291	b) Rest of dep. of Salonika
4	2.258	364	93	51.286	8.542	Kavala
—	—	—	27	19.186	3.979	Kastoria
—	—	—	7	6.894	2.324	Kilkis
—	—	—	92	53.665	11.446	Kozani
5	2.950	655	36	26.242	5.540	Pella
1	708	172	37	20.817	4.687	Pieria
6	3.339	705	98	54.342	10.543	Serres
—	—	—	16	9.044	2.264	Florina
2	3.103	571	55	24.623	4.935	Khalkidiki
5	3.451	758	115	68.659	16.924	Thrace
1	716	194	35	24.747	6.299	Evros
3	1.921	344	63	23.860	2.510	Xanthi
1	814	220	17	20.052	8.115	Rodhopi
13	10.783	1.992	117	91.169	22.261	Aegean Islands
10	8.865	2.610	50	57.546	14.602	Dodecanesos
2	1.762	333	25	15.039	3.175	Cyclades
—	—	—	12	3.295	797	Lesvos
—	—	—	9	4.733	1.115	Samos
1	156	49	21	10.556	2.572	Chios
8	5.463	1.233	55	41.321	12.292	Crete
7	5.131	1.166	44	32.779	9.636	Iraklion
7	5.131	1.166	43	32.411	9.562	a) Iraklion (city)
—	—	—	1	368	74	b) Rest of dep. of Iraklion
1	332	67	7	5.897	1.975	Lasithi
—	—	—	—	—	—	Rethymni
—	—	—	4	2.645	681	Canea

ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ

VI: 3. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: αριθμός, όγκος και αξία νέων οικοδομῶν, βάσει χορηγηθεισῶν ἀδειῶν οἰκοδομήσεως, κατὰ ἀριθμὸν ὁρόφων, γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸν: Δεκέμβριος καὶ Ἔτος 1963 (συνέχεια)

*Όγκος εἰς μ³, ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸς	Οικοδομαὶ κατ' ἀριθμὸν ὁρόφων —					
	Τριώροφοι — Three storeys					
	Δεκέμβριος — December			Ἔτος — Year		
	Ἀριθμὸς οικοδομῶν No of buildings	Όγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς οικοδομῶν No of buildings	Όγκος Volume	Ἀξία Value
Σύνολον Ἑλλάδος	28	28.568	9.882	352	716.150	212.296
Περιφέρεια Πρωτευούσης ..	14	9.692	5.605	111	283.919	106.494
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐ- βοία	—	—	—	12	13.550	3.679
Αἰτωλίας καὶ Ἀκαρνανίας	—	—	—	2	2.857	593
Ἀττικῆς (πλὴν Περιφ. Πρωτευούσης)	—	—	—	3	2.494	867
Βοιωτίας	—	—	—	3	2.704	728
Εὐβοίας	—	—	—	3	3.560	1.007
Εὐρυτανίας	—	—	—	—	—	—
Φθιώτιδος	—	—	—	—	—	—
Φωκίδος	—	—	—	1	1.935	484
Πελοπόννησος	3	8.483	1.195	32	60.112	13.693
Ἀργολίδος	—	—	—	6	15.055	3.934
Ἀρκαδίας	—	—	—	1	2.385	427
Ἀχαΐας	3	8.483	1.195	16	25.459	5.251
α) Πάτραι (πόλις)	2	1.352	339	12	12.985	3.206
β) Ὑπόλοιπον Ν. Ἀχαΐας	1	7.131	856	4	12.474	2.045
Ἰλίου	—	—	—	—	—	—
Κορινθίας	—	—	—	3	3.995	763
Λακωνίας	—	—	—	2	1.817	383
Μεσσηνίας	—	—	—	4	11.401	2.935
Ἰόνιοι Νῆσοι	2	1.484	501	18	44.545	14.231
Ζακύνθου	—	—	—	—	—	—
Κερκύρας	2	1.484	501	16	42.885	13.984
Κεφαλληνίας	—	—	—	—	—	—
Λευκάδος	—	—	—	2	1.660	247
Ἡπειρος	—	—	—	9	22.621	5.388
Ἄρτης	—	—	—	3	5.292	1.481
Θεσπρωτίας	—	—	—	1	2.230	407
Ἰωαννίνων	—	—	—	4	12.558	3.140
Πρεβέζης	—	—	—	1	2.541	360
Θεσσαλία	—	—	—	16	36.612	10.248
Καρδίτσης	—	—	—	2	1.435	325
Λαρίσης	—	—	—	3	7.736	2.320
α) Λάρισα (πόλις)	—	—	—	3	7.736	2.320
β) Ὑπόλοιπον Ν. Λαρίσης	—	—	—	—	—	—
Μαγνησίας	—	—	—	8	13.332	4.168
α) Βόλος (πόλις)	—	—	—	4	10.025	3.208
β) Ὑπόλοιπον Ν. Μαγνησίας	—	—	—	4	3.307	960
Τρικάλων	—	—	—	3	14.109	3.435

CONSTRUCTION AND PUBLIC WORKS

Private building activity: number, volume and value of new buildings, according to issued construction permits, by number of floors, geographic region and department: December and Year 1963 (continued)

Volume in m³, value in thousand drachmae

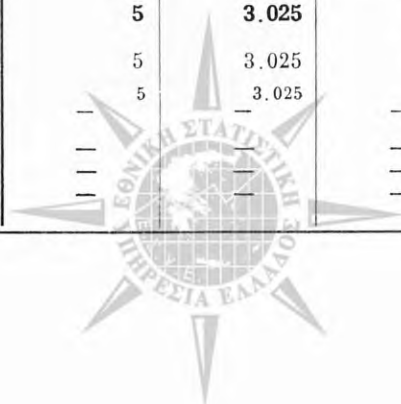
Πολυώροφοι — Many storeys						Geographic region and department
Δεκέμβριος — December			Έτος — Year			
Αριθμός οικοδομῶν No of buildings	Όγκος Volume	Άξία Value	Αριθμός οικοδομῶν No of buildings	Όγκος Volume	Άξία Value	
91	503.718	183.356	1.140	6.584.915	2.328.261	Greece, total
80	439.053	161.970	832	4.798.122	1.797.598	Greater Athens
—	—	—	3	9.289	1.942	Rest of Central Greece and Euboea
—	—	—	1	5.401	964	Aetolia and Akarnania
—	—	—	—	—	—	Attica (excl. Greater Athens)
—	—	—	2	3.888	978	Beotia
—	—	—	—	—	—	Euboea
—	—	—	—	—	—	Evritania
—	—	—	—	—	—	Fthiotis
—	—	—	—	—	—	Fokis
1	5.094	1.925	12	62.479	21.702	Peloponnesos
—	—	—	—	—	—	Argolis
—	—	—	—	—	—	Arkadia
1	5.094	1.925	11	57.486	20.624	Akhaia
1	5.094	1.925	11	57.486	20.624	a) Patras (city) b) Rest of dep. of Akhaia
—	—	—	—	—	—	Ilia
—	—	—	—	—	—	Korinthia
—	—	—	1	4.993	1.078	Lakonia
—	—	—	—	—	—	Messinia
1	5.902	2.065	8	20.935	7.200	Ionian Islands
—	—	—	—	—	—	Zante
1	5.902	2.065	8	20.935	7.200	Corfu
—	—	—	—	—	—	Cephalonia
—	—	—	—	—	—	Lefkas
—	—	—	2	7.921	1.985	Epirus
—	—	—	—	—	—	Arta
—	—	—	—	—	—	Thesprotia
—	—	—	2	7.921	1.985	Yannina
—	—	—	—	—	—	Preveza
—	—	—	6	47.852	6.429	Thessaly
—	—	—	1	1.690	235	Karditsa
—	—	—	3	38.084	3.743	Larisa
—	—	—	1	5.693	1.708	a) Larisa (city)
—	—	—	2	32.391	2.035	b) Rest of dep. of Larisa
—	—	—	2	8.078	2.451	Magnisia
—	—	—	1	4.726	1.512	a) Volos (city)
—	—	—	1	3.352	939	b) Rest of dep. of Magnisia
—	—	—	—	—	—	Trikala

ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ

VI : 3. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: αριθμός, όγκος και αξία νέων οικοδομών, βάσει χορηγηθεισών άδειών οικοδομήσεως, κατά αριθμόν όρόφων, γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν: Δεκέμβριος και Έτος 1963 (συνέχεια)

*Όγκος εις μ³, αξία εις χιλιάδας δραχμῶν

Γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομός	Οικοδομαί κατ' αριθμόν όρόφων —					
	Τριώροφοι — Three storeys					
	Δεκέμβριος — December			Έτος — Year		
	Άριθμός οικοδομῶν No of buildings	Όγκος Volume	Άξια Value	Άριθμός οικοδομῶν No of buildings	Όγκος Volume	Άξια Value
Μακεδονία	6	5.975	1.606	136	229.623	51.572
Δράμας	—	—	—	2	1.636	410
Ήμαθίας	—	—	—	5	7.238	1.845
Θεσσαλονίκη	4	3.277	833	91	173.457	36.284
α) Θεσσαλονίκη (πόλις)	2	2.168	592	76	141.497	30.184
β) Υπόλοιπον Ν. Θεσσαλονίκης	2	1.109	241	15	31.960	6.100
Καβάλας	1	494	137	8	7.389	1.844
Καστορίας	—	—	—	2	4.123	1.003
Κιλκίς	—	—	—	2	1.108	217
Κοζάνης	—	—	—	10	13.840	3.765
Πέλλης	—	—	—	2	1.328	311
Πιερίας	—	—	—	3	3.678	974
Σερρών	1	2.204	636	5	6.234	1.613
Φλωρίνης	—	—	—	1	1.237	354
Χαλκιδικής	—	—	—	5	8.355	2.952
Θράκη	—	—	—	4	2.031	425
Έβρου	—	—	—	2	1.066	221
Ξάνθης	—	—	—	2	965	204
Ροδόπης	—	—	—	—	—	—
Νήσοι Αιγαίου	2	2.381	781	9	20.112	5.628
Δωδεκανήσου	—	—	—	2	6.631	2.260
Κυκλάδων	—	—	—	—	—	—
Λέσβου	—	—	—	4	9.597	2.136
Σάμου	—	—	—	—	—	—
Χίου	2	2.381	781	3	3.884	1.232
Κρήτη	1	553	194	5	3.025	938
Ήρακλείου	1	553	194	5	3.025	938
α) Ήράκλειον (πόλις)	1	553	194	5	3.025	938
β) Υπόλοιπον Ν. Ήρακλείου	—	—	—	—	—	—
Λασιθίου	—	—	—	—	—	—
Ρεθύμνης	—	—	—	—	—	—
Χανίων	—	—	—	—	—	—



Private building activity: number, volume and value of new buildings, according to issued construction permits, by number of floors, geographic region and department: December and Year 1963 (continued)

Volume in m³, value in thousand drachmae

— Buildings by number of floors						Geographic region and department
Πολυώροφοι — Many storeys						
Δεκέμβριος — December			Έτος — Year			
Αριθμός οικοδομῶν No of buildings	Όγκος Volume	Άξια Value	Αριθμός οικοδομῶν No of buildings	Όγκος Volume	Άξια Vaule	
9	53.669	17.396	272	1.593.883	476.707	Macedonia
—	—	—	2	3.482	871	Drama
—	—	—	2	10.594	4.436	Imathia
8	35.669	10.396	254	1.507.551	448.057	Salonika
8	35.669	10.396	254	1.507.551	448.057	a) Salonika (city)
—	—	—	—	—	—	b) Rest of dep. of Salonika
—	—	—	1	4.673	1.430	Kavala
—	—	—	1	4.747	1.069	Kastoria
—	—	—	—	—	—	Kilkis
—	—	—	1	2.230	600	Kozani
1	18.000	7.000	1	1.000	255	Pella
—	—	—	1	18.000	7.000	Pieria
—	—	—	7	36.623	11.604	Serres
—	—	—	2	4.983	1.385	Florina
—	—	—	—	—	—	Khalkidiki
—	—	—	1	2.905	610	Thrace
—	—	—	—	—	—	Evros
—	—	—	1	2.905	610	Xanthi
—	—	—	—	—	—	Rodhopi
—	—	—	3	39.299	13.561	Aegean Islands
—	—	—	3	39.299	13.561	Dodecanesos
—	—	—	—	—	—	Cyclades
—	—	—	—	—	—	Lesvos
—	—	—	—	—	—	Samos
—	—	—	—	—	—	Chios
—	—	—	1	2.230	527	Crete
—	—	—	—	—	—	Iraklion
—	—	—	—	—	—	a) Iraklion (city)
—	—	—	—	—	—	b) Rest of dep. of Iraklion
—	—	—	—	—	—	Lasithi
—	—	—	—	—	—	Rethymni
—	—	—	1	2.230	527	Canea

ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ

VI: 4. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: αριθμός, όροφοι, όγκος και αξία προσθηκών οικοδομῶν (έν συνόλῳ, προσθηκῶν κατ' ἐπιφάνειαν και προσθηκῶν καθ' ὕψος), βάσει χορηγηθεισῶν ἀδειῶν οικοδομήσεως, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομόν: Δεκέμβριος καὶ Ἔτος 1963

Private building activity: number, floors, volume and value of extensions to buildings, according to issued permits (total, extensions by area and extensions by height), by geographic region and department: December and Year 1963

*Όγκος εἰς μ³, ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Volume in m³, value in thousand drachmae

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸς Geographic region and department	Σύνολον — Total							
	Δεκέμβριος — December				Ἔτος — Year			
	Ἀριθμὸς — Number		Ὅγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς — Number		Ὅγκος Volume	Ἀξία Value
	Προσθηκῶν Additions	Ὀρόφων Floors			Προσθηκῶν Additions	Ὀρόφων Floors		
Σύνολον Ἑλλάδος—Greece, total	1.017	1.099	557.989	86.512	17.406	18.662	5.244.869	1.474.131
Περιφέρεια Πρωτευούσης—Greater Athens	590	628	444.295	56.627	8.876	9.618	3.130.282	962.425
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία —Rest of Central Greece and Euboea	90	94	22.269	6.463	1.680	1.737	416.194	106.344
Αἰτωλίας καὶ Ἀκαρνανίας—Aetolia and Akarnania	9	9	1.518	303	168	181	38.721	7.454
Ἀττικῆς (πλὴν Περιφ. Πρωτ.)—Attica (excl. Greater Athens)	51	56	14.419	4.497	770	795	201.899	57.720
Βοιωτίας—Beotia	8	8	1.846	497	178	181	58.784	12.952
Εὐβοίας—Euboea	15	14	3.044	822	349	351	56.191	14.160
Εὐρυτανίας—Evyritania	—	—	—	—	25	27	5.020	961
Φθιώτιδος—Fthiotis	7	7	1.442	344	151	158	41.683	8.768
Φωκίδος—Fokis	—	—	—	—	39	44	13.896	4.329
Πελοπόννησος—Peloponnesos	58	65	18.391	4.385	1.255	1.312	417.857	87.417
Ἀργολίδος—Argolis	12	12	1.819	370	178	180	37.395	8.281
Ἀρκαδίας—Arkadia	1	1	248	52	91	95	24.964	4.885
Ἀχατίας—Akhaia	17	22	6.546	1.564	481	506	194.873	40.443
α) Πάτραι (πόλις)—Patras (city)	16	21	6.030	1.502	376	397	174.760	37.271
β) Ἰπὸλοιπον Ν. Ἀχατίας—Rest of dep. of Akhaia	1	1	516	62	105	109	20.113	3.172
Ἠλείας—Ilia	7	7	3.699	750	90	92	23.234	4.679
Κορινθίας—Korinthia	10	12	2.829	795	166	175	64.334	13.036
Λακωνίας—Lakonia	4	4	1.030	157	95	99	23.087	4.080
Μεσσηνίας—Messinia	7	7	2.220	697	154	165	49.970	12.013
Ἰόνιοι Νῆσοι—Ionian Islands	8	8	5.060	1.334	165	178	46.623	13.684
Ζακύνθου—Zante	2	2	3.217	656	43	44	7.470	1.411
Κερκύρας—Corfu	4	4	1.726	664	107	114	31.744	11.137
Κεφαλληνίας—Cephalonia	—	—	—	—	15	15	2.124	334
Λευκάδος—Lefkas	2	2	117	14	30	35	5.285	802
Ἡπειρος—Epirus	29	31	5.833	1.513	336	355	70.289	16.212
Ἄρτης—Arta	1	1	322	90	24	25	8.274	2.105
Θεσπρωτίας—Thesprotia	3	4	916	181	58	60	10.608	1.965
Ἰωαννίνων—Yannina	22	23	4.350	1.180	173	186	39.894	9.600
Πρεβέζης—Preveza	3	3	245	62	81	84	11.513	2.542
Θεσσαλία—Thessaly	25	27	6.442	1.738	486	513	117.455	30.084
Καρδίτης—Karditsa	—	—	—	—	39	45	12.982	3.032
Λαρίσης—Larisa	12	13	4.941	1.397	147	156	43.699	12.387
α) Λάρισσα (πόλις)—Larisa (city)	7	8	4.632	1.355	109	117	38.577	11.435
β) Ἰπὸλοιπον Ν. Λαρίσης—Rest of dep. of Larisa	5	5	309	42	38	39	5.122	952

VI: 4. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: αριθμός, όροφοι, όγκος και αξία προσθηκῶν οικοδομῶν (ἐν συνόλῳ, προσθηκῶν κατ' ἐπιφάνειαν καὶ προσθηκῶν καθ' ὕψος), βάσει χορηγηθεισῶν ἀδειῶν οικοδομήσεως, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομόν: Δεκέμβριος καὶ Ἔτος 1963 (συνέχεια)

Private building activity: number, floors, volume and value of extensions to buildings, according to issued permits (total, extensions by area and extensions by height), by geographic region and department: December and Year 1963 (continued)

*Όγκος εἰς μ³, ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Volume in m³, value in thousand drachmae

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομός Geographic region and department	Σύνολον — Total							
	Δεκέμβριος — December				Ἔτος — Year			
	Ἀριθμὸς—Number		Όγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς—Number		Όγκος Volume	Ἀξία Value
	Προσ- θηκῶν Addi- tions	Όρό- φων Floors			Προσ- θηκῶν Addi- tions	Όρό- φων Floors		
Μαγνησίας—Magnisia	9	10	619	161	229	233	37.294	9.587
α) Βόλος (πόλις)—Volos (city)	7	7	494	129	182	185	32.201	8.343
β) Ἰπὸλοιπον Ν. Μαγνησίας—Rest of dep. of Magnisia	2	3	125	32	47	48	5.093	1.244
Τρικάλων—Trikala	4	4	882	180	71	79	23.480	5.078
Μακεδονία — Macedonia	127	147	36.243	9.196	3.144	3.399	758.293	185.524
Δράμας—Drama	2	2	439	52	73	80	16.563	3.232
Ἡμαθίας—Imathia	6	6	1.767	441	152	169	52.107	13.672
Θεσσαλονίκης—Salonika	82	99	27.203	6.806	1.944	2.105	442.955	110.069
α) Θεσσαλονίκη (πόλις)—Salonika (city)	68	85	20.967	5.930	1.678	1.831	386.332	100.672
β) Ἰπὸλοιπον Ν. Θεσσαλονίκης—Rest of dep. of Salonika	14	14	6.236	876	266	274	56.623	9.397
Καβάλας—Kavala	12	12	2.199	541	150	159	50.089	13.455
Καστοριάς—Kastoria	—	—	—	—	47	53	18.022	4.375
Κιλκίς—Kilkis	1	1	251	63	34	36	7.265	1.676
Κοζάνης—Kozani	4	4	726	167	169	180	59.870	14.270
Πέλλης—Pella	—	—	—	—	115	134	32.502	7.753
Πιερίας—Pieria	7	7	728	140	133	134	24.714	5.186
Σερρών—Serres	17	10	2.624	947	166	171	38.716	9.083
Φλωρίνης—Florina	—	—	—	—	30	33	2.923	630
Χαλκιδικῆς—Khalkidiki	6	6	306	39	131	145	12.567	2.123
Θράκη — Thrace	4	4	446	72	209	228	44.546	8.726
Ἐβρου—Evros	1	1	124	28	75	81	18.917	3.955
Ξάνθης—Xanthi	3	3	322	44	88	98	13.373	2.070
Ροδόπης—Rodhopi	—	—	—	—	46	49	12.256	2.701
Νῆσοι Αἰγαίου — Aegean Islands	43	48	11.630	3.004	644	682	134.837	34.417
Δωδεκανήσου—Dodecanesos	25	30	8.421	2.189	282	299	67.024	17.298
Κυκλάδων—Cyclades	8	8	1.189	287	128	132	19.353	4.330
Λέσβου—Lesvos	3	3	684	221	89	95	12.003	3.355
Σάμου—Samos	3	3	659	151	64	72	9.992	2.191
Χίου—Chios	4	4	677	156	81	84	26.465	7.243
Κρήτη — Crete	43	47	7.380	2.180	611	640	108.493	29.298
Ἡρακλείου—Iraklion	36	40	6.331	1.883	345	366	59.822	17.285
α) Ἡράκλειον (πόλις)—Iraklion (city)	30	34	5.738	1.760	320	341	57.122	16.735
β) Ἰπὸλοιπον Ν. Ἡρακλείου—Rest of dep. of Iraklion	6	6	593	123	25	25	2.700	550
Λασιθίου—Lasithi	1	1	50	13	62	67	9.518	2.136
Ρεθύμνης—Rethymni	2	2	248	72	57	57	8.621	1.780
Χανίων—Canea	4	4	751	212	147	150	30.532	8.097

ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ

VI: 4. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: αριθμός, όροφοι, όγκος και αξία προσθηκῶν οικοδομῶν (ἐν συνόλῳ, προσθηκῶν κατ' ἐπιφάνειαν καὶ προσθηκῶν καθ' ὕψος), βάσει χορηγηθεισῶν ἀδειῶν οικοδομῆσεως, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομόν: Δεκέμβριος καὶ Ἔτος 1963 (συνέχεια)

Private building activity: number, floors, volume and value of extensions to buildings, according to issued permits (total, extensions by area and extensions by height), by geographic region and department: December and Year 1963 (continued)

*Όγκος εἰς μ³, ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Volume in m³, value in thousand drachmae

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸς Geographic region and department	Προσθῆκαι κατ' ἐπιφάνειαν — Extensions by area							
	Δεκέμβριος — December				Ἔτος — Year			
	Ἀριθμὸς—Number		Όγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς—Number		Όγκος Volume	Ἀξία Value
	Προσθηκῶν Additions	Όρόφων Floors			Προσθηκῶν Additions	Όρόφων Floors		
Σύνολον Ἑλλάδος—Greece, total	579	617	397.150	34.273	10.217	10.912	2.698.379	665.916
Περιφέρεια Πρωτευούσης—Greater Athens	344	369	360.975	26.312	5.139	5.620	1.799.037	483.537
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία — Rest of Central Greece and Euboea	57	61	12.224	3.387	1.136	1.176	252.839	59.576
Αἰτωλίας καὶ Ἀκαρνανίας—Aetolia and Akarnania	4	4	132	25	89	96	15.782	2.529
Ἄττικῆς (πλὴν Περιφ. Πρωτ.)—Attica (excl. Greater Athens)	38	42	10.169	2.967	634	657	162.446	43.884
Βοιωτίας—Beotia	4	4	876	198	86	87	33.370	5.833
Εὐβοίας—Euboea	8	8	719	134	229	231	21.353	3.958
Εὐρυτανίας—Evyritania	—	—	—	—	12	12	629	96
Φθιώτιδος—Fthiotis	3	3	328	63	59	63	13.970	2.232
Φωκίδος—Fokis	—	—	—	—	27	30	5.289	1.044
Πελοπόννησος — Peloponnesos	26	31	4.943	1.109	666	700	219.906	40.620
Ἀργολίδος—Argolis	8	8	1.050	195	116	116	15.318	2.478
Ἀρκαδίας—Arkadia	—	—	—	—	40	42	6.974	1.163
Ἀχαΐας—Akhaia	4	7	832	198	216	229	111.729	20.922
α) Πάτρας (πόλις)—Patras (city)	4	7	832	198	159	171	104.291	19.953
β) Ἰπόλοιπον Ν. Ἀχαΐας—Rest of dep. of Akhaia	—	—	—	—	57	58	7.438	969
Ἠλείας—Ilia	2	2	585	121	50	51	7.878	1.558
Κορινθίας—Korinthia	7	9	1.718	462	120	127	52.794	9.657
Λακωνίας—Lakonia	3	3	410	55	48	51	8.885	1.354
Μεσσηνίας—Messinia	2	2	348	78	76	84	16.328	3.488
Ἰόνιοι Νῆσοι — Ionian Islands	2	2	117	14	63	69	9.918	2.087
Ζακύνθου—Zante	—	—	—	—	3	4	2.447	382
Κερκύρας—Corfu	—	—	—	—	37	37	4.644	1.296
Κεφαλληνίας—Cephallonia	—	—	—	—	11	11	1.139	170
Λευκάδος—Lefkas	2	2	117	14	12	17	1.688	239
Ἠπειρος — Epirus	18	18	1.649	344	216	229	31.387	6.647
Ἄρτης—Arta	—	—	—	—	10	11	3.551	780
Θεσπρωτίας—Thesprotia	1	1	26	3	32	32	3.032	488
Ἰωαννίνων—Yannina	15	15	1.529	322	118	127	19.224	4.274
Πρεβέζης—Preveza	2	2	94	19	56	59	5.580	1.105
Θεσσαλία — Thessaly	17	17	1.478	304	326	336	44.732	10.294
Καρδίτσης—Karditsa	—	—	—	—	24	27	6.437	1.388
Λαρίσης—Larisa	7	7	572	100	80	83	13.024	2.772
α) Λάρισσα (πόλις)—Larisa (city)	2	2	263	58	46	49	9.498	2.226
β) Ἰπόλοιπον Ν. Λαρίσης—Rest of dep. of Larisa	5	5	309	42	34	34	3.526	526

VI: 4. 'Ιδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: αριθμός, όροφοι, όγκος και αξία προσθηκών οικοδομῶν (έν συνόλω, προσθηκών κατ' ἐπιφάνειαν καὶ προσθηκών κατ' ὕψος), βάσει χορηγηθεισῶν ἀδειῶν οικοδομῆσεως, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομόν: Δεκέμβριος καὶ Ἔτος 1963 (συνέχεια)

Private building activity: number, floors, volume and value of extensions to buildings, according to issued permits (total, extensions by area and extensions by height), by geographic region and department: December et Year 1963 (continued)

Όγκος εἰς μ³, ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Volume in m³, value in thousand drachmae

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομός Geographic region and department	Προσθήκαι κατ' ἐπιφάνειαν — Extensions by area							
	Δεκέμβριος — December				Ἔτος — Year			
	Ἀριθμὸς—Number		Όγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς—Number		Όγκος Volume	Ἀξία Value
	Προσ- θηκῶν Addi- tions	Όρο- φων Floors			Προσ- θηκῶν Addi- tions	Όρο- φων Floors		
Μαγνησίας—Magnisia	7	7	424	103	173	173	14.242	4.119
α) Βόλος (πόλις)—Volos (city)	6	6	389	95	132	132	11.455	3.543
β) Ἰπὸλοιπον Ν. Μαγνησίας—Rest of dep. of Ma- gnisia	1	1	35	8	41	41	2.757	576
Τρικάλων—Trikala	3	3	482	101	49	53	11.059	2.015
Μακεδονία — Macedonia	76	77	11.044	1.633	1.840	1.918	238.378	42.173
Δράμας—Drama	1	1	112	16	35	40	4.319	670
Ἡμαθίας—Imathia	1	1	123	25	56	62	13.095	2.647
Θεσσαλονίκης—Salonika	52	53	8.845	1.211	1.287	1.320	162.007	28.441
α) Θεσσαλονίκη (πόλις)—Salonika (city)	43	44	3.757	603	1.081	1.107	118.602	22.113
β) Ἰπὸλοιπον Ν. Θεσσαλονίκης—Rest of dep. of Salonika	9	9	5.088	608	206	213	43.405	6.298
Καβάλας—Kavala	7	7	1.084	253	76	78	9.079	1.592
Καστοριάς—Kastoria	—	—	—	—	16	18	4.778	971
Κιλκίς—Kilkis	—	—	—	—	12	14	1.940	415
Κοζάνης—Kozani	2	2	170	26	45	50	6.774	1.117
Πέλλης—Pella	—	—	—	—	36	41	8.183	1.772
Πιερίας—Pieria	5	5	229	31	73	73	8.508	1.279
Σερρών—Serres	2	2	175	32	59	60	7.976	1.453
Φλωρίνης—Florina	—	—	—	—	26	29	2.263	414
Χαλκιδικῆς—Khalkidiki	6	6	306	39	119	133	9.456	1.432
Θράκη — Thrace	1	1	124	28	139	149	21.075	3.527
Ἐβρου—Evros	1	1	124	28	42	45	6.592	1.135
Ξάνθης—Xanthi	—	—	—	—	56	72	8.130	1.203
Ροδόπης—Rodhopi	—	—	—	—	31	32	6.353	1.189
Νῆσοι Αἰγαίου—Aegean Islands	17	20	2.440	568	369	387	40.282	7.866
Δωδεκανήσου—Dodecanesos	11	14	2.114	489	174	185	20.767	4.380
Κυκλάδων—Cyclades	3	3	193	43	60	61	6.333	1.039
Λέσβου—Lesvos	1	1	25	3	65	70	4.327	973
Σάμου—Samos	—	—	—	—	35	35	2.232	397
Χίου—Chios	2	2	108	33	35	36	6.623	1.077
Κρήτη — Crete	21	21	2.156	574	323	328	40.825	9.589
Ἡρακλείου—Iraklion	19	19	2.093	557	191	193	24.436	6.225
α) Ἡράκλειον (πόλις)—Iraklion (city)	17	17	1.769	492	181	183	22.822	5.899
β) Ἰπὸλοιπον Ν. Ἡρακλείου—Rest of dep. of Ira- klion	2	2	324	65	10	10	1.614	326
Λασιθίου—Lasithi	—	—	—	—	34	34	3.979	800
Ρεθύμνης—Rethymni	1	1	14	2	33	33	4.410	772
Χανίων—Canea	1	1	49	15	65	68	8.000	1.792

ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ

VI: 4. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: αριθμός, όροφοι, όγκος και αξία προσθηκών οικοδομῶν (ἐν συνόλῳ, προσθηκῶν κατ' ἐπιφάνειαν καὶ προσθηκῶν καθ' ὕψος), βάσει χορηγηθεισῶν ἀδειῶν οἰκοδομήσεως, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομόν: Δεκέμβριος καὶ Ἔτος 1963 (συνέχεια)

Private building activity: number, floors, volume and value of extensions to buildings, according to issued permits (total, extensions by area and extensions by height), by geographic region and department: December and Year 1963 (continued)

Όγκος εἰς μ³, ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Volume in m³, value in thousand drachmae

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸς Geographic region and department	Προσθῆκαι καθ' ὕψος — Extensions by height							
	Δεκέμβριος — December				Ἔτος — Year			
	Ἀριθμὸς—Number		Όγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς—Number		Όγκος Volume	Ἀξία Value
	Προσθηκῶν Additions	Όρόφων Floors			Προσθηκῶν Additions	Όρόφων Floors		
Σύνολον Ἑλλάδος—Greece, total	438	482	160.839	52.239	7.189	7.750	2.546.490	808.215
Περιφέρεια Πρωτευούσης—Greater Athens	246	259	83.320	30.315	3.737	3.998	1.331.245	478.888
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία—Rest of Central Greece and Euboea	33	33	10.045	3.076	544	561	163.355	46.768
Αἰτωλίας καὶ Ἀχαρνανίας—Aetolia and Akarnania	5	5	1.386	278	79	85	22.939	4.925
Ἀττικῆς (πλὴν Περιφ. Πρωτ.)—Attica (excl. Greater Athens	13	14	4.250	1.530	136	138	39.453	13.836
Βοιωτίας—Beotia	4	4	970	299	92	94	25.414	7.119
Εὐβοίας—Euboea	7	6	2.325	688	120	120	34.838	10.202
Εὐρυτανίας—Eurytania	—	—	—	—	13	15	4.391	865
Φθιώτιδος—Fthiotis	4	4	1.414	281	92	95	27.713	6.536
Φωκίδος—Fokis	—	—	—	—	12	14	8.607	3.285
Πελοπόννησος—Peloponnesos	32	34	13.448	3.276	589	612	197.951	46.797
Ἀργολίδος—Argolis	4	4	769	175	62	64	22.077	5.803
Ἀρκαδίας—Arkadia	1	1	248	52	51	53	17.990	3.722
Ἀχαΐας—Achaia	13	15	5.714	1.366	265	277	83.444	19.521
α) Πάτραι (πόλις)—Patras (city)	12	14	5.198	1.304	217	226	70.469	17.318
β) Ἰσόλοιπον Ν. Ἀχαΐας—Rest of dep. of Achaia	1	1	516	62	48	51	12.675	2.203
Ἠλείας—Ilia	5	5	3.114	629	40	41	15.356	3.121
Κορινθίας—Korinthia	3	3	1.111	333	46	48	11.540	3.379
Λακωνίας—Lakonia	1	1	620	102	47	48	14.202	2.726
Μεσσηνίας—Messinia	5	5	1.872	619	78	81	33.642	8.525
Ἰόνιοι Νῆσοι—Ionian Islands	6	6	4.943	1.320	102	109	36.705	11.597
Ζακύνθου—Zante	2	2	3.217	656	10	10	5.023	1.029
Κερκύρας—Corfu	4	4	1.726	664	70	77	27.400	9.841
Κεφαλληνίας—Cephalonia	—	—	—	—	4	4	985	164
Λευκάδος—Lefkas	—	—	—	—	18	18	3.597	563
Ἠπειρος—Epirus	11	13	4.184	1.169	120	126	38.902	9.565
Ἄρτης—Arta	1	1	322	90	14	14	4.723	1.325
Θεσπρωτίας—Thesprotia	2	3	890	178	26	28	7.576	1.477
Ἰωαννίνων—Yannina	7	8	2.821	858	55	59	20.670	5.326
Πρεβέζης—Preveza	1	1	151	43	25	25	5.933	1.437
Θεσσαλία—Thessaly	8	10	4.964	1.434	160	177	72.723	19.790
Καρδίτσης—Karditsa	—	—	—	—	15	18	6.545	1.044
Λαρίσης—Larisa	5	6	4.369	1.297	67	73	30.675	9.615
α) Λάρισσα (πόλις)—Larisa (city)	5	6	4.369	1.297	63	68	29.079	9.209
β) Ἰσόλοιπον Ν. Λαρίσης—Rest of dep. of Larisa	—	—	—	—	4	5	1.596	406

VI: 4. 'Ιδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: αριθμός, ὄροφοι, ὄγκος και ἀξία προσθηκῶν οικοδομῶν (ἐν συνόλῳ, προσθηκῶν κατ' ἐπιφάνειαν και προσθηκῶν κατ' ὕψος), βάσει χορηγηθεισῶν ἀδειῶν οικοδομήσεως, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα και νομόν: Δεκέμβριος και Ἔτος 1963 (συνέχεια)

Private building activity: number, floors, volume and value of extensions to buildings, according to issued permits (total, extensions by area and extensions by height), by geographic region and department: December and Year 1963 (continued)

*Ὅγκος εἰς μ³, ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Volume in m³, value in thousand drachmae

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα και νομός Geographic region and department	Προσθήκαι καθ' ὕψος — Extensions by height							
	Δεκέμβριος — December				Ἔτος — Year			
	Ἀριθμὸς — Number		Ὅγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς — Number		Ὅγκος Volume	Ἀξία Value
	Προσ- θηκῶν Addi- tions	Ὅρο- φων Floors			Προσ- θηκῶν Addi- tions	Ὅρο- φων Floors		
Μαγνησίας—Magnisia	2	3	195	58	56	60	23.082	5.468
α) Βόλος (πόλις)—Volos (city)	1	1	105	34	50	53	20.746	4.800
β) Ἰπὸλοιπον Ν. Μαγνησίας—Rest of dep. of Magnisia	1	2	90	24	6	7	2.336	668
Τρικάλων—Trikala	1	1	400	79	22	26	12.421	3.063
Μακεδονία — Macedonia	51	70	25.199	7.563	1.304	1.481	519.915	143.351
Δράμας—Drama	1	1	327	36	38	40	12.244	2.562
Ἡμαθίας—Imathia	5	5	1.644	416	96	107	39.012	11.025
Θεσσαλονίκης—Salonika	30	46	18.358	5.595	657	785	280.948	81.658
α) Θεσσαλονίκη (πόλις)—Salonika (city)	25	41	17.210	5.327	597	724	267.730	78.559
β) Ἰπὸλοιπον Ν. Θεσσαλονίκης—Rest of dep. of Salonika	5	5	1.148	268	60	61	13.218	3.099
Καβάλας—Kavala	5	5	1.115	288	74	81	41.010	11.863
Καστοριάς—Kastoria	—	—	—	—	31	35	13.244	3.404
Κιλκίς—Kilkis	1	1	251	63	22	22	5.325	1.261
Κοζάνης—Kozani	2	2	556	141	124	130	53.096	13.153
Πέλλης—Pella	—	—	—	—	79	93	24.319	5.981
Πιερίας—Pieria	2	2	499	109	60	61	16.206	3.907
Σερρών—Serres	5	8	2.449	915	107	111	30.740	7.630
Φλωρίνης—Florina	—	—	—	—	4	4	660	216
Χαλκιδικῆς—Khalkidiki	—	—	—	—	12	12	3.111	691
Θράκη — Thrace	3	3	322	44	70	79	23.471	5.199
Ἐβρου—Evros	—	—	—	—	33	36	12.325	2.820
Ξάνθης—Xanthi	3	3	322	44	22	26	5.243	867
Ροδόπης—Rodhopi	—	—	—	—	15	17	5.903	1.512
Νῆσοι Αἰγαίου—Aegean Islands	26	28	9.190	2.436	275	295	94.555	26.551
Δωδεκανήσου—Dodecanesos	14	16	6.307	1.700	108	114	46.257	12.918
Κυκλάδων—Cyclades	5	5	996	244	68	71	13.020	3.291
Λέσβου—Lesvos	2	2	659	218	24	25	7.676	2.382
Σάμου—Samos	3	3	659	151	29	37	7.760	1.794
Χίου—Chios	2	2	569	123	46	48	19.842	6.166
Κρήτη — Crete	22	26	5.224	1.606	288	312	67.668	19.709
Ἡρακλείου—Iraklion	17	21	4.238	1.326	154	173	35.386	11.060
α) Ἡράκλειον (πόλις)—Iraklion (city)	13	17	3.969	1.268	139	158	34.300	10.836
β) Ἰπὸλοιπον Ν. Ἡρακλείου—Rest of dep. of Iraklion	4	4	269	58	15	15	1.086	224
Λασιθίου—Lasithi	1	1	50	13	28	33	5.539	1.336
Ρεθύμνης—Rethymni	1	1	234	70	24	24	4.211	1.008
Χανίων—Canea	3	3	702	197	82	82	22.532	6.305

VII. ΜΕΤΑΛΛΕΙΑ — MINING

VII : 1. Όριστικά παραχωρήσεις μεταλλείων
Final concessions of mines

	Μάρτιος March		Φεβρουάριος February		Ίαν.-Μάρτιος Jan.-March		
	1964	1963	1964	1963	1964	1963	
Άριθμός	—	3	—	5	—	18	Number
Έκτασις εις στρέμματα	—	20.096	—	36.915	—	134.932	Area in stremmas
Έκ τούτων διά :							Of which for :
Μαγγάνιον {	—	—	—	—	—	—	Number } Manganese
{	—	—	—	—	—	—	Area } Manganese
Λιγνίτην {	—	—	—	—	—	1	Number } Lignite
{	—	—	—	—	—	7.430	Area } Lignite
Σίδηρον {	—	2	—	2	—	4	Number } Iron
{	—	13.652	—	9.317	—	22.969	Area } Iron
Βωξίτην {	—	—	—	1	—	2	Number } Bauxite
{	—	—	—	8.526	—	11.664	Area } Bauxite
Θειούχα σύμμικτα {	—	—	—	—	—	2	Number } Sulphureous mixed
{	—	—	—	—	—	10.743	Area } Sulphureous mixed
Νικελιοῦχον σιδηρομε- {	—	—	—	1	—	4	Number } Nickel iron ore
τάλλευμα {	—	—	—	9.500	—	38.446	Area } Nickel iron ore
Χρώμιον καὶ σιδηροπυ- {	—	—	—	—	—	1	Number } Chrome and iron py-
ρίτην {	—	—	—	—	—	9.964	Area } rites
Σίδηρον - μόλυβδον {	—	—	—	—	—	1	Number } Iron - lead
{	—	—	—	—	—	8.500	Area } Iron - lead
Χαλκόν - μόλυβδον {	—	—	—	—	—	1	Number } Copper - lead
{	—	—	—	—	—	9.200	Area } Copper - lead
Χρωμιούχον σίδηρον {	—	1	—	1	—	2	Number } Chrome iron
{	—	6.444	—	9.572	—	16.016	Area } Chrome iron



VIII. ΗΛΕΚΤΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΩΤΑΕΡΙΟΝ — ELECTRICITY AND GAS

VIII: 1. Ήλεκτρική ενέργεια: διαθέσιμος και καταναλωθείσα Electric power: available and consumed

Είς χιλιάδας ΩΧΒ

Thousand kWh

	'Ιαν.-Φεβρουάριος Jan.-February		Νοέμ.-Δεκέμβριος Nov.-December			
	1964	1963	1963	1962		
I. Διαθέσιμος ηλεκτρική ενέργεια	630.894	494.854	584.747	506.621		I. Electric power made available
A. ΠΑΡΑΧΘΕΙΣΑ	629.425	492.871	580.354	501.171		A. GENERATED
α) <i>Θερμική</i>	<i>502.232</i>	<i>323.400</i>	<i>462.892</i>	<i>378.803</i>		<i>a) Thermic</i>
1. 'Ατμοηλεκτρική	473.669	298.319	441.671	356.325		1. Steam-generated
2. Μηχανών έσωτερικής καύσεως	28.563	25.081	21.221	22.478		2. Generated by internal combustion engines
β) 'Υδραυλική	<i>127.193</i>	<i>169.471</i>	<i>117.462</i>	<i>122.368</i>		<i>b) Hydraulic</i>
B. ΑΓΟΡΑΣΘΕΙΣΑ-ΕΙΣΑΧΘΕΙΣΑ	1.469	1.983	4.393	5.450		B. PURCHASED-IMPORTED
1. 'Αγορασθείσα	1.469	1.974	4.154	2.909		1. Purchased power
2. Εισαχθείσα	—	9	239	2.541		2. Imported power
II. Καταναλωθείσα ηλεκτρική ενέργεια	630.894	494.854	584.747	506.621		II. Consumed power
A. ΠΩΛΗΘΕΙΣΑ	527.386	441.848	500.363	424.344		A. TOTAL SALES
α) <i>Πρός τελικούς καταναλωτάς</i>	<i>513.175</i>	<i>430.742</i>	<i>485.296</i>	<i>411.960</i>		<i>a) To ultimate consumers</i>
1. Οικιακή χρήση	196.252	168.103	153.303	137.321		1. Household use
2. Γεωργική χρήση	437	698	1.746	732		2. Agricultural use
3. 'Εμπορική χρήση	62.222	52.526	59.623	50.625		3. Commercial use
4. Βιομηχανική χρήση	223.903	183.066	237.921	193.205		4. Industrial use
5. 'Οδοί και λεωφόροι	—	—	—	—		5. Street lighting
6. Δημόσιαι και Δημοσικαι 'Αρχαι	30.361	26.349	32.703	30.077		6. Government and Municipal services
7. 'Ελξίς	—	—	—	—		7. Traction
8. Λοιπαί χρήσεις	—	—	—	—		8. Other uses
β) <i>Πρός μεταπώλησιν</i>	<i>14.211</i>	<i>11.106</i>	<i>15.067</i>	<i>12.384</i>		<i>b) For resale</i>
1. Είς ηλεκτρικάς επιχειρήσεις	14.211	11.106	15.067	12.384		1. To other electricity companies
B. ΕΞΑΧΘΕΙΣΑ	502	230	406	1.458		B. EXPORTED
Γ. ΙΔΙΑ ΑΝΑΛΩΣΙΣ-ΑΠΩΛΕΙΑΙ	103.006	52.776	83.978	80.819		C. SELF-CONSUMPTION LOST OR UNAC-COUNTED FOR

Πηγή: Δημοσια 'Επιχειρήσις Ήλεκτρισμοῦ.

Source: Public Power Corporation.



ΗΛΕΚΤΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΩΤΑΕΡΙΟΝ

VIII: 2. Παραγωγή και κατανάλωσις φωταερίου Ἀθηνῶν-Πειραιῶς Production and consumption of manufactured gas in Athens-Piraeus

Εἰς χιλιάδας m³

Thousand m³

	Μάρτιος March		Φεβρουάριος February		Ἰαν. - Μάρτιος Jan. - March		
	1964	1963	1964	1963	1964	1963	
Παραγωγή							Production
Ἀθῆναι	994	1.286	1.070	1.493	3.216	3.785	Athens
Πειραιεὺς	173	224	177	220	540	662	Piraeus
Σύνολον	1.167	1.510	2.247	1.413	3.756	4.447	Total
Κατανάλωσις							Consumption
Ἀθῆναι	960	949	968	931	2.828	2.849	Athens
Πειραιεὺς	83	95	87	97	262	293	Piraeus
Σύνολον	1.043	1.044	1.055	1.028	3.090	3.142	Total

Πηγή: Ὑπουργεῖον Βιομηχανίας.

Source: Ministry of Industry.



ΙΧ. ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΝ ΕΜΠΟΡΙΟΝ — EXTERNAL TRADE

Δείκται εξωτερικού εμπορίου (γενικοί): Κατά τὸν μῆνα Φεβρουάριον 1964, ὁ μὲν δείκτης μέσης ἀξίας εἰσαγωγῶν ἀνῆλθεν εἰς 100,9, ὁ δὲ δείκτης ὄγκου εἰσαγωγῶν εἰς 124,0. Κατὰ τὸν αὐτὸν μῆνα, ὁ δείκτης μέσης ἀξίας ἐξαγωγῶν ἀνῆλθεν εἰς 120,0 καὶ ὁ δείκτης ὄγκου ἐξαγωγῶν εἰς 117,8.

Δείκται εξωτερικού εμπορίου κατὰ χώρας: Οἱ δείκται τοῦ ἐξωτερικοῦ εμπορίου τῆς Ἑλλάδος κατὰ χώρας (μὲ βᾶσιν 100 τὸ 1961) ἐμφανίζουσιν κατὰ τὸν μῆνα Φεβρουάριον ἐ.ἐ. τὴν ἀκόλουθον κίνησιν:

External trade indices (general): The average value index of imports amounted in February 1964, to 100,9, whereas the volume index of imports amounted to 124,0. The average value index of exports for the same month amounted to 120,0, whereas the volume index of exports amounted to 117,8.

External trade indices by countries: The indices of external trade of Greece by countries (base 1961=100) show the following development with regard to February 1964:

	Χῶραι ΕΟΚ EEC countries	Ἑν. Βασιλείον UK	Ἑν. Πολιτεῖαι USA	
Δείκτης μέσης ἀξίας εἰσαγωγῶν	100,4	102,0	90,8	Average value index of imports
Δείκτης μέσης ἀξίας ἐξαγωγῶν	115,9	113,7	139,4	Average value index of exports
Δείκτης ὄγκου εἰσαγωγῶν	131,1	155,8	125,2	Volume index of imports
Δείκτης ὄγκου ἐξαγωγῶν	105,7	95,1	132,0	Volume index of exports
Ὁροι ἐμπορίου	115,4	111,5	153,5	Terms of trade

Ἀξία εἰσαγωγῶν-ἐξαγωγῶν: Κατὰ τὸν μῆνα Φεβρουάριον 1964 ἡ ἀξία τῶν εἰσαγωγῶν, συμπεριλαμβανομένης καὶ τῆς ἀξίας πλοίων ἐξ 196,9 ἑκατ. δραχμῶν, ἀνῆλθεν εἰς 2.003,0 ἑκατ. δραχμῶν ἔναντι εἰσαγωγῶν ἀξίας 1.664,1 ἑκατ. δραχμῶν, ἐξ ὧν 217,0 ἑκατ. ἀξία πλοίων τοῦ μηνὸς Φεβρουαρίου 1963 καὶ εἰσαγωγῶν ἀξίας 1.663,2 ἑκατ. δραχμῶν, ἐξ ὧν 282,3 ἑκατ. δραχμῶν ἀξία πλοίων τοῦ Φεβρουαρίου 1962.

Value of imports and exports: In February 1964, the value of imports, including the sum of 196,9 million drs. representing the value of ships, amounted to 2.003,0 million drs. compared with February 1963 when the value of imports amounted to 1.664,1 million drs., whereof 217,0 million drs. represented the value of ships, and with February 1962, when the value of imports amounted to 1.663,2 million drs. with 282,3 million drs. representing the value of ships.

Ἐξ ἄλλου, ἡ ἀξία τῶν ἐξαγωγῶν κατὰ τὸν μῆνα Φεβρουάριον 1964 ἀνῆλθεν εἰς 789,1 ἑκατ. δραχμῶν ἔναντι 887,5 ἑκατ. τοῦ Φεβρουαρίου 1963 καὶ 852,7 ἑκατ. τοῦ Φεβρουαρίου 1962, ἧτοι τὸ ποσοστὸν τῶν ἐξαγωγῶν ἐπὶ τῶν εἰσαγωγῶν, ἄνευ ἀξίας πλοίων, ἀνῆλθε κατὰ τὸν μῆνα Φεβρουάριον 1964 εἰς 43,7% ἔναντι 61,3%, τοῦ Φεβρουαρίου 1963 καὶ 61,8% τοῦ Φεβρουαρίου 1962. Κατὰ τὸ χρονικὸν διάστημα Ἰανουαρίου-Φεβρουαρίου 1964 τὸ σύνολον τῆς ἀξίας τῶν εἰσαγωγῶν, συμπεριλαμβανομένης καὶ τῆς ἀξίας πλοίων ἐκ 317,3 ἑκατ. δραχμῶν, ἀνῆλθεν εἰς 3.521,6 ἑκατ. δραχμῶν ἔναντι εἰσαγωγῶν συνολικῆς ἀξίας 3.124,5 ἑκατ., ἐξ ὧν 223,5 ἑκατ. ἀξία πλοίων, τοῦ Ἰανουαρίου-Φεβρουαρίου 1963 καὶ εἰσαγωγῶν ἀξίας 3.391,8 ἑκατ. δραχμῶν, ἐξ ὧν 389,6 ἑκατ. ἀξία πλοίων, τοῦ χρονικοῦ διαστήματος Ἰανουαρίου-Φεβρουαρίου 1962.

From the other hand, the value of exports amounted, in February 1964, to 789,1 million drs., against 887,5 million drs. for February 1963 and 852,7 million drs. for February 1962, i.e. the percentage of exports against imports—excluding the value of ships—amounted, in February 1964, to 43,7% against 61,3% and 61,8% for February 1963 and 1962 respectively. Besides, the total value of imports for January-February 1964 amounted to 3.521,6 million drs., including 317,3 million drs. for the value of ships, against 3.124,5 million drs. for the total imports during the same period of January-February 1963—of which 223,5 million drs. for the value of ships—and 3.391,8 million drs. for imports during the same period in 1962—of which 389,6 million drs. for the value of ships.

Ἀπ' ἑτέρου, τὸ σύνολον τῆς ἀξίας τῶν ἐξαγωγῶν, κατὰ τὴν περιόδον Ἰανουαρίου-Φεβρουαρίου 1964, ἀνῆλθεν εἰς 1.870,9 ἑκατ. δραχμῶν ἔναντι 1.702,0 ἑκατ. τῆς περιόδου Ἰανουαρίου-Φεβρουαρίου 1963 καὶ 1.597,4 ἑκατ. τῆς ἀντιστοίχου περιόδου τοῦ 1962. Οὕτω, κατὰ τὸ πρῶτον δίμηνον τοῦ τρέχοντος ἔτους, τὸ ποσοστὸν τῶν ἐξαγωγῶν ἐπὶ τῶν εἰσαγωγῶν, ἄνευ ἀξίας πλοίων, ἀνῆλθεν εἰς 58,4% ἔναντι 58,7% καὶ 53,2% τῆς ἀντιστοίχου περιόδου τῶν ἐτῶν 1963 καὶ 1962.

The total value of exports, from the other hand, amounted, in January-February 1964, to 1.870,9 million drs. against 1.702,0 million drs. for the same period of 1963 and 1.597,4 million drs. for the corresponding period of 1962.

Thus, the percentage of exports against imports for the two-month period of 1964—excluding the value of ships—amounted to 58,4%, against 58,7% and 53,2% for 1963 and 1962 respectively.



ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΝ ΕΜΠΟΡΙΟΝ

ΙΧ: 1. Δείκται μέσης αξίας και όγκου εισαγωγών και εξαγωγών. Όροι εμπορίου
Unit value index and quantum index of imports and exports. Terms of trade
(1961 = 100)

		Φεβρουάριος February		Ιανουάριος January		Έτος Year			
		1964	1963	1964	1963	1963	1962		
ΕΙΣΑΓΩΓΑΙ								ΙΜΠΟΡΤΣ	
Α'. Δείκτης μέσης αξίας								Α. Unit value index	
Κατηγορίαι ΤΤΔΕ								SITC Sections	
0	Τρόφιμα και ζώα ζώντα	113,6	96,7	110,3	98,1	104,8	96,0	Food and live animals	0
2	Πρώται ύλαι μη έδώδιμοι, πλην καυσίμων	98,8	97,0	95,6	92,3	96,4	97,7	Crude materials, inedible, except fuels	2
3	Όρυκτά καύσιμα, λιπαντικά κλπ.	103,7	100,7	107,6	102,9	101,8	93,7	Mineral fuels, lubricants and related materials	3
5	Χημικά προϊόντα	89,9	85,9	91,2	84,6	85,8	92,6	Chemicals	5
6	Βιομηχανικά είδη ταξινομημένα κυρίως κατά πρώτην ύλην	91,9	93,8	91,6	93,3	91,8	95,9	Manufactured goods classified chiefly by raw material	6
7	Μηχανήματα και όλικόν μεταφορών	108,1	107,6	108,7	111,4	108,5	108,4	Machinery and transport equipment	7
0-9	Σύνολον εισαγωγών	100,9	97,4	100,8	97,6	98,9	99,1	Total imports	0-9
Β'. Δείκτης όγκου								Β. Quantum index	
Κατηγορίαι ΤΤΔΕ								SITC Sections	
0	Τρόφιμα και ζώα ζώντα	103,2	109,2	104,5	80,2	114,3	93,1	Food and live animals	0
2	Πρώται ύλαι μη έδώδιμοι, πλην καυσίμων	105,2	119,9	110,5	115,1	135,1	106,3	Crude materials, inedible, except fuels	2
3	Όρυκτά καύσιμα, λιπαντικά κλπ.	84,2	55,7	47,3	58,5	134,1	106,0	Mineral fuels, lubricants and related materials	3
5	Χημικά προϊόντα	191,0	140,2	114,9	158,9	163,0	125,0	Chemicals	5
6	Βιομηχανικά είδη ταξινομημένα κυρίως κατά πρώτην ύλην	118,7	103,3	95,5	108,4	121,4	112,8	Manufactured goods classified chiefly by raw material	6
7	Μηχανήματα και όλικόν μεταφορών	142,6	95,6	94,3	97,8	127,9	113,5	Machinery and transport equipment	7
0-9	Σύνολον εισαγωγών	124,0	102,9	96,1	103,2	128,7	109,2	Total imports	0-9
ΕΞΑΓΩΓΑΙ								ΕΧΡΟΡΤΣ	
Α'. Δείκτης μέσης αξίας								Α. Unit value index	
Κατηγορίαι ΤΤΔΕ								SITC Sections	
0	Τρόφιμα και ζώα ζώντα	104,2	88,6	102,6	91,4	99,4	93,4	Food and live animals	0
1	Ποτά και καπνός	148,2	149,9	152,7	149,5	148,6	118,5	Beverages and tobacco	1
2	Πρώται ύλαι μη έδώδιμοι, πλην καυσίμων	100,9	99,3	97,8	97,0	100,5	99,8	Crude materials, inedible, except fuels	2
5	Χημικά προϊόντα	80,3	71,8	84,7	78,1	78,9	80,5	Chemicals	5
6	Βιομηχανικά είδη ταξινομημένα κυρίως κατά πρώτην ύλην	102,9	102,0	99,1	89,9	107,7	96,8	Manufactured goods classified chiefly by raw material	6
0-9	Σύνολον εξαγωγών	120,0	113,7	123,9	112,7	116,8	102,1	Total exports	0-9
Β'. Δείκτης όγκου								Β. Quantum index	
Κατηγορίαι ΤΤΔΕ								SITC Sections	
0	Τρόφιμα και ζώα ζώντα	107,5	158,8	122,9	151,5	128,7	130,7	Food and live animals	0
1	Ποτά και καπνός	117,4	122,0	183,7	111,0	95,9	73,8	Beverages and tobacco	1
2	Πρώται ύλαι μη έδώδιμοι, πλην καυσίμων	120,3	141,2	171,7	155,2	111,9	127,0	Crude materials, inedible, except fuels	2
5	Χημικά προϊόντα	59,8	69,7	40,6	31,0	56,6	85,4	Chemicals	5
6	Βιομηχανικά είδη ταξινομημένα κυρίως κατά πρώτην ύλην	218,0	141,2	142,0	100,3	158,7	148,1	Manufactured goods classified chiefly by raw material	6
0-9	Σύνολον εξαγωγών	117,8	139,7	156,4	129,4	111,2	109,6	Total exports	0-9
Όροι εμπορίου		118,9	116,7	122,9	115,5	118,1	103,0	Terms of trade	

IX: 2. Δείκται εξωτερικού εμπορίου μετά των χωρών τής ΕΟΚ, 'Ηνωμένου Βασιλείου και 'Ηνωμένων Πολιτειών

Indices of external trade with the EEC countries, the United Kingdom and the United States

(1961 = 100)

	Γαλλία France	Βέλγιον-Λουξ. Belgium-Lux.	'Ολλανδία Netherlands	Γερμανία Δ.Ο. Germany F.R.	'Ιταλία Italy	Σύνολον ΕΟΚ Total EEC	'Ην. Βασίλειον UK	'Ην. Πολιτεία USA
ΕΙΣΑΓΩΓΑΙ — IMPORTS								
1. Δείκτης μέσης αξίας—Unit value index								
1962	97,4	97,8	99,9	99,7	97,4	98,7	99,5	99,8
1963	97,0	94,5	101,3	103,1	92,5	99,0	102,7	89,1
1964 I	93,6	97,8	104,8	99,8	98,4	98,7	102,4	82,1
II	93,3	101,6	99,8	102,1	102,0	100,4	102,0	90,8
2. Δείκτης όγκου—Quantum index								
1962	129,1	130,6	119,9	111,0	118,3	117,6	132,5	89,2
1963	118,5	142,3	145,8	118,9	139,7	126,9	147,8	136,4
1964 I	123,0	79,8	122,5	87,4	101,2	97,4	117,0	164,1
II	140,5	143,2	124,7	124,0	138,5	131,1	155,8	125,2
ΕΞΑΓΩΓΑΙ — EXPORTS								
1. Δείκτης μέσης αξίας—Unit value index								
1962	99,8	121,9	106,3	110,8	100,0	106,6	96,6	115,7
1963	108,8	162,4	115,3	122,8	105,2	119,1	102,2	131,5
1964 I	107,9	130,7	109,0	121,1	110,6	114,4	114,6	130,7
II	104,6	170,1	113,1	120,5	104,6	115,9	113,7	139,5
2. Δείκτης όγκου—Quantum index								
1962	117,4	159,5	118,7	97,7	280,8	124,5	143,7	51,2
1963	85,8	176,0	134,9	108,4	187,5	117,2	127,3	128,9
1964 I	101,4	146,1	227,7	70,0	341,9	119,6	83,8	375,4
II	58,1	181,6	214,7	75,5	249,4	105,7	95,1	132,0
Όροι εμπορίου—Terms of trade								
1962	102,5	124,6	106,5	111,1	102,7	108,0	97,0	115,9
1963	112,2	171,8	113,8	119,1	113,7	120,3	99,5	147,6
1964 I	115,3	133,6	104,0	121,3	112,4	115,9	111,9	159,2
II	112,1	167,4	113,3	118,0	102,5	115,4	111,5	153,5



ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΝ ΕΜΠΟΡΙΟΝ

ΙΧ: 3. Ἀξία εἰσαγωγῶν καὶ ἐξαγωγῶν, κατὰ ἠπείρους καὶ χώρας προελεύσεως καὶ προορισμοῦ

Value of imports and exports, by country of origin and destination

Ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Value in thousand drachmae

Χώρα — Country	1964				1963			
	Φεβρουάριος February		Ἰαν. Φεβρουάριος Jan. - February		Φεβρουάριος February		Ἰαν. - Φεβρουάριος Jan. - February	
	Εἰσαγωγὰι Imports	Ἐξαγωγὰι Exports	Εἰσαγωγὰι Imports	Ἐξαγωγὰι Exports	Εἰσαγωγὰι Imports	Ἐξαγωγὰι Exports	Εἰσαγωγὰι Imports	Ἐξαγωγὰι Exports
Γενικὸν σύνολον—Grand total	2 003 046	789 056	3 521 596	1 870 914	1 664 100	887 497	3 124 500	1 702 016
ΕΥΡΩΠΗ—EUROPE	1 508 804	557 938	2 652 966	1 189 006	1 325 019	640 489	2 493 594	1 164 944
Χῶραι ΕΟΚ—EEC countries (1)	810 511	208 269	1 413 238	110 975	613 699	241 680	1 255 294	171 551
Γαλλία—France	127 420	17 135	233 130	48 023	93 510	27 105	215 314	58 503
Βέλγιον-Λουξ.—Belgium-Lux.	77 405	14 687	118 942	23 769	67 065	5 359	137 078	14 991
Ὁλλανδία—Netherlands	66 490	31 453	124 349	63 617	57 154	17 961	108 588	35 765
Γερμανία Δ.Ο.—Germany F.R.	406 691	95 726	689 719	184 877	274 054	95 777	561 583	197 268
Ἰταλία—Italy	162 532	49 266	277 097	120 687	121 914	95 475	232 728	165 022
Χῶραι ΕΕΕΣ—EFTA countries (2)	433 562	93 534	812 362	247 650	343 879	91 750	666 027	170 621
Ἡν. Βασίλειον—United Kingdom	244 613	47 408	462 394	88 913	478 427	37 921	343 878	82 068
Νορβηγία—Norway	31 656	800	51 886	1 732	9 291	1 819	16 935	5 801
Σουηδία—Sweden	47 279	5 800	92 026	23 708	57 109	6 375	126 053	8 890
Δανία—Denmark	34 396	1 523	53 437	2 918	27 440	1 994	42 385	3 198
Ἑλβετία—Switzerland	44 223	5 380	78 073	49 502	26 277	16 471	52 275	33 030
Ἀυστρία—Austria	28 736	11 375	66 475	33 897	40 398	27 166	75 436	36 019
Πορτογαλία—Portugal	2 655	21 546	8 069	46 976	4 933	4	9 061	1 612
Ἀνατολικὴ Εὐρώπη—Eastern Europe	182 169	235 379	299 069	412 681	122 365	251 095	267 189	399 740
ΕΣΣΔ—USSR	76 961	44 485	121 868	111 957	37 953	90 820	79 336	148 393
Γερμανία Ἀνατ.—Germany east.	15 177	24 856	19 571	37 382	6 979	41 091	18 165	59 222
Πολωνία—Poland	18 107	111 382	26 303	131 782	15 680	40 466	24 565	51 978
Τσεχοσλοβακία—Czechoslovakia	23 506	4 741	43 807	47 642	16 576	37 039	37 022	40 130
Ὁγγαρία—Hungary	17 361	33 984	36 529	72 918	18 633	17 485	46 487	52 856
Ρουμανία—Rumania	12 473	6 968	19 202	14 506	15 132	10 954	25 048	17 495
Βουλγαρία—Bulgaria	18 582	8 961	31 786	26 490	11 408	16 236	36 561	29 663
Ἄλοιπὴ Εὐρώπη—Other Europe	52 531	20 753	98 295	87 698	245 075	52 963	305 084	123 031
ΑΦΡΙΚΗ—AFRICA	47 616	33 111	81 066	42 936	66 202	25 208	124 562	46 423
ΑΜΕΡΙΚΗ—AMERICA	354 230	157 217	638 007	556 643	171 381	190 414	326 586	431 226
Ἡν. Πολιτεῖαι—United States	251 881	148 893	474 508	545 992	97 473	185 233	206 729	424 298
Καναδῆς—Canada	27 373	2 425	33 276	3 722	20 682	1 288	35 685	2 649
Κούβα—Cuba	45	—	92	—	450	—	3 275	—
Βραζιλία—Brazil	14 732	4 798	23 559	5 629	9 068	3 687	19 300	3 736
Ἀργεντινῆ—Argentina	44 485	26	86 261	64	36 638	1	51 038	1
Ἄλοιπα—Other	15 712	1 072	20 308	4 234	7 068	204	10 555	540
ΑΣΙΑ—ASIA	86 915	37 340	136 609	73 819	84 935	25 486	147 078	53 172
Ἰράν—Iran	392	2 293	672	3 434	56	—	60	241
Ἰσραήλ—Israel	10 325	7 858	17 525	23 832	21 597	3 691	34 313	11 961
Σαουδικὴ Ἀραβία—Saudi Arabia	3	3 480	5	4 750	365	863	4 120	1 275
Ἰαπωνία—Japan	45 450	1 315	61 048	5 967	40 148	3 653	64 828	7 334
Ἄλοιπα—Other	30 743	22 392	57 358	35 834	22 767	17 276	46 754	32 358
ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ ΚΑΙ ΩΚΕΑΝΙΑ— AUSTRALIA AND OCEANIA	5 472	3 209	12 935	8 077	16 488	5 734	32 601	5 906
Ἀυστραλία—Australia	1 830	3 204	6 567	8 072	11 972	5 734	24 822	5 906
Νέα Ζηλανδία—New Zealand	3 642	5	6 254	5	4 516	—	7 748	—
Ἄλοιπα—Other	—	—	113	—	—	—	30	—
ΔΙΑΦΟΡΑ (Ἀκαθόριστοι χῶραι κλπ.)— MISCELLANEOUS (Unspecified countries etc.)	7	238	12	431	73	163	75	343

(1) Χῶραι τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος.
(2) Χῶραι τῆς Εὐρωπαϊκῆς Ἐνώσεως Ἐλευθέρων Συναλλαγῶν.

(1) European Economic Community countries.
(2) European Free Trade Association countries.

IX: 4. 'Αξία και ποσότης εισαγωγών και εξαγωγών, κατά την αναθεωρημένην Τυποποιημένην Ταξινόμησιν τοῦ Διεθνoῦς Ἐμπορίου (ΤΤΔΕ)

Value and quantity of imports and exports, according to the SITC revised

 Ποσότης εἰς τόννους
 'Αξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

 Quantity in tons
 Value in thousand drachmae

ΤΤΔΕ — SITC	'Εμπόρευμα Commodity	1 9 6 4							
		Φεβρουάριος February		'Ιαν. - Φεβρουάριος Jan. - February		Φεβρουάριος February		'Ιαν. - Φεβρουάριος Jan. - February	
		Εισαγωγαι — Imports				'Εξαγωγαι — Exports			
		Ποσότης Quantity	'Αξία Value	Ποσότης Quantity	'Αξία Value	Ποσότης Quantity	'Αξία Value	Ποσότης Quantity	'Αξία Value
	Γενικὸν σύνολον—Grand total	439.604	2.003.046	751.423	3.521.596	107.942	789.056	267.213	1.870.914
0	Τρόφιμα καὶ ζῶα ζῶντα—Food and live animals	35.348	258.448	77.577	512.746	20.700	152.223	57.365	323.730
1	Ποτὰ καὶ καπνὸς—Beverages and tobacco	48	986	118	2.180	10.546	374.015	25.244	976.863
2	Πρῶται ὕλαι μὴ ἐδῶδιμοι, πλὴν καυσίμων—Crude materials inedible, except fuels ...	71.174	167.813	122.626	338.460	60.633	178.197	158.892	424.561
3	'Ορυκτὰ καύσιμα, λιπαντικὰ κλπ.—Mineral fuels, lubricants etc.	182.888	112.491	305.626	178.008	3.194	1.946	3.684	2.506
4	'Ελαια καὶ λίπη ζωικῆς ἢ φυτικῆς προελεύσεως—Animal and vegetable oils and fats	162	1.487	374	3.716	48	1.187	72	1.795
5	Χημικὰ προϊόντα—Chemicals.	91.700	258.833	140.491	416.803	1.560	10.768	2.513	18.478
6	Βιομηχανικὰ εἶδη ταξινομημένα κυρίως κατὰ πρώτην ὕλην—Manufactured goods classified chiefly by raw material	46.700	363.718	83.754	655.619	11.038	54.888	19.008	89.322
7	Μηχανήματα καὶ ὄργανα μεταφορῶν—Machinery and transport equipment	10.645	786.816	18.886	1.299.497	92	7.931	211	20.339
8	Διάφορα βιομηχανικὰ εἶδη—Miscellaneous manufacturing articles	963	52.348	1.964	114.351	127	7.898	221	13.317
9	Εἶδη καὶ συναλλαγαι μὴ ταξινομημένοι κατὰ κατηγορίας—Commodities and transactions not classified by category	1	132	2	212	—	—	—	—

Σημείωσις: Ἐνάλυσις καθ' ὁμάδας τῆς ΤΤΔΕ δημοσιεύεται εἰς τὸ Μηνιαῖον Δελτίον Στατιστικῆς Ἐξωτερικοῦ Ἐμπορίου.

Note: An analysis by SITC groups is shown in the Monthly Bulletin of External Trade Statistics.

ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΝ ΕΜΠΟΡΙΟΝ
ΙΧ : 5. Ἀξία καὶ ποσότης εἰσαγωγῶν καὶ ἐξαγωγῶν κατὰ κυριώτερα Τελωνεῖα
Value and quantity of imports and exports by main custom houses

 Ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν
 Ποσότης εἰς τόννους

 Value in thousand drachmae
 Quantity in tons

	Ἀξία — Value			Ποσότης — Quantity			
	Φεβρουάριος — February		Ἰαν.-Φεβρουάρι.	Φεβρουάριος — February		Ἰαν.-Φεβρουάρι.	
	1964	1963	1964	1964	1963	1964	
Εἰσαγωγαί : Σύνολον ..	2.003.046	1.664.100	3.521.596	439.604	346.008	751.423	Imports : Total
Ἐξαγωγαί : Σύνολον ...	789.056	887.497	1.870.914	107.942	130.993	267.213	Exports : Total
Διαφορὰ ..	1.213.990	776.603	1.650.682				Balance
Ἀθηνῶν							Athens
Εἰσαγωγαί	194.058	182.668	321.704	3.706	7.460	6.365	Imports
Ἐξαγωγαί	12.889	25.532	39.269	90	1.700	3.174	Exports
Ἐλευσίνος							Eleusis
Εἰσαγωγαί	27.328	10.041	47.767	30.680	4.439	67.032	Imports
Ἐξαγωγαί	5.562	11.212	14.412	7.525	3.054	15.211	Exports
Ἡρακλείου							Iraklion
Εἰσαγωγαί	11.928	23.804	25.373	4.453	18.045	10.684	Imports
Ἐξαγωγαί	53.965	66.492	83.069	5.883	9.726	9.409	Exports
Θεσσαλονίκης							Salonika
Εἰσαγωγαί	149.494	110.864	275.078	19.930	21.706	38.165	Imports
Ἐξαγωγαί	214.281	345.735	594.867	9.702	14.941	23.681	Exports
Ἰτέας							Itea
Εἰσαγωγαί	35	2	113	20	—	22	Imports
Ἐξαγωγαί	13.704	14.807	22.725	18.619	17.296	38.561	Exports
Καβάλας							Kavala
Εἰσαγωγαί	4.494	5.653	6.424	1.190	3.549	1.298	Imports
Ἐξαγωγαί	145.318	96.486	417.982	4.099	2.369	9.521	Exports
Λιμεναρίων							Limenaria
Εἰσαγωγαί	—	5	1	—	1	—	Imports
Ἐξαγωγαί	—	2.193	—	—	18.940	—	Exports
Πατρῶν							Patras
Εἰσαγωγαί	55.693	35.781	141.051	16.640	6.867	36.054	Imports
Ἐξαγωγαί	42.277	19.740	61.603	3.013	3.681	4.812	Exports
Πειραιῶς							Piraeus
Εἰσαγωγαί	1.316.442	1.150.204	2.321.585	273.796	197.314	426.273	Imports
Ἐξαγωγαί	152.033	104.037	274.456	11.801	6.419	49.311	Exports
Στρατωνίου							Stratonion
Εἰσαγωγαί	—	—	—	—	—	—	Imports
Ἐξαγωγαί	16.711	8.789	20.480	6.754	3.161	8.904	Exports
Λοιπῶν Τελωνεῖων							Others
Εἰσαγωγαί	243.569	145.073	382.496	89.185	87.222	165.526	Imports
Ἐξαγωγαί	789.052	193.069	342.047	40.453	49.702	134.624	Exports

X. ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΝΤΙΑΛΗΨΙΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΙΣΙΣ — SOCIAL WELFARE AND INSURANCE

X: 1. Περίθαλψις ἀπροστατευτῶν παιδίων μέχρις ἡλικίας 14 ἐτῶν, δι' ἐπιδοτήσεως κατ' οἶκον, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα

Relief-in-cash administered to unsupported children up to 14 years old, in their home, by geographic region

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα		Μάρτιος March		Φεβρουάριος February		Geographic region	
		1964	1963	1964	1963		
Ἑὸλον Ἑλλάδος	Οἰκογένειαι	12.861	12.830	12.821	12.805	Families	} Greece, total
	Παιδιά . . .	21.814	21.435	21.787	21.387	Children	
	Δραχμαὶ . .	2.542.030	2.480.340	2.536.860	2.475.655	Drachmae	
Περιφέρεια Πρωτευού- σης	Οἰκογένειαι	1.077	893	1.052	891	Families	} Greater Athens
	Παιδιά . . .	1.959	1.560	1.959	1.570	Children	
	Δραχμαὶ . .	253.460	181.060	252.495	181.935	Drachmae	
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία	Οἰκογένειαι	2.345	1.859	2.339	1.851	Families	} Rest of Central Greece and Euboea
	Παιδιά . . .	4.301	3.358	4.296	3.342	Children	
	Δραχμαὶ . .	502.310	402.595	501.405	400.435	Drachmae	
Πελοπόννησος	Οἰκογένειαι	1.760	1.811	1.757	1.797	Families	} Peloponnesos
	Παιδιά . . .	3.175	3.256	3.166	3.251	Children	
	Δραχμαὶ . .	367.115	384.720	366.280	383.830	Drachmae	
Ἰόνιοι Νῆσοι	Οἰκογένειαι	438	497	440	500	Families	} Ionian Islands
	Παιδιά . . .	684	781	686	785	Children	
	Δραχμαὶ . .	81.750	92.915	81.900	93.435	Drachmae	
Ἡπειρος	Οἰκογένειαι	1.099	1.199	1.099	1.190	Families	} Epirus
	Παιδιά . . .	1.824	1.981	1.813	1.968	Children	
	Δραχμαὶ . .	208.910	227.405	206.460	226.475	Drachmae	
Θεσσαλία	Οἰκογένειαι	1.148	1.221	1.140	1.224	Families	} Thessaly
	Παιδιά . . .	1.855	1.990	1.847	1.979	Children	
	Δραχμαὶ . .	205.365	222.155	205.485	221.825	Drachmae	
Μακεδονία	Οἰκογένειαι	2.228	2.357	2.229	2.362	Families	} Macedonia
	Παιδιά . . .	3.517	3.694	3.526	3.706	Children	
	Δραχμαὶ . .	398.425	413.595	397.695	414.485	Drachmae	
Θράκη	Οἰκογένειαι	641	739	648	739	Families	} Thrace
	Παιδιά . . .	999	1.123	1.005	1.123	Children	
	Δραχμαὶ . .	105.305	115.655	106.345	115.735	Drachmae	
Νῆσοι Αἰγαίου	Οἰκογένειαι	1.004	1.074	1.003	1.084	Families	} Aegean Islands
	Παιδιά . . .	1.605	1.700	1.596	1.690	Children	
	Δραχμαὶ . .	206.400	211.815	206.120	211.195	Drachmae	
Κρήτη	Οἰκογένειαι	1.121	1.180	1.114	1.167	Families	} Crete
	Παιδιά . . .	1.895	1.992	1.893	1.973	Children	
	Δραχμαὶ . .	212.990	228.425	212.675	226.305	Drachmae	

Γενικὴ παρατήρησις: Τὰ ἐπιδοτούμενα κατὰ τ' ἀνωτέρω παιδία εἶναι ἀπροστάτευτα, ἤτοι παιδία ἀπόρων οἰκογενειῶν, ὀρφανὰ πατρός ἢ ἡλιτωμένης πατρικῆς φροντίδος, λόγῳ σωματικῆς ἢ ψυχικῆς ἀσθενείας ἢ σωματικῆς ἀναπηρίας τοῦ πατρός των ἢ ἐγκαταλελειμμένα ὑπ' αὐτοῦ, λόγῳ ἠθικῆς ἀναξιοτήτος ἢ φυλακίσεως ἢ στρατεύσεώς του. Ἡ ἐπιδότησις ἀποφασίζεται κατόπιν ἐξακριβώσεως ὑπὸ εἰδικῆς Ἐπιτροπῆς, τελούσης ὑπὸ τὴν προεδρίαν τοῦ Εἰσαγγελέως τῶν Πρωτοδικῶν.

General note: Thus aided children are non supported, i.e. children of indigent families deprived of their father or not adequately cared for by him, owing to his physical or mental illness or his infirmity or abandoned by him owing to his moral deficiency, to imprisonment or to conscription. The granting of relief is decided after investigation by a special Committee under the chairmanship of the State's Attorney of the Court of First Instance.

ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΝΤΙΛΗΨΙΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΙΣΙΣ

Χ : 2. Παροχαί εις είδος και χρήμα (πλήν συντάξεων) υπό τοῦ Ἰδρύματος Κοινωνικῶν Ἀσφαλίσεων
Benefits-in-kind and cash provided by the Social Insurances Institution (except pensions)

Παροχαί	Σύνολον ἔτους Year's total		Ἀπρ.-Ἰούνιος April-June	Ἰούλ.-Σεπτ. Jul.-Sept.	Benefits
	1961	1962	1963	1963	
ΠΑΡΟΧΑΙ ΕΙΣ ΕΙΔΟΣ					BENEFITS-IN-KIND
Α'. Ἱατρικὴ καὶ φαρμακευτικὴ περίθαλψις					A. Medical and pharmaceutical relief
Ἐπισκέψεις ἐν ἰατρείοις	7.489.532	8.605.131	2.424.269	2.230.025	Visits in dispensaries
Ἐπισκέψεις κατ' οἶκον	810.704	935.758	234.888	176.997	Home visiting by doctors
Μικροβιολογικαὶ ἐξετάσεις . .	919.256	1.104.405	317.602	266.125	Microbiological examinations
Ἀκτινολογικαὶ ἐξετάσεις	378.012	411.767	115.168	111.206	X-Ray examinations
Ἀριθμὸς φαρμάκων	6.586.433	7.735.870	2.113.997	1.890.863	Number of medicines
Β'. Νοσοκομειακὴ περίθαλψις					B. Hospitalization relief
Σανατοριακὴ περίθαλψις :					Sanatorium relief
Περιπτώσεις εἰσόδου	3.704	4.213	932	1.282	Cases of entrance in Sanat.
Ἡμέραι	465.780	525.261	115.658	154.686	Days
Βοήθημα τοκετοῦ :					Pregnancy benefit
Περιπτώσεις	32.018	33.989	8.850	9.328	Cases
Ἄλλη νοσοκομειακὴ περίθαλψις :					Hospitalization (excl. sanatoriums & maternity hospitals)
Περιπτώσεις εἰσόδου	156.226	173.440	47.117	41.466	Cases of entrance in hospitals
Ἡμέραι	2.466.902	2.761.363	716.507	670.009	Days
ΠΑΡΟΧΑΙ ΕΙΣ ΧΡΗΜΑ (πλήν συντάξεων)					RELIEF-IN-CASH (except pensions)
Ἐπίδομα φυματιώσεως					Tuberculosis benefit
Περιπτώσεις ἐπιδοτήσεως . . .	—	—	—	—	Cases
Ἡμέραι	336.863	308.501	74.877	77.645	Days
Ἄλλα ἐπιδόματα νόσου					Sickness benefit (except tuberculosis)
Περιπτώσεις ἐπιδοτήσεως . . .	146.846	162.996	42.643	38.080	Cases
Ἡμέραι	2.517.317	2.663.677	697.216	622.685	Days
Ἐπίδομα ἀτυχήματος					Accident benefit
Περιπτώσεις ἐπιδοτήσεως . . .	52.555	56.392	13.436	15.648	Cases
Ἡμέραι	950.096	1.056.865	251.216	292.615	Days
Ἐπίδομα μητρότητος					Maternity benefit
Περιπτώσεις ἐπιδοτήσεως . . .	8.197	8.649	2.205	2.260	Cases
Ἡμέραι	458.235	483.359	119.008	123.902	Days
Ἐξοδα κηδείας					Funeral expenses
Περιπτώσεις	3.816	4.504	1.149	1.170	Cases

Πηγή : Ἰδρυμα Κοινωνικῶν Ἀσφαλίσεων.

Source : Social Insurances Institution.

Χ: 3. Έξελθόντες ασθενείς, κατά φορέα και ημέρας πληρωμής, ως και μέσον όρον ημερών νοσηλείας:
Δεκέμβριος 1963 και Ιανουάριος 1964

Patients dismissed from hospital, by category of payer and days paid and average number of days of hospitalization: December 1963 and January 1964

Φορείς πληρωμής δαπάνης νοσηλείας	Σύνολον ασθενών Total of patients		Ήμέραι πληρωμής δαπάνης νοσηλείας Days for which hospital fees were paid				Μέσος όρος ήμ. νοσηλείας Average number of days of hospitalization		Category of payer for hospitalization
	Δεκέμβριος December 1963	Ιανουάριος January 1964	Δεκέμβριος December 1963	Ποσοσ. έπι % Percentage	Ιανουάριος January 1964	Ποσοσ. έπι % Percentage	Δεκέμ. Decem. 1963	Ίαν. Jan. 1964	
	Γενικόν σύνολον	55.475	51.327	1.050.305	100,0	881.171	100,0	18		17	Grand total
Δημόσιον	19.218	17.546	549.274	52,2	429.647	48,8	28	24	State
α) Δημόσ. Λειτουργοί (1)	4.716	3.623	107.436	10,2	53.633	6,1	22	14	a) Civil servants (1)
β) Άποροι	14.502	13.770	441.838	42,0	371.764	42,2	30	27	b) Poor
γ) Κρατούμενοι	—	153	—	—	4.250	0,5	—	27	c) Imprisoned
Δήμοι και Κοινότητες	725	574	9.197	0,9	6.870	0,8	12	11	Municipalities and Com- munes
ΙΚΑ	13.955	12.354	239.257	22,8	208.912	23,7	17	16	Social Insurances Insti- tution
Λοιπά ασφαλιστικά Ταμεία	5.447	4.851	86.935	8,2	75.743	8,6	15	15	Other insurances funds
Θεραπευτήρια	55	161	583	0,5	2.011	0,2	10	12	Hospitals
Μικτοί (2)	1.794	1.555	30.616	2,8	28.642	3,3	17	18	Common (2)
Ίδιώται	12.154	11.955	108.071	10,2	103.555	11,7	8	8	Individuals
Μή καθορισθέντες όφειλέται	1.637	1.730	19.017	1,8	19.386	2,2	11	11	Unspecified debtors
Άγνωστοι φορείς (3)	490	601	7.355	0,8	6.405	0,7	15	10	Unknown payers (3)

(1) Περιλαμβάνονται οι συνταξιούχοι του Δημοσίου.
(2) Πρόκειται περί πληρωμής δαπάνης νοσηλείας συνδυασμού δύο και περισσότερων φορέων.
(3) Δεν καθωρίσθη εισέτι ό φορέυς πληρωμής δαπάνης νοσηλείας.

(1) Including pensioners.
(2) Refers to cases where expenses for hospitalization are paid by two or more payers.
(3) The payer has not yet been determined.



ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΝΤΙΛΗΨΙΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΙΣΙΣ

Χ: 4. Έξεληθόντες άσθενείς, κατά τόπον μονίμου διαμονής των, έδρας θεραπευτηρίου, γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν: Ίανουάριος 1964

Patients dismissed from hospital, by place of permanent residence, of location of hospital, by geographic region and department: January 1964

Γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομός Geographic region and department	Έξεληθόντες κατά τόπον μονίμου διαμονής Patients dismissed from hospital, by place of permanent residence			Έξεληθόντες κατά τόπον έδρας θεραπευτηρίου Patients dismissed by location of hospital		
	Σύνολον Total	Άρρενες Males	Θήλεισ Females	Σύνολον Total	Άρρενες Males	Θήλεισ Females
	Ίανουάριος — January			Ίανουάριος — January		
Γενικόν σύνολον—Grand total	51.327	23.338	27.989	51.327	23.338	27.989
Περιφέρεια Πρωτευούσης—Greater Athens	17.386	7.387	9.999	22.898	10.840	12.058
Λοιπή Στερεά Έλλάς και Εύβοια— Rest of Central Greece and Euboea	4.367	1.848	2.519	2.620	1.044	1.576
Αιτωλίας και Άκαρνανίας—Aetolia and Akar- nania	957	383	574	647	228	419
Άττικής—Attica	929	377	552	164	83	81
Βοιωτίας—Beotia	564	241	323	399	150	249
Εύβοίας—Euboea	829	364	465	597	239	358
Εύρυτανίας—Evrítania	170	74	96	97	39	58
Φθιώτιδος—Fthiotis	719	323	396	595	261	334
Φωκίδος—Fokis	199	86	113	121	44	77
Πελοπόννησος—Peloponnesos	4.714	2.004	2.710	3.898	1.712	2.186
Άργολίδος—Argolis	368	150	218	247	80	167
Άρκαδίας—Arkadia	463	184	279	413	219	194
Άχαΐας—Akhaïa	1.151	510	641	1.198	582	616
Ήλειας—Hlia	869	401	468	624	285	339
Κορινθίας—Korinthia	523	214	309	380	155	225
Λακωνίας—Lakonia	319	113	206	202	50	152
Μεσσηνίας—Messinia	1.021	432	589	834	341	493
Ίόνιοι Νήσοι—Ionian Islands	1.072	491	581	930	417	513
Ζακύνθου—Zante	197	98	99	160	80	80
Κερκύρας—Corfu	333	156	177	283	128	155
Κεφαλληνίας—Cephalonia	438	188	250	390	168	222
Λευκάδος—Lefkas	104	49	55	97	41	56
Ήπειρος—Epirus	1.275	526	749	1.116	458	658
Άρτης—Arta	328	147	181	360	145	215
Θεσπρωτίας—Thesprotia	266	96	170	182	59	123
Ίωαννίνων—Yannina	444	187	257	486	227	259
Πρεβέζης—Preveza	237	96	141	88	27	61
Θεσσαλία—Thessaly	3.251	1.352	1.899	3.220	1.463	1.757
Καρδίτσας—Karditsa	689	308	381	558	233	325
Λαρίσης—Larisa	1.013	378	635	4.234	620	614
Μαγνησίας—Magnisia	1.008	457	551	960	429	531
Τρικάλων—Trikala	541	209	332	468	181	287
Μακεδονία—Macedonia	9.587	4.068	5.519	10.571	4.825	5.746
Δράμας—Drama	719	320	399	743	308	435
Ήμαθίας—Imathia	577	237	340	761	199	562
Θεσσαλονίκης—Salonika	3.658	1.522	2.136	5.678	2.900	2.778
Καβάλας—Kavala	728	281	447	561	197	364
Καστοριάς—Kastoria	122	50	72	73	27	46
Κιλκίς—Kilkis	435	164	271	352	145	207

X: 4. Έξεληθέντες ασθενείς, κατά τόπον μόνιμου διαμονής των, έδρας θεραπευτηρίου, γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν: Ίανουάριος 1964 (συνέχεια)

Patients dismissed from hospital, by place of permanent residence, of location of hospital, by geographic region and department: January 1964 (continued)

Γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομός Geographic region and department	Έξεληθέντες κατά τόπον μόνιμου διαμονής Patients dismissed from hospital, by place of permanent residence			Έξεληθέντες κατά τόπον έδρας θεραπευτηρίου Patients dismissed by location of hospital		
	Σύνολον Total	Άρρενες Males	Θήλειες Females	Σύνολον Total	Άρρενες Males	Θήλειες Females
	Ίανουάριος — January			Ίανουάριος — January		
Κοζάνης—Kozani	826	382	444	796	423	373
Πέλλης—Pella	598	241	357	372	117	255
Πιερίας—Pieria	341	148	193	248	100	148
Σερρών—Serres	985	429	556	733	310	423
Φλωρίνης—Florina	251	112	139	199	77	122
Χαλκιδικής—Khalkidiki	346	181	165	55	22	33
Άγιον Όρος—Aghion Oros	1	1	—	—	—	—
Θράκη — Thrace	1.506	659	847	1.330	568	762
Έβρου—Evros	717	313	404	635	265	370
Ξάνθης—Xanthi	493	220	273	450	197	253
Ροδόπης—Rodhopi	296	126	170	245	106	139
Νήσοι Αιγαίου — Aegean Islands	2.501	1.110	1.391	2.018	851	1.167
Δωδεκανήσου—Dodecanesos	764	313	451	715	294	421
Κυκλάδων—Cyclades	331	174	157	169	87	82
Λέσβου—Lesvos	727	320	407	630	265	365
Σάμου—Samos	291	116	175	200	74	126
Χίου—Chios	388	187	201	304	131	173
Κρήτη — Crete	2.921	1.247	1.674	2.726	1.160	1.566
Ήρακλειού—Iraklion	998	400	598	989	401	588
Λασιθίου—Lasithi	488	203	285	427	164	263
Ρεθύμνης—Rethymni	516	221	295	433	175	258
Χανίων—Canea	919	423	496	877	420	457
Μη δηλώσαντες—Undeclared	2.667	2.599	68	—	—	—
Άλλοδαποί—Foreigners	80	47	33	—	—	—



ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΝΤΙΛΗΨΙΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΙΣΙΣ

Χ: 5. Άριθμός εξελθόντων και αποβιωσάντων, κατά ειδικότητα θεραπευτηρίων:
Δεκέμβριος 1963 και Ιανουάριος 1964

Number of dismissed and deceased, by hospital speciality: December 1963 and January 1964

Ειδικότης θεραπευτηρίων	Άριθμός εξελθόντων Number of dismissed		Άριθμός αποβιωσάντων Number of deceased		Hospital speciality
	Δεκέμβ. Decem.	Ιανουάρ. January	Δεκέμβ. Decem.	Ιανουάρ. January	
	1963	1964	1963]	1964	
Γενικόν σύνολον	55.475	51.327	1.317	1.478	Grand total
Γενικά	36.469	32.944	1.009	1.136	General hospitals
Άντικαρκινικά	275	246	27	24	Cancer hospitals
Άφροδισίων-Δερματικά	221	168	1	—	V.D.-Dermatological hospitals
Καρδιολογικά	107	94	4	6	Heart diseases hospitals
Λοιμωδών-Λεπροκομεία	342	341	9	18	Hospitals for infect. diseases and lazarett houses
Μαιευτικά-Γυναικολογικά	6.477	7.068	13	12	Obstet.-Gynecological hospitals
Νευροψυχιατρικά	1.062	811	48	47	Nevro-psychiatric hospitals
Όρθοπαιδικά	464	402	6	8	Orthopedical hospitals
Ούρολογικά	205	203	3	2	Urological hospitals
Όφθαλμολογικά	564	438	—	1	Eye hospitals
Παθολογικά	1.449	1.652	54	84	Pathological hospitals
Παιδιατρικά	2.261	2.130	70	60	Children hospitals
Φυματιολογικά	663	493	57	53	Tuberculosis hospitals
Χειρουργικά	3.712	3.372	16	27	Surgical hospitals
Χειρουργικήσ πλαστικήσ	3	6	—	—	Plastic surgery hospitals
Ότορινολαρυγγολογικά	1.201	959	—	—	Ear-nose-throat hospitals



ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ — TRANSPORTATION

XI: 1. Μεταφοραί διά σιδηροδρόμων, επιβατῶν καὶ ἔμπορευμάτων, ὡς καὶ εἰσπράξεις καὶ δαπάναι ἐκμεταλλεύσεως αὐτῶν

Passengers and goods transported by rail, as well as receipts and payments from railway exploitation

Ἰούνιος-Αὐγούστος — 1963 — June-August

Εἰς χιλιάδας

In thousand

	Γενικὸν σύνολον Grand total	ΣΕΚ State railways	Θεσσαλικοὶ Thessaly railways	ΣΠΑΠ Athens- Piraeus- Peloponnesos railways	Βορειοδυτικοὶ North- western railways	
Μεταφερθέντες ἐπιβάται						Passengers transport- ed
<i>Σύνολον</i>						<i>Total</i>
VI	842	460	45	317	20	VI
VII	1.119	620	54	406	39	VII
VIII	1.166	599	61	459	47	VIII
<i>Σιδηροδρόμου</i>						<i>Rail</i>
VI	791	447	45	279	20	VI
VII	1.056	601	54	362	39	VII
VIII	1.101	577	61	416	47	VIII
<i>Αὐτοκινήτου</i>						<i>Car</i>
VI	51	13	—	38	—	VI
VII	63	19	—	44	—	VII
VIII	65	22	—	43	—	VIII
Χιλιομετρικοὶ ἐπιβάται						Passenger kilometres
<i>Σύνολον</i>						<i>Total</i>
VI	79.542	54.608	1.956	22.392	586	VI
VII	109.627	74.765	2.673	31.082	1.107	VII
VIII	110.843	70.299	2.854	36.573	1.117	VIII
<i>Σιδηροδρόμου (1)</i>						<i>Rail (1)</i>
VI	70.530	48.537	1.956	19.451	586	V
VII	97.184	66.077	2.673	27.327	1.107	VI
VIII	97.145	60.791	2.854	32.383	1.117	VII
<i>Αὐτοκινήτου</i>						<i>Car</i>
VI	9.012	6.071	—	2.941	—	VI
VII	12.443	8.688	—	3.755	—	VII
VIII	13.698	9.508	—	4.190	—	VIII
Τόννοι μεταφερθέντων ἔμπορευμάτων (2)						Goods transported (in tons) (2)
<i>Σύνολον</i>						<i>Total</i>
VI	221	178	6	37	—	VI
VII	251	200	10	39	2	VII
VIII	330	274	12	43	1	VIII
<i>Σιδηροδρόμου</i>						<i>Rail</i>
VI	215	178	6	31	—	VI
VII	247	200	10	35	2	VII
VIII	325	274	12	38	1	VIII
<i>Αὐτοκινήτου</i>						<i>Car</i>
VI	6	—	—	6	—	VI
VII	4	—	—	4	—	VII
VIII	5	—	—	5	—	VIII

ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ

ΧΙ: 1. Μεταφοραί διά σιδηροδρόμων, έπιβατῶν καὶ έμπορευμάτων, ὡς καὶ εἰσπράξεις καὶ δαπάναι έκμεταλλεύσεως αὐτῶν (συνέχεια)

Passengers and goods transported by rail, as well as receipts and payments from railway exploitation (continued)

Ἰούνιος-Αὐγούστος — 1963 — June-August

Εἰς χιλιάδας

In thousand

	Γενικὸν σύνολον Grand total	ΣΕΚ State railways	Θεσσαλικοὶ Thessaly railways	ΣΠΑΠ Athens- Piraeus- Peloponnesos railways	Βορειοδυτικοὶ North- western railways	
Χιλιομετρικὸν τόννοι έμ- πορευμάτων						Freight ton kilo- metres
<i>Σύνολον</i>						<i>Total</i>
VI	32.899	26.719	405	5.750	25	VI
VII	37.015	29.371	620	6.965	59	VII
VIII	44.581	36.367	943	7.172	56	VIII
<i>Σιδηροδρόμων (3)</i>						<i>Rail (3)</i>
VI	32.853	26.719	405	5.716	13	VI
VII	36.970	29.371	620	6.932	47	VII
VIII	44.524	36.367	943	7.172	42	VIII
<i>Αὐτοκινήτου</i>						<i>Car</i>
VI	46	—	—	34	12	VI
VII	45	—	—	33	12	VII
VIII	57	—	—	43	14	VIII
Εἰσπράξεις						Cash receipts from:
<i>Σύνολον εἰσπράξεων (4)</i>						<i>Total cash receipts (4)</i>
VI	44.180	31.987	1.112	10.839	242	VI
VII	57.130	40.184	1.842	14.566	538	VII
VIII	85.449	65.825	2.317	16.690	617	VIII
<i>*Έκ μεταφορᾶς έπιβατῶν καὶ άποσκευῶν</i>						<i>Passenger and goods transport</i>
VI	25.672	17.210	889	7.385	188	VI
VII	36.620	24.888	1.162	10.254	316	VII
VIII	44.885	30.965	1.393	12.157	370	VIII
<i>*Έκ μεταφορᾶς έμπορευ- μάτων</i>						<i>Goods transport</i>
VI	15.593	12.073	239	3.240	41	VI
VII	16.035	11.030	690	4.099	216	VII
VIII	38.877	33.396	911	4.339	231	VIII
Δαπάναι έκμεταλλεύσεως						Current expenses
VI	89.173	57.477	4.397	27.299	—	VI
VII	77.475	49.035	4.271	24.169	—	VII
VIII	76.350	49.383	4.353	22.614	—	VIII

(1) Εἰς τοὺς χιλιομετρικοὺς έπιβάτας τῶν Βορειοδυτικῶν σιδηροδρόμων περιλαμβάνονται καὶ οἱ χιλιομετρικοὶ έπιβάται πλοίου Κρυονερίου-Πατρῶν.

(2) Δὲν περιλαμβάνονται αἱ ὑπηρεσιακαὶ μεταφοραὶ.

(3) Εἰς τοὺς χιλιομετρικοὺς τόννους τῶν Βορειοδυτικῶν σιδηροδρόμων περιλαμβάνονται καὶ οἱ χιλιομετρικοὶ τόννοι τοῦ πλοίου Κρυονερίου-Πατρῶν.

(4) Εἰς τὸ σύνολον τῶν εἰσπράξεων περιλαμβάνονται καὶ διάφοροι ἄλλαι εἰσπράξεις. Δὲν περιλαμβάνονται αἱ εἰσπράξεις ἐκ ταχυδρομικῶν μεταφορῶν.

(5) Αἱ δαπάναι τῶν Βορειοδυτικῶν περιλαμβάνονται εἰς τὰς δαπάνας τῶν ΣΠΑΠ.

(1) Including also the passenger kilometres of the Kryonerion-Patras boat.

(2) Excluding transports on behalf of State Services.

(3) Including also ton kilometres of the Kryonerion-Patras boat.

(4) Including also other receipts of miscellaneous nature, while excluding receipts from post transports.

(5) The expenditure of Thessaly railways is included in the one of State railways.

XI: 2. Τεθέντα εἰς κυκλοφορίαν ὀχήματα — Motor vehicles put into circulation for the first time

Κατηγορία ὀχημάτων	Σύνολον — Total		"Ανευ ἀντικατάστασως ἄλλων Not replacing others		Εἰς ἀντικατάστασιν ἄλλων Replacing others		Categories of motor vehicles
	Καινούργη New	Μεταχειρι- σμένα Used	Καινούργη New	Μεταχειρι- σμένα Used	Καινούργη New	Μεταχειρι- σμένα Used	
Γενικὸν σύνολον	895	632	753	545	142	87	Grand total
Αὐτοκίνητα	847	570	706	489	141	81	Motor cars
Φορτηγὰ	224	494	169	420	55	74	Freight
Ἰδιωτ. Χρήσεως	171	434	167	416	4	18	Private use
Δημ. Χρήσεως	53	60	2	4	51	56	Public use
Λεωφορεῖα	65	—	15	—	50	—	Buses
Ἀστικά	10	—	1	—	9	—	Urban
Ὑπεραστικά	41	—	1	—	40	—	Interurban
Εἰδικὰ	14	—	13	—	1	—	Special
Ἰδιωτ. Χρήσεως	—	—	—	—	—	—	Private use
Δημ. Χρήσεως	14	—	13	—	1	—	Public use
Ἐπιβατηγὰ	558	76	522	69	36	7	Passenger
Ἰδιωτ. Χρήσεως	520	69	520	69	—	—	Private use
Δημ. Χρήσεως	20	7	2	—	18	7	Public use
Ταξί	18	—	—	—	18	—	Taxis
Μοτοσυκλέττα	48	62	47	56	1	6	Motorcycles
Ἐπιβατηγοὶ	45	7	45	7	—	—	Passenger
Ἰδιωτ. Χρήσεως	45	7	45	7	—	—	Private use
Δημ. Χρήσεως	—	—	—	—	—	—	Public use
Φορτηγοὶ	3	55	2	49	1	6	Freight
Ἰδιωτ. Χρήσεως	2	45	2	45	—	—	Private use
Δημ. Χρήσεως	1	10	—	4	1	6	Public use

MΑΡΤΙΟΣ — 1964 — MARCH

XI: 3. Ἀστικά μεταφορὰ ἐπιβατῶν περιφερείας Πρωτεύουσῆς
Passenger transport in the cities Athens-Piraeus

Εἰς χιλιάδας

Thousand units

Ἔτος καὶ μῆν * Year and month	Ἐπιβάται — Passengers				Εἰσπράξεις — Receipts			
	Σύνολον Total	Τροχιόδρομοι καὶ ἠλεκτρ. λεωφορεῖα Tramways and trolley buses	Ἡλεκτρικὸι σιδηρό- δρομοὶ Electric Railways	Λεωφορεῖα (1) Buses	Σύνολον Total	Τροχιόδρομοι καὶ ἠλεκτρ. λεωφορεῖα Tramways and trolley buses	Ἡλεκτρικὸι σιδηρό- δρομοὶ Electric Railways	Λεωφορεῖα (1) Buses
1959	781.691	110.228	55.942	615.521	1.006.085	122.207	100.138	783.740
1960	785.929	85.927	63.175	636.827	1.134.688	101.365	111.579	921.744
1961	818.806	99.923	67.914	650.969	1.248.319	122.918	120.405	1.004.996
1962	874.242	100.791	71.216	699.235	1.342.636	131.717	129.240	1.081.679
1963	917.890	96.940	70.836	750.114	1.407.273	127.134	133.153	1.146.986
1964 I	74.702	7.908	5.585	61.209	112.167	10.274	10.595	91.298
II	69.037	7.153	5.026	56.858	104.059	9.454	9.755	84.850
III	78.129	7.964	5.740	64.425	118.835	10.438	11.275	97.122

(1) Περιλαμβάνονται καὶ αἱ μεταφορὰ διὰ τῶν λεωφορείων τῶν ΕΗΣ.

* Στοιχεῖα ἀναθεωρηθέντα. Εἰς τοὺς ἐπιβάτας δὲν περιλαμβάνονται οἱ ἐπιβάται ἐκδρομῶν, οἱ ὁποῖοι ἐνοικιάζουν ἐξ ὀλοκλήρου τὰ ὀχήματα, αἱ δὲ εἰσπράξεις εἶναι καθ' ὀλοκλήρου ἀκαθάριστοι, καθ' ὅσον αὐταὶ περιλαμβάνουν τὰς ὑπὲρ τρίτων κρατήσεις (ὁδοποῖα, ΙΚΑ, κομίστρου κλπ.) καὶ τὸν φόρον κύκλου ἐργασιῶν.

(1) Included also transports by Electric Railways buses.

* Data revised. Excluding passengers of buses hired for excursions, whereas receipts are entirely gross including retentions in favour of third parties (road construction, social security contribution etc.) and labour-turnover tax.

ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ
XI: 4. Μεταφοραί διὰ τῶν ἀστικῶν λεωφορειῶν, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα
Passenger transport effected by city buses, by geographic region

ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ - ΜΑΡΤΙΟΣ 1964

FEBRUARY - MARCH 1964

Γεωγραφικὰ διαμερίσματα καὶ μῆνες Geographic regions and months	Ἔργασθέντα λεωφορεῖα Buses in operation	Εἰς χιλιάδας — Thousands			
		Διανυθέντα χιλιόμετρα Kilometres served	Μεταφερθέντες ἐπιβάται Passengers transported	Μέσος ὅρος ἀνά λεωφορεῖον μηνιαίως Monthly average per bus	
				Διανυθέντων χιλιομέτρων Km. served	Μεταφερθέντων ἐπιβατῶν Passengers
Σύνολον Ἑλλάδος—Greece, total					
Φεβρουάριος — February	2.280	15.430	73.237	6,6	32,1
Μάρτιος — March	2.283	16.446	81.501	7,1	35,7
Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία — Central Greece and Euboea					
Φεβρουάριος — February	1.613	11.593	54.835	7,1	34,0
Μάρτιος — March	1.616	12.443	62.033	7,7	38,4
α) Περιφέρεια Πρωτευούσης — Greater Athens					
Φεβρουάριος — February	1.554	11.260	53.687	7,2	34,5
Μάρτιος — March	1.557	12.090	60.786	7,8	39,0
β) Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία — Rest of Cen- tral Greece and Euboea					
Φεβρουάριος — February	59	333	1.148	5,6	19,5
Μάρτιος — March	59	353	1.247	6,0	21,1
Πελοπόννησος — Peloponnesos					
Φεβρουάριος — February	92	513	2.142	5,6	23,3
Μάρτιος — March	92	558	2.316	6,1	25,2
Ἰόνιοι Νῆσοι — Ionian Islands					
Φεβρουάριος — February	13	60	251	4,6	19,3
Μάρτιος — March	13	64	279	5,0	21,5
Ἠπειρος — Epirus					
Φεβρουάριος — February	20	126	743	6,3	37,2
Μάρτιος — March	20	133	814	6,6	40,7
Θεσσαλία — Thessaly					
Φεβρουάριος — February	66	403	1.911	6,1	29,0
Μάρτιος — March	66	435	2.099	6,6	31,8
Μακεδονία — Macedonia					
Φεβρουάριος — February	335	1.880	10.808	5,6	32,3
Μάρτιος — March	335	1.933	11.287	5,8	33,7
Θράκη — Thrace					
Φεβρουάριος — February	12	52	265	4,3	22,1
Μάρτιος — March	12	53	262	4,4	21,8
Νῆσοι Αἰγαίου — Aegean Islands					
Φεβρουάριος — February	63	231	642	3,7	10,2
Μάρτιος — March	63	245	694	3,9	11,0
Κρήτη — Crete					
Φεβρουάριος — February	66	272	1.640	4,1	24,9
Μάρτιος — March	66	282	1.717	4,3	16,0

Παρατήρησις: Ὡς «ἐργασθέντα» λεωφορεῖα νοοῦνται καὶ τὰ ἐπὶ μίαν ἔστω ἡμέραν, κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ μηνὸς δρομολογηθέντα. Λεπτομερέστερα στοιχεία δημοσιεύονται εἰς τὸ τριμηνιαῖον Δελτίον Στατιστικῆς Συγκοινωνιῶν καὶ Ἐπικοινωνιῶν.

Note: Buses «in operation» include also buses which were run even one day within the month. For more detailed data see *Bulletin of Communication Statistics*.

XI: 5. Μεταφοραί διὰ τῶν ὑπεραστικῶν λεωφορειῶν, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα
 Passenger transport effected, by interurban buses, by geographic region

ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ - ΜΑΡΤΙΟΣ 1964

FEBRUARY - MARCH 1964

Γεωγραφικὰ διαμερίσματα καὶ μῆνες Geographic regions and months	Ἔργα- σθέντα λεωφορεῖα Buses in operation	Εἰς χιλιάδας — Thousands				
		Διανυθέντα χιλιόμετρα Kilometres served	Μεταφερ- θέντες ἐπιβάται Passengers transported	Χιλιόμε- τρικοί ἐπιβάται Passenger kms	Μέσος ὀρος ἀνά λεωφορεῖον μηνιαίως Monthly average per bus	
					Διανυθέντων χιλιομέτρων Km. served	Μεταφερθέντων χιλιομετρικῶν ἐπιβατῶν Passenger kms
Σύνολον Ἑλλάδος — Greece, total						
Φεβρουάριος — February	3.408	13.836	6.634	202.010	4,1	59,3
Μάρτιος — March	3.404	13.596	6.982	211.646	4,0	62,2
Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία — Ce- ntral Greece and Euboea						
Φεβρουάριος — February	583	2.740	1.321	41.683	4,7	71,5
Μάρτιος — March	583	2.655	1.442	45.284	4,6	77,7
Πελοπόννησος — Peloponnesos						
Φεβρουάριος — February	647	2.889	1.460	42.469	4,5	65,6
Μάρτιος — March	647	2.907	1.545	46.583	4,5	72,0
Ἰόνιοι Νῆσοι — Ionian Islands						
Φεβρουάριος — February	110	363	140	4.637	3,3	42,2
Μάρτιος — March	110	330	153	4.766	3,0	43,3
Ἠπειρος — Epirus						
Φεβρουάριος — February	184	743	247	12.296	4,0	66,8
Μάρτιος — March	184	678	248	12.550	3,7	68,2
Θεσσαλία — Thessaly						
Φεβρουάριος — February	260	1.289	651	20.375	5,0	78,4
Μάρτιος — March	260	1.307	659	20.493	5,0	78,8
Μακεδονία — Macedonia						
Φεβρουάριος — February	1.093	4.151	2.099	59.236	3,8	54,2
Μάρτιος — March	1.093	4.134	1.167	60.320	3,8	55,2
Θράκη — Thrace						
Φεβρουάριος — February	119	633	206	8.005	5,3	67,3
Μάρτιος — March	119	630	229	8.187	5,3	68,8
Νῆσοι Αἰγαίου — Aegean Islands						
Φεβρουάριος — February	123	273	253	3.552	2,2	28,9
Μάρτιος — March	122	265	266	3.714	2,2	30,4
Κρήτη — Crete						
Φεβρουάριος — February	289	755	257	9.757	2,6	33,8
Μάρτιος — March	286	690	273	9.749	2,4	34,1

Παρατήρησις: Ὡς «ἐργασθέντα» λεωφορεῖα νοοῦνται καὶ τὰ ἐπὶ μίαν ἔστω ἡμέραν, κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ μηνός, δρομολογηθέντα. Λεπτομερέστερα στοιχεῖα δημοσιεύονται εἰς τὸ τριμηνιαῖον Δελτίον Στατιστικῆς Συγκοινωνιῶν καὶ Ἐπικοινωνιῶν.

Note: Buses (in operation) include also buses which were run even one day within the month. For more detailed data see *Bulletin of Communication Statistics*.

ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ

ΧΙ: 6. Ἀριθμὸς καὶ φύσις ὀδικῶν-τροχαίων ἀτυχημάτων, ὡς καὶ ἀριθμὸς παθόντων ἐκ τούτων προσώπων, κατὰ κατηγορίας ἐν σχέσει πρὸς τὸ ὄχημα, βαθμὸν ἀτυχήματος καὶ νομὸν

ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 1964

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ Νομὸς	Ἀτυχήματα — Accidents				Σύνολον παθόντων προσώ- πων Total persons injured	Ὅδηγοι — Drivers			
	Σύνολον Total	Θανατη- φόρα Fatal	Μὴ θανατη- φόρα Non- fatal	Προκαλέ- σαντα μόνον ὑλι- κὴν ζημίαν Causing property damage only		Σύνολον Total	Νεκροὶ Dead	Βαρέως τραυμα- τικά Serious- ly injured	Ἐλα- φρῶς τραυμα- τικά Slightly injured
Σύνολον Ἑλλάδος	774	35	666	73	960	321	11	48	262
Περιφέρεια Πρωτευούσης ...	470	13	429	28	555	168	4	13	151
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐ- βοία	52	4	43	5	85	31	2	6	23
Αἰτωλίας καὶ Ἀκαρνανίας	14	—	12	2	24	11	—	2	9
Ἀττικῆς, ἐκτὸς Περιφ. Πρωτευούσης	14	3	11	—	26	8	1	1	6
Βοιωτίας	4	1	1	2	6	2	1	1	—
Εὐβοίας	7	—	7	—	11	5	—	1	4
Βύρυντανίας	1	—	1	—	2	—	—	—	—
Φθιώτιδος	11	—	10	1	15	5	—	1	4
Φωκίδος	1	—	1	—	1	—	—	—	—
Πελοπόννησος	67	8	51	8	98	42	3	9	30
Ἀργολίδος	6	—	5	1	7	5	—	2	3
Ἀρκαδίας	1	—	1	—	1	1	—	1	—
Ἀχαΐας	16	1	15	—	26	12	—	2	10
Ἠλείας	12	3	8	1	22	10	2	2	6
Κορινθίας	13	1	9	3	13	4	—	—	3
Λακωνίας	6	1	5	—	17	6	—	—	6
Μεσσηνίας	13	2	8	3	12	4	1	1	2
Ἰόνιοι Νῆσοι	10	2	8	—	14	8	1	1	6
Ζακύνθου	3	1	2	—	6	4	—	1	3
Κερκύρας	6	—	6	—	7	3	—	—	3
Κεφαλληνίας	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Λευκάδος	1	1	—	—	1	1	1	—	—
Ἡπειρος	7	1	6	—	12	4	—	1	3
Ἄρτης	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Θεσπρωτίας	1	—	1	—	2	1	—	—	1
Ἰωαννίνων	4	—	4	—	6	2	—	1	1
Πρεβέζης	2	1	1	—	4	1	—	—	1
Θεσσαλία	16	1	13	2	21	12	—	5	7
Καρδίτσης	3	1	2	—	5	2	—	—	2
Λαρίσης	9	—	8	1	12	8	—	4	4
Μαγνησίας	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Τρικάλων	4	—	3	1	4	2	—	1	1
Μακεδονία	102	3	75	24	114	30	—	9	21
Δράμας	4	—	4	—	4	2	—	2	—
Ἡμαθίας	1	—	1	—	2	1	—	—	1
Θεσσαλονίκης	64	2	51	11	63	15	—	4	11
Καβάλας	9	—	4	5	7	4	—	—	4
Καστορίας	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Κιλκίς	4	—	3	1	7	3	—	1	2
Κοζάνης	6	—	3	3	8	2	—	1	1
Πέλλης	3	—	3	—	12	1	—	1	—
Πιερίας	2	—	1	1	2	1	—	—	1

Number and nature of road-traffic accidents as well as persons injured thereof, by categories, grade of accident and department

FEBRUARY 1964

Μεταφερόμενα πρόσωπα — Passengers				Πεζοί — Pedestrians				Geographic region and Department
Σύνολον Total	Νεκροί Dead	Βαρέως τραυματίαι Seriously injured	Έλαφρώς τραυματίαι Slightly injured	Σύνολον Total	Νεκροί Dead	Βαρέως τραυματίαι Seriously injured	Έλαφρώς τραυματίαι Slightly injured	
311	7	34	270	328	19	44	265	Greece, total
160	1	6	153	227	7	17	203	Greater Athens
39	1	10	28	15	1	8	6	Rest of Central Greece and Euboea
10	—	3	7	3	—	3	—	Aetolia and Akarnania
13	1	—	12	5	1	2	2	Attica (excl. Greater Athens)
4	—	3	1	—	—	—	—	Beotia
3	—	—	3	3	—	2	1	Euboea
2	—	2	—	—	—	—	—	Evritania
6	—	2	4	4	—	1	3	Fthiotis
1	—	—	1	—	—	—	—	Fokis
35	2	7	26	21	5	4	12	Peloponnesos
2	—	—	2	—	—	—	—	Argolis
—	—	—	—	—	—	—	—	Arkadia
8	1	5	2	6	—	1	5	Akhaia
6	—	2	4	6	3	3	—	Ilia
5	1	—	4	4	—	—	4	Korinthia
10	—	—	10	1	1	—	—	Lakonia
4	—	—	4	4	1	—	3	Messinia
2	—	—	2	4	1	—	3	Ionian Islands
—	—	—	—	2	1	—	1	Zante
2	—	—	2	2	—	—	2	Corfu
—	—	—	—	—	—	—	—	Cephalonia
—	—	—	—	—	—	—	—	Lefkas
4	—	1	3	4	1	—	3	Epirus
—	—	—	—	—	—	—	—	Arta
—	—	—	—	1	—	—	1	Thesprotia
3	—	—	3	1	—	—	1	Yannina
1	—	1	—	2	1	—	1	Preveza
7	1	2	4	2	—	1	1	Thessaly
3	1	1	1	—	—	—	—	Karditsa
2	—	—	2	2	—	1	1	Larisa
—	—	—	—	—	—	—	—	Magnisia
2	—	1	1	—	—	—	—	Trikala
44	—	4	40	40	3	10	27	Macedonia
—	—	—	—	2	—	—	2	Drama
1	—	—	1	—	—	—	—	Imathia
15	—	—	15	33	2	8	23	Salonika
3	—	—	3	—	—	—	—	Kavala
—	—	—	—	—	—	—	—	Kastoria
4	—	—	4	—	—	—	—	Kilkis
6	—	1	5	—	—	—	—	Kozani
10	—	2	8	1	—	1	—	Pella
1	—	1	—	—	—	—	—	Pieria

ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ

ΧΙ: 6. Ἀριθμὸς καὶ φύσις ὁδικῶν-τροχαίων ἀτυχημάτων, ὡς καὶ ἀριθμὸς παθόντων ἐκ τούτων προσώπων, κατὰ κατηγορίας ἐν σχέσει πρὸς τὸ ὄχημα, βαθμὸν ἀτυχήματος καὶ νομὸν (συνέχεια)

ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 1964

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ Νομὸς	Ἀτυχήματα — Accidents				Σύνολον παθόντων προσώπων Total persons injured	Ὁδηγοὶ — Drivers			
	Σύνολον Total	Θανατη- φόρα Fatal	Μὴ θανατη- φόρα Non- fatal	Προκαλέ- σαντα μόνον ὑλι- κὴν ζημίαν Causing property damage only		Σύνολον Total	Νεκροὶ Dead	Βαρέως τραυμα- τῆται Serious- ly injured	Ἐλα- φρῶς τραυμα- τῆται Slightly injured
Σερρῶν	5	—	3	2	6	1	—	—	1
Φλωρίνης	1	1	—	—	1	—	—	—	—
Χαλκιδικῆς	3	—	2	1	1	—	—	—	—
Ἄγιον ὄρος	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Θράκη	8	2	6	—	12	4	1	—	3
Ἐβρου	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ξάνθης	5	—	4	—	6	4	1	—	3
Ροδόπης	3	1	2	—	6	—	—	—	—
Νῆσοι Αἰγαίου	15	—	14	1	14	8	—	1	7
Δωδεκανήσου	14	—	14	—	14	8	—	1	7
Κυκλάδων	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Λέσβου	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Σάμου	1	—	—	1	—	—	—	—	—
Χίου	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Κρήτη	27	1	21	5	35	14	—	3	11
Ἡρακλείου	7	—	6	1	8	3	—	1	2
Λασιθίου	5	1	4	—	7	1	—	—	1
Ρεθύμνης	4	—	3	1	9	3	—	1	2
Χανίων	11	—	8	3	11	7	—	1	6



Number and nature of road-traffic accidents as well as persons injured thereof,
by categories, grade of accident and department (continued)

FEBRUARY 1964

Μεταφερόμενα πρόσωπα — Passengers				Πεζοί — Pedestrians				Geographic region and Department
Σύνολον Total	Νεκροί Dead	Βαρέως τραυμα- ται Seriously injured	Έλα- φρώς τραυμα- ται Slightly injured	Σύνολον Total	Νεκροί Dead	Βαρέως τραυμα- ται Seriously injured	Έλα- φρώς τραυμα- ται Slightly injured	
3	—	—	3	2	—	—	2		Serres
—	—	—	—	1	1	—	—	Florina
1	—	—	1	1	—	1	—	Khalkidiki
—	—	—	—	—	—	—	—	Aghion Oros
6	2	1	3	2	—	2	—	Thrace
—	—	—	—	—	—	—	—	Evros
1	1	—	—	1	—	1	—	Xanthi
5	1	1	3	1	—	1	—	Rodhopi
1	—	—	1	5	—	—	5	Aegean Islands
1	—	—	1	5	—	—	5	Dodecanesos
—	—	—	—	—	—	—	—	Cyclades
—	—	—	—	—	—	—	—	Lesvos
—	—	—	—	—	—	—	—	Samos
—	—	—	—	—	—	—	—	Chios
13	—	3	10	8	1	2	5	Crete
2	—	1	1	3	—	2	1	Iraklion
3	—	—	3	3	1	—	2	Lasithi
6	—	1	5	—	—	—	—	Rethymni
2	—	1	1	2	—	—	2	Canea



ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ
ΧΙ: 7. Έμπορική ναυτιλία: Δύναμις ελληνικῶν ἐμπορικῶν πλοίων καὶ ἀργοῦντα ἐξ αὐτῶν πλοῖα
Merchant shipping: Greek merchant fleet and laid up ships

Τέλος περιόδου End of period	Σύνολον — Total		Φορτηγὰ — Cargo ships (1)		Ἐπιβατηγὰ Passenger ships		Λοιπὰ — Miscellaneous (2)	
	Ἀριθμὸς Number	Κ.Ο.Χ. Gross tons	Ἀριθμὸς Number	Κ.Ο.Χ. Gross tons	Ἀριθμὸς Number	Κ.Ο.Χ. Gross tons	Ἀριθμὸς Number	Κ.Ο.Χ. Gross tons

ΔΥΝΑΜΙΣ ΕΜΠΟΡΙΚΩΝ ΠΛΟΙΩΝ — SIZE OF MERCHANT FLEET

1963 I	1 244	6 824 524	1 057	6 551 737	74	219 060	113	53 727
II	1 261	6 865 140	1 073	6 594 763	74	216 980	114	53 397
III	1 264	6 882 789	1 074	6 609 637	74	216 980	116	56 172
IV	1 275	6 942 876	1 083	6 650 253	75	237 294	117	55 329
V	1 286	7 001 598	1 091	6 707 975	77	237 942	118	55 681
VI	1 301	7 115 383	1 106	6 821 857	77	237 942	118	55 584
VII	1 300	7 154 881	1 108	6 862 564	75	236 996	117	55 321
VIII	1 313	7 166 144	1 116	6 854 377	76	240 804	121	70 963
IX	1 300	7 073 114	1 103	6 750 686	79	267 119	118	55 309
X	1 305	7 017 702	1 106	6 694 516	78	267 010	121	56 176
XI	1 308	6 954 903	1 105	6 603 422	79	290 690	124	60 791
XII	1 314	6 938 042	1 110	6 585 510	79	291 188	125	61 344
1964 I	1 330	6 922 191	1 118	6 574 616	80	280 348	132	67 227
II	1 341	7 003 965	1 128	6 643 908	81	292 644	132	67 413
III	1 351	6 990 411	1 133	6 598 200	87	329 123	131	63 088

ΑΡΓΟΥΝΤΑ ΕΜΠΟΡΙΚΑ ΠΛΟΙΑ — LAID UP MERCHANT SHIPS

1963 I	218	1 171 815	168	1 067 626	37	92 473	13	11 716
II	208	1 126 257	162	1 036 420	33	78 007	13	11 830
III	180	942 060	150	905 928	18	30 487	12	5 645
IV	170	899 063	147	863 741	12	30 159	11	5 163
V	138	685 992	114	651 170	12	29 480	12	5 342
VI	120	555 243	97	511 277	11	38 624	12	5 342
VII	119	594 288	98	540 211	10	49 537	11	4 540
VIII	115	573 998	93	512 832	12	57 154	10	4 012
IX	104	487 766	81	424 080	14	60 187	9	3 499
X	88	396 149	57	312 349	25	81 166	6	2 634
XI	107	412 898	51	275 589	43	133 429	13	3 880
XII	92	365 012	42	232 197	35	127 107	15	5 708
1964 I	110	390 310	44	205 081	48	177 804	18	7 425
II	101	346 720	43	186 528	42	153 758	16	6 434
III	82	279 012	51	216 039	21	57 675	10	5 298

Γενική παρατήρηση: Τὰ στοιχεῖα ἀναφέρονται εἰς πλοῖα ἄνω τῶν 100 Κ.Ο.Χ. Περιλαμβάνονται καὶ τὰ ἐφωδιασμένα διὰ προσωρινῶν ναυτιλιακῶν ἐγγράφων πλοῖα.

(1) Περιλαμβάνονται καὶ τὰ δεξαμενόπλοια.

(2) Ἦτοι: Πλοῖα ρυμουλκά, ναυαγοσωστικά, ἀλιευτικά, πορθητεῖα, τοποθετήσεως ὑποβρυχίων καλωδίων κλπ.

General note: The data relate to ships, of 100 G.R.T. and over. Including ships supplied with provisional registration papers.

(1) Including tankers.

(2) Towage, cable ships, ferry-boats, fishing boats, etc.



XI: 8. Έμπορική ναυτιλία: Κινήσις εμπορευμάτων και έπιβατών εις τούς λιμένας τής Ελλάδος (1)
Merchant shipping: Traffic of goods and passengers at the ports of Greece (1)

Έτος και μήν Year and month	Ναυτιλιακή κίνησις μετά του έξωτερικού International shipping				Ναυτιλιακή κίνησις άκτοπλοίας Coastwise traffic	
	Έμπορεύματα εις μετρικούς τόννους Goods (metric tons)		Έπιβάται — Passengers		Έκφορτωθέντα εμπορεύματα εις μετρικούς τόννους Goods unloaded (metric tons)	Άποβιβασθέντες έπιβάται Passengers debarked
	Έκφορτωθέντα Unloaded	Φορτωθέντα Loaded	Άποβιβασθέντες Debarked	Έπιβιβασθέντες Embarked		
1963 II	507.593	125.523	3.567	6.511	189.716	134.154
III	642.184	157.707	6.961	9.936	252.680	179.046
IV	589.006	229.084	16.040	15.017	282.037	319.641
V	685.505	252.332	13.784	17.541	316.587	292.975
VI	553.426	222.507	17.688	19.540	307.761	377.821
VII	850.355	272.226	40.948	29.943	327.381	580.249
VIII	680.065	183.018	39.456	53.069	337.843	709.628
IX	666.936	168.561	24.678	33.118	318.960	481.812
X	623.975	163.227	11.443	20.396	314.341	245.545
XI	647.556	159.146	5.559	7.497	300.651	246.677
XII	531.444	179.429	5.336	8.719	242.254	173.285
1964 I	735.030	164.304	3.565	6.471	237.759	151.634
II	641.901	146.145	4.882	7.290	261.085	190.356

(1) Οί άριθμοί άφορουν εις την κίνησιν 252 λιμένων τής Χώρας.

(1) The numbers refer to the traffic of 252 ports of the Country.

XI: 9. Πολιτική Άεροπορία: Κίνησις των άερολιμένων τής Ελλάδος
Civil Aviation: Airport traffic statistics

	Φεβρουάριος February		Μάρτιος March		Σύνολον έτους Year's total	
	1964	1963	1964	1963	1963	1962
	Άναχωρήσεις					
Άεροσκάφη	1.928	1.625	2.137	1.946	27.689	27.344
Έπιβάται	42.270	34.131	54.951	47.887	837.076	703.919
Έμπορεύματα (τόννοι)	742	544	763	670	8.299	6.990
Ταχυδρομείον (τόννοι)	141	110	149	131	1.675	1.540
Άφίξεις						
Άεροσκάφη	1.931	1.630	2.138	1.948	27.691	27.362
Έπιβάται	41.050	33.268	58.610	50.209	819.775	688.865
Έμπορεύματα (τόννοι)	753	580	788	632	8.791	7.858
Ταχυδρομείον (τόννοι)	178	136	183	175	2.276	1.996
Διαμετακομιστική κίνησις						
Έπιβάται	21.135	16.618	28.829	24.590	327.349	302.650
Έμπορεύματα (τόννοι)	743	541	873	698	8.650	7.322
Ταχυδρομείον (τόννοι)	146	97	178	115	1.616	1.355

Πηγή: Έπιτηρεσία Πολιτικής Άεροπορίας.

Source: Civil Aviation Service.



XII. ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΙ — COMMUNICATION

XII: 1. Τηλεπικοινωνίες: Τηλεφωνικά συνδιαλέξεις και τηλεγραφήματα Telecommunications: Number of telegrams and telephone calls

Είς χιλιάδας

In thousands

Έτος και μήν Year and month	Τηλεφωνικά συνδιαλέξεις — Telephone calls					Τηλεγραφήματα — Telegrams			
	Σύνολον Total	Άστικά — In town		Υπεραστικά Over-town	Διεθνεῖς Abroad	Σύνολον Total	Ἐσωτερικοῦ At home	Ἐξωτερικοῦ — Abroad	
		Περιφερ. Πρωτ/σης Greater Athens	Λοιπῶν κέντρων Other centers					Ἀποσταλέντα Sent	Ληφθέντα Received
1960	520.725	408.543	100.284	11.667	231	5.927	4.616	610	701
1961	618.323	482.086	121.610	14.338	289	6.491	5.071	657	763
1962	713.824	543.977	152.566	16.943	338	6.592	5.053	716	823
1962 XII	61.440	45.980	14.010	1.421	29	747	614	60	73
1963 I	64.216	48.584	14.112	1.489	31	670	543	59	68
II	58.646	44.676	12.583	1.359	28	435	328	50	57
III	64.517	49.120	13.861	1.503	33	479	352	59	68
IV	65.729	49.526	14.532	1.636	35	683	543	63	77
V	68.339	52.734	13.895	1.673	37	613	469	67	77
VI	66.747	51.568	13.660	1.486	33	457	327	61	69
VII	64.004	46.830	15.370	1.769	35	536	385	70	81
VIII	63.505	47.176	14.390	1.905	34	617	462	72	83
IX	67.533	50.039	15.614	1.844	36	550	401	70	79
X	71.444	53.834	15.703	1.869	38	640	491	70	79
XI	69.557	53.072	14.742	1.708	35	686	552	63	71
XII	69.761	52.362	15.679	1.683	37	817	672	65	80

Πηγή: Ὁργανισμὸς Τηλεπικοινωνιῶν Ἑλλάδος.

Source: Hellenic Telecommunications Organization.

XII: 2. Τηλεπικοινωνίες: Τηλεφωνικά συνδέσεις Telecommunications: Telephone connections

Έτος και μήν Year and month	Σύνολον Total	Αὐτόματοι μετὰ μετρητοῦ Automatic with a meter				Λοιπαί — Other		
		Ἐν ὅλῳ Totally	Περιφέρεια Πρωτευούσης Greater Athens	Θεσσαλονίκη Salonika	Λοιπὰ κέντρα Other centers	Ἐν ὅλῳ Totally	Αὐτόματοι ἄνευ μετρητοῦ Automatic without a meter	Χειροκίνητοι Operated by hand
1957	119.633	107.707	83.323	9.577	14.807	11.926	7.401	4.525
1958	131.766	117.492	90.907	10.596	15.989	14.274	8.782	5.492
1959	148.872	135.925	102.601	13.154	20.170	12.947	6.899	6.048
1960	173.867	160.004	120.114	15.510	24.380	13.863	7.068	6.795
1961	210.319	192.829	144.983	18.819	29.027	17.490	10.414	7.076
1962	240.418	226.482	166.528	22.286	37.668	13.936	5.870	8.066
1963 I	244.173	230.226	169.130	22.707	38.389	13.947	5.875	8.072
II	246.327	232.369	170.665	23.064	38.640	13.958	5.880	8.078
III	252.957	239.039	176.772	23.435	38.832	13.918	5.488	8.430
IV	259.694	245.764	182.825	23.774	39.165	13.930	5.495	8.435
V	262.286	248.341	184.538	24.210	39.593	13.945	5.505	8.440
VI	265.055	250.544	185.994	24.552	39.998	14.511	5.722	8.789
VII	267.986	253.463	187.639	25.638	40.186	14.523	5.731	8.792
VIII	272.299	257.767	190.124	26.643	41.000	14.532	5.737	8.795
IX	275.785	260.559	192.471	26.742	41.346	15.226	5.929	9.297
X	278.933	263.698	194.760	26.853	42.085	15.235	5.935	9.300
XI	283.014	267.764	197.261	26.926	43.577	15.250	5.945	9.305
XII	284.887	269.122	197.957	27.079	44.086	15.765	6.216	9.549

Πηγή: Ὁργανισμὸς Τηλεπικοινωνιῶν Ἑλλάδος.

Source: Hellenic Telecommunications Organization.

XIII. ΤΟΥΡΙΣΜΟΣ — TOURISM

XIII : 1. Τουριστική κίνησης : 'Αφίξεις εις 'Ελλάδα περιηγητών εκ του εξωτερικού καθ' ύπηκοότητα, ως και περιηγητών καθ' ομάδας περίπλου (1)

Tourist traffic : Arrivals of tourists by citizenship and of cruise passengers in Greece (1)

Κράτη ύπηκοότητας περιηγητών	'Απρίλιος April		1/1 - 30/4		Σύνολον έτους Year's total		Citizenship
	1964	1963	1964	1963	1963	1962	
Σύνολον αφίξεων περιηγητών	63.482	74.178	152.765	147.384	741.193	597.924	Total arrivals of tourists
'Αφίξεις περιηγητών καθ' ομάδας περίπλου	10.263	10.417	22.739	19.534	68.273	56.454	Arrivals of cruise passengers
Υπόλοιποι αφίξεις περιηγητών	53.219	63.761	130.026	127.850	672.920	541.470	Arrivals of other tourists
Έκ τούτων : 'Ελληνες του εξωτερικού	1.727	2.604	4.935	6.651	28.888	32.649	Thereof: Greek citizens from abroad
Ξένοι περιηγητάι	51.492	61.157	125.091	121.199	644.032	508.821	Foreign citizens
α) ΚΡΑΤΗ ΕΥΡΩΠΗΣ							a) EUROPE
Αύστρια	1.099	2.269	3.340	3.525	18.907	15.741	Austria
Βέλγιον-Λουξεμβούργον	702	843	1.663	1.563	14.646	10.742	Belgium-Luxemburg
Γαλλία	2.728	3.406	6.994	6.223	65.695	51.871	France
Γερμανία (Δυτ. και 'Ανατ.)	7.547	10.894	17.047	17.406	86.756	69.617	Germany (west. and east.)
Γιουγκοσλαβία	2.564	1.266	4.629	2.931	12.991	13.772	Yugoslavia
Δανία	1.312	735	2.767	1.534	10.299	6.208	Denmark
'Ελβετία	1.523	1.565	3.529	3.050	17.654	14.189	Switzerland
'Ηνωμένον Βασίλειον	5.783	7.739	13.178	14.301	73.352	56.841	United Kingdom
'Ιρλανδία	94	98	216	178	1.116	706	Ireland
'Ισπανία	149	254	645	537	2.184	2.630	Spain
'Ιταλία	2.381	3.145	6.670	5.675	32.872	27.882	Italy
'Ολλανδία	1.019	836	2.048	1.641	10.288	8.444	Netherlands
Νορβηγία	249	402	603	759	3.101	2.622	Norway
Πορτογαλία	28	65	121	162	678	647	Portugal
Σουηδία	2.332	3.132	4.039	4.902	24.748	19.828	Sweden
Φινλανδία	233	249	458	379	2.431	1.829	Finland
Λοιπά κράτη Εύρώπης	1.117	1.428	4.144	3.816	18.691	15.827	Other European countries
β) ΚΡΑΤΗ ΑΣΙΑΣ							b) ASIA
'Ισραήλ	231	203	776	614	4.636	4.298	Israel
Κράτη 'Ασίας και 'Απω 'Ανατολής, πλην Μεσογειακών	960	1.115	2.917	2.777	15.358	11.307	Asia and Far East except Mediterranean countries
Λίβανος-Συρία	239	312	947	809	4.924	3.386	Lebanon-Syria
Τουρκία	1.285	2.837	4.960	7.529	35.762	28.891	Turkey
γ) ΚΡΑΤΗ ΑΦΡΙΚΗΣ							c) AFRICA
Αίγυπτος-Σουδάν	185	187	581	518	3.055	3.311	Egypt and Sudan
Νοτιοαφρικανική Ένωσις	687	716	1.929	1.741	6.766	6.401	Union of South Africa
Λοιπά κράτη 'Αφρικής	133	110	457	325	1.922	1.150	Other African countries
δ) ΚΡΑΤΗ ΑΜΕΡΙΚΗΣ							d) AMERICA
'Ηνωμένοι Πολιτεΐαι	13.881	14.205	33.182	31.326	147.561	108.448	USA
Καναδάς	985	1.017	2.322	2.105	9.414	7.093	Canada
Κράτη Λατινικής 'Αμερικής	720	699	2.053	1.681	7.427	6.388	Latin America
ε) ΚΡΑΤΗ ΩΚΕΑΝΙΑΣ							e) OCEANIA
Αύστραλία	1.121	1.221	2.308	2.620	7.975	6.006	Australia
στ) ΕΣΣΔ	42	63	164	151	648	639	f) USSR
ζ) ΑΚΑΘΟΡ. ΥΠΗΚΟΟΤΗΤΟΣ	163	146	404	391	2.175	1.607	g) UNSPECIFIED CITIZENSHIP

(1) 'Ως περιηγητάι εις τόν παρόντα πίνακα νοούνται, υπό εύρειαν έννοιαν, πάντες οι επίσκεπται τής 'Ελλάδος, εκτός τών έρχομένων πρός μόνιμον κατοικίαν (πλέον του έτους) ή πρός έργασίαν, άμειβομένην εκ του τόπου και εκτός τών επίσκεπτών λιμένος (περί ών βλέπε ύποσημείωσιν πίνακος XIII : 2).

(1) As tourists are considered in this table all visitors of Greece, excluding those entering for permanent residence (of more than one year) or for exercising an occupation remunerated from within the country, as well as the port visitors (see footnote of table XIII : 2).

ΤΟΥΡΙΣΜΟΣ

XIII: 2. Ταξιδιωτική κινήσις τῆς Ἑλλάδος μετὰ τοῦ ἐξωτερικοῦ: Ἀφίξεις καὶ ἀναχωρήσεις Ἑλλήνων καὶ ξένων, κατὰ μέσον ταξιδίου ⁽¹⁾

Arrival and departure of Greek citizens and foreigners, by means of transport ⁽¹⁾

Ἀφίξεις καὶ ἀναχωρήσεις	Ἀπρίλιος April		1/1-30/4		Σύνολον ἔτους Year's total		Arrivals and departures
	1964	1963	1964	1963	1963	1962	
ΑΦΙΞΕΙΣ							ARRIVALS
Ἀφίξεις ἐν ὄλῳ.....	92.971	99.409	225.674	203.173	976.326	786.979	Total arrivals
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι.....	31.010	27.679	76.319	61.624	260.200	214.476	Thereof: Greeks
Ξένοι.....	61.961	71.730	149.355	141.549	716.126	572.503	Foreigners
Ἀφίξεις ἀεροπορικῶς.....	36.063	37.531	93.402	86.032	367.964	288.158	Arrivals by air
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι.....	5.023	5.010	16.484	14.742	54.584	49.838	Thereof: Greeks
Ξένοι.....	31.040	32.521	76.918	71.290	313.380	238.316	Foreigners
Ἀφίξεις σιδηροδρομικῶς.....	21.801	19.095	54.119	41.214	177.343	140.800	Arrivals by train
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι.....	17.277	10.689	38.625	24.695	105.448	75.121	Thereof: Greeks
Ξένοι.....	4.524	8.406	15.494	16.519	71.895	65.679	Foreigners
Ἀφίξεις διὰ θαλάσσης.....	25.901	29.637	58.877	55.457	290.505	263.522	Arrivals by ship
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι.....	5.677	5.413	14.983	13.174	64.359	64.975	Thereof: Greeks
Ξένοι.....	20.224	24.224	43.894	42.283	226.146	198.547	Foreigners
Ἀφίξεις ὁδικῶς.....	9.206	13.146	19.276	20.470	140.514	94.503	Arrivals by road
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι.....	3.033	6.567	6.227	9.013	35.809	24.542	Thereof: Greeks
Ξένοι.....	6.173	6.579	13.049	11.457	104.705	69.961	Foreigners
ΑΝΑΧΩΡΗΣΕΙΣ							DEPARTURES
Ἀναχωρήσεις ἐν ὄλῳ.....	89.301	90.607	233.674	209.955	1.032.673	836.893	Total departures
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι.....	29.977	25.929	100.442	83.386	327.925	268.759	Thereof: Greeks
Ξένοι.....	59.324	64.678	133.232	126.569	704.748	568.134	Foreigners
Ἀναχωρήσεις ἀεροπορικῶς.....	35.748	36.568	90.926	84.627	387.612	301.066	Departures by air
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι.....	6.475	5.891	21.801	18.793	70.443	60.873	Thereof: Greeks
Ξένοι.....	29.273	30.677	69.125	65.834	317.169	240.193	Foreigners
Ἀναχωρήσεις σιδηροδρομικῶς.....	16.698	14.679	55.991	42.299	175.495	145.055	Departures by train
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι.....	10.562	6.689	41.611	27.956	106.914	82.734	Thereof: Greeks
Ξένοι.....	6.136	7.990	14.380	14.343	68.519	62.321	Foreigners
Ἀναχωρήσεις διὰ θαλάσσης.....	29.760	29.064	71.696	65.283	339.144	302.378	Departures by ship
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι.....	10.822	8.356	32.335	28.606	119.732	103.052	Thereof: Greeks
Ξένοι.....	18.938	20.708	39.361	36.677	219.412	199.326	Foreigners
Ἀναχωρήσεις ὁδικῶς.....	7.095	10.296	15.061	17.746	130.442	88.394	Departures by road
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι.....	2.118	4.993	4.695	8.031	30.836	22.100	Thereof: Greeks
Ξένοι.....	4.977	5.303	10.366	9.715	99.586	66.294	Foreigners

(1) Ἐξαιρουμένων μόνον τῶν «ἐπισκεπτῶν λιμένων», ἧτοι τῶν ἐπιβατῶν οἵτινες ἐπωφελοῦνται τῆς προσωρινῆς σταθμεύσεως τοῦ πλοίου ἢ ἀεροπλάνου εἰς ἑλληνικὸν λιμένα ἢ ἀερολιμένα, διὰ τὸ ἀποβιβάσθουσαν προσωρινῶς πρὸς ὀλιγόωρον ἐπίσκεψιν τῆς Χώρας.

(1) Excluding only «port visitors», i.e. persons who avail themselves of brief stop of ships or airplanes in Greek sea ports or airports for visiting the Country over a very brief period.



XIV. ΙΣΟΖΥΓΙΟΝ ΠΛΗΡΩΜΩΝ — BALANCE OF PAYMENTS

XIV: 1. Είσορη-έκροη κεφαλαίων, άδηλοι πόροι και πληρωμαί Capital inflow-outflow and invisible receipts-payments

Είς χιλιάδας δολλαρίων

Thousand US dollars

	1962	1963					
	Έτος Year	Αύγουστος August	Σεπτ. Sept.	Όκτ. Oct.	Νοέμβ. Novem.	Δεκέμβ. Decem.	
Είσορη κεφαλαίων (1)	99 155	6 892	9 772	8 699	11 458	10 251	Capital inflow (1)
Άδηλοι πόροι	379 565	40 769	45 954	47 387	34 916	39 088	Invisible receipts
Μεταφοραί (2)	108 676	9 339	12 982	13 393	9 731	12 433	Transportation (2)
Μεταναστευτικά έμβάσματα	117 161	11 608	13 614	12 400	9 039	12 189	Emigrant remittances
Ταξιδιωτικών συνάλλαγμα	75 986	11 367	12 985	10 232	6 976	7 186	Foreign travel
Άσφάλιστρα	1 776	178	142	286	464	413	Insurance
Υπηρεσίαι Δημοσίου (3)	20 756	1 479	1 001	1 348	707	616	Government Services (3)
Τόκοι, μερίσματα, κέρδη	7 116	505	659	357	583	393	Interest, dividends, profits
Άμοιβαί, μισθοί	24 338	4 115	1 574	6 659	4 325	2 207	Wages, salaries
Λοιπά (4)	23 756	2 178	2 997	2 712	3 091	3 651	Miscellaneous (4)
Έκροη κεφαλαίων (5)	17 764	1 760	1 896	4 374	1 094	3 559	Capital outflow (5)
Άδηλοι πληρωμαί	87 586	7 862	8 527	8 067	8 972	9 196	Invisible payments
Μεταφοραί (6)	15 311	1 350	1 411	1 490	1 335	2 737	Transportation (6)
Ταξιδιωτικών συνάλλαγμα	21 833	2 836	2 751	2 277	2 229	2 204	Foreign travel
Σπουδαί	7 099	405	517	574	564	662	Studies
Λοιπά	14 734	2 431	2 234	1 703	1 665	1 542	Other
Άσφάλιστρα	3 171	328	475	334	272	353	Insurance
Υπηρεσίαι Δημοσίου (7)	12 986	792	1 253	776	831	457	Government Services (7)
Τόκοι, μερίσματα, κέρδη	7 728	82	505	1 032	323	848	Interest, dividends, profits
Λοιπά (8)	26 557	2 474	2 132	2 158	3 982	2 597	Miscellaneous (8)

Πηγή: Μηνιαίων Στατιστικών Δελτίων Τραπέζης τής Ελλάδος.

- (1) Περιλαμβάνεται ή αξία μηχανημάτων εισαχθέντων βάσει Ν. 2687/53.
(2) Περιλαμβάνονται ναύλοι έμπορευμάτων, εισιτήρια, έμβάσματα ναυτιλλομένων και έφοπλιστών, εισφοραί NAT, φορολογία έφοπλισμού, άνεφοδιασμοί και έπισκευαί.
(3) Περιλαμβάνονται αί δαπάναι ξένων άποστολών και έργα ύποδομής NATO.
(4) Περιλαμβάνονται προμήθειαι άντιπροσώπων και άντ/τών, τηλεπικοινωνίαι, έτερα έμβάσματα.
(5) Περιλαμβάνονται χρεωλύσια δανείου Βρετ. Κυβερνήσεως.
(6) Περιλαμβάνονται εισιτήρια, έφοδιασμός και έπισκευαί. Πρò τού Φεβρουαρίου 1958, τά εισιτήρια περιλαμβάνοντο εις τò ταξιδιωτικών συνάλλαγμα.
(7) Περιλαμβάνονται έργα ύποδομής NATO, τεχνική έκπαίδευσις και πληρωμαί Δημοσίου έξ Ήταλικών έπανορθώσεων.
(8) Περιλαμβάνονται προμήθειαι άντιπροσώπων και άντ/τών, κινηματογραφικά, συνδρομαί, συντάξεις, μισθοί, τηλεπικοινωνίαι, έτερα πληρωμαί.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

- (1) Including the value of machinery imported under L. 2687/53.
(2) Including freight, passenger fares, seamen and ship-owners remittances, contribution to seamen funds shipowners taxes, supplies and repairs.
(3) Including expenditures of foreign missions and NATO infrastructure.
(4) Including representative's commission, laries, telecommunications, other.
(5) Including amortization of Stabilization Loan.
(6) Including passenger fares, supplies and repairs. Prior to February 1958, passenger fares were included in travel.
(7) Including NATO infrastructure, technical assistance and government payments out of Italian reparations.
(8) Including representative's commission, film royalties, subscriptions, pensions, pure salaries telecommunications, other.

XV. ΔΗΜΟΣΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ — PUBLIC FINANCE

XV: 1. Κρατικά έσοδα, κατά κυρίας πηγής προελεύσεως αυτών State revenue, by main sources

Είς εκατομμύρια δραχμών τρεχούσης αγοραστικής δυνάμεως

Million drachmae at current prices

Κύριαι πηγαι προελεύσεως έσόδων Main sources of revenue	Βεβαιωθέντα — Assessed				Εισπραχθέντα — Collected			
	Φεβρουάριος February		Ίαν. — Φεβρουάριος Jan. — February		Φεβρουάριος February		Ίαν. — Φεβρουάριος Jan. — February	
	1964	1963	1964	1963	1964	1963	1964	1963
Γενικόν σύνολον—Grand total ..	4.665,1	4.179,0	7.159,4	6.326,5	1.704,8	1.491,2	3.207,8	2.748,2
1. ΕΣΟΔΑ ΤΑΚΤΙΚΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ —ORDINARY BUDGET	4.568,9	4.116,3	7.011,4	6.252,2	1.664,5	1.483,3	3.116,0	2.728,5
Α. Έξ έγχωρίων πόρων—From domestic sources	4.568,7	4.116,3	7.011,3	6.252,3	1.654,4	1.483,3	3.115,9	2.728,6
1. Άμεσοι φόροι—Direct taxes	943,0	789,6	1.432,0	1.206,6	165,3	122,4	269,9	211,7
α) Φόρος επί του εισοδήματος—In- come tax	243,5	153,9	312,6	206,8	99,2	56,6	152,2	102,1
Φόρος εισοδήματος φυσικών προσώπων—Income tax of individuals	134,0	77,2	188,0	119,1	58,3	30,1	109,3	70,4
Φόρος εισοδήματος νομικών προσώπων—Income tax of legal entities	28,7	18,8	33,8	22,9	11,0	9,1	15,5	11,0
Ειδικά κατηγορητά φόρων εισοδήματος και άλλων προσόδων*—Special categories of tax on in- come and other earnings*	80,8	57,9	90,8	64,8	29,8	17,4	34,4	30,7
β) Φόροι επί της περιουσίας—Propert- ty tax	18,7	18,7	149,6	122,0	15,7	15,3	36,2	32,8
Φόρος και τέλη κληρονομιών—Inheritance taxes and dues	15,5	16,3	133,0	107,9	13,7	13,6	31,3	28,4
Φόρος και τέλη δωρεών και προικιών—Taxes and dues on donations and dowries	3,2	2,4	16,6	14,1	2,1	1,7	4,8	4,4
Φόρος κερδών εκ λαχείων και έσοδον εκ της κατα- νομής των καθαρών κερδών των κρατικών λα- χείων—Taxes on lottery winnings and partici- pation in the distribution of the State lottery winnings	—	—	0,0	0,0	—	—	0,0	0,0
γ) Άμεσοι φόροι παρελθόντων έτών— Back taxes and arrears due ..	633,7	582,3	893,5	822,2	34,3	38,3	47,8	56,4
δ) Άμεσοι φόροι υπέρ τρίτων (ΟΓΑ)* —Taxes in favour of third parties (ΟΓΑ) *	35,5	24,7	57,1	40,3	8,4	7,9	11,5	10,8
ε) Λοιποί άμεσοι φόροι*—Other direct taxes*	11,5	10,0	12,1	15,3	7,7	4,3	15,3	9,7
2. Έμμεσοι φόροι—Indirect taxes ...	2.053,7	1.745,9	3.630,0	3.113,5	1.306,4	1.088,9	2.427,0	2.046,1
α) Τελωνειακά έσοδα—Revenue from Custom Offices	547,2	443,4	1.107,8	934,1	542,4	424,9	1.090,6	910,1
Φόροι και τέλη επί των εισαγωγών—Import taxes and dues	238,5	187,7	480,4	402,6	234,2	181,8	463,8	391,2
Τέλη εξαγωγής—Export dues	0,4	0,3	0,8	0,7	0,4	0,3	0,8	0,7
Ειδικά εισφορά επί των εισαγομένων*—Special contributions on imported goods*	5,6	4,1	6,8	6,4	5,6	4,1	6,8	6,4
Φόροι καταναλώσεως επί των εισαγομένων—Con- sumption taxes on imported goods	302,7	251,3	619,7	524,4	302,2	238,7	619,2	511,8
Λοιποί φόροι εισαγωγής—Other import taxes ..	0,0	0,0	0,0	3,0	0,0	0,0	0,0	0,0
β) Φόροι επί της καταναλώσεως— Consumption taxes	356,1	341,2	963,0	847,8	355,7	318,1	678,4	587,8
Φόρος κύκλου έργασιών—Business turnover tax Φόρος καπνού*—Tobacco tax*	80,2 162,4	66,2 148,3	178,2 349,9	154,7 307,2	80,8 139,5	67,9 138,5	166,3 266,3	143,7 240,3
Φόροι οίνου πνεύματος και οίνου πνευματωδών ποτών —Tax on alcohol and alcoholic drinks	20,3	14,9	39,6	26,3	20,7	14,5	39,6	25,8
Φόροι ψυχαγωγίας και πολυτελείας—Entertain- ment and luxury taxes	28,0	27,4	63,9	59,3	28,0	27,3	63,9	59,2
Τέλη μεταφορών—Transport dues	60,0	74,6	316,1	281,3	81,5	60,2	127,1	90,4
Λοιποί φόροι καταναλώσεως*—Other consump- tion taxes*	5,3	9,7	15,3	19,0	5,3	9,7	15,3	19,0
γ) Φόροι επί των συναλλαγών—Trans- action taxes	314,7	267,7	492,3	422,5	297,7	253,6	469,9	401,6
Μεταβίβασις κεφαλαίων*—Transfer of capital* Χαρτόσημον—Stamp	49,7 263,9	43,0 223,9	103,2 387,2	85,4 335,4	48,8 248,0	42,7 210,1	101,4 366,7	83,5 316,4
Λοιποί φόροι επί των συναλλαγών—Other trans- action taxes	0,9	0,8	1,8	1,7	0,9	0,8	1,8	1,7

XV :1. Κρατικά έσοδα, κατά κυρίας πηγής προελεύσεως αὐτῶν (συνέχεια)

State revenue, by main sources (continued)

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν τρεχούσης ἀγοραστικῆς δυνάμεως

Million drachmae at current prices

Κύρια πηγὰ προελεύσεως ἐσόδων Main sources of revenue	Βεβαιωθέντα — Assessed				Εἰσπραχθέντα — Collected			
	Φεβρουάριος February		Ἰαν. — Φεβρουάριος Jan. — February		Φεβρουάριος February		Ἰαν. — Φεβρουάριος Jan. — February	
	1964	1963	1964	1963	1964	1963	1964	1963
δ) Ἐμμεσοὶ φόροι παρελθόντων ἐτῶν —Back taxes and arrears due	759,9	630,9	933,2	795,5	42,9	34,1	69,8	54,3
ε) Ἐμμεσοὶ φόροι ὑπὲρ τρίτων*—In- direct taxes in favour of third parties*	75,7	63,5	133,7	113,3	67,6	58,2	118,3	101,7
Ἐπὲρ ΟΓΑ—In favour of National Crop and Social Insurance Agency	67,8	57,6	117,5	100,7	59,8	52,4	102,5	89,3
Λοιπὸι ὑπὲρ τρίτων—Other taxes in favour of third parties	7,9	5,9	16,2	12,6	7,8	5,8	15,8	12,4
στ) Λοιπὸι ἔμμεσοι φόροι—Other in- direct taxes	0,2	-0,8(α)	0,6	0,4	—	0,0	0,0	0,0
3. Ἐπιχειρηματικὴ δρᾶσις τοῦ Κρά- τους—Revenue from State business activities	130,1	111,7	279,1	255,8	127,4	109,0	263,8	231,4
α) Προσφορά ὑπηρεσιῶν—Offer of services	45,6	42,3	95,4	87,5	45,8	42,0	94,9	85,6
β) Πώλησις ἀγαθῶν—Sales of goods Πώλησις μονοπωλιακῶν ἀγαθῶν—Sales of State monopoly items	74,3	59,8	162,5	139,6	74,2	59,9	156,0	131,8
Πώλησις λοιπῶν ἀγαθῶν—Other sales	32,8	58,5	152,9	128,8	72,8	58,5	152,9	128,2
γ) Μισθώματα—Revenue from lea- ses	1,5	1,3	9,6	10,8	1,4	1,4	3,1	3,6
δ) Συμμετοχὴ εἰς κέρδη διαφόρων ὀρ- γανισμῶν καὶ ἐπιχειρήσεων— Participation in the profits of various organizations and en- terprises	6,8	6,9	14,5	22,5	4,0	4,4	6,6	8,2
ε) Πρόσοδοι ἐκ κεφαλαίων τοῦ δημο- σίου—Revenue from State funds	1,3	1,2	1,4	1,2	1,3	1,2	1,4	1,2
στ) Λοιπὰ ἔσοδα—Other sources	0,0	0,2	1,3	1,9	0,0	0,2	0,9	1,4
4. Προσαυξήσεις, πρόστιμα, χρηματι- καὶ ποινὰ καὶ παράβολα—Addi- tional taxes, fines, money penalties and extra dues	2,0	1,3	4,0	3,2	2,0	1,3	4,0	3,2
α) Προσαυξήσεις—Additional taxes Προσαυξήσεις ἐπὶ ἀμέσων φόρων—Additional direct taxes	8,8	21,5	38,5	46,8	6,9	6,1	20,7	19,8
Προσαυξήσεις ἐπὶ ἔμμεσων φόρων—Additional indirect taxes	3,3	2,5	19,4	14,1	1,4	1,2	3,2	2,7
Λοιπὰ προσαυξήσεις—Other additional taxes	1,1	1,1	2,0	2,3	1,0	1,0	1,8	2,0
β) Πρόστιμα καὶ χρηματικά ποινὰ— Fines and money penalties	4,4	17,9	17,1	30,4	4,5	3,9	15,7	15,1
γ) Παράβολα—Extra dues	12,1	14,8	26,5	29,2	7,8	10,0	16,8	17,8
δ) Προσαυξήσεις, πρόστιμα καὶ χρη- ματικά ποινὰ παρελθόντων ἐ- τῶν—Back additional taxes, fines, money penalties and extra dues	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Επὶ ἔμμεσων φόρων—On indirect taxes	1,1	0,9	1,8	1,6	0,6	0,5	1,1	1,0
Λοιπὰ πρόστιμα καὶ χρηματικά ποινὰ—Other	11,0	13,9	24,7	27,6	7,2	9,8	15,6	16,7
ε) Παράβολα—Extra dues	4,1	3,2	6,0	5,9	4,0	3,2	6,0	5,9
δ) Προσαυξήσεις, πρόστιμα καὶ χρη- ματικά ποινὰ παρελθόντων ἐ- τῶν—Back additional taxes, fines, money penalties and extra dues	3,0	59,1	14,8	64,4	3,1	52,9	7,1	57,2
5. Λοιπὰ ἔσοδα—Other revenue	41,0	154,5	114,1	185,3	36,5	128,0	95,9	166,3
Ἐπι ἐξόδων—Receipts against expenses effected	3,0	59,1	14,8	64,4	3,1	52,9	7,1	57,2

ΔΗΜΟΣΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ

XV : 1. Κρατικά έσοδα, κατά κυρίας πηγάς προελεύσεως αὐτῶν (συνέχεια)

State revenue, by main sources (continued)

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν τρεχούσης ἀγοραστικῆς δυνάμεως

Million drachmae at current prices

Κύρια πηγὰ προελεύσεως ἐσόδων Main sources of revenue	Βεβαιωθέντα — Assessed				Εἰσπραχθέντα — Collected			
	Φεβρουάριος February		Ἰαν. — Φεβρουάριος Jan. — February		Φεβρουάριος February		Ἰαν. — Φεβρουάριος Jan. — February	
	1964	1963	1964	1963	1964	1963	1964	1963
Ἔσοδα ὑπὲρ τρίτων*—Receipts in favour of third parties*	6,3	5,9	12,9	8,5	6,3	5,8	12,8	8,4
Ἔσοδα ὑπὲρ τρίτων, παρελθόντων οικονομικῶν ἐτῶν—Back receipts in favour of third parties	4,1	2,9	5,5	3,8	0,4	0,3	0,8	0,5
Ἐπιστροφὰ χρημάτων—Money returns	17,9	60,4	51,4	78,3	17,2	59,8	50,4	77,0
Ἔτερα ἔσοδα—Receipts from other sources	9,6	9,9	29,5	30,3	9,6	9,2	24,8	23,2
6. Δάνεια—Revenue for loans	8,4	7,0	10,5	16,7	0,9	0,6	2,6	9,9
B. Ἐκ πηγῶν ἀλλοδαπῆς—From foreign sources	0,1	—	0,1	—	0,1	—	0,1	—
Ἐξωτερικὴ βοήθεια διὰ καταναλωτικῶν σκοποῦς—Foreign aid for consumption purposes	0,1	—	0,1	—	0,1	—	0,1	—
Δάνεια ἐξωτερικοῦ διὰ καταναλωτικῶν σκοποῦς—Foreign loans for consumption purposes	—	—	—	—	—	—	—	—
II. ΕΣΟΔΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ΚΡΑΤΙΚΩΝ ΕΠΕΝΔΥΣΕΩΝ—REVENUE FROM STATE INVESTMENT PROGRAM	88,8	56,6	140,5	66,8	32,9	1,9	84,4	11,9
A. Ἐξ ἐγχωρίων πόρων—From domestic sources	88,8	56,0	136,9	60,4	32,9	1,3	80,7	5,5
Εἰδικὰ ἔσοδα—Special revenue	88,8	56,0	136,9	60,4	32,9	1,3	80,7	5,5
Ἔσοδα Διυλιστηρίου πετρελαίου—Revenue from Greek Oil Refinery	—	—	—	—	—	—	—	—
Λοιπὰ εἰδικὰ ἔσοδα—Other special revenue.	88,8	56,0	136,9	60,4	32,9	1,3	80,7	5,5
Δάνεια—Loans	—	—	—	—	—	—	—	—
α) Ἐντοκα γραμμᾶτια—Interest bearing treasury bills	—	—	—	—	—	—	—	—
β) Δάνειον οικονομικῆς ἀναπτύξεως—Economic development loan	—	—	—	—	—	—	—	—
B. Ἐκ πηγῶν ἀλλοδαπῆς—From foreign sources	—	0,6	3,6	6,4	—	0,6	3,6	6,4
Ἐξωτερικὴ βοήθεια—Foreign aid	—	0,6	3,6	6,4	—	0,6	3,6	6,4
Δάνεια ἐξωτερικοῦ—Foreign loans	—	—	—	—	—	—	—	—
Ἐπανορθώσεις—Reparations	—	0,0	—	0,0	—	0,0	—	0,0
III. ΕΙΔΙΚΑ ΕΣΟΔΑ ΕΚ ΝΑΤΟ—RECEIPTS FROM NATO	7,4	6,0	7,4	7,7	7,4	6,0	7,4	7,7
α) Ἔσοδα παρὰ κρατῶν-μελῶν δι' ἔργα κοινοῦ ἐνδιαφέροντος—Receipts from countries-members for works of common interest	6,3	6,0	6,3	7,6	6,3	6,0	6,3	7,6
β) Ἀπολήψεις παρὰ κρατῶν-μελῶν ἔναντι ὑπηρεσιῶν κλπ.—Receipts from countries-member for offered services	1,1	—	1,2	0,1	1,1	—	1,2	0,1

* Δι' ἀνάπτυξιν τῶν ἐν λόγῳ κατηγοριῶν ἐσόδων, βλῆτε Μηνιαίον Δελτίον Στατιστικῆς Δημοσίων Οἰκονομικῶν.

* See Monthly Statistical Bulletin of Public Finance, for an analysis of these income categories.

ΧV : 2. Εισπράξεις και πληρωμαί τῶν Δημοσίων Ταμείων, ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ κρατικοῦ προϋπολογισμοῦ, ⁽¹⁾
κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸν

Receipts and payments of public collecting offices based on state budget, ⁽¹⁾
by geographic region and department

Εἰς χιλιάδας δραχμῶν τρεχούσης ἀγοραστικῆς δυνάμεως

Thousand drachmae at current prices

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸς Geographic region and department	Εἰσπράξεις — Receipts				Πληρωμαί — Payments			
	Φεβρουάριος February		Ἰαν. — Φεβρουάριος Jan. — February		Φεβρουάριος February		Ἰαν. — Φεβρουάριος Jan. — February	
	1934	1933	1964	1933	1964	1933	1964	1963
Σύνολον Ἑλλάδος—Greece, total	1.704.834	1.491.170	3.207.813	2.748.230	1.249.388	934.728	2.030.978	1.501.508
Περιφέρεια Πρωτευού- σης—Greater Athens	1.195.633	1.018.269	2.198.112	1.901.600	681.744	509.624	1.091.653	840.588
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία—Rest of Central Greece and Euboea.....	40.136	33.815	72.654	62.587	52.771	29.731	94.565	58.470
Ἀττικῆς—Attica.....	13.207	11.789	24.861	24.354	6.620	3.792	13.972	8.130
Αἰτωλίας καὶ Ἀκαρνανίας—Ae- tolia and Akarnania.....	7.285	4.894	12.983	9.161	12.623	6.966	22.568	13.866
Βοιωτίας—Beotia.....	4.773	4.765	8.098	7.410	4.300	2.621	8.321	5.547
Εὐβοίας—Euboea.....	7.051	5.498	13.247	10.634	8.904	5.327	17.186	10.961
Ἐβρυτανίας—Evrntania.....	499	337	845	623	2.452	1.685	4.410	2.904
Φθιώτιδος—Fthiotis.....	5.859	5.186	10.109	8.134	15.114	7.413	23.618	13.589
Φωκίδος—Fokis.....	1.462	1.346	2.511	2.271	2.758	1.937	4.790	3.473
Πελοπόννησος—Pelo- ponnesos	81.686	71.755	168.019	134.484	89.878	59.939	147.017	100.576
Ἀργολίδος—Argolis.....	4.331	3.658	7.343	7.243	5.802	3.641	10.608	7.118
Ἀρκαδίας—Arkadia.....	3.798	3.242	6.579	5.898	24.185	16.754	31.628	22.350
Ἀχαΐας—Akhara.....	33.619	27.860	68.865	53.983	24.897	18.662	38.507	28.196
Ἠλείας—Ili.....	5.376	4.106	8.991	7.099	8.845	5.482	17.117	11.142
Κορινθίας—Korinthia.....	4.555	3.622	7.863	6.555	6.331	3.194	11.446	6.863
Λακωνίας—Lakonia.....	2.999	2.838	5.163	5.157	7.018	4.515	12.481	8.878
Μεσσηνίας—Messinia.....	27.008	26.429	63.215	48.549	12.800	7.691	25.230	16.029
Ἰόνιοι Νῆσοι—Ionian Islands	6.854	6.784	18.503	11.946	15.825	10.542	27.978	19.251
Ζακύνθου—Zante.....	974	590	1.711	1.372	1.911	1.274	3.583	2.502
Κερκύρας—Corfu.....	4.242	4.010	13.564	6.966	8.361	5.116	14.702	9.653
Κεφαλληνίας—Cephalonia.....	976	866	1.831	1.802	3.050	2.499	5.138	3.973
Λευκάδος—Lefkas.....	662	1.318	1.397	1.806	2.618	1.653	4.555	3.123
Ἠπειρος—Epirus	8.610	8.049	16.776	14.567	29.411	22.544	49.124	35.965
Ἄρτης—Arta.....	1.489	1.406	2.847	2.572	4.501	2.411	8.298	5.310
Θεσπρωτίας—Thesprotia.....	1.376	1.350	2.793	2.178	3.654	1.598	5.843	3.454
Ἰωαννίνων—Yannina.....	4.684	4.160	8.651	7.254	18.437	16.810	29.586	23.667
Πρεβέζης—Preveza.....	1.061	1.134	2.485	2.563	2.909	1.725	5.397	3.525
Θεσσαλία—Thessaly	59.369	59.313	99.543	92.814	41.334	31.868	68.633	51.008
Καρδίτσης—Karditsa.....	11.273	16.542	13.462	18.023	6.303	3.855	11.628	7.668
Λαρίσης—Larisa.....	10.125	9.043	16.574	14.890	17.310	16.464	25.721	22.494
Μαγνησίας—Magnesia.....	34.302	31.013	63.268	55.473	8.481	6.347	16.521	11.959
Τρικάλων—Trikala.....	3.669	2.715	6.239	4.428	9.240	5.202	14.763	8.887
Μακεδονία—Macedonia	180.041	149.193	355.474	291.479	165.245	109.559	265.241	179.232
Θεσσαλονίκης—Salonika.....	136.539	112.859	277.692	227.164	76.342	54.354	125.460	84.981
α) Θεσσαλονίκη (πόλις)—Salonika (city).....	135.457	112.037	275.985	225.942	74.574	53.652	122.331	83.168
β) Ἰπόλοιπον Ν. Θεσσαλονίκης— Rest of the dept. of Salonika	1.082	822	1.707	1.222	1.768	702	3.129	1.813

ΔΗΜΟΣΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ

XV: 2. Εισπράξεις και πληρωμαί τῶν Δημοσίων Ταμείων, ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ κρατικοῦ προϋπολογισμοῦ ⁽¹⁾ κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸν (συνέχεια)

Receipts and payments of public collecting offices based on state budget⁽¹⁾,
by geographic region and department (continued)

Εἰς χιλιάδας δραχμῶν τρεχούσης ἀγοραστικῆς δυνάμεως

Thousand drachmae at current prices

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸς Geographic region and department	Εἰσπράξεις — Receipts				Πληρωμαί — Payments			
	Φεβρουάριος February		Ἰαν. - Φεβρουάριος Jan. - February		Φεβρουάριος February		Ἰαν. - Φεβρουάριος Jan. - February	
	1964	1963	1964	1963	1964	1963	1964	1963
Δράμας—Drama	3.330	2.775	5.874	4.614	5.470	2.566	9.000	5.266
Ἰμαθίας—Imathia	4.425	3.716	7.492	6.032	4.631	2.028	8.960	5.141
Καβάλας—Kavala	12.382	10.947	23.091	21.091	15.444	9.608	19.781	12.774
Καστορίας—Kastoria	1.970	1.499	3.398	2.524	6.095	4.909	8.301	6.478
Κιλκίς—Kilkis	1.776	1.408	2.986	2.174	8.182	6.357	12.608	10.325
Κοζάνης—Kozani	5.373	4.188	9.227	6.697	16.847	9.743	24.103	15.690
Πέλλης—Pella	3.091	2.637	5.379	5.035	9.149	6.024	15.920	11.892
Πιερίας—Pieria	2.251	1.645	4.006	3.167	3.525	2.171	6.455	4.067
Σερρών—Serres	5.596	4.862	10.641	8.145	12.343	6.498	20.879	12.725
Φλωρίνης—Florina	1.686	1.388	2.978	2.712	3.999	3.091	7.650	5.888
Χαλκιδικῆς—Khalkidiki	1.622	1.269	2.710	2.149	3.521	2.210	6.124	4.005
Θράκη—Thrace	19.683	10.118	19.506	17.608	21.959	11.197	32.576	19.603
Ἐβρου—Evros	4.866	5.069	9.056	8.566	9.718	5.334	14.708	9.404
Ξάνθης—Xanthi	2.909	2.932	4.939	5.352	3.293	1.672	5.691	3.592
Ροδόπης—Rodhopi	2.908	2.126	5.511	3.690	8.948	4.191	12.177	6.697
Νῆσοι Αἰγαίου—Aegean Islands	22.424	21.945	42.056	40.945	31.909	20.989	58.436	39.112
Δωδεκανήσου—Dodecanesos	8.873	8.602	17.359	16.447	9.615	6.720	17.766	12.802
Κυκλάδων—Cyclades	2.845	2.668	4.649	4.475	6.635	4.520	12.086	7.862
Λέσβου—Lesvos	6.559	6.066	11.457	11.052	9.010	5.463	15.227	9.473
Σάμου—Samos	1.530	1.266	3.119	2.449	3.156	2.001	6.574	4.349
Χίου—Chios	2.617	3.343	5.472	6.522	3.493	2.285	6.783	4.626
Κρήτη—Crete	23.578	22.124	45.296	39.616	38.027	27.149	69.047	48.771
Ἡρακλείου—Iraklion	14.323	13.260	26.282	23.143	12.911	8.514	24.460	16.693
Λασιθίου—Lasithi	1.781	1.479	3.189	3.062	5.382	3.810	9.977	7.147
Ρεθύμνης—Rethymni	1.836	1.576	3.229	2.895	4.646	3.222	9.527	6.431
Χανίων—Canea	5.638	6.809	12.596	10.516	15.088	11.504	25.083	18.500
Εἰδικὰ Ταμεία—Special Offices	75.810	89.805	171.874	140.584	81.285	101.586	126.708	108.941
1. Ἀλεξανδρείας Προξενικὸν Ταμεῖον—Consular Office of Alexandria	345	187	345	399	11	—	11	1
2. Ὑπόλογος Συμφηρισμῶν (2) —Officer responsible for compensations (2)	75.475	89.618	171.529	140.185	81.274	101.586	126.697	108.940

(1) Τακτικὸς προϋπολογισμὸς καὶ κρατικῶν ἐπενδύσεων.

(2) Πέραν τῶν ὡς ἔνω ποσῶν, ἐπραγματοποιήθησαν, κατὰ τὴν εἰδικὴν παράτασιν διὰ τὴν διαχείρισιν τοῦ οἰκονομικοῦ ἔτους 1963, τὰ κάτωθι ποσά:

Εἰσπράξεις: Φεβρουάριος 167.175
Πληρωμαί: Φεβρουάριος 1.439.467

(1) Ordinary budget and State investment budget.

(2) In addition to the above amounts, there were effected for the fiscal year 1963:

Receipts: February 167.175
Payments: February 1.439.467

XV: 3. Κρατικά έξοδα τακτικού προϋπολογισμού κατά Υπουργεία και προϋπολογισμού κρατικών επενδύσεων, μετά των εκτός αυτών ειδικών λογαριασμών και παγίων προκαταβολών

Public expenditures of ordinary budget by Ministries and State investments budget, including extrabudgetary special accounts and fixed advances

Είς εκατομμύρια δραχμῶν τρεχούσης ἀγοραστικῆς δυνάμεως

Million drachmae at current prices

Κατηγορίαί και φορεΐς	Φεβρουάριος February		Ἰαν. - Φεβρουάριος Jan. - February		Categories and agents
	1964	1963	1964	1963	
Σύνολον	1.585,8	1.292,9	3.129,8	2.656,8	Total
I. Τρέχουσαι δαπάναι	1.379,0	1.053,6	2.644,1	2.205,1	I. Current expenditures
1. Βουλὴ	6,4	6,1	8,2	15,7	1. Parliament
2. Ὑπουργεῖον Προεδρίας Κυβερνήσεως	9,2	7,6	14,2	13,3	2. Ministry of Government's Presidency
3. Γενικὴ Γραμματεία Ἀθλητισμοῦ	1,7	0,3	1,7	0,3	3. Secretary General for Athletic
4. Ὑπουργεῖον Οἰκονομικῶν	343,6	296,1	840,7	679,5	4. Ministry of Finance
5. » Συντονισμοῦ	13,2	3,8	16,3	7,9	5. » » Coordination
6. » Ἐξωτερικῶν	10,2	3,8	27,1	19,5	6. » » Foreign Affairs
7. » Δικαιοσύνης	37,1	29,4	67,5	51,4	7. » » Justice
8. » Ἐσωτερικῶν	163,7	154,7	266,2	229,0	8. » » Interior
α) Διοικήσεις	60,5	49,9	104,5	98,3	a) Administration
β) Δημοσία Ἀσφάλεια	103,2	104,8	161,7	130,7	b) Public Security
9. » Δημοσίων Ἔργων	14,1	23,0	70,3	55,2	9. » » Public works
10. » Συγκοινωνιῶν	28,6	29,4	58,3	48,0	10. » » Transport
11. » Ἐθνικῆς Παιδείας καὶ Θρησκευμάτων	189,1	57,5	330,7	146,5	11. » » National Education and Religion
12. » Ἐμπορίου	10,7	5,4	22,6	14,9	12. » » Commerce
13. » Βιομηχανίας	3,0	3,1	4,8	4,8	13. » » Industry
14. » Ἐργασίας	8,6	5,8	9,5	6,7	14. » » Labour
15. » Γεωργίας (1)	112,8	93,1	205,8	178,1	15. » » Agriculture (1)
16. » Κοινωνικῆς Προνοίας	111,1	82,0	130,5	115,0	16. » » Social Welfare
17. » Ἐθνικῆς Ἀμύνης	257,3	205,6	465,0	457,7	17. » » National Defense
18. » Ἐμπορικῆς Ναυτιλίας	3,8	6,0	7,7	7,6	18. » » Mercantile Marine
19. Πληρωμαὶ ταμιῶν ὑπὸ κατανομήν εἰς τὰ ἀνωτέρω Ὑπουργεία	29,9	40,9	94,3	154,0	19. Payments effected pending their allocation among the above Ministries
II. Δαπάναι ἐπενδύσεων	209,5	233,2	479,3	444,6	II. Investments expenditures
α) Δαπάναι ἐπενδύσεων ἐκτελούμεναι μέσῳ τοῦ τακτικοῦ προϋπολογισμοῦ	3,3	3,3	3,8	3,4	α) Investments expenditures effected through ordinary budget
1. Μὴ ἐντεταγμένα εἰς τὸ πρόγραμμα οἰκονομικῆς ἀναπτύξεως (8100)	2,2	3,3	2,7	3,4	1. Not included in the economic development program (8100)
2. Ἐντεταγμένα εἰς τὸ πρόγραμμα οἰκονομικῆς ἀναπτύξεως (8200) (2)	1,0	—	1,0	—	2. Included in the economic development program (8200) (2)
β) Δαπάναι ἐπενδύσεων ἐκτελούμεναι μέσῳ τοῦ προϋπολογισμοῦ ἐπενδύσεων (8300-9900)	206,2	229,9	475,5	441,4	β) Investments expenditures effected through investments budget (8300-9900)
III. Δαπάναι δι' ἔργα κοινῶν ἐνδιαφερόντων NATO	6,3	6,1	6,4	7,1	III. Expenditures for NATO common interest works

(1) Περιλαμβάνονται καὶ αἱ ἀποδόσεις ἐσόδων εἰσπραχθέντων ὑπὲρ τοῦ ΟΓΑ.

(2) Ἦται δαπάναι: α) δι' ἔργα ἐκτελούμενα ὑπὸ τοῦ Στρατοῦ (ΣΥΚΕΑ), β) δι' ἔργα ὀρεινῆς οἰκονομίας κλπ., τῶν ὁποίων αἱ πιστώσεις μετεφέρθησαν ἐκ τοῦ προϋπολογισμοῦ κρατικῶν ἐπενδύσεων.

(1) Including the restitution of amounts collected on account of National Crop and Social Insurance Agency

(2) I.e. expenditures : a) for works constructed by the army, b) for subsidizing the mountainous economy etc., the credits of which have been transferred from the state investments budget.

ΔΗΜΟΣΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ

XV:4. Δασμοί και αξία εισαχθέντων αγαθών, κατά τὰ τμήματα τοῦ Τελωνιακοῦ Δασμολογίου Εἰσαγωγῆς, μετ' ἀναλογιῶν μεταξύ των

Import duties and value of imported goods, according to the Greek Customs Tariff, and percent ratios

Ἀξία καὶ δασμοὶ εἰς χιλιάδας δραχμῶν
τεχνοῦσης ἀγοραστικῆς δυνάμεως

Value and duties in thousand drachmae
at current prices

Τμήματα Τελωνια- κοῦ Δασμο- λογίου εἰσαγωγῆς Sections of Greek Customs Tariff of import	Δασμοὶ καὶ λοιποὶ φόροι (1) Import duties and other taxes		Ἀξία εἰσαγωγῶν — Value of imports				Ἀναλογία δασμολογηθεῖσης ἀξίας πρὸς ὀλικὴν ἐπὶ τοῖς % Ratio of taxed value to total value %		Ἀναλογία δασμῶν καὶ φόρων πρὸς ἀξίαν Ratio of import duties and taxes to value			
			Ὀλική — Total		Δασμολογηθεῖσα Taxed				Δασμολογηθεῖ- σαν ἐπὶ τοῖς % Of goods taxed %		Ὀλικὴν ἐπὶ τοῖς % For all imports %	
	1964	1963	1964	1963	1964	1963	1964	1963	1964	1963	1964	1963

ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ—ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ—JANUARY—FEBRUARY

Σύνολον Total	636.829	660.140	3 521 599	3 124 500	2 036.284	1 954 267	57,8	62,5	31,3	33,8	11,1	21,1
I ...	21.245	28.190	230.721	205.217	107.720	146.398	47,7	71,3	19,7	19,2	9,2	13,7
II ...	43.216	53.814	170.898	126.468	94.677	75.553	55,4	59,7	45,6	71,2	25,3	42,6
III ...	949	599	4.386	14.559	3.899	4.529	88,9	31,1	24,3	21,2	21,6	6,6
IV ...	64.089	113.891	125.881	98.384	101.372	82.205	80,5	83,6	63,2	138,5	50,9	115,8
V ...	29.472	26.900	210.909	181.833	49.942	50.113	23,7	27,6	59,0	53,7	13,9	14,7
VI ...	56.044	47.900	389.013	355.725	201.529	182.244	51,8	51,2	27,8	26,3	14,4	13,5
VII ...	27.496	26.045	109.759	108.748	88.169	86.083	80,3	79,1	31,2	30,2	25,0	23,9
VIII ...	2.888	2.996	34.671	46.073	22.704	38.475	65,5	83,5	12,7	7,8	8,3	6,5
IX ...	30.108	26.630	106.697	89.940	100.937	88.844	94,6	98,8	29,8	29,9	28,2	29,6
X ...	20.318	17.041	113.985	107.985	76.673	70.155	67,3	65,3	26,5	24,3	17,8	15,9
XI ...	81.604	90.630	268.380	299.071	219.394	256.534	81,7	85,8	37,2	35,3	30,4	30,3
XII ...	1.640	1.234	2.874	2.379	2.782	2.294	96,8	96,4	58,9	63,8	57,0	51,9
XIII ...	21.664	19.325	45.290	48.582	41.353	34.903	91,3	71,8	52,4	55,4	47,8	39,8
XIV ...	796	1.030	1.276	2.360	1.094	1.525	85,7	64,6	72,7	67,5	62,4	43,6
XV ...	64.014	60.310	346.965	342.115	260.569	255.170	75,1	74,6	24,6	23,6	18,4	17,6
XVI ...	87.006	74.749	680.546	584.500	365.837	332.609	53,7	56,9	23,8	22,5	12,8	12,8
XVII ...	58.833	41.606	602.889	434.330	246.075	178.994	40,8	43,3	23,9	21,0	9,7	9,6
XVIII ...	14.915	16.850	57.647	59.716	34.655	43.044	60,1	72,4	43,0	39,1	25,9	28,2
XIX ...	1.821	1.147	4.061	3.281	3.936	2.783	96,9	84,8	46,3	41,2	44,8	34,9
XX ...	8.711	8.888	14.494	13.630	12.967	12.967	89,5	93,6	67,2	69,6	69,1	65,2
XXI ...	—	5	257	131	—	49	—	37,4	—	10,2	—	3,8

(1) Δὲν περιλαμβάνονται ἡ εἰδικὴ εἰσφορά 0,5% ὑπὲρ τῶν Πανεπιστημίων καὶ οἱ διάφοροι ὑπὲρ τρίτων φόροι. Ἐπίσης δὲν περιλαμβάνονται ἡ ἀξία καὶ οἱ εἰσπραχθέντες δασμοὶ καὶ φόροι ἐκ τῶν ὑπὸ τοῦ Διυλιστηρίου πετρελαίου διατεθέντων εἰς τὸ ἐμπόριον προϊόντων, ὡς καὶ ὁ εἰδικὸς φόρος ἐπὶ τῶν εἰσαγομένων καὶ εἰς φόρον κύκλου ἐργασιῶν ὑπαγομένων εἰδῶν.

(1) Not including the special contribution of 0,5% for the Universities and various other taxes in favour of third parties. Excluding also import duties and taxes collected from the sale of Greek Oil Refinery products, as well as the special tax on the imported items and the subject to the business turnover tax.

XVI. TIMAI — PRICES

XVI:1. Γενικός δείκτης τιμών χονδρικής πωλήσεως — General index of wholesale prices

1952 = 100.

Έτος και μήν Year and month	Γενικός General		Ειδών διατροφής Foodstuffs		Ποτά — καπνός Beverages and tobacco		Πρώτα υλικά και ημικατεργασμένα προϊόντα—Raw mater. and semi-manuf. goods		Καύσιμα Fuel		Έτοιμα προϊόντα Finished goods	
	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area
	1961	155,6	156,1	153,7	151,4	167,8	169,8	151,1	156,2	182,2	185,3	141,5	143,6
1962	154,5	154,6	152,0	148,6	172,0	175,4	148,4	153,8	182,0	185,1	140,8	142,8
1963	163,9	162,6	166,2	161,4	194,9	198,1	147,7	151,2	177,3	176,9	142,5	145,0
1964 I	169,4	167,7	170,3	165,1	225,4	224,9	148,3	152,9	177,1	175,9	143,7	146,7
II	171,1	169,9	173,5	169,3	225,5	224,8	148,7	153,4	177,2	175,9	143,8	146,5
III	171,2	169,7	172,4	167,6	231,1	230,2	149,1	153,6	177,3	176,2	143,8	146,9

Σημείωση: Ο πίναξ XVI:1 αναφέρεται εις τόν γενικόν δείκτην τιμών χονδρικής πωλήσεως, ως και εις τούς ειδικούς τοιούτους πέντε βασικών κατηγοριών. (Περιγραφήν καταρτίσεως τού δείκτη βλ. εις τεύχος Δεκεμβρίου 1959.)

Ο πίναξ XVI:2 αναφέρεται εις τούς ειδικούς δείκτας δώδεκα επί μέρους ομάδων, εις τας οποίας ταξινομείται ὅλη ἡ σειρά τῶν προϊόντων, ἅτινα λαμβάνονται ὑπ' ὄψιν διὰ τόν ὑπολογισμὸν τοῦ ὡς ἄνω τιμαριθμοῦ.

Ο πίναξ XVI:3 περιέχει τόν δείκτην τιμών χονδρικής τῶν αὐτῶν προϊόντων, τὰ ὅποια λαμβάνονται ὑπ' ὄψιν και διὰ τόν ὑπολογισμὸν τοῦ γενικοῦ δείκτη. Ἡ διαφορὰ ἐγκτεται εις τὸ ὅτι, κατὰ τήν στάθμισιν τῶν τιμῶν, δέν ὑπεισέρχεται ὁ ὄγκος τῶν ἐξαγωγῶν.

Note: Table XVI:1 refers to the general index of wholesale prices, as well as to the special indices of five basic categories. (For description of the index, see the December 1959 issue.)

Table XVI:2 refers to the special indices of twelve groups under which all commodities used in the compilation of the above prices index are classified.

Table XVI:3 includes the wholesale price index of those commodities which are also used in the compilation of the general index. The difference is due to the fact that the volume of exports is not entered in the weighting of the prices.

XVI: 2. Εἰδικοί δείκτες τιμών χονδρικής πωλήσεως (συνόλου Χώρας)

Special indices of wholesale prices (all of Greece)

1952 = 100

Έτος και μήν Year and month	Διατροφής προϊόντα, φυτικής προελεύσεως Food items of vegetable origin	Διατροφής προϊόντα, ζωικής προελεύσεως Food items of animal origin	Ποτά και καπνός Beverages and tobacco (1)	Λιπάσματα και θείον Fertilizers and sulfur	Ανθρακας Coal	Πετρέλαιον και προϊόντα αὐτοῦ Petroleum and related products	Ὄρυζα και μέταλλα, πλὴν σιδήρου—Minerals and metals, except iron	Σίδηρος και προϊόντα αὐτοῦ Iron and iron products	Χημικά Chemicals	Δέρματα Hides	Κλωστοϋφαντουργικά Textiles			
												ἐξ ὧν:—of which:		
	Ἐν γένει In general	α) Φυτικά και ζωικά ἴνες κλωστοϋφαντουργίας Vegetable and animal textile fibres	β) Έτοιμα ἢ ημικατεργ. προϊόντα κλωστοϋφαντ. Finished or semi-finished textile goods											
1961	158,4	138,4	167,8	138,0	197,1	180,0	118,6	133,4	152,7	169,1	141,5	157,3	134,7	159,4
1962	154,7	143,0	172,0	136,6	195,5	180,0	117,3	128,6	139,7	166,4	139,8	150,1	135,3	163,6
1963	172,0	147,3	194,9	125,5	196,6	174,5	115,3	122,0	144,0	161,2	143,2	152,4	139,2	163,3
1964 I	176,1	151,5	225,4	125,0	198,8	174,0	117,1	121,4	142,4	162,8	144,3	149,5	142,1	164,4
II	180,2	152,0	225,5	125,0	199,1	174,0	118,4	123,5	140,7	162,9	144,8	149,2	142,8	164,8
III	178,8	151,5	231,1	125,0	199,8	174,0	117,8	124,2	141,1	163,2	145,1	149,3	143,2	164,8

(1) Ἡ αὐτὴ ὁμάδα, ὡς και εις τήν ταξινομήσιν τῶν ειδῶν χονδρικής πωλήσεως εις πέντε κατηγορίας.

(1) The same group as in the classification of the wholesale goods in five categories.

XVI: 3. Δείκτης τιμών χονδρικής πωλήσεως ειδών έσωτερικής καταναλώσεως
Index of wholesale prices of internally consumed items

1952 = 100

Έτος και μήν Year and month	Γενικός General		Ειδών διατροφής Foodstuffs		Ποτά - καπνός Beverages and tobacco		Πρώτα ύλαι και ήμικατεργασμένα προϊόντα - Raw mater. and semi-manuf. goods		Καύσιμα Fuel		Έτοιμα προϊόντα Finished goods	
	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς-Αθηνών-Πειραιεύς Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς-Αθηνών-Πειραιεύς Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς-Αθηνών-Πειραιεύς Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς-Αθηνών-Πειραιεύς Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς-Αθηνών-Πειραιεύς Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς-Αθηνών-Πειραιεύς Athens-Piraeus area
1961	152,9	153,0	150,5	147,8	158,7	158,4	150,2	155,3	182,1	185,3	142,4	144,5
1962	151,4	151,0	149,0	145,1	158,6	160,3	147,5	152,9	181,9	185,1	141,7	143,5
1963	159,4	157,5	163,2	157,7	169,2	169,7	147,1	150,6	177,3	176,9	143,7	145,9
1962 I	149,0	148,8	144,0	140,4	158,6	159,9	148,1	153,9	181,9	184,8	141,9	144,1
II	148,7	147,9	143,7	138,9	158,3	159,9	148,1	154,1	182,0	184,8	141,6	143,5
III	149,8	149,2	146,0	141,6	158,7	160,2	147,9	154,7	182,0	184,8	140,6	142,2
IV	149,7	149,1	145,6	141,0	159,2	160,7	148,4	154,7	181,9	184,8	140,6	142,2
V	149,3	149,0	144,9	141,0	159,4	160,7	148,3	153,9	181,7	184,8	140,6	142,2
VI	150,2	149,9	146,8	143,1	158,3	159,7	148,0	153,4	181,7	184,8	140,4	142,1
VII	150,1	150,3	146,6	144,0	158,7	160,2	148,1	153,6	181,9	185,4	140,2	141,1
VIII	150,7	150,4	148,0	144,4	157,8	159,5	147,6	153,3	181,9	185,4	140,3	141,1
IX	152,9	152,2	152,1	147,8	157,9	160,2	146,4	150,7	182,0	185,4	142,3	144,8
X	154,9	155,1	155,4	152,9	158,1	160,2	146,5	151,2	182,0	185,4	143,4	145,3
XI	154,8	154,5	155,2	151,6	158,6	160,9	146,2	151,0	182,1	185,4	143,9	146,1
XII	157,1	156,1	159,2	154,0	159,3	161,3	146,8	151,6	182,2	185,4	144,2	147,4
1963 I	160,7	159,2	165,8	159,5	160,7	163,0	147,6	152,4	181,9	185,4	143,7	146,8
II	161,8	161,9	168,4	165,1	161,9	164,9	147,9	154,5	177,3	177,9	143,1	145,9
III	163,0	161,8	171,1	166,3	162,6	165,6	146,9	152,0	176,9	176,5	142,9	144,7
IV	162,2	161,2	169,5	165,5	163,7	166,7	146,4	150,5	176,9	176,5	143,0	144,6
V	159,3	159,2	163,9	161,7	164,8	167,7	146,9	150,2	176,9	176,5	142,9	144,8
VI	156,2	155,3	157,9	154,5	164,6	167,1	147,1	150,3	176,9	176,5	143,0	144,7
VII	155,2	153,1	155,8	150,2	165,8	168,2	147,4	150,1	176,8	176,3	143,1	144,7
VIII	155,8	152,7	157,0	149,8	167,0	168,9	146,6	149,2	176,8	176,3	143,4	144,5
IX	157,1	154,3	158,6	152,1	170,2	170,6	146,7	149,2	176,6	175,4	144,7	147,2
X	159,1	155,6	161,5	154,5	178,3	171,3	146,7	149,2	176,9	175,4	144,7	147,3
XI	160,3	156,7	162,8	154,9	183,8	181,4	147,1	149,6	176,8	175,4	144,9	147,7
XII	162,3	158,7	166,1	158,6	187,1	181,2	147,4	150,2	176,9	175,4	145,0	147,8
1964 I	162,7	160,3	166,4	160,6	189,8	183,8	147,5	152,1	177,1	176,0	144,9	146,8
II	164,6	162,7	169,7	164,9	189,9	183,7	147,9	152,6	177,2	176,0	144,9	147,5
III	164,1	162,0	168,6	163,1	192,3	185,5	148,3	152,8	177,2	176,3	144,9	147,8

Γενικά τινά επί τής εξέλιξεως του γενικού δείκτη τιμών χονδρικής πωλήσεως

Ο γενικός δείκτης τιμών χονδρικής πωλήσεως του μηνός Μαρτίου 1964, εν σχέσει προς τον δείκτη του μηνός Φεβρουαρίου 1964, παρουσιάζει αύξησιν κατά 0,1% και εν σχέσει προς τον αυτόν δείκτη του μηνός Μαρτίου 1963 παρουσιάζει αύξησιν κατά 2,9%.

Αναλυτικώς, αι συγκρίσεις των αύξομειώσεων δι' έκαστην εκ των πέντε βασικών κατηγοριών, εις ας κατανέμονται τὰ είδη χονδρικής πωλήσεως, έχουν ως ακολούθως:

Some general remarks on the development of the general index of wholesale prices

The general index of wholesale prices for March 1964 shows an increase of 0,1% in relation to the index of February 1964 and an increase by 2,9% in relation to March 1963.

In detail, the comparisons of increases and decreases for each of the five basic categories of wholesale goods, is as follows:

	Είδη διατροφής Foodstuffs	Ποτά - καπνός Beverages and tobacco	Πρώτα ύλαι και ήμικ. προϊόντα Raw materials and semi-manuf. goods	Καύσιμα Fuels	Έτοιμα προϊόντα Finished goods	
Φεβ. 1964 - Μάρτ. 1964	- 0,6 %	+ 2,5 %	+ 0,3 %	+ 0,1 %	-	Feb. 1964 - March 1964
Μάρτ. 1963 - Μάρτ. 1964	- 0,5 %	+ 26,1 %	+ 1,0 %	+ 0,2 %	+ 1,4 %	March 1963 - March 1964

XVI: 4. Μέσαι μηνιαία τιμαί χονδρικής πωλήσεως ένιων ειδών
Monthly average wholesale prices of selected commodities

Έτος και μήν Year and month	Σίτος (1)	Κρέας βοός	Κρέας άμνου	Έλαιον	Βούτυρον μαγει- ρικόν	Γεώμηλα	Όρουα	Φασίολοι	Τυρός φέτα	Έλαια
	Wheat	Beef	Mutton	Olive oil	Cooking butter	Potatoes	Rice	Beans	White cheese	Olives
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<i>Τιμαί κατά χλγρ. εις δραχμάς — Prices in drachmae per kg.</i>										
1961	3,51	21,53	25,39	18,29	48,23	2,33	6,41	5,27	19,70	12,80
1962	3,49	21,28	26,75	17,79	46,52	2,27	6,13	5,23	20,60	11,02
1963	3,55	21,87	27,98	21,86	46,85	2,52	7,07	7,93	20,65	12,84
1963 I	3,55	21,82	28,05	21,79	45,97	3,36	6,83	7,29	20,90	12,11
II	3,55	22,00	27,20	22,91	45,77	3,84	7,23	7,58	20,88	12,52
III	3,55	22,12	26,44	23,18	45,06	4,10	7,26	7,56	20,81	12,89
IV	3,55	22,14	26,74	23,80	44,85	3,54	7,28	7,60	20,76	13,05
V	3,55	22,23	27,87	23,43	44,73	2,32	7,29	7,62	20,73	13,05
VI	3,55	21,97	28,19	22,81	44,67	1,36	7,63	7,53	20,52	12,98
VII	3,55	21,72	28,18	21,98	44,62	1,21	7,80	7,61	20,47	12,90
VIII	3,55	21,69	28,36	20,22	45,29	1,56	7,78	7,85	20,45	12,90
IX	3,55	21,45	28,59	20,79	46,77	1,80	6,64	8,85	20,50	12,85
X	3,55	21,63	28,63	20,42	48,76	2,22	6,15	9,00	20,57	12,74
XI	3,55	21,75	28,65	20,58	51,81	2,22	6,25	8,49	20,57	12,53
XII	3,55	21,96	28,73	20,45	53,96	2,68	6,66	8,21	20,69	13,60
1964 I	3,55	22,33	27,77	20,55	55,00	2,73	6,90	8,21	20,66	12,36
II	3,55	23,50	27,64	20,69	54,30	3,32	7,03	8,24	20,69	12,37
III	3,55	24,58	27,33	20,68	53,34	3,21	7,00	8,11	20,63	12,32

Έτος και μήν Year and month	Βακαλάος	Ρέγγαι	Σάκχα- ρις	Καφές	Σάπων πράσινος	Πετρέ- λαιον φωτιστι- κόν	Καπνός (2)	Σολό- δερμα	Υφά- σματα μάλλινα	Κάμποτ	Ντρίλλι	
	Codfish	Herring	Sugar	Coffee	Green soap	Kero- sene	Tobacco	Sole leather	Woollen cloth	Cabot	Drilling	
	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	
<i>Τιμαί κατά χλγρ. εις δραχμάς — Prices in drachmae per kg.</i>											<i>Τιμαί κατά μέτρον εις δραχ. Prices in dr. per meter</i>	
1961	11,39	10,33	9,51	51,96	9,82	3,14	29,20	54,34	246,85	9,43	38,51	
1962	11,10	11,04	9,39	52,35	8,96	3,14	31,06	54,13	250,83	9,55	38,95	
1963	12,46	13,25	11,92	53,84	9,36	3,14	38,13	53,57	261,41	9,80	39,99	
1963 I	11,25	12,92	11,18	53,53	9,50	3,14	33,31	53,66	255,99	9,55	39,84	
II	11,40	13,31	11,41	53,61	9,57	3,14	34,25	53,66	255,99	9,75	40,00	
III	11,57	13,35	12,12	53,55	9,58	3,14	34,93	53,66	255,99	9,80	40,00	
IV	11,68	13,27	12,18	53,39	9,57	3,14	36,10	53,66	255,99	9,83	39,85	
V	11,82	13,24	12,16	53,51	9,55	3,14	37,10	53,61	255,99	9,83	39,85	
VI	11,85	13,26	12,00	53,51	9,54	3,14	37,10	53,61	255,99	9,81	40,07	
VII	11,87	13,26	11,60	53,44	9,44	3,14	38,23	53,61	255,99	9,84	40,07	
VIII	12,00	13,42	11,70	53,34	9,21	3,14	38,93	53,57	261,42	9,84	40,07	
IX	12,25	13,63	12,02	53,45	9,19	3,14	40,57	53,53	270,13	9,84	40,07	
X	13,09	13,25	12,29	54,23	9,07	3,14	41,20	53,40	270,77	9,84	40,03	
XI	15,39	13,10	12,28	54,77	9,06	3,14	43,02	53,45	271,31	9,84	40,03	
XII	15,31	12,96	12,09	55,74	9,05	3,14	42,85	53,45	271,31	9,84	40,03	
1964 I	15,19	12,53	11,95	57,14	9,03	3,14	45,64	53,45	271,31	9,84	40,05	
II	15,09	12,29	11,71	58,52	8,84	3,14	45,64	53,43	270,79	10,13	40,10	
III	15,02	11,80	11,59	59,90	8,69	3,14	47,45	52,85	270,79	10,20	40,10	

(1) Η τιμή άφορά εις σίτον άλευροποιίας, είναι δέ ή τελικώς διαμορφωμένη τοιαύτη, κατόπιν τής προσμίξεως σίτου κρατικού μετά τοιούτου ελευθέρου έμπορίου, διά τήν παραγωγήν άλεύρων τύπου 70%.

(2) Μέση μηνιαία τιμή γαρμανιού διά παραγωγήν σιγα-ρέττων πολυτελείας, έξαιρετικών και βασικών. (Πηγή: Τράπεζα τής Ελλάδος.)

(1) Government-owned wheat and freely sold wheat.

(2) Monthly average price of blends for the production of cigarettes in the categories of luxury, extra fine and common. (Source: Bank of Greece.)

XVI: 5. Δείκτης τιμών του καταναλωτού * — Consumer price index *

Περίοδος βάσεως 'Ιούνιος 1959 = 100 — Base period June 1959 = 100

	1959	1960	1961	1962	1963	1962						1963	
	Μέσος ετήσιος Mean yearly	Μέσος ετήσιος Mean yearly	Μέσος ετήσιος Mean yearly	Μέσος ετήσιος Mean yearly	Μέσος ετήσιος Mean yearly	Σεπτέμβριος September	Οκτώβριος October	Νοέμβριος November	Δεκέμβριος December	Ιανουάριος January	Φεβρουάριος February	Μάρτιος March	Απρίλιος April
Γενικός — General	100,7	102,3	104,1	103,8	106,9	103,9	104,9	104,7	105,8	106,5	106,4	107,5	107,9
Διατροφή—Food	100,5	102,1	104,8	103,1	109,3	103,8	105,8	105,1	106,5	108,9	110,0	110,9	111,4
Οινοπνευματώδη ποτά και καπνός—Alcoholic drinks and tobacco	100,0	100,9	106,3	108,7	112,5	112,3	112,3	112,3	112,3	112,3	112,3	112,3	112,3
Ένδυσις και υπόδησις— Clothing and foot- wear	99,9	100,2	99,4	98,5	99,3	99,1	99,3	99,4	99,5	99,5	95,0	99,4	99,5
Στέγασις—Housing	101,1	103,6	105,1	107,1	109,5	107,2	107,4	107,7	108,1	108,5	109,0	109,2	108,9
Έξοπλισμός κατοικίας και εφόδια νοικοκυριού— Household goods and supplies	99,9	99,9	101,6	99,9	100,2	99,6	100,3	100,4	100,7	100,7	100,2	101,2	101,2
Υγεία και άτομική κα- θαριότητα—Medical and personal care	100,3	101,1	103,4	108,1	109,0	108,1	108,2	108,2	112,2	108,4	108,4	108,3	109,9
Έκπαιδευσις—μόρφωσις- ανάψυξη—Education, recreation	99,9	100,7	103,0	102,4	98,7	96,2	97,8	98,0	98,1	98,4	98,4	98,4	98,4
Μεταφοραί—Έπικοινωνία —Transport and Communications	106,0	112,8	112,8	113,7	114,0	113,9	113,9	114,1	114,1	114,1	114,1	114,1	114,0
Διάφορα—Miscellaneous	100,7	101,6	100,6	100,3	100,5	98,9	98,9	98,9	106,9	98,9	99,2	99,4	107,5
						1963						1964	
	Μάιος May	‘Ιούνιος June	‘Ιούλιος July	Αύγουστος August	Σεπτέμβριος September	‘Οκτώβριος October	Νοέμβριος November	Δεκέμβριος December	‘Ιανουάριος January	Φεβρουάριος February	Μάρτιος March	‘Απρίλιος April	
Γενικός — General	107,1	106,5	106,6	106,0	106,6	107,2	106,8	107,2	107,2	107,2	108,0	108,1	
Διατροφή—Food	110,0	108,6	108,9	108,7	108,6	109,5	108,3	108,3	109,1	110,5	110,7	110,4	
Οινοπνευματώδη ποτά και καπνός—Alcoholic drinks and tobacco	112,3	112,3	112,3	112,3	112,3	112,3	112,3	114,1	114,2	114,1	114,1	114,1	
Ένδυσις και υπόδησις— Clothing and foot- wear	99,6	99,8	99,8	96,3	100,1	100,7	100,7	100,7	100,7	96,2	100,9	100,8	
Στέγασις—Housing	108,9	108,9	109,1	109,1	109,4	111,0	111,0	111,1	111,3	111,4	111,4	111,3	
Έξοπλισμός κατοικίας και εφόδια νοικοκυριού— Household goods and supplies	101,2	100,5	100,0	98,9	99,7	99,7	99,5	99,5	99,4	98,5	99,5	99,5	
Υγεία και άτομική κα- θαριότητα—Medical and personal care	108,0	108,7	108,9	108,9	109,0	109,1	109,1	111,6	109,0	109,4	109,3	111,9	
Έκπαιδευσις - μόρφωσις ανάψυξη—Education, recreation	98,4	98,4	98,4	98,4	99,0	99,1	99,3	99,4	99,4	99,4	99,3	99,4	
Μεταφοραί—Έπικοινωνία —Transport and Communications	114,0	114,0	114,0	114,0	114,0	114,0	114,0	114,0	114,3	114,3	114,3	114,3	
Διάφορα—Miscellaneous	99,4	99,2	99,2	99,2	99,1	99,1	99,1	107,1	99,0	98,6	99,0	107,2	

* Βλέπε αναλυτικὴν ἔκθεσιν εἰς τὴν ἔκδοσιν τῆς ΕΣΥΕ: Δείκτης τιμῶν καταναλωτοῦ, 1960.

* See special report already published by the NSSG: Consumer price index, 1960.

XVI: 6. Μέσαι μηνιαία τιμαί λιανικής πωλήσεως ειδών τινων εις τὰς αστικές περιοχὰς τῆς Χώρας
 Monthly average retail prices of commodities in the urban areas of the Country

Ἔτος καὶ μῆν Year and month	Ἄρτος μέλας Bread brown	Ἄρτος λευκός White bread	Κρέας βοῦς Beef	Κρέας μόσχου Veal	Κρέας ἀμνοῦ Lamb	Ῥύζι Rice	Ρέγγες καπνιστές Smoked herrings	Βασιλάος παστός Dried cod	Ἐλαιόλαδον Olive oil	Φυτικὸν λίπος Vegetable fat	Ἐλιτζί Olives	Τυρὸς σκληρὸς Hard cheese	Τυρὸς μαλακὸς Soft cheese	Φασόλια ξηρὰ ἀ' ποιότητος Haricot beans (first quality)
<i>Κατὰ χιλιόγραμμα εἰς δραχμὰς — In drachmae per kilogram</i>														
1963 I	4,16	4,92	24,80	30,92	30,13	7,50	17,78	13,86	24,16	31,76	13,07	34,63	23,64	10,59
II	4,18	4,91	24,81	31,04	29,28	7,68	18,39	14,05	25,17	32,66	13,46	34,66	23,64	11,04
III	4,17	4,90	24,80	31,40	29,64	7,88	18,61	14,23	25,17	32,92	13,69	34,66	23,51	11,06
IV	4,16	4,88	24,77	31,44	29,48	7,87	18,59	14,25	25,42	33,14	13,74	34,38	23,37	11,11
V	4,18	4,91	24,94	31,59	29,68	7,90	18,59	14,25	25,83	33,42	13,70	33,56	23,37	11,11
VI	4,20	4,89	24,96	31,83	30,29	8,02	18,59	14,24	25,99	33,38	13,77	33,58	23,44	11,04
VII	4,18	4,91	24,99	32,41	30,37	8,41	18,61	14,23	25,33	32,80	13,83	33,37	23,44	10,88
VIII	4,16	4,91	24,77	32,84	30,47	8,41	18,77	14,24	24,97	32,49	14,02	33,37	23,54	10,84
IX	4,16	4,91	24,81	33,02	30,45	8,24	18,89	14,26	23,82	32,10	14,07	33,40	23,91	11,44
X	4,16	4,92	24,94	33,02	30,51	7,14	19,48	15,05	23,56	31,76	14,16	33,71	24,06	12,35
XI	4,15	4,92	25,25	33,09	30,81	6,85	19,27	17,38	23,52	31,39	14,01	33,95	24,08	12,24
XII	4,16	4,90	25,42	33,24	30,91	7,04	18,61	17,72	23,75	31,58	13,79	34,09	24,28	12,23
1964 I	4,16	4,91	25,50	33,45	30,48	7,12	18,36	17,56	23,46	31,44	13,61	34,54	24,29	12,08
II	4,15	4,94	25,89	34,35	29,18	7,35	18,23	17,36	23,53	31,17	13,42	35,17	23,85	11,95
III	4,15	4,91	26,94	35,70	29,69	7,44	18,10	17,48	23,56	30,99	13,53	35,15	23,68	11,86
IV	4,16	4,91	28,12	36,83	29,89	7,51	18,10	17,50	23,52	31,04	13,49	34,27	24,07	11,93

Ἔτος καὶ μῆν Year and month	Σάκχαρις Sugar	Καφές Coffee	Πατάτες Potatoes	Σάπων πράσινος Green soap	Πετρέλαιον φωτι- στῶν Kerosene	Σινδόνιστραν Sheets, cotton	Ἦμα μάλλινον ἀνδρῶν Man's woolen cloth	Φανελά μάλλινο- βάμβακην ἀνδρῶν Man's wool mix- ture vest	Πιάτο φωγγητοῦ Dinner plate	Ἦποδημα μόνο- σόλα ἀνδρῶν Men's shoes (leather sole)	Ἦριον πλεκτικῆς Knitting wool
<i>Κατὰ χιλιόγραμμα εἰς δραχμὰς In drachmae per kilogram</i>											
1963 I	12,30	79,39	3,70	11,22	3,58	30,27	298,90	66,96	5,43	303,26	0,17
II	12,42	79,39	4,36	11,38	3,58	30,02	295,40	64,78	5,40	292,00	0,17
III	12,70	79,39	4,66	11,41	3,58	30,47	298,14	66,58	5,43	298,64	0,17
IV	13,59	79,39	4,55	11,36	3,58	30,55	297,65	67,02	5,43	300,76	0,17
V	13,50	79,32	3,27	11,37	3,58	30,89	297,65	67,02	5,43	300,76	0,17
VI	13,38	79,39	2,14	11,33	3,58	30,89	297,65	67,02	5,43	300,76	0,17
VII	13,26	79,20	1,71	11,31	3,58	30,83	297,65	67,02	5,43	300,76	0,17
VIII	13,12	78,95	1,90	11,17	3,58	30,44	294,44	64,70	5,40	287,38	0,17
IX	13,11	78,95	2,21	11,10	3,58	30,80	308,09	67,73	5,46	295,26	0,17
X	13,39	79,26	2,62	11,09	3,58	30,88	315,31	68,56	5,46	298,73	0,17
XI	13,56	80,01	2,73	10,91	3,58	30,88	315,31	68,56	5,46	298,73	0,18
XII	13,51	81,17	3,04	10,89	3,58	30,88	315,31	68,38	5,47	298,42	0,18
1964 I	13,41	81,49	3,22	10,80	3,58	30,88	315,31	68,38	5,50	298,42	0,18
II	13,23	84,09	3,83	10,68	3,58	30,79	313,43	67,29	5,46	294,04	0,18
III	13,12	86,30	3,84	10,65	3,58	31,28	315,31	67,91	5,53	298,42	0,18
IV	13,04	87,61	3,25	10,49	3,58	31,35	315,31	69,00	5,53	290,29	0,18

Γενικὴ παρατήρησις: Αἱ ἀνωτέρω τιμαὶ ἀναφέρονται εἰς εἶδη, ἅτινα ἐπελέγησαν ἐκ τῶν χρησιμοποιηθέντων κατὰ τὴν κατάρτισην τοῦ δείκτου τιμῶν τοῦ καταναλωτοῦ. Αἱ τιμαὶ ἀποτελοῦν τὸν μέσον ὄρον τῶν μηνιαίων τιμῶν 16 πόλεων τῆς Χώρας.

General note: The above series refer to the selected commodities used in the calculation of the consumer price index. The prices shown are the averages of the monthly quotations of the particular commodities in 16 towns in Greece.

TIMAI

ΧVI : 7. Παλαιοί ⁽¹⁾ και νέοι ⁽²⁾ δείκται τῶν ὑπὸ τῶν γεωργῶν ἀπολαμβανομένων τιμῶν διὰ τὰ προϊόντα των και καταβαλλομένων παρ' αὐτῶν τιμῶν διὰ τὰ εἶδη γεωργικῆς χρήσεως

Old ⁽¹⁾ and new ⁽²⁾ indices of prices received by farmers for their produce and of prices paid by them for produce of agricultural use

Βάσις παλαιῶν — 1954=100 — Old basis

Βάσις νέων — 1956-1958=100 — New basis

Ἔτος και μῆν Year and month	Ἀπολαμβανόμεναι ὑπὸ τῶν γεωργῶν τιμαὶ (Γενικὸς δείκτης) Prices received by farmers (General index)		Καταβαλλόμεναι τιμαὶ — Prices paid by farmers			
			Δι' εἶδη βιομηχανικῆς και γεωργικῆς προελεύσεως (Γενικὸς δείκτης) For industrial and agricultural products (General index)		Δι' εἶδη βιομηχανικῆς μόνον προελεύσεως (Εἰδικὸς δείκτης) For industrial products only (Special index)	
	Παλαιός—Old	Νέος—New	Παλαιός—Old	Νέος—New	Παλαιός—Old	Νέος—New
1961	117,5	103,9	120,9	104,0	107,9	100,9
1962	120,2	108,7	125,3	107,6	108,5	101,4
1962 I	120,7	106,0	128,3	110,5	108,5	103,2
II	119,7	106,6	127,8	109,2	107,1	102,8
III	124,2	111,4	130,5	110,2	107,0	102,8
IV	124,0	112,8	127,3	109,6	108,8	104,0
V	120,7	114,5	128,2	110,7	108,8	104,1
VI	116,8	107,1	121,9	105,6	108,8	103,9
VII	116,7	108,2	120,6	104,1	108,6	99,2
VIII	117,4	108,4	120,2	103,7	108,7	99,3
IX	117,6	107,0	122,9	105,4	109,3	99,3
X	120,0	107,0	124,2	106,5	108,9	99,5
XI	121,2	106,2	125,0	107,5	108,9	99,5
XII	123,3	109,4	126,5	108,3	108,9	99,5
1963 I	—	113,8	—	111,0	—	99,8
II	—	119,7	—	113,2	—	100,3
III	—	124,8	—	113,9	—	100,5
IV	—	126,6	—	112,9	—	100,8
V	—	125,7	—	111,6	—	101,0
VI	—	112,4	—	109,3	—	100,9
VII	—	112,2	—	108,0	—	100,9
VIII	—	113,1	—	109,0	—	101,1
IX	—	114,2	—	110,0	—	101,1

Πηγή: Ἀγροτικὴ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος.

Source: Agricultural Bank of Greece.

(1) Οἱ ὡς ἄνω παλαιοὶ δείκται ἐξευρέθησαν δι' ἀναγωγῆς εἰς τὸ ἔτος 1954 τῶν ὑπὸ τῆς ΑΤΕ δημοσιεύσεων τοιούτων μὲ βάσιν τὰς ποσότητας τοῦ ἔτους 1952 και τὰς τιμὰς τοῦ ἔτους 1938.

(2) Οἱ νέοι δείκται καταρτίζονται ὑπὸ τῆς ΑΤΕ. Διὰ τοὺς δείκτας τοῦτους ἐλήφθη ὡς βάσις, τόσον διὰ τὰς τιμὰς ὅσον και διὰ τὰς ποσότητας, ὁ μέσος ἕρος τῆς τριετίας 1956-58. Λόγω τῆς διαφορετικῆς συνθέσεως και τῆς βάσεως τούτων δὲν δύναται νὰ συγκριθῶσι μὲ τοὺς παλαιούς, δι' ὃ και παρατίθενται ἀμφοτέροι.

(1) The above old indices were derived from those computed by the Agricultural Bank on the basis of 1938 prices and 1952 quantities, by linking them to 1954 as base year.

(2) The new indices are prepared by the Agricultural Bank. For these indices it has been taken as basis for prices as well as for quantities the average of three years 1956-58. Because of the different composition and the difference of these basis they cannot be compared with the old ones and for this purpose they lay them both.

1961 — 1962

Ἐπιπλέον: Ὁ γενικὸς δείκτης ἀπολαμβανομένων ὑπὸ τῶν γεωργῶν τιμῶν, ὁ παλαιός, ἠῤῥῆθη κατὰ 2,3%, ὁ δὲ νέος ἠῤῥῆθη κατὰ 4,6%. Ὁ γενικὸς δείκτης καταβαλλομένων ὑπὸ τῶν γεωργῶν τιμῶν δι' εἶδη βιομηχανικῆς και γεωργικῆς προελεύσεως, ὁ παλαιός, ἠῤῥῆθη κατὰ 3,6%, ὁ δὲ νέος ἠῤῥῆθη κατὰ 3,4%. Εἰδικώτερον, ὁ μερικὸς δείκτης αὐτοῦ, ὁ ἀναφερόμενος εἰς εἶδη μόνον βιομηχανικῆς προελεύσεως (και ἔχι γεωργικῆς), ὁ παλαιός ἠῤῥῆθη ἐπίσης κατὰ 0,5%, ὁ δὲ νέος ἠῤῥῆθη ἐπίσης κατὰ 0,5%.

Σεπτέμβριος 1962 — Σεπτέμβριος 1963

Ἐπιπλέον: Ὁ γενικὸς δείκτης ἀπολαμβανομένων ὑπὸ τῶν γεωργῶν τιμῶν ἠῤῥῆθη κατὰ 6,7%. Ὁ γενικὸς δείκτης καταβαλλομένων ὑπὸ τῶν γεωργῶν τιμῶν δι' εἶδη βιομηχανικῆς και γεωργικῆς προελεύσεως ἠῤῥῆθη κατὰ 4,4%. Εἰδικώτερον, ὁ μερικὸς δείκτης αὐτοῦ ὁ ἀναφερόμενος εἰς εἶδη μόνον βιομηχανικῆς προελεύσεως (και ἔχι γεωργικῆς) ἠῤῥῆθη ἐπίσης κατὰ 1,8%.

1961 — 1962

Ἐπιπλέον: Ὁ γενικὸς δείκτης ἀπολαμβανομένων ὑπὸ τῶν γεωργῶν τιμῶν, ὁ παλαιός, ἠῤῥῆθη κατὰ 2,3%, ὁ δὲ νέος ἠῤῥῆθη κατὰ 4,6%. Ὁ γενικὸς δείκτης καταβαλλομένων ὑπὸ τῶν γεωργῶν τιμῶν δι' εἶδη βιομηχανικῆς και γεωργικῆς προελεύσεως, ὁ παλαιός, ἠῤῥῆθη κατὰ 3,6%, ὁ δὲ νέος ἠῤῥῆθη κατὰ 3,4%. Εἰδικώτερον, ὁ μερικὸς δείκτης αὐτοῦ, ὁ ἀναφερόμενος εἰς εἶδη μόνον βιομηχανικῆς προελεύσεως (και ἔχι γεωργικῆς), ὁ παλαιός ἠῤῥῆθη ἐπίσης κατὰ 0,5%, ὁ δὲ νέος ἠῤῥῆθη ἐπίσης κατὰ 0,5%.

Σεπτέμβριος 1962 — Σεπτέμβριος 1963

Ἐπιπλέον: Ὁ γενικὸς δείκτης ἀπολαμβανομένων ὑπὸ τῶν γεωργῶν τιμῶν ἠῤῥῆθη κατὰ 6,7%. Ὁ γενικὸς δείκτης καταβαλλομένων ὑπὸ τῶν γεωργῶν τιμῶν δι' εἶδη βιομηχανικῆς και γεωργικῆς προελεύσεως ἠῤῥῆθη κατὰ 4,4%. Εἰδικώτερον, ὁ μερικὸς δείκτης αὐτοῦ ὁ ἀναφερόμενος εἰς εἶδη μόνον βιομηχανικῆς προελεύσεως (και ἔχι γεωργικῆς) ἠῤῥῆθη ἐπίσης κατὰ 1,8%.

XVII. ΝΟΜΙΣΜΑ-ΠΙΣΤΙΣ-ΤΡΑΠΕΖΑΙ — MONEY AND BANKING

XVII: 1. Προσφορά χρήματος — Money supply

Είς εκατομμύρια δραχμών

Million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Συνολική προσφορά χρήματος Total money supply	Νομισματική κυκλοφορία Currency in circulation			Καταθέσεις όψεως (1) Sight deposits			
		Σύνολον Total	Τραπεζο- γραμμάτια έκτος νομι- σματικού συ- στήματος Banknotes outside the monetary system	Κέρματα Coins	Σύνολον Total	Ίδιωτών Private	Δημοσίων 'Επιχει- ρήσεων Public enter- prises	Δημοσίων 'Οργανι- σμών Public entities
1961	17 831,1	12 177,9	11 630,4	547,5	5 653,2	3 931,5	265,8	1 455,9
1962	20 506,7	14 361,8	13 760,8	601,0	6 144,9	4 175,9	222,7	1 746,3
1963	23 615,3	16 802,0	16 121,2	680,8	6 813,3	4 538,6	262,5	2 012,2
1962								
I	16 869,6	11 334,5	10 804,9	529,6	5 535,1	3 835,0	218,8	1 481,3
II	16 810,4	11 193,1	10 675,0	518,1	5 617,3	3 991,8	222,6	1 402,9
III	16 651,3	11 457,9	10 943,4	514,5	5 193,4	3 598,6	130,8	1 464,0
IV	17 892,7	12 831,8	12 287,7	544,1	5 060,9	3 633,4	118,2	1 309,3
V	17 540,7	12 013,7	11 479,1	534,6	5 527,0	3 943,8	171,7	1 411,5
VI	17 732,2	12 230,1	11 700,0	530,1	5 502,1	3 880,7	183,7	1 437,7
VII	17 897,4	12 238,5	11 709,2	529,3	5 658,9	3 919,8	184,8	1 554,3
VIII	18 325,7	12 493,1	11 954,7	538,4	5 832,6	3 996,8	206,5	1 629,3
IX	19 158,8	13 068,8	12 518,5	550,3	6 090,0	4 133,8	234,4	1 721,8
X	19 570,4	13 412,1	12 852,2	559,9	6 158,3	4 090,9	387,5	1 679,9
XI	19 302,5	13 162,4	12 601,9	560,5	6 140,1	4 015,2	368,6	1 756,3
XII	20 506,7	14 361,8	13 760,8	601,0	6 144,9	4 175,9	222,7	1 746,3
1963								
I	19 397,5	13 315,0	12 732,3	582,7	6 082,5	4 037,5	205,2	1 840,0
II	18 893,4	13 081,2	12 513,0	568,2	5 812,2	3 861,3	236,3	1 714,6
III	19 246,8	13 149,7	12 583,1	566,6	6 097,1	3 994,2	235,6	1 867,3
IV	19 857,2	14 019,3	13 428,0	591,3	5 837,9	3 927,6	185,0	1 725,3
V	20 506,7	14 341,4	13 757,4	584,0	6 165,3	4 146,6	265,3	1 753,4
VI	20 812,2	14 515,4	13 932,1	583,3	6 296,8	4 180,6	214,1	1 902,1
VII	20 703,8	14 307,3	13 723,8	583,5	6 396,5	4 271,9	131,7	1 992,9
VIII	21 322,9	14 855,6	14 259,3	596,3	6 467,3	4 389,6	179,5	1 898,2
IX	21 856,7	15 168,1	14 561,3	606,8	6 688,6	4 513,0	243,5	1 932,1
X	22 112,4	15 302,5	14 683,8	618,7	6 809,9	4 645,1	241,4	1 923,4
XI	22 312,8	15 388,3	14 768,0	620,3	6 924,5	4 556,2	263,1	2 105,3
XII	23 615,3	16 802,0	16 121,2	680,8	6 813,3	4 538,6	262,5	2 012,2
1964								
I	22 942,6	16 179,0	15 502,1	676,9	6 763,6	4 370,4	252,8	2 140,4
II*	22 813,8	16 184,7	15 511,8	672,9	6 629,1	4 320,4	216,1	2 092,6
III*	22 807,1	16 086,2	15 411,1	675,1	6 720,9	4 284,1	307,5	2 129,3

Πηγή: Μηνιαίων Στατιστικών Δελτίων Τραπεζής της Ελλάδος.

(1) Δεν περιλαμβάνονται οι παρά τη Τραπέζη της Ελλάδος καταθέσεις του Δημοσίου.

* Προσωρινά στοιχεία.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece

(1) Government deposits with the Bank of Greece are not included.

* Provisional data.

ΧVII: 2. Έξέλιξις στοιχείων Ένεργητικού και Παθητικού τής Τραπέζης τής Ελλάδος
Assets and liabilities of the Bank of Greece

Είς εκατομμύρια δραχμών

Million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Ένεργητικών — Assets									
	Χρυσός και συναλλαγμα Gold and foreign exchange	Κέρματα Coins	Συν/και και γραμμάτια Drafts and bills	Πιστώσεις Loans and advances			Άναγκαστική κεφαλαίων Δημ. Όργ. (3) Allocation of public entity Funds	Έπενδύσεις Investments	Κτίρια κλπ. Buildings etc.	Άτερα στοιχεία Other assets
				Δημοσίου — State		Λοιπά Other				
				A (1)	B (2)					
1961	7 919,6	136,7	209,0	500,0	9 037,3	8 335,0	2 739,9	118,4	327,8	2 137,5
1962	8 769,7	123,2	361,7	480,3	8 531,4	8 235,9	3 025,4	165,4	317,4	3 030,9
1963	8 807,9	127,9	1 079,2	452,8	9 111,2	8 915,1	3 257,6	124,2	330,8	2 992,2
1963 VII	8 883,0	151,0	386,9	—	7 836,8	7 887,5	3 021,0	165,4	319,1	3 412,3
VIII	8 679,0	136,3	377,1	—	8 330,3	7 851,7	3 096,2	165,4	319,1	3 165,1
IX	8 658,2	129,4	478,3	—	8 250,1	7 916,1	3 188,5	164,9	319,3	3 195,6
X	8 951,9	124,7	473,4	200,8	8 027,9	8 436,0	3 231,6	123,3	318,3	3 270,5
XI	9 066,4	125,5	460,9	116,6	8 469,5	8 549,3	3 224,9	123,3	318,2	3 313,3
XII	8 807,8	127,9	1 079,2	452,8	9 111,2	8 915,1	3 257,6	124,2	330,8	2 992,2
1964 I	8 836,1	166,4	1 062,7	493,5	8 542,7	8 815,1	3 338,4	121,1	331,0	3 161,6
II	8 754,4	169,9	1 030,8	495,4	8 551,2	8 847,7	3 358,0	121,1	331,0	2 986,3
III	8 647,6	172,2	672,5	484,3	8 313,2	8 947,5	3 417,1	121,1	331,5	3 010,7

Τέλος περιόδου End of period	Παθητικών — Liabilities									Σύνολον Ένεργητικού και Παθητικού Total assets or liabilities
	Κεφάλαιον Capital		Κυκλοφορούντα τραπ/τια Note circulation	Λ/σμοί τρεχούμενοι και καταθέσεων Current accounts and deposits				Έπενδύσεις εις συν/γμα Foreign exchange liabilities	Λοιπά Other	
	Καταβεβλημένον Paid-up	Άποθεματικών Reserve		Τραπεζών Other banks	Δημοσίου State	Δημ. Όργ. (4) Public entities	Άτερα Other			
1961	168,0	209,9	12 061,9	2 528,5	4 994,4	4 514,7	4 129,3	420,8	2 433,7	31 461,2
1962	168,0	214,5	14 405,5	2 673,4	3 153,1	5 130,7	4 369,4	686,0	2 240,7	33 041,3
1963	168,0	219,6	16 630,8	3 146,8	2 738,6	5 317,0	4 620,8	589,6	1 767,2	35 198,8
1963 VII	168,0	214,5	14 365,9	2 653,9	3 348,6	5 095,0	4 745,3	564,5	607,3	31 763,0
VIII	168,0	214,5	14 855,6	2 912,9	3 445,1	4 976,0	4 635,6	539,0	373,5	32 120,2
IX	168,0	214,5	15 218,9	2 335,3	3 273,4	5 119,0	4 824,4	498,5	648,4	32 300,4
X	168,0	214,5	15 360,2	2 493,4	3 122,2	5 364,0	4 763,0	665,8	1 007,3	33 158,4
XI	168,0	214,5	15 373,3	2 432,1	3 400,9	5 369,0	4 788,7	612,0	1 309,4	33 767,9
XII	168,0	214,5	16 630,9	3 146,8	2 738,9	5 317,0	4 620,8	589,6	1 767,2	35 198,8
1964 I	168,0	219,6	16 122,8	2 792,2	3 026,2	5 395,0	4 804,5	507,1	1 833,2	34 868,2
II	168,0	219,6	16 132,5	2 701,7	3 003,9	5 463,0	5 037,7	474,3	1 445,1	34 645,8
III	168,0	219,6	16 031,8	2 217,8	2 750,0	5 694,0	5 189,7	483,3	1 363,5	34 117,7

Πηγή: Μηνιαίων Στατιστικών Δελτίων Τραπέζης τής Ελλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

- (1) Λογαριασμός συγκεντρώσεως έσόδων και πληρωμών Δημοσίου.
- (2) Λοιποί λογαριασμοί Δημοσίου.
- (3) Έντοκοι καταθέσεις παρά Τραπέζαις εκ διαθεσίμων Δημοσίων Όργανισμών (N. 1611/50).
- (4) Άν. Νόμου 1611/1950.

- (1) Centralization of receipts and payments accounts of the State.
- (2) Other accounts of the State.
- (3) Deposits at interest with other banks, of funds of Public Entities (Law 1611/50).
- (4) Under Comp. L. 1611/1950.

XVII: 3. Καταθέσεις Δημοσίων Ὄργανισμῶν, Δημοσίων Ἐπιχειρήσεων, Ἰδιωτῶν καὶ ἰδιωτικῶν ἐπιχειρήσεων εἰς ἑλληνικὰς τραπεζὰς καὶ εἰδικοὺς πιστωτικοὺς Ὄργανισμοὺς ⁽¹⁾

Deposits of public Entities, public Enterprises, Individuals and private Enterprises with the greek banks and special financing Institutions ⁽¹⁾

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

Million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Γενικὸν σύνολον (2) Grand total	Δημόσιοι Ὄργανισμοὶ Public Entities ⁽³⁾					Δημόσιαι Ἐπιχειρήσεις (᾽Οψεως) Public Enterprises (Sight)
		Σύνολον Total	Ταμιακὴ διαχειρίσεις Sight	Προθεσμίας Time	Δυνάμει Α.Ν. 1611/50 According to Em. L. 1611/50	Λοιπαὶ (4) Other	
1961	28.441,0	6.925,3	1.455,9	211,6	3.949,4	1.308,4	265,7
1962	35.025,6	8.386,9	1.746,3	330,0	4.806,3	1.504,3	222,7
1963 IX	40.483,8	9.067,8	1.932,1	363,4	4.906,8	1.865,5	243,5
X	41.166,6	9.313,8	1.923,4	418,7	5.159,3	1.812,4	241,4
XI	41.188,6	9.493,7	2.105,2	423,9	5.119,1	1.845,5	263,1
XII	42.108,5	9.383,1	2.012,2	644,0	4.883,1	1.843,8	262,5
1964 I	42.415,2	9.874,9	2.140,4	641,4	5.172,6	1.920,5	252,8
II*	42.810,3	9.912,1	2.092,6	630,0	5.242,4	1.947,1	216,1
III*	43.301,9	10.016,0	2.129,3	640,9	5.289,6	1.956,2	307,5

Ἰδιῶται καὶ ἰδιωτικαὶ ἐπιχειρήσεις — Individuals and Private Enterprises

Τέλος περιόδου End of Period	Σύνολον εἰς δραχμὰς καὶ ξένον συνάλλαγμα Total in drachmae and foreign exchange	Εἰς δραχμὰς — Drachmae							Εἰς συνάλλαγμα (λογιστικὸν ἰσό- τιμον εἰς δρχ.) In foreign ex- change (conver- ted to drachmae according to ex- change rates)
		Σύνολον εἰς δραχμὰς Total in drachmae	᾽Οψεως Sight	Ταμειυτηρίου Savings	Προθεσμίας Time	Δεσμευμέ- ναι Restricted	Ἐγγυή- σεις δι' εἰ- σαγωγὰς Guaran- tees for imports	Λοιπαὶ Other	
1961	21.250,5	20.478,3	3.931,5	12.869,5	1.479,2	1.802,4	352,6	43,1	771,7
1962	26.416,0	25.435,1	4.175,9	15.520,8	3.542,4	1.811,3	294,2	90,5	980,9
1963 IX	31.172,5	30.097,6	4.513,0	18.777,4	4.578,8	1.790,1	361,7	76,6	1.074,9
X	31.611,4	30.497,3	4.645,1	19.001,1	4.629,0	1.778,8	356,4	86,9	1.114,1
XI	31.431,8	30.330,2	4.556,2	18.928,6	4.652,3	1.765,5	348,8	78,8	1.101,6
XII	32.462,9	31.358,1	4.538,6	19.837,2	4.736,2	1.792,7	349,5	103,9	1.104,8
1964 I	32.287,5	31.162,7	4.370,4	19.837,5	4.705,0	1.767,8	333,1	148,9	1.124,8
II*	32.682,1	31.543,1	4.320,4	20.098,5	4.729,1	1.751,9	372,5	270,7	1.139,0
III*	32.978,4	31.843,6	4.284,1	20.448,1	4.670,5	1.776,5	345,0	319,4	1.134,8

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

(1) Ὡς εἰδικοί ὄργανισμοὶ νοοῦνται ἐνταῦθα ἡ Ἀγροτικὴ Τράπεζα, ἡ Κτηματικὴ Τράπεζα, τὸ Ταμεῖον Παρακαταθηκῶν καὶ Δανείων καὶ τὰ Ταχυδρομικὰ Ταμεινῆρια.

(2) Δὲν περιλαμβάνονται αἱ καταθέσεις τῶν ἐμπορικῶν τραπεζῶν καὶ εἰδικῶν πιστωτικῶν ὀργανισμῶν εἰς τὴν Τράπεζαν τῆς Ἑλλάδος.

(3) Ὡς δημόσιοι ὄργανισμοὶ νοοῦνται, κατὰ τὸν Α.Ν. 1611/50 τὰ πάσης φύσεως ΝΠΔΔ, ὡς ἐπίσης καὶ τὰ Ἀσφαλιστικὰ Ταμεία Δημοσίου καὶ Ἰδιωτικοῦ Δικαίου.

(4) Περιλαμβάνονται κυρίως καταθέσεις Δήμων καὶ Κοινοτήτων εἰς τὸ Ταμεῖον Παρακαταθηκῶν καὶ Δανείων, καταθέσεις Ἀσφαλιστικῶν Ταμείων εἰς Τράπεζαν Μετοχικῶν Ταμείων Στρατοῦ, Ἐθνικὴν Τράπεζαν καὶ Ἀγροτικὴν Τράπεζαν, καθὼς καὶ καταθέσεις τῆς Ἀμερικανικῆς Ἀποστολῆς.

* Προσωρινὰ στοιχεῖα.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Special credit institutions are the Agricultural Bank of Greece, the Mortgage Bank, the Consignment and Loans Fund and the Postal Savings Bank.

(2) Excluding the deposits of commercial banks and special financing institutions with the Bank of Greece.

(3) According to Law 1611/50, all public institutions as well as all insurance funds are considered as public entities.

(4) This column includes deposits of local authorities with the Consignment and Loans Fund, deposits of insurance funds with the Army Share Fund Bank, the National Bank of Greece and the Agricultural Bank of Greece, and deposits of the American Mission to Greece.

* Provisional data.

XVII : 4. Ένοποιημένη λογιστική κατάσταση εμπορικῶν τραπεζῶν
Consolidated balance sheet of the commercial banks

Υπόλοιπα τέλους περιόδου — End of period balance

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

Million drachmas

	1962	1963			
		Σεπτέμβριος September	Ὀκτώβριος October	Νοέμβριος November	
ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΝ					ASSETS
1. Ταμείον	545	553	555	500	1. Cash
2. Καταθέσεις εἰς Τράπεζαν Ἑλλάδος	2.483	2.267	2.292	1.903	2. Deposits with the Bank of Greece
3. Ἐξωτερικῶν συνάλλαγμα	615	910	981	926	3. Foreign exchange
4. Ἐντοκα γραμμάτια Δημοσίου	2.720	3.108	3.109	3.116	4. Treasury bills
5. Πιστώσεις	17.764	21.959	22.355	22.512	5. Credits
α. Γραμμάτια ἀναπροεξοφλήσιμα εἰς Τράπεζαν Ἑλλάδος	591	749	783	815	a. Bills red'scountable by the Bank of Greece
β. Πρ/σεις καὶ χορηγήσεις ἐναντι γραμμ. μέχρι 6 μηνῶν	3.842	4.462	4.553	4.494	b. Advances against bills up to 6 months
γ. Λοιπαὶ χορηγήσεις μέχρι ἐνὸς ἔτους	6.611	7.875	7.959	7.951	c. Other grants up to 1 year
δ. Χορηγήσεις διάρκειας 1-3 ἐτῶν	3.788	4.821	4.874	4.962	d. Grants from 1 to 3 years
ε. Χορηγήσεις διάρκειας 3-5 ἐτῶν	1.554	2.250	2.396	2.391	e. Grants from 3 to 5 years
ς. Χορηγήσεις διάρκειας 5 ἐτῶν καὶ ἄνω	1.378	1.802	1.792	1.899	f. Grants to 5 years and more
6. Χρεόγραφα	1.416	1.860	1.947	1.949	6. Securities
α. Δημοσίου	45	351	436	437	a. Government
β. Δημοσίων Ἐπιχειρήσεων	161	158	158	158	b. Public enterprises
γ. Ἰδιωτικῶν Ἐπιχειρήσεων	1.123	1.266	1.268	1.269	c. Private enterprises
δ. Ἐξωτερικοῦ	87	85	85	85	d. Foreign
7. Δάνεια ἐκ κεφαλαίων ΟΧΟΑ*	897	932	943	946	7. Loans from funds of the EDFO*
8. Κτίρια καὶ ἐγκαταστάσεις	845	845	845	845	8. Fixed assets
9. Ἄτερα στοιχεία Ἐνεργητικοῦ	1.671	2.658	2.810	2.706	9. Other assets
Σύνολον Ἐνεργητικοῦ-Παθητικοῦ	28.956	35.092	35.867	35.403	Total Assets - Liabilities
ΠΑΘΗΤΙΚΟΝ					LIABILITIES
1. Καταθέσεις Ὄψεως	4.336	4.709	4.907	4.879	1. Sight deposits
α. Ἰδιωτῶν	3.768	4.027	4.167	4.122	a. Private
β. Δημοσίων Ὄργανισμῶν	209	201	182	201	b. Public Entities
γ. Δημοσίων Ἐπιχειρήσεων	134	133	154	165	c. Develop. Enterprises
δ. Εἰδικῶν Τραπεζῶν κλπ. Πιστωτικῶν Ὄργανισμῶν	225	348	404	391	d. Develop. banks and other financing institutions
2. Καταθέσεις Ταμειτηρίου	10.791	12.888	13.016	12.927	2. Saving deposits
3. Καταθέσεις Προθεσμίας	5.046	6.618	6.787	6.714	3. Time deposits
α. Ἰδιωτῶν	3.371	4.373	4.419	4.439	a. Private
β. Δημοσίων Ὄργανισμῶν	299	331	386	392	b. Public entities
γ. Εἰδικῶν Πιστωτικῶν Ὄργανισμῶν (1)	1.376	1.944	1.982	1.883	c. Special financ. institutions(1)
4. Καταθέσεις Δεσμευμένοι κλπ.	1.133	1.181	1.153	1.160	4. Blocked deposits etc.
5. Καταθέσεις εἰς συνάλλαγμα	859	999	995	990	5. Deposits in for exchange
α. Προθεσμίας (2)	674	741	733	707	a. Time (2)
β. Λοιπαὶ	185	258	262	283	b. Other
6. Πιστώσεις Τραπεζῆς Ἑλλάδος	1.610	1.692	1.688	1.657	6. Bank of Greece credits
α. Ἐκ κεφαλαίων Δημοσίων Ὄργανισμῶν	1.015	1.127	1.127	1.127	a. From funds of Publ. Entitie
β. Λοιπαὶ	595	565	561	530	b. Other
7. Κεφάλαια ΟΧΟΑ*	897	932	943	946	7. EDFO* funds
8. Κεφάλαια καὶ ἀποθεματικά	1.340	1.655	1.655	1.655	8. Capital and reserve
9. Ἄτερα στοιχεία Παθητικοῦ	2.944	4.388	4.723	4.475	9. Other liabilities

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Κυρίως ὑπὸ τῶν Ταχυδρομικῶν Ταμειτηρίων.

(1) By the Postal Savings Bank.

(2) Κυρίως δυνάμει τοῦ Ν.Δ. 2687/53.

(2) Principally according to Law 2687/53.

* Ὄργανισμὸς Χρηματοδοτήσεως Οἰκονομικῆς Ἀναπτύξεως.

* Economic Development Financing Organization.

XVII: 5. Ταχυδρομικά Ταμειστήρια: Καταθέσεις, Κινήσεις βιβλιαρίων και κατατιθεμένων και αναλαμβανομένων ποσών

Post-Office Savings Bank: Deposits, Booklets and amounts deposited and withdrawn

Έτος και μήν Year and month	Γραφεία έκτελούν- τα ύπηρε- σιαν τομ- ευτηρίου Number of Offices	Βιβλιάρια — Booklets			Κατατιθέμενα Deposited		Αποδιδόμενα Withdrawn		Υψος καταθ. (εις εκ. δρχ.) Amount of deposits (in million drachmae)
		Έκδοθέντα Issued	Αποσυρ- θέντα Withdrawn	Κυκλοφο- ρούντα In circu- lation	Αριθμός πράξεων Number of deposits	Ποσόν εις χιλ. δραχμάς Amount in thousand drachmae	Αριθμός πράξεων Number of with- drawals	Ποσόν εις χιλ. δραχμάς Amount in thousand drachmae	
1961	640	89.326	15.493	447.430	687.667	2.558.228	464.923	1.953.082	3.015,1
1962	661	108.482	17.802	538.110	848.693	3.446.868	552.568	2.574.217	4.056,7
1963 VI	658	8.665	...	599.585	72.249	334.072	57.046	271.885	4.763,3
VII	654	9.346	...	608.931	78.175	392.162	64.652	301.481	4.854,1
VIII	648	8.933	...	617.864	75.982	377.738	61.940	284.948	4.943,8
IX	655	8.966	...	626.830	81.033	384.541	59.924	302.117	5.016,5
X	656	10.057	...	636.887	90.790	414.344	55.999	315.163	5.105,3
XI	660	10.499	...	647.386	79.317	342.878	54.856	311.945	5.126,4
XII	653	10.573	...	657.959	96.063	408.812	53.783	290.046	5.475,0
1964 I	653	13.735	...	671.694	111.774	466.439	63.904	401.115	5.530,3
II	653	9.843	...	681.537	90.270	396.015	56.216	275.541	5.637,9*
III	655	10.348	...	691.885	93.045	446.055	57.586	301.049	5.801,8*

Πηγή: Ταχυδρομικά Ταμειστήρια και Μηνιαίων Στατιστικών Δελτίων Τραπεζικής της Ελλάδος.
* Προσωρινά στοιχεία.

Source: Post-Office Savings Bank and Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.
* Provisional data.

XVII: 6. Συνολική χρηματοδότηση κατά πηγάς (1)
Total credit granted by sources of financing (1)

Υφιστάμενα υπόλοιπα εις τὸ τέλος τῆς περιόδου — Outstanding credits at the end of period

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

Million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Γενικὸν σύνολον Grand total	Κεφάλαια Τραπεζῆς Ἑλλάδος Bank of Greece Funds			Διαθέσιμα Ἐμπορι- κῶν Τραπεζῶν (2) Commer- cial Banks	Διαθέσιμα εἰδικῶν πιστωτικῶν ὀργανισμῶν (2) Financing Institutions availabilities					Κεφάλαια Δημο- σίου (4) Co- vern- ment
		Σύνολον Total	Ἐκ καταθ. Δημ. ὀργα- νισμῶν (A.N 1611/50) From pub- lic entities deposits under (Em. L. 1611/50)	Λοιπὰ Κεφάλαια Other Funds		Σύνολον Total	ΟΧΟΑ EDFO	Ἀγροτι- κῆς Τρα- πέζης Agricultural Bank	Κτηματι- κῆς Τρα- πέζης Mortgage Bank	Ἄλλοι ὄργανοι (3) Other insti- tutions	
1961	32.387,4	11.028,0	2.726,9	8.301,1	12.802,3	7.627,2	3.173,5	1.983,1	224,6	2.246,0	929,9
1962	37.836,3	11.503,1	3.001,5	8.501,6	16.064,6	9.438,2	3.451,7	2.993,8	267,2	2.725,5	830,4
1963 VI	41.333,7	11.092,7	2.914,2	8.178,5	18.882,1	10.565,0	3.563,1	3.720,0	386,8	2.895,1	793,9
VII	41.533,4	11.128,0	2.985,5	8.142,5	19.122,9	11.510,6	3.479,4	3.744,4	386,8	2.900,0	791,9
VIII	41.864,0	11.152,4	3.059,0	8.093,4	19.482,0	10.439,1	3.495,4	3.629,3	391,4	2.923,0	790,5
IX	43.119,3	11.376,4	3.149,2	8.227,2	20.379,8	10.751,5	3.516,8	3.676,2	389,3	2.989,2	791,6
X	43.847,2	11.970,5	3.196,4	8.774,1	20.677,8	10.425,4	3.536,7	3.467,3	395,4	3.026,0	773,5
XI	44.142,0	12.072,8	3.189,8	8.883,0	20.871,3	10.498,2	3.569,6	3.475,5	361,1	3.092,0	699,7
XII*	45.255,3	13.093,0	3.221,9	9.871,1	20.864,3	10.604,1	3.636,2	3.517,2	301,5	3.149,2	693,9
1964 I*	44.984,1	13.059,6	3.301,0	9.758,6	20.155,6	11.076,0	3.589,2	3.668,0	263,8	3.555,0	692,9

Πηγή: Μηνιαίων Στατιστικῶν Δελτίων Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

- (1) Δὲν περιλαμβάνονται αἱ πιστώσεις πρὸς τὸ Δημόσιον (Κεντρικὴ Διοίκηση).
- (2) Καταθέσεις καὶ ἴδια κεφάλαια.
- (3) Ταμείον Παρακαταθηκῶν καὶ Δανείων καὶ Ταχυδρομικὰ Ταμειστήρια.
- (4) Διατιθέμενα μὲσω ΑΤΕ καὶ ΕΚΤΕ διὰ μακροτέρας διάρκειας δάνεια.

- (1) Credits to the Central Government are not included.
- (2) Deposits and own capital.
- (3) Consignment and Loans Fund and Postal Savings Bank.
- (4) Granted through the Agricultural Bank and Mortgage Bank for long-term loans.

* Προσωρινὰ στοιχεῖα.

* Provisional data.

ΝΟΜΙΣΜΑ - ΠΙΣΤΙΣ - ΤΡΑΠΕΖΑΙ

XVII: 7. Συνολική χρηματοδότησις κατά τομείς και κλάδους ⁽¹⁾
Total credit granted by sectors and branches ⁽¹⁾

Ύφιστάμενα ύπόλοιπα εις τὸ τέλος τῆς περιόδου — Outstanding credits at the end of period

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

Million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Γενικὸν σύνολον (2) Grand total	Ἰδιωτικὸς τομὲς — Private sector						Δημόσιαι Ἐπιχει- ρήσεις Public Enter- prises	Δημόσιοι Ὀργα- νισμοὶ Public Entities
		Σύνολον Total	Γεωργία Agricul- ture	Μετα- ποίησις Manufa- cturing	Ἐμπόριον Trade	Οἰκισμὸς Dwelling constru- ction	Διάφορα Other		
1961	32.387,4	29.570,2	9.271,9	12.145,6	4.481,6	1.541,1	2.130,0	1.299,2	1.518,0
1962	37.836,3	34.458,7	9.940,9	14.151,1	6.135,7	1.787,0	2.444,0	1.513,5	1.864,1
1963									
VI	41.333,7	37.515,1	9.760,7	15.131,5	7.767,6	1.924,9	2.930,4	1.854,4	1.964,2
VII	41.553,4	37.686,0	9.651,5	15.304,9	7.808,4	1.956,4	2.946,8	1.908,8	1.976,6
VIII	41.864,0	37.847,5	9.472,4	15.413,9	7.957,9	2.007,2	2.996,1	2.002,3	2.014,2
IX	43.119,3	38.833,9	9.739,2	15.721,4	8.278,2	2.044,0	3.051,1	2.202,7	2.082,7
X	43.847,2	39.418,8	9.977,9	15.828,8	8.399,5	2.083,6	3.129,0	2.322,4	2.106,0
XI	44.142,0	39.624,9	10.363,4	15.981,2	8.058,9	1.991,4	3.230,0	2.347,0	2.170,1
XII*	45.255,3	40.481,0	10.761,8	10.764,9	7.688,9	2.026,4	3.239,0	2.618,1	2.156,2
1964									
I*	44.984,1	40.222,3	11.016,6	16.743,4	7.145,3	2.057,2	3.259,8	2.641,6	2.120,2

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Δὲν περιλαμβάνονται αἱ πιστώσεις πρὸς τὸ Δημόσιον (Κεντρικὴ Διοίκησις).

(1) Credits to the Central Government are not included

(2) Πιστώσεις Τραπεζῆς Ἑλλάδος, ἐμπορικῶν Τραπεζῶν, Ἀγροτικῆς Τραπεζῆς, Κτηματικῆς Τραπεζῆς, ΟΧΟΑ, Ταμείου Παρακαταθηκῶν καὶ Δανείων καὶ Ταχυδρομικῶν Ταμιευτηρίων.

(2) Credits by the Bank of Greece, the commercial Banks, the Agricultural Bank, the Mortgage Bank, the Economic Development Financing Organization, the Consignment and Loans Fund and the Postal Savings Bank.

* Προσωρινὰ στοιχεῖα.

* Provisional data.

XVIII: 8. Χρηματοδότησις γεωργίας καὶ ἀλιείας — Credits granted to agriculture and fishing industry

Ύφιστάμενα ύπόλοιπα εις τὸ τέλος τῆς περιόδου — Outstanding credits at the end of period

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

Million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Γενικὸν σύνολον Grand total	Βραχυπρόθεσμοι πιστώσεις Short-term credits				Δάνεια μέσης καὶ μακρῶς προθεσμίας Medium and long-term loans			Γεωργικὰ ἐφόδια (3) Agricul- tural sup- plies
		Σύνολον Total	Καλλιεργη- τικὰ δάνεια (1) Cultivation loans	Δάνεια ἐπ' ἐνεχύρω προϊντων (2) Collaterated loans	Λοιπὰ Other	Σύνολον Total	Δι' ἐγγειοβελ- τιῶν καὶ ἐξοπλισμῶν (1) For equip- ment and land im- provement	Πρὸς τὴν ἀλιείαν To fishing industry	
1961	9.271,9	5.621,9	3.269,9	2.109,8	242,2	3.061,6	2.900,2	141,6	588,4
1962	9.940,9	6.071,0	3.076,1	2.778,6	216,3	3.468,1	3.009,5	158,6	701,8
1963									
VI	9.760,7	5.790,5	4.049,0	1.555,2	186,3	3.422,6	3.265,7	156,9	547,6
VII	9.651,5	5.591,1	3.940,0	1.467,8	183,3	3.438,3	3.277,2	161,7	621,5
VIII	9.472,4	5.356,8	3.759,8	1.399,5	197,5	3.432,7	3.272,9	159,8	682,9
IX	9.739,2	5.550,7	3.705,8	1.631,0	213,9	3.416,2	3.256,8	159,4	772,3
X	9.977,9	5.966,0	3.767,2	1.998,1	200,7	3.407,5	3.248,9	158,6	604,4
XI	10.363,4	6.320,9	3.706,9	2.447,4	196,6	3.429,4	3.271,7	157,7	613,1
XII*	10.761,8	6.675,8	3.750,6	2.684,7	240,5	3.419,8	3.260,9	158,9	666,2
1964									
I*	11.016,6	6.824,7	3.902,6	2.676,3	245,8	3.516,5	3.358,8	157,7	675,4

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Περιλαμβάνονται καὶ πιστώσεις πρὸς κτηνοτρόφους.

(1) Credits to livestock - breeders are also included.

(2) Πιστώσεις ΑΤΕ καὶ χρηματοδοτήσεις τοῦ ΑΣΟ καὶ τῆς ΚΣΟΣ ὑπὸ τῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

(2) Credits by the Agric. Bank and credit to the CCO and CSA by the Bank of Greece.

(3) Ποσὰ διατεθέντα διὰ τὴν προμήθειαν λιπασμάτων καὶ λοιπῶν ἐφοδίων διὰ λογαριασμῶν τῶν ἀγροτῶν.

(3) Amounts paid by the Agr. Bank for the purchase of fertilizers and other supplies.

* Προσωρινὰ στοιχεῖα.

* Provisional data.

XVII: 9. Χρηματοδότησις μεταποιήσεως και μεταλλείων
Credits granted to manufacturing and mining industry

Υφιστάμενα υπόλοιπα εις τὸ τέλος τῆς περιόδου — Outstanding credits at the end of the period

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

Million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Γενικὸν σύνολον Grand total	Βραχυπρόθεσμοι πιστώσεις Short-term credits			Πιστώσεις πρὸς βιοτέχνους Credits to handicrafts	Μακροπρόθεσμα δάνεια Long-term loans			
		Σύνολον Total	Προεξόφλη- σις γραμ- ματίων (1) Bills discounted	Κεφάλαια κινήσεως (2) Working capital		Σύνολον Total	Πρὸς ἀγροτικὰς βιομηχανίας To agricul- tural industries	Πρὸς λοιπὰς βιο- μηχανίας To other industries	Πρὸς με- ταλλευτικὰς ἐπιχειρήσεις To mining industries
1961	12.145,6	7.492,6	2.087,3	5.405,3	1.225,5	3.427,5	821,9	1.888,2	717,4
1962	14.151,1	8.745,8	2.186,2	6.559,6	1.345,0	4.060,3	831,5	2.459,8	769,0
1963									
III	14.360,9	8.773,6	2.155,8	6.617,8	1.376,2	4.211,1	815,2	2.625,5	770,4
IV	14.499,6	8.831,0	2.147,9	6.683,1	1.414,9	4.253,7	813,8	2.670,0	769,9
V	14.648,6	8.855,3	2.135,8	6.719,5	1.485,2	4.308,1	818,8	2.718,1	771,2
VI	15.131,5	9.160,2	2.219,7	6.940,5	1.583,9	4.387,4	836,4	2.761,3	789,7
VII	15.304,9	9.304,1	2.260,1	7.044,0	1.625,6	4.375,2	845,5	2.772,1	757,6
VIII	15.413,9	9.302,9	2.266,8	7.036,1	1.666,8	4.444,2	838,6	2.846,9	758,7
IX	15.724,4	9.501,0	2.339,6	7.161,4	1.698,0	4.522,4	847,7	2.912,7	762,0
X	15.828,8	9.571,8	2.350,5	7.221,3	1.701,9	4.555,1	856,2	2.963,9	735,0
XI	15.981,6	9.681,6	2.330,5	7.351,1	1.735,5	4.564,1	858,5	2.971,8	733,8
XII*	16.764,9	10.249,4	2.414,2	7.835,2	1.782,1	4.733,4	826,0	3.115,8	755,6
1964									
I*	16.743,4	9.975,0	2.237,6	7.737,4	1.747,0	5.021,4	866,3	3.296,1	859,0

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος.

(1) Προεξοφλήσεις και χορηγήσεις ἔναντι ἐμπορικῶν γραμ-
ματίων

(2) Πιστώσεις πρὸς βιομηχανικὰς και μεταλλευτικὰς ἐπιχει-
ρήσεις.

* Προσωρινὰ στοιχεῖα.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Discounts and credits against commercial bills.

(2) Credits to industrial and mining enterprises.

* Provisional data.

XVII: 10. Χρηματοδότησις ἐμπορίου — Credits granted to thtrade

Υφιστάμενα υπόλοιπα εις τὸ τέλος τῆς περιόδου — Outstanding credits at the end of the period

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

Million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Σύνολον Total	Ἐσωτερικὸν ἐμπόριον Domestic trade	Εἰσαγωγικὸν ἐμπόριον Import trade	Ἐξαγωγικὸν ἐμπόριον Export trade	Καπνεμπόριον Tobacco trade
1961	4.481,6	3.030,4	323,9	610,9	516,4
1962	6.135,7	3.437,3	381,3	729,7	1.587,4
1963					
III	5.631,7	3.735,2	351,1	642,3	903,1
IV	6.405,0	3.810,6	343,4	599,3	1.651,7
V	7.388,5	3.780,5	357,5	588,5	2.662,0
VI	7.767,6	3.959,6	335,0	600,4	2.872,6
VII	7.808,4	4.015,1	358,2	588,0	2.847,1
VIII	7.957,9	4.106,2	364,6	598,1	2.889,0
IX	8.728,2	4.257,5	383,6	773,5	2.863,6
X	8.399,5	4.335,8	462,1	845,6	2.756,0
XI	8.058,9	4.312,1	568,3	925,3	2.253,2
XII*	7.688,9	4.365,8	621,6	960,7	1.740,8
1964					
I*	7.145,3	4.260,2	659,4	941,8	1.283,9

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος.

* Προσωρινὰ στοιχεῖα.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

* Provisional data.

ΝΟΜΙΣΜΑ - ΠΙΣΤΙΣ - ΤΡΑΠΕΖΑΙ

XVII: 11. Χρηματοδότησις ἑτέρων κλάδων — Credits to other branches
Υφιστάμενα ὑπόλοιπα εἰς τὸ τέλος τῆς περιόδου — Outstanding credits at the end of period

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

Million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Σύνολον Total	Τουρισμὸς καὶ ξενοδοχειακαὶ ἐπιχειρήσεις Tourism and hotels	Ἡλεκτρικὴ ἐνέργεια Energy	Συγκοινωνία Transportation	Ἔργα κοινῆς ὠφελείας (1) Public utility works	Ἀσφαλιστικὰ ταμεία (2) Insurance funds	Ἄτεροι σκοποὶ (3) Other
1961	4.947,2	755,7	1.489,7	545,5	1.386,5	187,7	582,0
1962	5.857,0	952,7	1.534,6	692,1	1.724,1	199,2	754,3
1963 I	6.048,3	1.007,8	1.574,2	759,8	1.712,6	207,9	786,0
II	6.128,0	1.015,7	1.574,4	784,1	1.725,6	229,9	798,3
III	6.204,8	1.045,5	1.481,5	782,4	1.784,8	234,7	875,9
IV	6.356,1	1.065,8	1.565,0	872,0	1.694,2	241,3	917,8
V	6.681,7	1.083,9	1.712,7	922,2	1.751,1	254,8	957,0
VI	6.749,0	1.102,2	1.693,6	917,5	1.768,7	253,8	1.013,2
VII	6.832,2	1.113,1	1.745,7	904,6	1.776,5	258,0	1.034,3
VIII	7.012,6	1.143,4	1.820,3	921,7	1.808,5	259,0	1.059,7
IX	7.336,5	1.159,0	1.904,2	1.057,7	1.874,2	266,5	1.074,9
X	7.557,4	1.188,6	1.956,5	1.165,4	1.890,1	263,8	1.093,0
XI	7.747,1	1.204,4	1.897,6	1.213,4	1.946,6	275,1	1.210,0
XII*	8.013,3	1.234,6	2.104,8	1.240,4	1.972,7	224,2	1.236,6
1964 I*	8.021,6	1.260,3	2.067,2	1.268,1	1.936,7	226,7	1.262,6

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Ἔργα ἀναλαμβανόμενα ὑπὸ ὀργανισμῶν τοπικῆς αὐτοδιοικήσεως καὶ νομαρχειακῶν ταμείων.

(1) Works undertaken by local authorities and prefectural offices.

(2) Περιλαμβάνονται καὶ πιστώσεις πρὸς καταναλωτικὸς συνεταιρισμοὺς καὶ ἰδιώτας.

(2) Credits to consumer co-operatives and individuals are also included.

(3) Περιλαμβάνονται καὶ πιστώσεις πρὸς σεισμοπλήκτους.

(3) Including credits to earth-quake victims.

* Προσωρινὰ στοιχεῖα.

* Provisional data.

XVII: 12. Ταχυδρομικὰ Ταμειυτήρια: Χορηγήσεις δανείων
Post-Office Savings Bank: Loans

Ἔτος καὶ μῆν Year and month	Σύνολον — Total		Στεγαστικὰ πρὸς δημοσίους κλπ. ὑπαλλήλους Housing loans to civil servants etc.		Ἐπ' ἐνεχύρω On pledge		Πρὸς Νομικὰ Πρόσωπα To Public Entities	
	Ἀριθμὸς Number of loans	Ποσὸν εἰς χιλ. δραχμῶν Amount in thousand drachmae	Ἀριθμὸς Number of loans	Ποσὸν εἰς χιλ. δραχμῶν Amount in thousand drachmae	Ἀριθμὸς Number of loans	Ποσὸν εἰς χιλ. δραχμῶν Amount in thousand drachmae	Ἀριθμὸς Number of loans	Ποσὸν εἰς χιλ. δραχμῶν Amount in thousand drachmae
1962	26.743	317.371	2.738	114.022	23.978	13.794	27	189.55
1963 I	2.665	10.369	168	8.990	2.497	1.379	—	—
II	2.344	8.347	130	7.097	2.214	1.250	—	—
III	2.403	12.870	163	8.480	2.239	1.350	1	3.040
IV	2.156	16.540	426	15.385	1.730	1.155	—	—
V	2.614	60.566	422	19.286	2.189	1.065	3	40.215
VI	2.321	93.069	314	15.840	2.005	1.229	2	76.000
VII	2.706	19.139	345	17.697	2.361	1.452	—	—
VIII	2.324	17.651	189	12.126	2.133	1.370	2	4.155
IX	2.205	12.502	167	10.771	2.037	1.311	1	420
X	1.850	11.753	143	9.545	1.706	1.208	1	1.000
XI	1.945	17.164	122	8.393	1.820	1.131	3	7.640
XII	1.692	43.380	120	7.982	1.568	1.098	4	34.300
1964 I	2.214	882.617	82	4.276	2.129	1.341	3	877.000
II	2.454	15.168	390	13.840	2.064	1.328	—	—
III	2.475	22.310	435	18.388	2.039	1.282	1	2.640

Πηγή: Ταχυδρομικὰ Ταμειυτήρια.

Source: Post-Office Savings Bank.

XVII : 13. Κίνησις Γραφείων Συμφηρισμού
Movement of Clearing Houses

Τέλος περιόδου End of period	Έπιταγαί παρουσιασθείσαι πρός συμφηρισμόν Checks presented for clearing			Έξι συμφηρισ. έπιταγών (έκατομ. δραχμών) Value of checks cleared (million dr.)	Υπόλ. δια- κανονισθέν μέσω Τ. Ε. (έκατομ.δ.αχ.) Balance settled through Bank of Greece (million dr.)	Έπιταγαί παρουσιασθείσαι πρός συμφηρισμόν Checks presented for clearing			Έξι συμφηρισ. έπιταγών (έκατομ. δραχμών) Value of checks cleared (million dr.)	Υπόλ. δια- κανονισθέν μέσω Τ. Ε. (έκατομ.δραχμ.) Balance settled through Bank of Greece (million dr.)
	Αριθμός Number	Έξι (έκατομ. δραχμ.) Value (million drachmae)	Μέση έξι έπιταγής (χιλιάδ. δραχμ.) Average value (thous. dr.)			Αριθμός Number	Έξι (έκατομ. δραχμ.) Value (million drachmae)	Μέση έξι έπιταγής (χιλιάδ. δραχμ.) Average value (thous. dr.)		
	Κίνησις όλων τών Γραφείων Συμφηρισμού All Clearing Houses					Γραφείον Συμφηρισμού ΈΑθηνών Athens Clearing House				
1961	1.140.026	38.355,2	33,6	20.815,5	17.539,7	882.477	29.843,5	33,8	17.438,1	12.405,4
1962	1.198.431	44.517,6	37,1	25.301,3	19.216,3	928.867	34.978,2	37,7	21.507,1	13.471,1
1963	1.269.647	49.871,9	39,3	27.670,7	22.201,2	986.627	39.007,0	39,5	23.141,3	15.865,7
1963 I	98.991	3.564,3	36,0	2.034,4	1.530,2	77.414	2.806,1	36,2	1.727,7	1.078,4
II	93.442	3.560,0	38,1	2.131,4	1.428,9	72.846	2.819,2	38,7	1.815,3	1.003,9
III	100.138	3.936,0	39,3	2.227,8	1.708,2	78.079	3.114,2	39,9	1.863,9	1.250,3
IV	101.082	4.111,2	40,7	2.304,6	1.806,6	78.820	3.237,6	41,1	1.915,8	1.321,8
V	111.622	4.228,3	37,9	2.407,8	1.820,5	87.295	3.268,2	37,4	2.006,9	1.261,3
VI	98.532	3.826,3	38,8	2.004,0	1.822,3	76.658	2.999,2	39,1	1.660,2	1.339,0
VII	114.741	4.381,7	38,2	2.429,1	1.952,6	88.924	3.405,2	38,3	2.024,1	1.381,1
VIII	106.938	4.250,7	39,7	2.349,4	1.901,3	83.075	3.309,1	39,8	1.990,5	1.318,6
IX	101.110	4.058,8	40,1	2.278,3	1.780,0	78.016	3.189,2	40,9	1.918,6	1.270,6
X	116.325	4.569,3	39,3	2.480,2	2.089,1	89.855	3.431,9	38,2	2.055,0	1.376,9
XI	114.191	4.571,8	40,0	2.385,8	2.186,0	87.824	3.601,7	41,0	1.961,0	1.640,7
XII	113.181	4.813,5	42,5	2.638,0	2.175,5	87.821	3.825,4	43,6	2.202,3	1.623,1
1964 I	112.789	4.577,1	40,6	2.437,6	2.139,5	87.821	3.606,3	41,1	2.028,3	1.578,0
II	104.644	4.586,3	43,8	2.593,3	1.993,0	81.244	3.700,6	45,5	2.172,6	1.528,0
	Γραφείον Συμφηρισμού Πειραιώς Piraeus Clearing House					Γραφείον Συμφηρισμού Θεσσαλονίκης Salonika Clearing House				
1961	177.696	5.993,3	33,7	2.325,9	3.667,4	79.852	2.518,4	31,5	1.051,4	1.466,9
1962	185.984	6.606,0	35,5	2.536,5	4.069,5	83.580	2.933,4	35,1	1.257,7	1.675,7
1963	198.415	7.517,7	37,9	3.141,7	4.376,0	84.605	3.347,2	39,6	1.387,7	1.959,9
1963 I	15.073	539,7	35,8	214,0	325,7	6.504	218,5	33,6	92,4	126,1
II	14.626	533,0	36,4	228,2	304,8	5.970	207,8	34,8	87,6	120,2
III	15.632	585,0	37,4	261,6	323,4	6.427	236,8	36,8	102,3	134,5
IV	15.442	577,2	37,4	242,5	334,7	6.820	296,4	43,5	146,3	150,1
V	16.974	623,4	36,7	246,0	377,4	7.353	336,7	45,8	154,9	181,8
VI	15.230	558,3	36,7	227,1	331,2	6.644	268,8	40,5	116,7	152,1
VII	17.727	721,8	40,7	296,9	424,8	7.444	254,7	34,2	108,1	146,7
VIII	16.715	682,9	40,9	257,1	425,8	7.148	258,7	36,2	101,8	156,9
IX	16.274	618,7	38,0	253,8	364,9	6.820	250,9	36,8	106,4	144,5
X	18.564	698,8	37,6	299,8	399,0	7.906	438,6	55,5	125,4	313,2
XI	18.368	689,3	37,5	303,3	386,0	7.999	280,8	35,1	121,5	159,3
XII	17.790	689,7	38,8	311,4	378,3	7.570	298,4	39,4	124,3	174,1
1964 I	17.395	691,3	39,7	294,5	396,8	7.573	279,5	36,9	114,8	164,7
II	16.902	639,4	37,8	320,4	319,0	6.498	246,3	37,9	100,3	146,0

Πηγή: Μηνιαίον Στατιστικόν Δελτίον Τραπεζής τής Έλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece

NΟΜΙΣΜΑ - ΠΙΣΤΙΣ - ΤΡΑΠΕΖΑΙ

XVII : 14. Δείκται τιμών μετοχών εν τῷ Χρηματιστηρίῳ Ἀθηνῶν
 Index numbers of market prices of shares traded on the Athens Stock Exchange

1952 = 100

Ἔτος καὶ μῆν Year and month	Βιομηχανίαι—Industries							Τράπεζαι καὶ Ἀσφαλ. ἐπιχ. Banks and Insur. Co.
	Γενικός General	Τροφίμων Foodstuffs	Χημικὰ Chemicals	Κλωστοῦφ. Textiles	Οἰκοδ. ὑλῶν Buildings materials	Μεταφορῶν Transport	Διάφοροι Other	Γενικός General
1961	538,0	338,2	685,1	233,7	1.158,5	680,5	177,9	471,8
1962	522,3	291,7	554,4	216,3	1.349,2	643,3	138,9	496,5
1963	446,2	232,8	445,5	207,3	1.154,8	544,2	139,6	455,9
1963 IV	455,7	239,7	437,0	207,7	1.206,4	548,3	142,2	457,0
V	447,5	234,6	445,0	205,8	1.166,1	534,8	141,9	446,5
VI	431,7	226,9	440,1	205,7	1.093,6	521,7	139,3	442,1
VII	412,3	220,9	417,3	200,9	1.038,4	493,9	137,9	432,6
VIII	421,3	219,1	420,5	205,3	1.076,2	507,6	135,2	444,4
IX	418,4	222,0	419,0	205,1	1.071,2	496,6	133,9	444,4
X	438,5	229,4	446,8	210,4	1.120,7	528,1	134,5	457,9
XI	436,7	233,3	451,1	209,7	1.105,7	525,0	134,4	458,5
XII	433,9	231,6	440,0	205,6	1.095,6	537,6	132,9	454,6
1964 I	432,5	227,1	433,9	206,9	1.086,6	545,9	132,6	450,8
II	453,1	236,7	447,2	217,0	1.124,4	590,1	141,8	464,3

Πηγή: Μηνιαίων Στατιστικῶν Δελτίων Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

Γενικὴ παρατήρησις: Οἱ ἀνωτέρω δείκται εἶναι μέσοι σταθμικοὶ τῶν διαμορφουμένων ἐν τῷ Χρηματιστηρίῳ Ἀθηνῶν μέσων τιμῶν τοῦ κάτωθι ἀριθμοῦ μετοχῶν: 4 βιομηχ. διατροφῆς, 2 χημικῶν βιομηχανιῶν, 3 κλωστοῦφαντουργικῶν, 2 οἰκοδομικῶν ὑλῶν, 1 μεταφορῶν, 3 διαφόρων βιομηχανιῶν, 4 Τραπεζῶν, 1 Ἀσφαλειῶν.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

General note: The above indices are the weighted average of the average daily prices quoted on the Athens Stock Exchange. The numbers of selected shares are: 4 industr. foodstuffs, 2 chemicals, 3 textiles, 2 building materials, 1 transport, 3 other industries, 4 banks, 1 insurance.

XVII : 15. Τιμαὶ συναλλαγμάτων ἐν Ἀθήναις
 Foreign exchange rates in Athens

Δραχμαὶ

Drachmae

Ἔτος καὶ μῆν (Μέση τιμὴ) Period (Average rate)	Τιμαὶ πωλήσεως τῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος ἐπὶ: — Bank of Greece selling rates on:								
	Λονδίνου London	N. Ὑόρκης New York	Παρισιῶν Paris	Ζυρίχης Zurich	Δυτικῆς Γερμανίας (1) Germany west.	Στοκχόλμης Stockholm	Πράγας (1) Prague	Βρυξελλῶν (1) Brussels	Κοπεγχάγης (1) Copenh.
1961	84,47	30,15	6,147	6,982	7,505	5,833	4,187	0,605	4,368
1962	84,66	30,15	6,153	6,973	7,543	5,849	4,187	0,606	4,370
1963 IV	84,42	30,15	6,153	6,963	7,550	5,804	4,187	0,605	4,370
V	84,43	30,15	6,153	6,970	7,559	5,807	4,187	0,605	4,368
VI	84,42	30,15	6,153	6,977	7,572	5,815	4,187	0,605	4,368
VII	84,44	30,15	6,153	6,974	7,576	5,820	4,187	0,604	4,369
VIII	84,43	30,15	6,153	6,982	7,565	5,813	4,187	0,604	4,367
IX	84,35	30,15	6,153	6,987	7,574	5,810	4,187	0,604	4,367
X	84,35	30,15	6,153	6,987	7,574	5,810	4,187	0,604	4,367
XI	84,36	30,15	6,153	6,986	7,581	5,809	4,187	0,605	4,367
XII	84,36	30,15	6,153	6,986	7,584	5,805	4,187	0,605	4,365
1964 I	84,35	30,15	6,153	6,986	7,582	5,808	4,187	0,605	4,367
II	84,33	30,15	6,153	6,979	7,590	5,816	4,187	0,605	4,362

Πηγή: Μηνιαίων Στατιστικῶν Δελτίων Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

(1) Τιμαὶ clearing.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Clearing rates.

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑΙ * — INTERNATIONAL STATISTICS *

1. Άνεργία: Άριθμός (χιλιάδες) και αναλογία άνεργων
Unemployment: Number (thousands) and percentage unemployed

Χώρα	Έτη — Years								Country
	1958		1959		1960		1961		
	Άριθμός Number	%	Άριθμός Number	%	Άριθμός Number	%	Άριθμός Number	%	
Αυστρία	118,2	5,1	107,4	4,6	82,3	3,5	63,5	2,7	Austria
Βέλγιον	109,7	5,2	125,0	6,0	110,1	5,2	89,1	...	Belgium
Γαλλία	93,1	...	139,7	...	131,1	...	112,0	...	France
Γερμανική Όμοσπ. Δη- μοκρατία (2)	683	3,5	480	2,4	237	1,2	161	0,8	Fed. Rep. of Ger- many (2)
Δανία	68,4	9,6	44,1	6,1	31,4	4,3	28,9	3,9	Denmark
Έλβετία	3,4	...	2,4	...	1,2	...	0,6	...	Switzerland
Ήν. Βασίλειον	500,9	2,2	512,1	2,3	392,8	1,7	376,8	1,6	United Kingdom
Ήν. Πολιτεΐαι (3)	4.681	6,8	3.813	5,5	3.931	5,6	4.806	6,7	United States (3)
Ίαπωνία	630	1,4	650	1,5	500	1,1	440	1,0	Japan
Ίρλανδία (1) (4)	40,6	8,6	37,1	8,0	30,7	6,7	26,8	5,7	Ireland (1) (4)
Ίσπανία	81,0	...	79,9	...	114,4	...	124,6	...	Spain
Ίσραήλ (5)	9,33	...	7,38	...	6,04	...	5,14	...	Israel (5)
Ίταλία	1.322	6,6	1.117	5,6	836	4,2	710	3,5	Italy
Καναδάς	432	7,1	373	6,0	448	7,0	469	7,2	Canada
Νορβηγία	23,6	2,3	22,6	2,2	17,1	1,7	13,0	1,2	Norway
Όλλανδία	81,5	2,3	63,0	1,8	41,3	1,2	31,3	0,9	Netherlands
Σουηδία	31,7	2,5	26,5	2,0	18,9	1,4	16,6	1,2	Sweden
Φινλανδία	64,0	3,1	48,0	2,3	32,0	1,5	27,0	1,2	Finland

Χώρα	Έτη — Years				1964				Country
	1962		1963		Φεβρ. — Feb.		Μάρτιος — March		
	Άριθμός Number	%	Άριθμός Number	%	Άριθμός Number	%	Άριθμός Number	%	
Αυστρία	64,7	2,7	70,6	2,9	131,0	5,4	...	...	Austria
Βέλγιον	70,9	...	59,1	...	58,0	2,7	...	...	Belgium
Γαλλία	100,8	...	96,8	...	109,1	...	101,1	...	France
Γερμανική Όμοσπ. Δη- μοκρατία (2)	142	0,7	176	0,8	28,8	...	...	...	Fed. Rep. of Ger- many (2)
Δανία	25,0	3,3	33,0	4,3	46,3	6,0	...	...	Denmark
Έλβετία	0,6	...	0,8	...	0,3	...	0,2	...	Switzerland
Ήν. Βασίλειον	499,9	2,1	612,3	2,6	502,9	2,1	461,8	...	United Kingdom
Ήν. Πολιτεΐαι (3)	4.007	5,6	4.166	5,7	4.524	6,2	4.293	5,9	United States (3)
Ίαπωνία	400	0,9	400	...	...	...	...	...	Japan
Ίρλανδία (1) (4)	27,2	5,7	29,5	6,1	33,4	6,7	33,3	6,7	Ireland (1) (4)
Ίσπανία	97,8	...	100,2	...	...	...	...	...	Spain
Ίσραήλ (5)	4,60	...	4,03	...	...	...	...	...	Israel (5)
Ίταλία	611	3,1	504	2,5	...	...	...	...	Italy
Καναδάς	391	5,9	373	5,5	467	7,0	...	...	Canada
Νορβηγία	15,2	1,4	17,7	1,7	25,7	...	...	...	Norway
Όλλανδία	30,3	0,8	31,9	0,9	35,5	1,0	30,8	0,9	Netherlands
Σουηδία	18,6	1,3	20,1	1,4	23,0	1,6	...	...	Sweden
Φινλανδία	27,0	1,2	33,0	1,5	...	...	...	...	Finland

* Υποσημείωσις: Τα στατιστικά δεδομένα των Διεθνών Πινάκων ελήφθησαν εκ του Μηνιαίου Στατιστικού Δελτίου των Ήνωμένων Έθνων, εκτός αντιθέτου ένδειξεως.

- (1) Περιλαμβάνονται οι μερικώς άνεργοι.
- (2) Από το 1959 περιλαμβάνεται το Σάαρ.
- (3) Από το 1960 περιλαμβάνονται ή Άλάσκα και ή Χαβάη.
- (4) Δέν περιλαμβάνονται ή γεωργία, ή άλιεία και αί ιδιωτικαί ύπηρεσίαι.
- (5) Δέν περιλαμβάνονται τά γραφεία Έργασίας Νεολαίας.

* Footnote: The tables shown in International Statistics are published in the United Nations Monthly Bulletin of Statistics, unless otherwise stated.

- (1) Including persons partially unemployed.
- (2) Beginning 1959, including the Saar.
- (3) Beginning 1960, including Alaska and Hawaii.
- (4) Excluding agriculture, fishing and private domestic service.
- (5) Excluding Youth's Employment offices.

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑΙ

2. Δείκτης απασχολήσεως, μη περιλαμβανομένης τῆς γεωργίας
Index numbers of employment, excluding agriculture

1958 = 100

Χῶραι	Ἔτη — Years						1964		Country
	1958	1959	1960	1961	1962	1963	Φεβρουάριος February	Μάρτιος March	
Αὐστραλία (1)	100	102	105	105	107	...	...	...	Australia (1)
Αὐστρία	100	102	105	107	108	109	...	...	Austria
Βέλγιον	100	97	98	101	103	...	...	...	Belgium
Γαλλία	100	99	99	100	101	104	...	...	France
Γερμανική Ὁμόσπ. Δη- μοκρατία (2)	100	104	106	109	112	114	...	...	Fed. Rep. of Germa- ny (2)
Γιουγκοσλαβία	100	107	116	123	128	...	...	...	Yugoslavia
Ἡν. Βασίλειον (3)	100	101	103	104	105	105	...	...	United Kingdom (3)
Ἡν. Πολιτεῖαι (4)	100	104	106	105	109	111	111	111	United States (4)
Ἰαπωνία (5)	100	105	110	116	122	127	...	...	Japan (5)
Καναδᾶς (1) (6)	100	104	106	108	112	115	113	115	Canada (1) (6)
Λουξεμβούργον (7)	100	100	101	103	105	103	102	105	Luxemburg (7)
Νορβηγία	100	101	103	106	108	...	...	...	Norway

(1) Περιλαμβάνονται τὰ δάση, ἡ ἀλιεία καὶ ἡ θήρα.

(2) Ἀπὸ τοῦ 1959 περιλαμβάνεται τὸ Σάαρ.

(3) Δὲν περιλαμβάνεται ἡ Βόρειος Ἴρλανδία.

(4) Ἀπὸ τοῦ 1959 περιλαμβάνονται ἡ Ἀλάσκα καὶ ἡ Χαβάη.

(5) Περιλαμβάνεται ἡ ἀλιεία θαλάσσης.

(6) Περιλαμβάνονται οἱ ἐργοδότες, οἱ ἐργαζόμενοι δι' ἴδιον λογαριασμόν καὶ μὴ ἀμειβόμενα μέλη τῆς οἰκογενείας.

(7) Ἔργαται μόνον. Δὲν περιλαμβάνονται αἱ Δημόσιαι Ὑπηρεσίαι.

(1) Including forestry, fishing and trapping.

(2) Beginning 1959, including the Saar.

(3) Excluding Northern Ireland.

(4) Beginning 1959, including Alaska and Hawaii.

(5) Including sea-fishing.

(6) Including employers, self employed and unpaid family workers.

(7) Wage-earners only. Excluding public utilities.



3. Δείκτης άπασχολήσεως εις την βιομηχανίαν — Index numbers of employment in manufacturing

1958 = 100

Χώραι	Έτη — Years						1964		Country
	1958	1959	1960	1961	1962	1963	Φεβρουάριος February	Μάρτιος March	
Έλλάς (1) (2)	106	100	102	103	103				Greece (1) (2)
Άργεντινή (3)	100	96	88	85	81	...	...	...	Argentina (3)
Αυστραλία	100	102	107	103	106	...	...	...	Australia
Αυστρία (8)	100	100	103	106	107	105	...	...	Austria (8)
Βέλγιον	100	98	101	105	107	...	...	...	Belgium
Γαλλία	100	98	99	100	101	103	..	...	France
Γερμανική Όμόσπ. Δη- μοκρατία (5)	100	102	107	110	113	...	..	...	Fed. Rep. of Germa- ny (5)
Γιουγκοσλαβία (4)	100	106	114	119	120	129	...	...	Yugoslavia (4)
Δανία (3)	100	108	117	120	120	...	...	...	Denmark (3)
Έλβετία (3)	100	99	105	113	119	121	..	...	Switzerland (3)
Έν. Βασίλειον (6)	100	100	104	105	105	104	...	...	United Kingdom (6)
Έν. Πολιτεΐαι (7)	100	105	105	102	106	107	107	107	United States (7)
Ίαπωνία	100	102	110	118	126	131	...	...	Japan
Ίρλανδία	100	103	107	113	113	...	..	...	Ireland
Ίσραήλ	100	108	115	130	143	155	...	...	Israel
Ίταλία (3)	100	100	107	114	120	...	...	...	Italy (3)
Καναδάς	100	101	100	99	103	106	...	...	Canada
Νορβηγία	100	100	103	105	107	107	...	...	Norway
Όλλανδία	100	102	106	109	111	...	..	...	Netherlands
Σουηδία (3) (8)	100	101	106	108	107	106	...	...	Sweden (3) (8)
Φινλανδία (3) (8)	100	103	109	112	114	110	108	...	Finland (3) (8)

(1) Πηγή: Σύνδεσμος Έλλήνων Βιομηχάνων.—Περιοχή Άθηνων-Πειραιώς μόνον (1953 = 100).

(2) Περιλαμβάνεται ή παραγωγή ήλεκτρισμοϋ.

(3) Οί έργάται μόνον.

(4) Περιλαμβάνονται τὰ μεταλλεία.

(5) Άπό τοϋ 1959 περιλαμβάνεται τὸ Σάαρ.

(6) Δέν περιλαμβάνεται ή Βόρειος Ίρλανδία.

(7) Πρὸ τοϋ 1959 δέν περιλαμβάνονται ή Άλάσκα καί ή Χαβάη.

(8) Περιλαμβάνονται τὰ μεταλλεία καί τὰ λατομεία.

(1) Source: Federation of Greek Industries.—Athens-Piraeus area only (1953 = 100).

(2) Including electricity.

(3) Wage-earners only.

(4) Including mining.

(5) Beginning 1959, including the Saar.

(6) Excluding Northern Ireland.

(7) Prior to 1959, excluding Alaska and Hawaii.

(8) Including mining and quarrying.

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑΙ

4. Σιδηρομετάλλευμα : Παραγωγή — Iron ore : Production
Μέσος μηνιαίος ή μὴν — Monthly average or calendar month

Εἰς χιλιάδας μετρικῶν τόννων

Thousand metric tons

Ἔτος καὶ μὴν Year and month	Ἑλλάς	Αὐστρία	Βέλγιον	Βραζιλία	Γαλλία	Ἑ.Ὀμόσπ. Γερμ. Δημ.	Γιουγκοσλ.	Ἡν. Βασίλ.	Ἡν. Πολιτ.
	Greece	Austria	Belgium	(1) Brazil	France	Fed. Rep. of Germ.	Yugoslav.	United Kingdom	(3) United States
	Περιεκτικότης μετάλλου κατὰ προσέγγισιν Approximate metal content								
	50%	30%	35%	70%	35%	30%	35%	30%	54%
1958	23,22	284	10,2	432	4.955	1.053	166	(2) 1.237	5.753
1959	12,99	282	11,9	742	5.075	1.080	175	1.259	5.037
1960	24,77	295	13,3	779	5.576	1.128	183	1.443	7.420
1961	26,04	308	9,6	852	5.548	1.090	182	1.400	6.079
1962	19,29	313	6,7	898	5.527	953	183	1.293	6.146
1963		311	8,0	...	4.824	716	191	1.263	6.117
1963 VI	—	288	10,7	800	5.129	656	250	1.085	9.053
VII	—	336	9,4	736	4.576	689	240	(7) 1.280	8.998
VIII	—	320	9,5	786	3.561	675	235	1.000	8.933
IX	—	309	7,0	651	4.924	664	226	1.122	8.641
X	—	354	4,1	607	5.467	736	232	(7) 1.453	7.355
XI	—	322	3,4	...	4.715	675	201	1.296	3.930
XII	—	287	4,8	...	4.794	611	95	1.288	3.600
1964 I		305	6,0	...	5.451	687	34	(7) 1.753	4.132
II		...	...	...	5.038	704	...	1.313	...
III		...	...	...	...	...	...	...	...

Ἔτος καὶ μὴν Year and month	Ἰαπωνία	Ἰσπανία	Ἰταλία	Καναδᾶς	Λουξεμβ.	Νορβηγία	Πορτογαλ.	Σουηδία	Τουρκία
	(4) Japan	Spain	Italy	(5) Canada	Luxemb.	(6) Norway	Portugal	Sweden	Turkey
	Περιεκτικότης μετάλλου κατὰ προσέγγισιν (συνέχεια) Approximate metal content (continued)								
	55%	50%	50%	55%	30%	65%	50%	60%	60%
1958	174	419	108	1.189	553	133	19,3	1.526	81,9
1959	212	384	103	1.851	542	129	20,4	1.529	72,7
1960	237	445	104	1.629	581	140	24,0	1.776	68,5
1961	236	507	100	1.539	621	140	20,2	1.928	64,1
1962	202	487	96	2.074	542	156	19,5	1.835	67,8
1963	205	440	84	2.271	583	185	23,3	1.924	...
1963 VI	198	437	81	3.444	498	156	21,4	1.684	86,7
VII	210	475	100	3.475	695	138	26,7	1.089	70,9
VIII	207	481	103	3.335	662	223	28,9	1.937	58,3
IX	211	407	89	3.521	594	211	24,5	2.079	...
X	226	462	88	3.230	620	209	27,4	2.337	...
XI	226	416	91	2.397	565	189	19,5	2.181	...
XII	209	360	78	1.488	544	180	19,1	1.764	...
1964 I	192	427	73	933	519	199	22,0	2.228	...
II	...	...	...	...	534	193	...	...	...
III	...	...	...	...	543	...	...	...	...

(1) Ἐξαγωγὰ ἀπὸ τοῦ 1963.

(2) Ἔτος 53 ἐβδομάδων.

(3) Δὲν περιλαμβάνονται τὰ μαγγανιοῦχα σιδηρομεταλλεύματα περιεκτικότητος 5% καὶ ἄνω εἰς μαγγάνιον.

(4) Περιλαμβάνεται σιδηροκόνια καὶ πυρίτης.

(5) Φορτώσεις.

(6) Ἀπὸ τοῦ 1963 τὰ δεδομένα περιλαμβάνουν τιτανιοῦχον σιδηρομετάλλευμα (14% τοῦ συνόλου κατὰ τὸ 1962).

(7) Μὴν περιλαμβάνων πέντε ἐβδομάδας.

(1) Exports beginning 1963.

(2) Year of 53 weeks.

(3) Excluding manganeseiferous iron ores containing 5% or more of manganese.

(4) Including iron sand and pyrites.

(5) Shipments.

(6) Beginning 1963 figures include ferro-titanium (14% of total in 1962).

(7) Five weeks.

5. Νήματα έξ έρίου: Παραγωγή — Wool yarn: Production
Μέσος μηνιαίος ή μὴν — Monthly average or calendar month

Εἰς χιλιάδας μετρικῶν τόννων

Thousand metric tons

Χῶραι	"Ετη — Years							1964		Country
	1957	1958	1959	1960	1961	1962	1963	Ἰανουάριος January	Φεβρουάριος February	
Ἑλλάς (5)	0,39	0,46	0,61	0,86	0,86	0,81*	0,88*	0,70*	0,77*	Greece (5)
Αὐστραλία (1) (2)	1,80	1,72	1,53	1,91	1,83	1,75	1,96	1,48	2,03	Australia (1) (2)
Αὐστρία (2)	1,02	0,87	0,96	1,04	1,11	1,14	1,15	0,97	...	Austria (2)
Βέλγιον (2)	3,93	3,17	3,87	4,23	4,51	4,88	5,37	...	...	Belgium (2)
Γαλλία (2)	12,8	11,2	11,4	11,9	12,3	12,1	13,2	14,4	...	France (2)
Γερμ. Ὁμόσπ. Δημοκρατία (2)	10,33	8,86	9,39	9,79	9,47	9,51	9,61	9,99	9,72	Fed. Rep. of Germany (2)
Γιουγκοσλαβία (2)	1,23	1,39	1,45	1,72	1,65	1,61	2,19	2,40	2,41	Yugoslavia (2)
Ἡνωμ. Βασίλειον (2)	20,3	18,7	20,6	20,7	19,9	19,6	20,9	...	...	United Kingdom (2)
Ἡνωμ. Πολιτεῖαι (2)	25,7	24,5(3)	29,1	26,4	26,5	27,9	27,4	30,5(6)	25,6	United States (2)
Ἰαπωνία (2)	9,7	7,7	9,7	11,1	12,0	12,3	12,7	11,3	12,8	Japan (2)
Ἰσπανία (2)	1,14	1,18	1,01	1,08	1,38	1,33	1,44	1,51	...	Spain (2)
Νορβηγία (2)	0,67	0,54	0,69	0,64	0,62	0,66	0,74	0,67	0,73	Norway (2)
Ὀλλανδία (2)	2,38	2,05	2,16	2,01	2,03	2,04	2,14	2,27	1,88	Netherlands (2)
Σουηδία (2)	1,25	1,14	1,08	1,10	1,05	1,03	1,04	...	...	Sweden (2)
Τουρκία (4)	1,03	0,94	0,87	0,83	0,74	0,83	...	...	...	Turkey (4)

(1) Ἐτήσια δεδομένα: δωδεκάμηνον διάστημα λήγον τὴν 30ὴν Ἰουνίου τοῦ ἀναφερομένου ἔτους.

(2) Περιλαμβάνονται νήματα μικτά.

(3) Ἔτος 53 ἐβδομάδων.

(4) Μηνιαῖα δεδομένα ἀναφερόμενα μόνον εἰς τὴν κρατικὴν παραγωγὴν: 27% περίπου τῆς συνολικῆς παραγωγῆς κατὰ τὸ 1962.

(5) Πηγή: Μέχρι τοῦ ἔτους 1957, Ὑπουργεῖον Βιομηχανίας. Ἀπὸ τοῦ 1958 καὶ ἐφεξῆς ΕΣΥΕ.

(6) Μὴν περιλαμβάνων πέντε ἐβδομάδας.

* Προσωρινὰ στοιχεῖα.

(1) Annual figures: 12 months ending 30 June of the year stated.

(2) Including mixed yarn.

(3) Year of 53 weeks.

(4) Monthly figures, government production only; about 27% of total production in 1962.

(5) Source: Until 1957, Ministry of Industry. From 1958 NSSG.

(6) Five weeks.

* Provisional data.



ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑΙ

6. Νήματα εκ βάμβακος: Παραγωγή — Cotton yarn: Production
Μέσος μηνιαίος ή μὴν — Monthly average or calendar month

Εἰς χιλιάδας μετρικῶν τόννων

Thousand metric tons

Χῶραι	Ἔτη — Years							1964		Country
	1957	1958	1959	1960	1961	1962	1963	Ἰανουάριος January	Φεβρουάριος February	
Ἑλλάς (7)	2,25	1,95	1,87	2,09	2,29	2,25*	2,34*	2,52*		Greece (7)
Αἴγυπτος (ΗΑΔ)	6,71	7,26	7,59	8,51	9,23	10,08	...	...	...	Egypt (UAR)
Ἀργεντινὴ	8,06	8,28	7,17	7,97	7,28	6,48	...	...	...	Argentina
Αὐστραλία (1) (2) (3)	1,51	1,65	1,57	1,74	1,62	1,64	1,77	1,25	2,23	Australia (1) (2) (3)
Αὐστρία (2)	2,15	2,21	2,10	2,22	2,36	2,25	2,12	2,16	...	Austria (2)
Βέλγιον (2)	9,29	7,19	8,13	8,60	8,62	7,91	7,83	...	...	Belgium (2)
Γαλλία (2) (4)	26,1	25,7	23,5	26,2	26,2	24,7	23,8	27,1	25,5	France (2) (4)
Γερμανικὴ Ὁμόσπονδος Δημοκρατία (2)	34,8	32,7	33,2	35,1	33,6	31,9	31,1	34,7	32,3	Federal Republic of Germany (2)
Γιουγκοσλαβία (2)	3,55	3,77	3,91	4,21	4,61	5,72	6,24	6,19	6,33	Yugoslavia (2)
Ἡνωμ. Βασίλειον (4)	27,5	(5) 23,9	22,9	22,6	21,0	18,6	18,5	(6) 22,5	18,5	United Kingdom (4)
Ἰαπωνία (2)	43,1	36,6	39,6	46,0	46,6	41,8	40,2	38,4	42,3	Japan (2)
Ἰσπανία	6,24	7,32	6,95	7,57	8,61	8,27	7,18	6,97	...	Spain
Ἰταλία	14,4	13,5	14,6	16,4	16,3	16,4	...	...	...	Italy
Καναδάς (4)	5,66	4,98	5,66	5,32	5,79	5,87	6,06	6,77	6,65	Canada (4)
Νορβηγία	0,21	0,20	0,22	0,23	0,25	0,23	...	...	...	Norway
Ὀλλανδία (2)	6,03	6,78	5,90	6,34	6,33	6,04	6,06	6,47	6,33	Netherlands (2)
Πορτογαλία (4)	2,95	3,09	3,21	4,19	4,65	4,71	5,18	5,44	...	Portugal (4)
Σουηδία (2) (4)	2,34	2,22	2,11	2,12	2,10	1,92	1,72	...	...	Sweden (2) (4)
Τουρκία (6)	5,02	5,35	4,82	5,73	4,90	4,32	...	...	...	Turkey (6)

(1) Ἐτήσια δεδομένα: δωδεκάμηνον διάστημα λήγον τὴν 30ῆν Ἰουνίου τοῦ ἀναφερομένου ἔτους.

(2) Περιλαμβάνονται νήματα μικτά.

(3) Ἀπὸ τοῦ 1962 περιλαμβάνονται νήματα ἐκ βάμβακος.

(4) Περιλαμβάνονται νήματα ἐκ βάμβακος.

(5) Ἔτος 53 ἐβδομάδων.

(6) Μηνιαῖα δεδομένα ἀναφερόμενα μόνον εἰς τὴν κρατικὴν παραγωγὴν, τὸ 54% περίπου τῆς συνολικῆς παραγωγῆς κατὰ τὸ 1962.

(7) Πηγή: Μέχρι τοῦ ἔτους 1957, Ἰπουργεῖον Βιομηχανίας. Ἀπὸ τοῦ 1958 καὶ ἐφεξῆς ΕΣΥΕ.

(8) Μὴν περιλαμβανῶν πέντε ἐβδομάδας.

* Προσωρινὰ στοιχεῖα.

(1) Annual figures: 12 months ending 30 June of the year stated.

(2) Including mixed yarn.

(3) Beginning 1962, including tire cord yarn.

(4) Including tire cord yarn.

(5) Year of 53 weeks.

(6) Monthly figures, government production only, about 54% of total production in 1962.

(7) Source: Until 1957 Ministry of Industry. From 1958 NSSG.

(8) Five weeks.

* Provisional data.

7. Τσιμέντον: Παραγωγή — Cement: Production
Μέσος μηνιαίος ή μήν — Monthly average or calendar month

Είς χιλιάδας μετρικών τόννων

Thousand metric tons

Χώραι	Έτη — Years							1964		Country
	1957	1958	1959	1960	1961	1962	1963	Γενουάριος January	Φεβρουάριος February	
Έλλάς	102,1	113,4	120,3	137,3	153,1	159,3	190,4	131,7	156,8	Greece
Αίγυπτος (ΗΑΔ)	122	126	149	171	172	186	...	...	...	Egypt (UAR)
Άργεντινή	197	206	197	220	242	246	...	...	...	Argentina
Αύστραλια	194	205	218	233	238	245	260	215	271	Australia
Αύστρια	177	180	201	236	257	255	275	65	...	Austria
Βέλγιον	392	338	370	366	396	399	393	292	...	Belgium
Γαλλία	1.059	1.136	1.182	1.196	1.307	1.404	1.505	1.185	...	France
Γερμανική Όμόσπ. Δη- μοκρατία (1)	1.567	1.616	1.904	2.075	2.262	2.383	2.438	1.092	1.767	Fed. Rep. of Germa- ny (1)
Γιουγκοσλαβία	165	164	185	200	195	210	236	152	209	Yugoslavia
Δανία	97	89	116	120	131	136	126	124	124	Denmark
Έν. Βασίλειον	1.013	988	1.066	1.125	1.198	1.188	1.172	987	1.169	United Kingdom
Ένωμ. Πολιτεΐαι	4.381	4.569	4.980	4.672	4.726	4.911	...	3.435	...	United States
Ίαπωνία	1.265	1.249	1.439	1.878	2.053	2.399	2.496	2.445	2.576	Japan
Ίρλανδία	43,7	43,4	52,4	62,1	64,5	63,3	66,8	...	...	Ireland
Ίσπανία	374	401	435	436	506	566	595	580	...	Spain
Ίσραήλ	59,9	59,4	65,1	67,1	70,5	79,5	85,1	...	...	Israel
Ίταλία	1.012	1.070	1.200	1.335	1.503	1.681	1.841	1.440	...	Italy
Καναδάς	472	478	474	445	457	517	526	279	...	Canada
Νορβηγία	85	86	94	96	106	118	117	102	100	Norway
Όλλανδία	110	114	133	150	159	168	173	160	214	Netherlands
Πορτογαλία	82	85	86	100	104	117	120	120	...	Portugal
Σουηδία	204	209	235	243	251	255	271	239	260	Sweden
Τουρκία	105	126	145	170	169	194	224	...	...	Turkey
Φινλανδία	79	77	97	104	112	113	118	98	91	Finland

(1) Από τοῦ 1960 περιλαμβάνεται τὸ Σάαρ.

(1) Beginning 1960, including the Saar.

8. Βιομηχανική παραγωγή: Δείκται βιομηχανικής παραγωγής
Industrial production: Index numbers of industrial production

1958 = 100

Χώραι	Έτη — Years							1964		Country
	1957	1958	1959	1950	1961	1962	1963	Φεβρουάριος February	Μάρτιος March	
Έλλάς										Greece
Γενικός					117,9	123,4	132,5	123,8	130,5	General
Άργεντινή										Argentina
Γενικός	97	100	89	92	102	95	...	...	...	General
Αυστρία (1)										Austria (1)
Γενικός (2)	98	100	106	117	123	125	130	...	...	General (2)
Μεταλλεία	106	100	96	103	105	108	111	...	...	Mining
Βιομηχανίαι	98	100	106	118	124	126	131	...	...	Manufacturing
Ήλεκτρισμός	90	100	111	119	125	135	140	...	...	Electricity
Βέλγιον (3)										Belgium (3)
Γενικός	106	100	104	111	116	123	130	...	...	General
Μεταλλεία (4)	107	100	86	86	84	84	89	...	...	Mining (4)
Βιομηχανίαι	106	100	107	115	121	129	...	...	...	Manufacturing
Ήλεκτρισμός-Αερίφως	100	100	105	111	118	129	...	...	...	Electricity and gas
Γαλλία (3)										France (3)
Γενικός	96	100	101	110	116	123	129	143	...	General
Μεταλλεία	98	100	101	103	102	104	100	115	...	Mining
Βιομηχανίαι	96	100	101	110	117	124	131	...	...	Manufacturing
Ήλεκτρισμός-Αερίφως	94	100	104	117	123	136	146	171	...	Electricity and gas
Κατασκευαί	98	100	101	104	111	117	124	...	...	Construction
Γερμαν. Όμόσπ. Δημοκρατία (3) (5)										Fed. Rep. of Germany (3) (5)
Γενικός	97	100	107	119	126	132	136	141	...	General
Μεταλλεία	99	100	100	102	107	109	113	109	...	Mining
Βιομηχανίαι	97	100	107	119	126	132	136	141	...	Manufacturing
Ήλεκτρισμός-Αερίφως	98	100	107	118	125	135	147	166	...	Electricity and gas
Κατασκευαί	98	100	114	121	132	141	145	118	...	Construction
Ήνωμένον Βασίλειον (3)										United Kingdom (3)
Γενικός (6)	101	100	105	112	114	115	119	...	...	General (6)
Μεταλλεία	104	100	97	94	93	95	95	...	...	Mining
Βιομηχανίαι	101	100	106	115	115	115	120	...	...	Manufacturing
Ήλεκτρισμός-Αερίφως (7) ..	96	100	103	110	116	125	133	...	...	Electricity and gas (7)
Κατασκευαί	100	100	106	111	120	121	120	...	...	Construction
Ήνωμένα Πολιτεία (3)										United States (3)
Γενικός	107	100	113	116	117	126	133	137	138	General
Μεταλλεία	109	100	104	106	107	110	113	113	111	Mining
Βιομηχανίαι	108	100	114	117	118	127	134	138	140	Manufacturing
Ήλεκτρισμός-Αερίφως	96	100	110	118	125	134	143	149	149	Electricity and gas
Ίαπωνία										Japan
Γενικός	99	100	124	156	186	201	219	259	...	General
Μεταλλεία	103	100	99	108	116	118	116	117	...	Mining
Βιομηχανίαι (8)	100	100	126	161	193	209	228	261	...	Manufacturing (8)
Ήλεκτρισμός-Αερίφως	94	100	115	135	157	167	186	202	...	Electricity and gas

Βλέπε ύποσημειώσεις εις την έπομένην σελίδα.

Footnotes, see following page.

8. Βιομηχανική παραγωγή: Δείκται βιομηχανικής παραγωγής (συνέχεια)
 Industrial production : Index numbers of industrial production (continued)

1958 = 100

Χώραι	Έτη — Years							1964		Country
	1957	1958	1959	1960	1961	1962	1963	Φεβρουάριος February	Μάρτιος March	
Ιρλανδία										Ireland
Γενικός (9)	98	100	110	118	129	136	145	...	...	General (9)
Μεταλλεία	130	100	158	138	164	163	172	...	...	Mining
Βιομηχανία	97	100	108	117	128	135	144	...	...	Manufacturing
Ήλεκτρισμός-Αερίοφος	94	100	107	117	125	136	148	...	...	Electricity and gas
Ισπανία										Spain
Μεταλλεία	97	100	94	95	98	94	95	...	...	Mining
Ήλεκτρισμός-Αερίοφος	91	100	108	116	127	146	156	...	...	Electricity and gas
Ιταλία										Italy
Γενικός	96	100	111	128	142	156	170	...	...	General
Μεταλλεία	98	100	106	112	123	124	118	...	...	Mining
Βιομηχανία (8)	96	100	112	129	144	159	173	...	...	Manufacturing (8)
Ήλεκτρισμός-Αερίοφος	95	100	106	121	129	137	149	...	...	Electricity and gas
Καναδάς (3)										Canada (3)
Γενικός	101	100	108	108	112	121	127	...	...	General
Μεταλλεία	100	100	111	112	118	127	130	...	...	Mining
Βιομηχανία	102	100	106	106	109	117	124	...	...	Manufacturing
Ήλεκτρισμός-Αερίοφος	92	100	112	125	133	141	154	...	...	Electricity and gas
Νορβηγία (3)										Norway (3)
Γενικός	100	100	106	117	125	130	138	151	...	General
Μεταλλεία	101	100	96	107	105	117	119	135	...	Mining
Βιομηχανία	100	100	106	117	127	130	137	148	...	Manufacturing
Ήλεκτρισμός-Αερίοφος	94	100	104	114	123	138	148	177	...	Electricity and gas
Όλλανδία										Netherlands
Γενικός	100	100	109	124	126	130	...	...	...	General
Μεταλλεία	95	100	103	109	112	108	...	...	...	Mining
Βιομηχανία	100	100	109	124	127	131	...	...	...	Manufacturing
Ήλεκτρισμός-Αερίοφος (7)	98	100	107	117	124	135	...	...	...	Electricity and gas (7)
Σουηδία (3)										Sweden (3)
Γενικός (9)	98	100	106	117	120	122	125	...	...	General (9)
Φινλανδία										Finland
Γενικός	104	100	109	123	136	144	149	158	...	General
Μεταλλεία	98	100	112	118	131	139	151	154	...	Mining
Βιομηχανία	104	100	110	125	138	145	150	157	...	Manufacturing
Ήλεκτρισμός-Αερίοφος (7)	92	100	101	112	131	138	150	169	...	Electricity and gas (7)

(1) Αναθεωρηθέντες αριθμοί.

(2) Δεν περιλαμβάνεται το αερίοφος.

(3) Διορθωθείς λόγω τής ανισότητος του αριθμού των εργασιμω ημερών.

(4) Δεν περιλαμβάνονται τὰ μεταλλεία.

(5) Δεν περιλαμβάνονται τὸ Δυτικὸν Βερολῖνον καὶ τὸ Σάαρ.

(6) Περιλαμβάνονται αἱ κατασκευαί.

(7) Περιλαμβάνεται ἡ διανομὴ ὕδατος.

(8) Δεν περιλαμβάνονται ὁ ἱματισμὸς, αἱ ἐκτυπώσεις καὶ αἱ ἐκδόσεις.

(9) Δεν περιλαμβάνονται ὁ ἠλεκτρισμὸς καὶ τὸ αερίοφος.

(1) Revised numbers.

(2) Excluding gas.

(3) Adjusted for differences in the number of working days.

(4) Metal mining is excluded.

(5) Excluding West Berlin and the Saar.

(6) Including construction.

(7) Including water supply.

(8) Clothing, printing and publishing are excluded.

(9) Excluding electricity and manufactured gas.

9. Ήλεκτρισμός : Παραγωγή — Electricity : Production

Μέσος μηνιαίος ή μὴν — Monthly average or calendar month

Εἰς ἑκατομύρια ΩXB

Million kWh

Χῶραι	Κῶδιξ	Ἔτη — Years						1964		Code	Country
		1958	1959	1960	1961	1962	1963	Φεβρουάριος February	Μάρτιος March		
Ἑλλάς	P	143,3	163,5	183,1	207,0	230,4	259,4	303,9	302,6	P	Greece
Ἀργεντινὴ	P	614	614	655	718	731	...	...	...	P	Argentina
Αὐστραλία	I+P	1.704	1.843	2.041	2.122	2.318	2.553	2.452	...	I+P	Australia
Αὐστρία	I+P	1.130	1.233	1.330	1.419	1.484	1.536	...	...	I+P	Austria
Βέλγιον	I+P	1.120	1.178	1.263	1.335	1.462	1.586	...	...	I+P	Belgium
Γαλλία (1)	I+P	5.133	5.376	6.010	6.374	6.920	7.352	...	...	I+P	France (1)
Γερμανικὴ Ὁμόσπ. Δημοκρατία (2)	I+P	7.939	8.601	9.702	10.380	11.287	12.273	...	...	I+P	Fed. Rep. of Germany (2)
Γιουγκοσλαβία	I+P	613	676	744	827	940	1.129	1.058	...	I+P	Yugoslavia
Δανία (1)	P	293	334	401	391	492	555	...	...	P	Denmark (1)
Ἑλβετία (3)	I+P	1.407	1.507	1.589	1.858	1.778	1.834	1.635	...	I+P	Switzerland (3)
Ἡνωμ. Βασίλειον (4)	P	8.208	8.764	9.904	10.631	11.796	12.805	16.227	...	P	United Kingdom (4)
Ἡνωμ. Πολιτεῖαι (1)	I+P	60.396	66.209	70.135	73.226	78.588	83.991	84.613	...	I+P	United States (1)
Ἰαπωνία (5)	I+P	7.118	8.258	9.623	11.002	11.684	...	...	...	I+P	Japan (5)
Ἴρλανδία	P	155	168	187	197	218	238	287	286	P	Ireland
Ἰσπανία	I+P	1.362	1.446	1.551	1.655	1.821	2.026	...	...	I+P	Spain
Ἰσραήλ	I+P	147	164	193	212	244	263	...	...	I+P	Israel
Ἰταλία	I+P	3.791	4.112	4.687	5.047	5.227	5.719	...	...	I+P	Italy
Καναδάς (1)	I+P	8.122	8.719	9.532	9.535	9.746	10.129	...	...	I+P	Canada (1)
Λουξεμβούργον	I+P	102	109	122	127	120	150	...	...	I+P	Luxemburg
Νορβηγία (1)	I+P	2.278	2.376	2.593	2.799	3.145	3.346	...	...	I+P	Norway (1)
Ὀλλανδία	I+P	1.154	1.248	1.376	1.469	1.605	1.748	1.911	...	I+P	Netherlands
Πορτογαλία	I+P	222	249	272	301	319	358	440	...	I+P	Portugal
Σουηδία	I+P	2.530	2.686	2.895	3.198	3.386	3.373	3.819	...	I+P	Sweden
Τουρκία (6)	I+P	192	216	235	251	296	319	...	...	I+P	Turkey (6)
Φινλανδία	I+P	664	660	729	851	924	990	1.131	...	I+P	Finland

Γενικὴ παρατήρησις : P = Ἐπιχειρήσεις παράγουσαι κυρίως διὰ δημοσίαν χρῆσιν. I + P = Συνολικὴ παραγωγή ἡλεκτρικῆς ἐνεργείας, περιλαμβανομένης ἐνεργείας παραχθεῖσης ὑπὸ βιομηχανικῶν καταστημάτων, παραγόντων δι' ἴδιαν χρῆσιν.

- (1) Καθαρὰ παραγωγή.
- (2) Ἀπὸ τοῦ 1960 περιλαμβάνεται τὸ Σάαρ.
- (3) Ἐτήσια δεδομένα : δωδεκάμηνον λήγον τὴν 30ὴν Σεπτεμβρίου τοῦ ἀναφερομένου ἔτους.
- (4) Δὲν περιλαμβάνεται ἡ Β. Ἰρλανδία.
- (5) Ἐτήσια δεδομένα : δωδεκάμηνον ἀρχόμενον ἀπὸ 1ης Ἀπριλίου τοῦ ἀναφερομένου ἔτους.
- (6) Ἀνεπαρκῆ στοιχεῖα : ἀπὸ τοῦ 1962, τὸ 96% περίπου.

General note : P = Production by enterprises generating primarily for public use. I + P = Total generation of electricity, including generation by industrial establishments generating primarily for own use.

- (1) Net production.
- (2) Beginning 1960, including the Saar.
- (3) Annual data: 12 months ending 30 September of the year stated.
- (4) Excluding Northern Ireland.
- (5) Annual data: 12 months beginning 1 April of the year stated.
- (6) Incomplete data: beginning 1962, approximately 96%.



10. Διεθνείς θαλάσσιαι μεταφοραί: Φορτωθέντα και έκφορτωθέντα έμπορεύματα
International sea-borne shipping: Goods loaded and unloaded in external trade

Μέσος μηνιαίος ή μήν — Monthly average or calendar month

Είς χιλιάδας μετρικών τόννων

Thousand metric tons

Χώραι	Έτη — Years							1964		Country
	1957	1958	1959	1960	1961	1962	1963	Ιανουάριος January	Φεβρουάριος February	
Έλλάς										Greece
Έμπορεύμ. φορτωθ.	163	188	178	192	180	182	190	164	146	Goods loaded
» έκφορτωθ.	388	413	389	377	487	544	623	735	642	Goods unloaded
Αίγυπτος (1)										Egypt (1)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	180	414	424	451	552	593	...	...	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	421	513	489	530	605	748	...	...	...	Goods unloaded
Άργεντινή (2)										Argentina (2)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	641	706	739	771	594	977	...	...	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	1.145	1.166	1.073	861	791	606	...	...	...	Goods unloaded
Αυστραλία (3)										Australia (3)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	818	708	814	940	1.252	1.585	1.388	1.918	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	1.222	1.326	1.356	1.493	1.676	1.638	1.843	2.174	...	Goods unloaded
Βέλγιο										Belgium
Έμπορεύμ. φορτωθ.	1.288	1.367	1.420	1.421	1.401	1.317	...	...	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	2.114	1.980	1.893	2.061	2.168	2.382	...	...	...	Goods unloaded
Βραζιλία (4)										Brazil (4)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	643	691	824	884	1.060	1.030	...	...	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	1.126	1.184	1.196	1.301	1.321	1.399	...	...	...	Goods unloaded
Γαλλία (5)										France (5)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	1.242	1.407	1.409	1.589	1.774	1.498	2.568	...	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	4.409	4.430	4.266	4.548	5.027	5.526	7.654	...	...	Goods unloaded
Γερμανική Όμόσπ. Δη- μοκρατία (6)										Fed. Rep. of Germa- ny (6)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	1.179	1.194	1.274	1.409	1.461	1.389	1.446	...	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	3.696	3.391	3.966	4.848	5.072	5.508	5.822	...	...	Goods unloaded
Γιουγκοσλαβία										Yugoslavia
Έμπορεύμ. φορτωθ.	173	201	193	217	203	221	239	251	232	Goods loaded
» έκφορτωθ.	358	310	376	336	373	457	590	661	514	Goods unloaded
Δανία (7)										Denmark (7)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	274	310	302	305	320	386	...	...	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	1.121	1.163	1.273	1.483	1.476	1.640	...	...	...	Goods unloaded
Ην. Πολιτεΐα (6) (8)										United States (6) (8)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	12.869	8.908	8.378	9.407	9.756	10.255	...	...	...	Goods loaded
» έκφορτωθ. (9)	13.971	14.248	16.149	15.934	15.133	16.839	...	...	...	Goods unloads (9)
Ίαπωνία (10) (11)										Japan (10) (11)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	704	773	840	921	1.008	1.571	1.528	2.014	1.446	Goods loaded
» έκφορτωθ.	4.894	4.093	5.413	7.301	9.679	10.261	11.580	14.055	12.559	Goods unloaded
Ίσραήλ										Israel
Έμπορεύμ. φορτωθ.	70,2	64,9	90,9	98,3	88,4	92,2	109,9	...	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	130	137	157	170	180	200	190	...	...	Goods unloaded
Ίταλία										Italy
Έμπορεύμ. φορτωθ.	817	892	989	969	987	1.020	1.078	...	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	3.961	3.812	3.917	4.940	5.747	6.608	7.558	...	...	Goods unloaded
Καναδάς (13)										Canada (13)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	3.712	3.047	3.814	3.822	4.064	4.556	5.177	...	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	2.935	2.354	2.612	2.956	2.963	3.166	3.484	...	...	Goods unloaded

Βλέπε ύποσημειώσεις εις την έπομένην σελίδα.

Footnotes, see following page.

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑΙ

10. Διεθνείς θαλάσσιαι μεταφοραί: Φορτωθέντα και έκφορτωθέντα έμπορεύματα (συνέχεια)

International sea-borne shipping: Goods loaded and unloaded in external trade (continued)

Μέσος μηνιαίος ή μὴν — Monthly average or calendar month

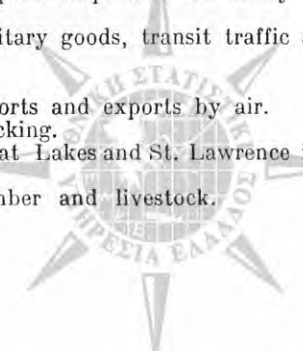
Εἰς χιλιάδας μετρικῶν τόννων

Thousand metric tons

Χῶραι	Ἔτη — Years							1964		Country
	1957	1958	1959	1960	1961	1962	1963	Ἰανουάριος January	Φεβρουάριος February	
Ὅλλανδία (6)										Netherlands (6)
Ἐμπορεύμ. φορτωθ.	1.796	1.839	1.910	2.059	2.089	2.244	2.140	3.039	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	5.999	5.972	5.592	6.743	7.277	7.696	8.638	9.678	...	Goods unloaded
Πορτογαλία (12)										Portugal (12)
Ἐμπορεύμ. φορτωθ.	188	194	191	211	176	185	219	116	208	Goods loaded
» έκφορτωθ.	313	288	291	321	378	342	377	232	408	Goods unloaded
Σουηδία										Sweden
Ἐμπορεύμ. φορτωθ.	1.452	1.198	1.296	1.514	1.509	1.433	1.562	1.569	1.224	Goods loaded
» έκφορτωθ.	1.721	1.609	1.800	2.021	2.007	2.111	2.316	2.678	1.993	Goods unloaded
Τουρκία (14)										Turkey (14)
Ἐμπορεύμ. φορτωθ.	169	186	262	185	175	210	...	...	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	260	182	192	274	348	445	...	...	...	Goods unloaded
Φινλανδία										Finland
Ἐμπορεύμ. φορτωθ.	620	634	736	867	919	847	835	750	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	589	504	563	746	749	806	837	843	...	Goods unloaded

- (1) Πρὸ τοῦ 1958 καὶ ἀπὸ τοῦ Ὀκτωβρίου 1961 περιλαμβάνεται ἡ κίνησις μετὰ τῆς Συρίας.
- (2) Δὲν περιλαμβάνονται αἱ ἐπανεξαγωγαί, αἱ διαμετακομίσεις «τράνζιτο» καὶ αἱ συσκευασίαι.
- (3) Ἐτήσια δεδομένα: δωδεκάμηνον λήγον τὴν 30ὴν Ἰουνίου τοῦ ἀναφερομένου ἔτους.
- (4) Περιλαμβάνονται ἀγαθὰ εἰσαγόμενα καὶ ἐξαγόμενα καὶ κατ' ἄλλους τρόπους ἐπίσης, τὸ ταχυδρομεῖον καὶ αἱ ἀποσκευαὶ τῶν ταξιδιωτῶν. Δὲν περιλαμβάνονται αἱ διαμετακομίσεις «τράνζιτο».
- (5) Τὰ μηνιαῖα δεδομένα διὰ τὰ φορτωθέντα ἔμπορεύματα περιλαμβάνουν στερεὰ καύσιμα καὶ ἐφόδια τῶν πλοίων.
- (6) Περιλαμβάνονται αἱ μεταφορτώσεις.
- (7) Δὲν περιλαμβάνεται ἡ κίνησις διὰ πορθμείου διεθνῶν μεταφορῶν καὶ τὸ ἐμπόριον μετὰ τῶν Φαερῶν νήσων καὶ τῆς Γροιλανδίας.
- (8) Περιλαμβάνεται ἡ διεθνὴς κίνησις τῶν Μεγάλων Λιμῶν.
- (9) Δὲν περιλαμβάνονται αἱ εἰσαγωγαὶ αἱ διενεργούμεναι διὰ πλοίων τοῦ στρατοῦ ἢ τοῦ ναυτικοῦ.
- (10) Δὲν περιλαμβάνονται τὰ στρατιωτικὰ εἶδη, αἱ διαμετακομίσεις «τράνζιτο» καὶ ἔμπορεύματα προοριζόμενα διὰ φιλανθρωπικοῦ σκοποῦς.
- (11) Περιλαμβάνονται αἱ ἀεροπορικαὶ εἰσαγωγαὶ καὶ ἐξαγωγαί.
- (12) Δὲν περιλαμβάνονται αἱ συσκευασίαι.
- (13) Περιλαμβάνεται ἡ διεθνὴς κίνησις τῶν Μεγάλων Λιμῶν καὶ τοῦ Ἀγίου Λαυρεντίου.
- (14) Δὲν περιλαμβάνονται ἡ ξυλεία καὶ τὰ ζῶντα ζῆα.

- (1) Prior to 1958 and beginning October 1961, including traffic with Syria.
- (2) Excluding re-exports, transit traffic and packing.
- (3) Annual figures; 12 months ending 30 June of the year stated.
- (4) Including goods imported and exported other than by sea; also, mail and passenger's baggage. Excluding transit traffic.
- (5) Monthly figures for goods loaded include bunker fuel and ships' stores.
- (6) Including transshipments.
- (7) Excluding international ferry traffic and traffic with Faeroe Islands and Greenland.
- (8) Including the Great Lakes international traffic.
- (9) Excluding import shipments on Army and Navy transports.
- (10) Excluding military goods, transit traffic and charity goods.
- (11) Including imports and exports by air.
- (12) Excluding packing.
- (13) Including Great Lakes and St. Lawrence international traffic.
- (14) Excluding timber and livestock.



11. Τιμαί συναλλάγματος — Exchange rates

*Αξία δολλαρίου ΗΠΑ εις ἐγχώρια νομίσματα

In units of national currency per US dollar

Χῶραι	1962	1963	1964		Country
			Ἰανουάριος January	Φεβρουάριος February	
Ἑλλάς (Δραχμή)	30,00	30,00	30,00	30,00	Greece (Drachma)
Αἴγυπτος (Λίρα Αἴγ.)	(4) 0,4348	0,4348	0,4348	0,4348	Egypt (Pound)
Ἀργεντινὴ (Πέζο)	134,10	132,50	132,10	132,10	Argentina (Pezo)
Αὐστρία (Σελλίνιον)	25,87	25,87	25,88	25,90	Austria (Schilling)
Βέλγιον (Φράγκον)	49,75	49,83	49,80	49,85	Belgium (Franc)
Βραζιλία (Κρουζέιρο)					Brazil (Cruzeiro)
Ἐξαγωγαὶ καφέ	181,60				Coffee exports
Ἐλευθέραι	475,00	620,00	620,00	620,00	Free
Γαλλία (Φράγκον) (2)	4,900	4,902	4,900	4,902	France (Franc) (2)
Γερμανικὴ Ὀμόσπ. Δημοκρ. (Μάρκον)	3,998	3,975	3,973	3,974	Fed. Rep. of Germany (D.M.)
Γιουγκοσλαβία (Δηνάριον)	750,00	750,00	750,0	750,0	Yugoslavia (Dinar)
Δανία (Κορώνα)	6,902	6,911	6,919	6,921	Denmark (Krone)
Ἑλβετία (Φράγκον)	4,319	4,315	4,317	4,329	Switzerland (Franc)
Ἡνωμ. Βασίλειον (£)	0,3569	0,3576	0,3575	0,3575	United Kingdom (Pound)
Ἰαπωνία (Γιέν)	359,6	362,4	363,0	363,1	Japan (Yen)
Ἰνδία (Ρουπία)	4,775	4,785	4,785	4,785	India (Rupee)
Ἰσραήλ (B. I.)	(4) 3,00	3,00	3,00	3,00	Israel (Pound)
Ἰταλία (Λίρα)	620,60	622,38	622,44	622,48	Italy (Lira)
Καναδάς (Δολλάριον)	(4) 1,0778	1,0809	1,0803	1,0803	Canada (Dollar)
Μεξικὸν (Πέζο)	12,50	12,50	12,50	12,50	Mexico (Pezo)
Νορβηγία (Κορώνα)	7,15	7,16	7,17	7,16	Norway (Krone)
Ὀλλανδία (Γκίλντερ)	3,600	3,600	3,605	3,607	Netherlands (Guilder)
Πορτογαλία (Ἐσκούντο)	28,85	28,89	28,88	28,88	Portugal (Escudo)
Σουηδία (Κορώνα)	5,188	5,200	5,195	5,180	Sweden (Krona)
Τουρκία (Λίρα)	9,00	9,00	9,00	9,00	Turkey (Lira)
Φινλανδία (Μάρκον)	322,3	(3) 3,22	3,22	3,22	Finland (Markka)

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

(1) Χρονολογία ἀλλαγῆς: Ἰσραήλ 9.2.1962, Καναδάς 2.5.1962.

(2) Τὸ «Νέον φράγκον», ἴσον πρὸς 100 φράγκα, ἔσχυσεν ἀπὸ 1 Ἰανουαρίου 1960. Ἀπὸ τῶν ἀρχῶν Ἰανουαρίου 1963, «Φράγκον».

(3) Τὸ νέον «Μάρκον», ἴσον πρὸς 100 παλαιὰ μάρκα, ἔσχυσεν ἀπὸ 1 Ἰανουαρίου 1963.

(4) Ἀπὸ 7.5.62 ἕναια τιμὴ δι' ὅλας τὰς συναλλαγὰς ἐξωτερικοῦ.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Dates of changes: Israel February 9, 1962, Canada May 2, 1962.

(2) The «New Franc» equal to 100 francs, was established on 1 January 1960. Beginning 1 January 1963, «Franc».

(3) The new «Markka» equal to 100 old markkas, was established on 1 January 1963.

(4) Effective May 7, 1962 unified rate for all external transactions.

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑΙ

12. Προεξοφλητικά έπιτόκια Κεντρικῶν Τραπεζῶν
Central Banks discount rates

Ἐπιτόκια ἐπὶ τοῖς ἑκατὸν κατὰ τὸ τέλος τῆς περιόδου

End of period quotations

Χῶραι	Ἔτη — Years					1964		Country
	1959	1960	1961	1962	1963	Μάρτιος March	Ἀπρίλιος April	
Ἑλλάς*	9,00	(2) 6,00	6,00	6,00	(11) 5,50	5,50	5,50	Greece *
Ἀυστρία	4,50	(3) 5,00	5,00	5,00	(29) 4,50	4,50	4,50	Austria
Βέλγιον	4,00	(4) 5,00	(5) 4,50	(6) 3,50	(30) 4,25	4,25	4,25	Belgium
Γαλλία	4,00	(7) 3,50	3,50	3,50	(31) 4,00	4,00	4,00	France
Γερμανική Ὁμόσπ. Δημ.	4,00	4,00	(8) 3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	Fed. Rep. of Germany
Δανία	5,00	(9) 5,50	(10) 6,50	6,50	(32) 5,50	5,50	5,50	Denmark
Ἑλβετία	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	Switzerland
Ἐνωσης Ν. Ἀφρικῆς	4,00	(12) 4,50	(13) 5,00	(14) 3,50	3,50	3,50	3,50	Union of South Africa
Ἡνωμ. Βασίλειον	4,00	(15) 5,00	(16) 6,00	(17) 4,50	(1) 4,00	5,00	5,00	United Kingdom
ΗΠΑ	(18) 4,00	(19) 3,00	3,00	3,00	3,50	3,50	3,50	United States
Ἰσπανία	5,00	(20) 4,60	(21) 4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	Spain
Ἰταλία	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	Italy
Καναδάς	5,37	3,50	3,24	(22) 5,50	(26) 3,50	3,50	3,50	Canada
Νέα Ζηλανδία	(23) 6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	New Zealand
Νορβηγία	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	Norway
Ὀλλανδία	(24) 3,50	3,50	3,50	4,00	(27) 3,50	4,00	4,00	Netherlands
Πορτογαλία	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Portugal
Σουηδία	4,50	(25) 5,00	5,00	4,00	(28) 4,00	4,50	4,50	Sweden
Τουρκία	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	Turkey
Φινλανδία	6,75	6,75	6,75	7,00	7,00	7,00	7,00	Finland

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Ἀπὸ 3. 1.63
(2) » 1.11.60
(3) » 17. 3.60
(4) » 4. 8.60
(5) » 28.12.61
(6) » 6.12.62
(7) » 6.10.60
(8) » 5. 5.61
(9) » 28. 1.60
(10) » 23. 5.61
(11) » 1. 4.63
(12) » 10. 8.60
(13) » 1. 5.61
(14) » 27.11.62
(15) Ἀπὸ 8.12.60
(16) » 7.12.61

(17) » 26. 4.62
(18) » 11. 9.59
(19) » 12. 8.60
(20) » 11. 4.60
(21) » 9. 6.61
(22) » 7. 9.62
(23) » 19.10.59
(24) » 16.11.59
(25) » 15. 1.60
(26) » 6. 5.63
(27) » 8. 1.63
(28) » 14. 6.63
(29) » 27. 6.63
(30) » 31.10.63
(31) » 14.11.63
(32) » 13.11.63

(1) As from Jan. 3.1963
(2) » » Nov. 1.1960
(3) » » March 17.1960
(4) » » Aug. 4.1960
(5) » » Dec. 28.1961
(6) » » Dec. 6.1962
(7) » » Oct. 6.1960
(8) » » May 5.1961
(9) » » Jan. 28.1960
(10) » » May 23.1961
(11) » » April 1. 1963
(12) » » Aug. 10.1960
(13) » » May 1.1961
(14) » » Nov. 27.1962
(15) As from Dec. 8.1960
(16) » » Dec. 7.1961
(17) » » Apr. 26.1962
(18) » » Sept. 11.1959
(19) » » Aug. 12.1960
(20) » » Apr. 11.1960
(21) » » June 9.1961
(22) » » Sept. 7.1962
(23) » » Oct. 19.1959
(24) » » Nov. 16.1959
(25) » » Jan. 15.1960
(26) » » May 6.1963
(27) » » Jan. 8.1963
(28) » » June 14.1963
(29) » » June 27.1963
(30) » » Oct. 31.1963
(31) » » Nov. 14.1963
(32) » » Nov. 13.1963

* Ἀφορᾷ μόνον εἰς τὸ ἀναπροεξοφλητικὸν ἐπιτόκιον. Τὰ προεξοφλητικὰ ἐπιτόκια τῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος διαφέρουν κατὰ κλάδον.

* Concerns only re-discount rate. Interest rates of the Bank of Greece vary according to sectors.

13. Μέσα πληρωμής — Money supply

Τέλος περιόδου End of period	Έλλάς	Αίγυπτος ΗΑΔ	Αργεντινή	Αυστρία	Βέλγιον- Λουξεμβ.	Βραζιλία	Γαλλία	Γερμανική Ομοσπ. Δημοκρατ. Fed. Rep. of Ger- many	Ελβετία	Ην. Βασί- λειον
	Greece	Egypt UAR	Argen- tina	Austria	Belgium -Lux.	Brazil	France		Switzer- land	United Kingdom
	Δραχμαί Drachmae	Λίρα. Αίγ. £. (E)	Πέζος Pezos	Σελλίνια Schillings	Φράγκα Francs	Κρουζέιρος Cruzeiros	Φράγκα Francs	Μάρκα D. M.	Φράγκα Francs	Στερλίνα £.
	Έκατομμύρια Million		Δισεκατομμύρια — 1000 million						Έκατομ. Million	Δισεκατ. 1000 mil.

ΝΟΜΙΣΜΑΤΙΚΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ — CURRENCY CIRCULATION

1958	7.613,4	207	60,2	16,7	120,3	100	35,4	18,0	6,6	1,96
1959	8.802,6	200	84,4	17,9	121,3	127	35,7	19,4	6,8	2,05
1960	10.505,1	220	105,4	19,0	126,8	169	40,5	20,8	7,3	2,12
1961	12.177,9	256	121,7	21,1	132,2	256	45,6	23,2	8,2	2,21
1962	14.361,8	273	135,4	22,5	141,7	396	51,6	25,8	9,1	2,20
1963	16.802,0	...	...	24,2	...	...	...	25,4	...	2,21
1963 I	13.315,0	272	127,1	21,4	140,5	386	50,4	25,2	8,3	2,11
II	13.081,2	280	128,2	22,0	142,7	406	50,7	24,4	8,4	2,12
III	13.149,7	267	127,4	22,1	143,8	406	51,6	24,8	8,6	2,14
IV	14.019,3	267	130,0	23,5	145,5	401	51,9	24,4	8,6	2,18
V	14.341,4	277	130,3	23,7	147,6	425	52,1	25,3	8,6	2,26
VI	14.515,4	285	132,7	23,7	149,6	445	54,0	25,5	8,7	2,18
VII	14.307,3	282	133,4	24,1	150,6	455	55,5	25,3	8,7	2,24
VIII	14.855,6	285	136,7	24,5	150,7	496	54,8	25,8	8,6	2,22
IX	15.168,1	296	137,8	23,8	150,1	586	55,5	25,7	8,8	2,20
X	15.302,5	...	142,6	23,6	150,4	579	55,4	25,6	8,9	2,21
XI	15.388,3	...	...	25,0	150,3	599	55,4	26,7	9,0	2,21
XII	16.802,0	...	...	24,2	...	...	...	25,4	...	2,21
1964 I	16.179,0	...	...	...	...	...	...	...	...	...

ΚΑΤΑΘΕΣΕΙΣ ΟΥΦΩΣ — SIGHT DEPOSITS

1958	3.614,0	184	58,7	12,8	89,2	253	40,3	22,6	10,1	6,73
1959	4.247,0	212	85,8	14,5	95,0	374	48,2	24,5	10,6	7,04
1960	5.021,2	204	113,1	15,2	93,6	523	55,3	26,6	11,9	6,89
1961	5.653,2	202	121,5	15,9	105,2	786	65,0	31,2	14,0	6,95
1962	6.140,6	174	115,1	18,4	112,8	1.306	79,1	32,2	15,6	7,20
1963	6.813,3	...	...	20,1	...	...	...	36,8	...	7,59
1963 I	6.077,9	172	124,1	17,8	112,7	1.316	79,0	29,6	15,4	7,33
II	5.892,2	180	128,6	17,5	113,6	1.289	79,8	30,9	15,3	7,10
III	6.088,5	179	133,7	17,1	118,8	1.304	80,3	30,2	15,3	7,11
IV	5.832,1	168	134,1	17,8	117,4	1.297	81,2	31,5	15,6	7,02
V	6.163,1	179	136,5	17,2	119,6	1.365	81,8	31,8	15,7	7,19
VI	6.284,9	194	141,5	17,4	122,7	1.440	83,5	32,0	15,8	7,30
VII	6.396,5	191	147,8	18,5	118,6	1.476	86,1	33,0	16,0	7,37
VIII	6.467,3	191	149,9	18,8	116,8	1.561	86,2	33,2	15,9	7,41
IX	6.688,6	201	151,8	19,5	117,7	1.565	87,1	33,3	16,2	7,44
X	6.809,9	...	154,3	19,2	118,2	1.655	87,6	34,0	16,5	7,53
XI	6.924,5	...	...	18,7	119,2	1.816	87,3	34,6	16,4	7,59
XII	6.813,3	...	...	20,1	...	...	...	36,8	...	7,59
1964 I	6.763,6	...	...	...	...	...	...	...	...	...

Πηγή: Μηνιαίων Στατιστικών Δελτίων Τραπέζης της Ελλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑΙ

13. Μέσα πληρωμῆς (συνέχεια) — Money supply (continued)

Τέλος περιόδου End of period	ΗΠΑ	Ίσπανία (1)	Ίταλία	Καναδάς	Νορβηγία	Όλλανδία	Πορτογαλία	Σουηδία	Τουρκία	Φινλανδία
	USA	Spain	Italy	Canada	Norway	Netherlands	Portugal	Sweden	Turkey	Finland
	Δολάρια Dollars	Πεσέτες Pesetas	Λίρα Lire	Δολάρια Dollars	Κορώνες Kroner	Γκίλντερ Guilder	Εσκούντο Escudos	Κορώνες Kroner	Λίρα Liras	Μάρκα Markka
	Δισεκατομμύρια 1000 million			Έκατομμύρια Million			Δισεκατομμύρια 1000 million		Έκατομ. Million	Δισεκατ. 1000 mil.

ΝΟΜΙΣΜΑΤΙΚΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ — CURRENCY CIRCULATION

1958	29,4	66	2.004	1,78	3.381	4,58	11,6	6,08	3.052	611
1959	29,6	69	2.188	1,83	3.561	4,69	12,0	6,26	3.407	630
1960	29,6	75	2.256	1,88	3.701	5,09	13,0	6,62	3.827	673
1961	29,5	83	2.745	1,96	3.917	5,47	14,9	6,92	4.139	770
1962	30,8	98	3.135	2,00	4.148	5,94	15,7	7,38	4.526	751
1963	33,1	...	...	2,09	...	6,42	...	...	...	...
1963 I	29,8	96	...	1,95	3.947	5,78	15,7	7,06	4.538	...
II	29,9	97	...	1,96	3.918	5,89	15,6	6,86	4.800	...
III	30,1	98	3.036	2,02	3.955	5,98	15,5	6,98	4.717	781
IV	30,4	99	3.040	1,98	3.898	6,03	15,6	7,16	4.536	723
V	30,9	...	3.077	2,04	3.925	6,20	15,7	7,05	4.480	745
VI	30,9	171	3.190	2,09	4.117	6,28	15,8	7,31	4.582	808
VII	31,2	105	...	2,03	4.096	6,27	...	6,94	4.547	745
VIII	31,3	...	...	2,10	4.103	6,30	...	7,17	4.790	770
IX	31,3	108	3.264	2,05	4.166	6,27	16,2	7,12	4.781	781
X	31,4	107	3.234	2,07	4.136	6,24	16,3	7,31	4.932	772
XI	32,7	107	3.281	2,12	4.186	6,34	...	7,45	5.080	822
XII	33,1	...	...	2,09	...	6,42	...	7,92	...	...
1964 I	31,5	...	...	...	...	...	...	...	...	...

ΚΑΤΑΘΕΣΕΙΣ ΟΨΕΩΣ — SIGHT DEPOSITS

1958	114,9	125	3.678	4,30	3.669	5,56	27,8	4,36	1.296	691
1959	114,4	132	4.293	4,06	3.796	5,91	30,7	5,88	1.558	819
1960	113,8	129	4.991	4,31	4.078	6,22	32,7	6,01	1.677	822
1961	118,2	149	5.776	5,00	4.222	6,71	31,0	6,64	1.782	876
1962	119,7	178	6.968	5,19	4.623	7,16	33,7	6,87	1.818	971
1963	122,2	...	...	5,62	...	7,92	...	...	...	...
1963 I	118,3	180	...	4,94	4.327	7,22	31,4	6,07	1.741	...
II	115,4	179	...	4,89	4.376	7,17	33,3	6,37	1.700	...
III	114,6	173	7.159	4,93	4.165	7,00	33,2	5,86	1.729	1.017
IV	117,3	185	7.230	5,18	4.450	7,26	34,5	6,45	1.678	1.051
V	113,6	...	7.292	5,22	4.256	7,57	34,5	5,66	1.564	1.065
VI	114,6	176	7.321	5,15	4.419	7,59	33,9	6,37	1.582	996
VII	117,1	176	...	5,26	4.311	7,85	...	6,07	1.625	1.002
VIII	115,1	...	...	5,15	4.554	8,04	...	6,37	1.586	970
IX	116,1	180	7.572	5,32	4.347	7,72	34,7	6,11	1.555	1.047
X	120,1	183	7.518	5,51	4.557	7,65	35,2	6,72	1.669	1.033
XI	120,4	188	7.565	5,40	4.346	7,73	...	6,20	1.767	1.071
XII	122,2	...	...	5,62	...	7,92	...	7,75	...	...
1964 I	121,6	...	...	...	...	...	...	...	...	...

(1) Περιλαμβάνονται τὰ ἐν τῷ Ἐθναυροφυλακίῳ τηρούμενα κέρματα.

(1) Including coins held by the Treasury.

14. Έπίσημα ἀποθέματα χρυσοῦ καὶ ἐξωτερικοῦ συναλλάγματος
Official gold and foreign exchange holdings

Τέλος περιόδου — End of period

Εἰς ἑκατομύρια δολλαρίων

Millions of US dollars

Τέλος περιόδου End of period	Ἑλλάς Greece	Αἴγυπτος ΗΑΔ Egypt UAR	Αὐστρία λία Austra- lia	Βέλγιον Belgium	Βραζιλία Brazil	Γαλλία France	Γερμαν. Ὀμόσπ. Δημο- κρατία Fed. Rep. of Ger- many	Γιουγκο- σλαβία Yugo- slavia	Ἑλβετία Switzer- land	Ἡν. Βα- σίλειον United King- dom
---------------------------------	-----------------	---------------------------------	----------------------------------	--------------------	--------------------	------------------	---	---------------------------------------	-----------------------------	--

ΕΠΙΣΗΜΑ ΑΠΟΘΕΜΑΤΑ ΧΡΥΣΟΥ — OFFICIAL GOLD HOLDINGS

1958	17	174	162	1.270	325	750	2.639	17	1.925	2.807
1959	26	174	154	1.134	327	1.290	2.637	10	1.934	2.514
1960	76	174	147	1.170	287	1.641	2.971	4	2.185	2.801
1961	87	174	162	1.248	285	2.121	3.664	6	2.560	2.267
1962	77	174	190	1.365	225	2.587	3.679	4	2.667	2.581
1963 III	77	174	198	1.372	208	2.709	3.748	4	2.461	2.447
VI	77	174	200	1.373	179	2.814	3.753	5	2.530	2.447
IX	77	174	202	1.367	...	3.031	3.761	11	2.501	2.506
X	77	174	205	1.367	...	3.089	3.817	14	2.520	(1) 2.755
XI	77	174	206	1.367	150	3.128	3.823	14	2.522	(1) 2.772
XII	77	174	208	1.371	150	3.175	3.843	...	2.820	(1) 2.657
1964 I	...	174	210	1.373	...	3.210	3.844	...	2.549	(1) 2.67
II	...	...	211	1.374	...	3.248	3.849	...	2.551	(1) 2.624
III	...	...	211	1.376	...	3.298	3.953	...	...	2.666

0

ΕΠΙΣΗΜΑ ΑΠΟΘΕΜΑΤΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ ΣΥΝΑΛΛΑΓΜΑΤΟΣ — OFFICIAL FOREIGN EXCHANGE HOLDINGS

1958	153	255	958	227	37	300	2.868	33	138	298
1959	185	183	1.072	88	40	430	1.885	24	129	236
1960	147	178	696	252	58	429	3.752	9	139	438
1961	164	47	1.186	409	185	818	2.862	27	199	1.057
1962	193	43	1.123	257	154	1.023	2.760	68	204	228
1963 III	208	32	1.126	357	133	1.289	2.692	62	176	370
VI	207	46	1.202	390	123	1.443	2.940	67	177	269
IX	200	42	1.292	392	120	1.291	3.105	121	200	233
X	200	...	1.380	418	180	1.249	3.074	111	247	...
XI	206	...	1.483	430	192	1.289	3.219	106	236	...
XII	200	...	1.572	431	168	1.282	3.255	...	254	...
1964 I	...	...	1.601	423	...	1.271	3.168	...	224	...
II	...	...	1.646	421	...	1.246	3.357	...	202	...
III	...	...	1.631	418	...	1.179	3.157	...	...	...

(1) Περιλαμβάνεται ἐξωτερικὸν συνάλλαγμα. Δὲν περιλαμβάνεται μικρὸς ἀριθμὸς μὴ μετατρέψιμων νομισμάτων.

(1) Including foreign exchange. Excluding very small amount of non-convertible currencies.



ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑΙ

14. Έπίσημα αποθέματα χρυσοῦ καὶ ἐξωτερικοῦ συναλλάγματος (συνέχεια)

Official gold and foreign exchange holdings (continued)

Τέλος περιόδου — End of period

Εἰς ἑκατομμύρια δολλαρίων

Millions of US dollars

Τέλος περιόδου End of period	ΗΠΑ United States	Ἰσπανία Spain	Ἰταλία Italy	Καναδάς Canada	Νορβηγία Norway	Ὀλλανδία Netherlands	Πορτογαλία Portugal	Σουηδία Sweden	Τουρκία Turkey	Φινλανδία Finland
---------------------------------	----------------------	------------------	-----------------	-------------------	--------------------	-------------------------	------------------------	-------------------	-------------------	----------------------

ΕΠΙΣΗΜΑ ΑΠΟΘΕΜΑΤΑ ΧΡΥΣΟΥ — OFFICIAL GOLD HOLDINGS

1958	20.582	58	1.086	1.078	43	1.050	493	204	144	35
1959	19.507	68	1.749	960	30	1.132	548	191	133	38
1960	17.804	178	2.203	885	30	1.451	552	170	125	41
1961	16.947	317	2.225	946	30	1.581	443	180	133	47
1962	16.057	446	2.243	708	30	1.581	471	181	140	61
1963 III	15.946	515	2.286	732	30	1.581	478	181	140	61
VI	15.830	574	2.289	755	30	1.581	478	182	130	61
IX	15.634	574	2.291	775	30	1.581	497	182	107	61
X	15.640	573	2.331	784	30	1.581	497	182	103	61
XI	15.610	573	2.331	800	30	1.581	497	182	102	61
XII	15.596	573	2.343	817	31	1.601	497	182	115	61
1964 I	15.540	573	2.343	837	31	1.601	497	182	115	66
II	15.518	573	2.343	850	31	1.601	...	182	115	66
III	15.551	573	2.143	871	31	...	...	182	115	...

ΕΠΙΣΗΜΑ ΑΠΟΘΕΜΑΤΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ ΣΥΝΑΛΛΑΓΜΑΤΟΣ — OFFICIAL FOREIGN EXCHANGE HOLDINGS

1958	—	8	996	870	200	420	283	287	17	214
1959	—	141	1.204	917	226	207	261	249	11	278
1960	—	369	876	951	253	291	242	320	78	284
1961	116	555	1.194	1.118	248	134	248	492	62	297
1962	99	571	1.198	1.838	249	162	321	573	50	242
1963 III	132	482	1.040	1.877	272	169	304	573	50	245
VI	126	417	1.029	1.946	300	257	290	562	49	228
IX	154	503	1.127	1.802	290	272	286	567	51	240
X	270	485	923	1.805	282	319	291	535	46	243
XI	171	482	799	1.840	281	325	304	539	64	268
XII	212	525	714	1.786	298	298	330	524	63	272
1964 I	307	561	575	1.754	267	259	337	533	7	278
II	347	560	393	1.701	264	239	...	535	9	286
III	440	566	681	1.614	...	...	...	536	20	...



15. Τιμάρθμοι χονδρικής πωλήσεως — Index numbers of wholesale prices

1958 = 100

Χώραι	Έτη — Years							1964		Country	
	1957	1958	1959	1960	1961	1962	1963	Φεβρ. Feb.	Μάρτ. March		
Έλλάς (Άθηνών-Πειραιώς)										Greece (Athens-Piraeus)	
Γενικός	103	100	102	104	106	105	110	115	115	General	
Αίγυπτος (ΗΑΔ) : Γενικός ...	101	100	100	100	102	101	...	...	...	Egypt (UAR) : General
Αύστραλία : Έγγ. παραγωγής ..	101	100	103	111	106	103	105	105	...	Australia : Domestic goods	
Εισαγομένων	107	100	97	97	94	93	94	95	...		Import. goods
Βέλγιο : Γενικός	105	100	100	101	100	101	104	...	...	Belgium : General
Βραζιλία : Γενικός	89	100	138	181	250	383	...	...	...	Brazil : General
Γαλλία : Γενικός	90	100	105	107	110	113	117	119	...	France : General	
Εισαγομένων	92	100	109	110	107	105	110	115	...		Import. goods
Γερμανική Όμόσπ. : Γενικός (1)	100	100	99	100	102	103	104	104	...	Fed. Rep. of : General (1)	
Δημοκρατία										Germany	
Γιουγκοσλαβία (2) : Γενικός ...	99	100	100	102	106	106	106	...	...	Yugoslavia (2) : General
Δανία : Γενικός	101	100	100	100	102	105	108	...	...	Denmark : General
Έγγ. παραγωγής ..	99	100	102	102	104	110	113		Domest. goods
Εισαγομένων (3) ..	105	100	99	98	99	100	102		Import. goods (3)
Έλβετία : Γενικός	103	100	98	99	99	102	106	108	107	Switzerland : General	
Έγγ. παραγωγής ..	100	100	100	100	101	106	110	110	110		Domest. goods
Εισαγομένων (3) ..	109	100	96	97	96	98	103	105	104		Import. goods (3)
Έν. Πολιτεΐαι : Γενικός	99	100	100	100	100	100	100	100	100	United States : General	
Ίαπωνία : Γενικός	107	100	101	102	103	101	103	104	...	Japan : General	
Ίρλανδία : Γενικός	96	100	100	100	101	105	106	...	...	Ireland : General
Εισαγομένων	103	100	98	99	99	101	103		Import. goods
Ίσπανία (4) : Γενικός	89	98	100	102	105	110	114	...	...	Spain (4) : General
Εισαγομένων (3) ..	87	95	100	105	107	111	114		Import. goods (3)
Έξαγομένων (5) ..	95	120	100	109	110	120	122		Export. goods (5)
Ίταλία : Γενικός	102	100	97	98	98	101	106	...	...	Italy : General
Καναδάς : Γενικός	100	100	101	101	102	105	107	108	...	Canada : General	
Νορβηγία : Γενικός	102	100	100	101	102	104	105	108	109	Norway : General	
Όλλανδία : Γενικός	102	100	101	99	98	99	101	...	...	Netherlands : General
Πορτογαλία : Γενικός	100	100	99	102	102	103	103	...	...	Portugal : General
Εισαγομένων	112	100	99	99	100	104	103		Import. goods
Σουηδία : Γενικός	102	100	100	103	105	107	110	114	...	Sweden : General	
Εισαγομένων (3) ..	110	100	98	98	96	95	98	102	...		Import. goods (3)
Έξαγομένων (5) ..	104	100	95	98	99	96	96	99	...		Export. goods (5)
Τουρκία : Γενικός	87	100	120	126	130	137	142	...	...	Turkey : General
Φινλανδία : Γενικός	92	100	101	104	105	107	110	...	...	Finland : General
Έγγ. παραγωγής ..	94	100	101	106	107	109	113		Domest. goods
Εισαγομένων	87	100	98	99	98	100	102		Import. goods

(1) Από το 1960 περιλαμβάνεται το Σάαρ.

(2) Τιμεί παραγωγής βιομηχανικών προϊόντων.

(3) Σταθμισθείς βάσει τής αξίας τών εισαγωγών.

(4) Βάσις: 1959=100.

(5) Σταθμισθείς βάσει τής αξίας τών εξαγωγών.

(1) Beginning 1960, including the Saar.

(2) Producers' prices of industrial products.

(3) Weighted by value of imports.

(4) Base: 1959=100.

(5) Weighted by value of exports.

16. Δείκται τιμών τοῦ καταναλωτοῦ — Consumer price index numbers

1958 = 100

Χῶραι	Ἔτη — Years							1964		Country
	1957	1958	1959	1960	1961	1962	1963	Φεβρουάριος February	Μάρτιος March	
Ἑλλάς (δείκτης ἄστ. περιοχῶν) (1)										Greece (urban areas) (1)
Γενικός	—	—	101	102	104	104	107	107	108	All items
Τροφίμων	—	—	100	102	105	103	109	110	111	Food
Αἴγυπτος (ΗΑΔ) (Κάιρον)										Egypt (UAR) (Cairo)
Γενικός	100	100	100	101	101	98	...	...	...	All items
Τροφίμων	99	100	101	102	103	103	...	...	...	Food
Ἄργεντινὴ (Μπουένος-Ἰρες)										Argentina (Buenos-Aires)
Γενικός	76	100	214	272	309	396	492	567	565	All items
Τροφίμων (2)	73	100	233	287	318	409	503	605	596	Food (2)
Ἀυστρία										Austria
Γενικός (3)	99	100	101	103	107	111	114	117	117	All items (3)
Τροφίμων	99	100	100	102	104	111	115	116	116	Food
Βέλγιον										Belgium
Γενικός (4)	99	100	101	102	103	104	106	109	109	All items (4)
Τροφίμων	99	100	101	101	102	104	106	110	109	Food
Βραζιλία (Σάο Πάολο)										Brazil (Sao Paulo)
Γενικός	87	100	137	185	256	390	677	998	...	All items
Τροφίμων	89	100	144	208	280	442	736	1.125	...	Food
Γαλλία (9)										France (9)
Γενικός	87	100	106	110	114	119	105	107	...	All items
Τροφίμων	85	100	103	106	110	117	105	108	...	Food
Γερμανικὴ Ὁμόσπ. Δημοκρατία (5)										Fed. Rep. of Germany (5)
Γενικός	98	100	101	102	105	109	112	114	...	All items
Τροφίμων	98	100	102	102	104	108	112	114	...	Food
Γιουγκοσλαβία										Yugoslavia
Γενικός	96	100	101	112	121	133	141	148	149	All items
Τροφίμων	97	100	101	108	119	137	152	161	...	Food
Ἑλβετία										Switzerland
Γενικός	98	100	99	101	103	107	111	113	113	All items
Τροφίμων	99	100	98	99	100	106	110	111	111	Food
Ἡν. Βασίλειον										United Kingdom
Γενικός	97	100	101	102	105	110	112	113	...	All items
Τροφίμων (6)	98	100	101	100	102	100	102	103	...	Food (6)
Ἡν. Πολιτεῖαι (7)										United States (7)
Γενικός	97	100	101	102	103	105	106	107	...	All items
Τροφίμων	96	100	98	100	101	102	103	104	...	Food
Ἰαπωνία										Japan
Γενικός	100	100	101	105	110	118	127	...	130	All items
Τροφίμων	101	100	101	104	111	120	...	...	132	Food

Βλέπε ὑποσημειώσεις εἰς τὴν ἐπομένην σελίδα.

Footnotes, see following page.

16. Δείκται τιμών του καταναλωτοῦ (συνέχεια) — Consumer price index numbers (continued)

1958 = 100

Χῶραι	Ἔτη — Years							1964		Country
	1957	1958	1959	1960	1961	1962	1963	Φεβρουάριος February	Μάρτιος March	
Ἰρλανδία										Ireland
Γενικός	96	100	100	100	103	108	110	113	...	All items
Τροφίμων	92	100	100	98	102	104	105	107	...	Food
Ἰσπανία (8)										Spain (8)
Γενικός	88	100	107	109	111	118	128	131	...	All items
Τροφίμων	87	100	107	108	110	119	131	129	...	Food
Ἰσραήλ										Israel
Γενικός	97	100	101	104	111	121	129	135	134	All items
Τροφίμων	97	100	101	103	110	117	122	127	126	Food
Ἰταλία										Italy
Γενικός	97	100	100	102	104	109	117	121	...	All items
Τροφίμων (2)	97	100	98	99	99	103	112	...	...	Food (2)
Καναδάς										Canada
Γενικός	97	100	101	102	103	104	106	108	108	All items
Τροφίμων	97	100	99	100	102	103	107	108	108	Food
Λουξεμβούργον										Luxemburg
Γενικός (4)	99	100	100	101	101	102	105	108	107	All items (4)
Τροφίμων	101	100	100	101	101	101	104	105	104	Food
Νορβηγία										Norway
Γενικός	95	100	102	102	105	111	114	118	...	All items
Τροφίμων	93	100	103	101	104	111	113	120	...	Food
Ὁλλανδία										Netherlands
Γενικός	98	100	102	103	105	108	113	116	...	All items
Τροφίμων	100	100	101	103	104	109	115	119	...	Food
Πορτογαλία (Λισαβόν)										Portugal (Lisbon)
Γενικός	98	100	101	104	106	109	110	113	115	All items
Τροφίμων	98	100	102	105	104	106	109	114	116	Food
Σουηδία										Sweden
Γενικός	95	100	101	105	107	112	115	117	...	All items
Τροφίμων	96	100	101	107	110	120	126	128	...	Food
Τουρκία (Κωνσταντινούπολις)										Turkey (Istanbul)
Γενικός	89	100	126	133	137	142	152	153	...	All items
Τροφίμων	91	100	130	140	149	158	169	170	...	Food
Φινλανδία										Finland
Γενικός	94	100	102	105	107	112	117	126	127	All items
Τροφίμων	95	100	101	105	107	112	117	127	129	Food

(1) Ἰούνιος 1959=100.

(2) Περιλαμβάνεται ὁ καπνός.

(3) Πρὸ τοῦ 1958 δὲν περιλαμβάνεται τὸ ἐνοίκιον.

(4) Δὲν περιλαμβάνεται τὸ ἐνοίκιον.

(5) Ἀπὸ τοῦ 1960 περιλαμβάνεται τὸ Σάαρ.

(6) Ἀπὸ τοῦ 1962, βάσις: 1962=100.

(7) Πρὸ τοῦ 1964 δὲν περιλαμβάνονται ἡ Ἀλάσκα καὶ ἡ Χαβάη.

(8) Ἀπὸ τοῦ 1961, νέος δείκτης.

(9) Ἀπὸ τοῦ 1963, νέος δείκτης· βάσις: 1962=100.

(1) June 1959=100.

(2) Including tobacco.

(3) Prior to 1958, excluding rent.

(4) Excluding rent.

(5) Beginning 1960, including the Saar.

(6) Beginning 1962, base: 1962=100.

(7) Prior to 1964, excluding Alaska and Hawaii.

(8) Beginning 1961, new index.

(9) Beginning 1963, new index; base: 1962=100.

